5.4.'05.

From the Library of
Professor Samuel Miller
in Memory of
Judge Samuel Miller Breckinridge
Presented by
Samuel Miller Breckinridge Long
to the Library of
Princeton Theological Seminary

PJ4566
.F89

Presented to S. Miller,
by The Author.

Sam^l. Miller.

שַׁעַר הָרִאשׁוֹן

אֶל לְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ

סֵפֶר הַדִּקְדוּק

בִּלְשׁוֹן עִבְרִי וּבְאַנְגְלִישׁ:

A

HEBREW GRAMMAR,

IN THE

ENGLISH LANGUAGE,

BY

JOSEPH SAMUEL C. F. FREY,

EDITOR OF VAN DER HOOGHT'S

Hebrew Bible.

LONDON:

PUBLISHED FOR THE AUTHOR,
By GALE, CURTIS, and FENNER, *Paternoster Row.*

Printed and Sold by B. R. GOAKMAN, at the London Society's Office,
9, Church Street, Spitalfields.

A

HEBREW GRAMMAR,

WITH

ENGLISH LANGUAGE,

BY

JOSEPH SAMUEL C. F. FREY,

Author of the Hebrew Grammar, Dictionary, Bible, &c.

LONDON:

PRINTED FOR THE AUTHOR,

By Cox, Son, and Baylis, Printers' Row,

1811.

PREFACE.

THE knowledge of different Languages has ever been considered the only genuine key to the records of History and the learning of past ages.

The Greek and Latin, amongst the more ancient Languages, have each their peculiar advantages, which have been estimated by the learned of all countries. Of late years, the Arabic, Persian, and other Eastern Tongues, have also been studied with considerable success, and great augmentation to the general stores of Literature. But to the Scholar, to the Christian, and more especially to the Minister of the Gospel, the acquirement of the Hebrew Language, it being that in which the Old Testament was originally written, presents itself with peculiar force and propriety, as an object very greatly to be desired.

At the present enlightened period of the world, and in the happy Country in which we live, where zealous endeavours are making to promote the conversion of the Jews, it might be urged that the *Hebrew Language*, if well understood, rightly pronounced,* and brought into use, for that purpose, might be most efficacious to prove, from Moses and the Prophets, that Jesus is the Christ.

There are, however, comparatively, but very few persons, who have a knowledge of the Old Testament in the Original Tongue: one cause of which, may be the *want* of *suitable Grammars;* those in use, being, in general, either so bulky as to exhaust the strength and patience of the student, or so intricate as to perplex and bewilder him; and there are yet others, which in order to avoid these evils, are so short that they fail entirely of conveying the desired instruction. There are, indeed, a few which are in some measure free from these defects; but, being written in Latin, they are to the generality of readers, sealed up and useless. Thus many persons who, from love and veneration to the Bible, would gladly study *Hebrew,* are either afraid to begin, or are soon wearied with the task.

A consideration of these several circumstances, has led the Author to revise and enlarge the present Work, originally composed for the instruction of the Students in the Missionary Seminary at Gosport; and, for a number of years together, it has been his study to improve, from every source of which he could avail himself in the Hebrew,

* If Christian Preachers were sensible of the good or bad effect produced upon the minds of the Jews, according as they pronounce the Hebrew Language correctly, they would think no time too long and no pains too great, to acquire the correct and accurate Pronunciation. This Note is particularly worthy the consideration of the Anti-Punctuists.

Latin, English, and German Languages, and to render it as *simple*, yet, at the same time, as *comprehensive* as possible.

From the office of Hebrew Teacher, which the Author sustained amongst his own Nation, and from the numerous Pupils he has since had amongst Christians, he has had opportunities of trying and altering the Rules as long as the Pupils met with any difficulty, and he humbly hopes, he has, in some measure, succeeded in opening a way to obtain the knowledge of this most ancient and Sacred Language, in less time, and with far less difficulty and perplexity than any other Language, whether ancient or modern. This Grammar is divided into distinct chapters, and each chapter followed by exercises according to the preceding rules, that practice and theory might go hand in hand. And to make the Student perfect in the right pronunciation of the language, the Author has given the pronunciation of the Hebrew words in English throughout the work.

The Author cannot let this opportunity pass without expressing his grateful thanks to the Subscribers of his Hebrew Bible, for the great encouragement afforded him, though a stranger and foreigner in the land, in the publication of that work ; and it will ever give him pleasure, to render to the Christian every assistance in his power, to make the study of this language, certainly one of the most ancient, as plain and easy as possible. A regular series of Hebrew Exercises through all the parts of Speech, agreeable to the Rules of this Grammar, are nearly ready for the Press; and a Lexicon containing all the Roots in the Hebrew Language, will appear in the last Part of the Bible, and soon after, if the Author's life be spared, the Public may expect a Hebrew Dictionary, on an entire new Plan, in Two Parts; the first containing, under one Alphabet, all the primitives, and every derivative, with its prefixes, suffixes, and divers variations, with the English pronunciation and signification ; and the second, the principle words in the English language, with a Hebrew Translation.

Notwithstanding the greatest care and attention, a few Typographical errors, chiefly in the points have been discovered, which the Reader will have the goodness to pardon and correct.

LONDON:
Mount Street, Whitechapel Road.
May—1813. THE AUTHOR.

CONTENTS.

Chap.		Page
I.	אוֹתִיוֹת *Letters or Alphabet* -	1
	Table I. *The Alphabet* -	4
	Exercise 1, *Letters only* -	5
II.	נְקוּדוֹת *Points* - - -	6
	Vowels -	*ib.*
	Maphpik -	8
	Dagesh -	*ib.*
	Makkaph -	9
	Accents -	10
	Table II. *Accents* -	11
	Exercise 2, *Letters and points*	13
	3, *Letters, points and accents* -	14
III.	קְרִי *Reading* - -	15
	Exer. 4, *One syllable* -	16
	5, *A mixed syllable of one or two consonants* -	17
	6, *Words of two syllables*	18
	7, *Words of three syllables*	19
	8, *Words of four and five syllables* -	20
	9. *Reading lessons* -	22
IV.	ה" יְדוּעָה *The definite article* -	27

Chap.			Page
V.	שְׁמוֹת	*Nouns*	*ib.*
		Formation	28
		Genders	*ib.*
		Numbers	29
		Cases	30
		Government	31
	Exer. 10,	*Examples of regular nouns*	32
		——————*irregular nouns*	36
VI.	שֵׁם הַתּוֹאַר	*Adjectives*	37
		Positive	*ib.*
		Comparative	38
		Superlative	*ib.*
VII.	כִּנּוּיִם	*Pronouns*	39
		Personal pronouns	*ib.*
		Personal pronouns declined	40
		Relative, demonstrative, interrogative pronouns	41
		Examples	*ib.*
		Inseparable pronouns	43
		Examples of pronouns joint to nouns	44
VIII.	פּוֹעַל	*Regular Verbs*	45
	1,	*Paradigm Kal*	50
	2,	*Niphal*	52
	3,	*Piail*	54
	4,	*Pual*	56
	5,	*Hiphil*	58
	6,	*Hophal*	60
	7,	*Hithpaail*	62

Chap.		Page
	Exer. 11, *Of regular verbs*	64
IX. בְּלִתִּי שְׁלֵמִים	*Irregular Verbs* . .	65
	1, *Quiescent* פא, אָכַל	*ib.*
	2, ——— פי, יָשַׁב	*ib.*
	3, *Defective* פנ, נָגַשׁ	66
	4, *Quiescent* ע, קוּם	*ib.*
	5, *Defective* ע *Geminatum* סָבַב	*ib.*
	6, *Quiescent* לא, מָצָא	67
	7, ——— לה, גָּלָה	*ib.*
	8, הָוָה	68
	Table III. *The preterite of all verbs regular and irregular in one view* .	*ib.*
	IV. *The futures, &c.* .	72
	V. *The imperatives, &c.*	76
	VI. *The infinitives, &c.* .	*ib.*
	VII. *The benoni, &c.* .	78
	VIII. *The participles paool, &c.*	80
X	*Pronominal affixes* .	*ib.*
	Table IX. *Pronominal affixes*	*ib.*
XI. מִלּוֹת	*Particles* . .	85
	Adverbs, prepositions, conjugations, interjections . .	*ib.*
XII.	*Servile letters* . .	93
XIII.	*Rules for finding out the roots* .	96
XIV.	*Changes of letters and points* .	97
XV.	*Numerals* . .	100
XVI.	*Syntax* . .	101

ERRATA

Page.	Rule.		Read	
3	10	Gutterals	—	Gutturals
—	—	Deuntals	—	Dentals
7	19	Gutterals	—	Gutturals
8	21	גַלוי	—	גָלוי
—	—	גוי	—	גוי
—	23	חזַק	—	חָזָק
9	26	דרכי	—	דרכי
—	27	Gutterals	—	Gutturals
11		Mu-nooch	—	Moo-nach
27	Chap. 5.	rticle	—	Article
		Widom	—	Wisdom
29	41	ציון	—	ציון
—	—	וּלְנקבה	—	וְלִנקבה
32		הבל	—	חבל
34		נדי	—	נדי
36	Regimen sing.	אבי	—	אבִי
—	Ditto.	אחי	—	אחִי
—		עָרי	—	עָרִי
38		זהַב	—	זָהָב
39		כנוים	—	כנוּים
47	7	התלַמד	—	התלַמד
59	Imperative pl.	תלמידי	—	הלמידו
		תלמֵדנה	—	הלמדנה
61	Infinitive	הלמד	—	הלמַד
63	Imperative sing.	התלמדו	—	התלמַד
	Imperative pl.	התלמַדו	—	התלמְדו
64		ספָר	—	ספַר
66	77	נת	—	נתן
70	Hiphil	התּגנשם	—	הגשתֶם
71	Ditto.	המּציאה	—	המצִיאה
—	Ditto.	הגלָה	—	הגלָה
81	Under the מ pl. of	מ לָמד	—	מֶ
84	Paool	למודתך	—	למודתך
94	107	כפרעו	—	כפרעֹה
96	115	ו Wav	—	נ Noon

THE

HEBREW GRAMMAR

In English.

CHAPTER I.

אוֹתִיוֹת *O-THI-YOTH.—Letters or Alphabet.*

1. The Hebrew letters are twenty two* in number, see Col. 2.

2. But there are five letters (Col. 1.) called by the same name as those opposite (Col. 2.) with the addition of the word *final*, because they are used only at the end of a word, whilst the others are used in the beginning and middle only.

3. In pronouncing the names in Col. 4. (and whenever the pronunciation of a Hebrew word is given in English letters) be very careful to sound the letter *a* like *a* in *Father*, the letter *e* like *e* in *Men*, and the letter *i* like *i* in *it*. The Student must be particularly cautious in pronouncing the letter *i*, not to sound it like *i* in *Time*.

---

* That the present number and order of letters, in the Hebrew alphabet, are the same as those used during the reign of David and Solomon, is evident from several of the Psalms, especially the cxix. from Prov. xxxi. 10, throughout, where the verses begin alphabetically, and also from the Lamentations of Jeremiah.

4. Reading will be greatly facilitated if the corresponding letters (Col. 5.) are well remembered.

Note. A-leph and A-yin have no corresponding letter.

5. The letters are used as numerals, and increase in units from א to י, in tens from כ to ק, and in hundreds from ר to ת, see Col. 6.

6. the numerals 11, 12, 21, 22, &c. are formed by placing the tens to the right and the units to the left as יא 11, יב 12, כא 21, כב 22, לא 31, &c.

Exception. The numerals יה 15 and יו 16 are placed thus טו 15 טז 16 because the preceding form is a part of the sacred name יְהוָה Ye-ho-wah.

7. The numerals from 500 and upwards are expressed in the following manner תק or ך 500. תר or ם 600. תש or ן 700. תת or ף 800. תתק or ץ 900. א 1000. ב 2000.*

Hebrew words are never divided so as to have one

---

* The Hebrews count their time from the creation of the world, and the present is with them the year 5572. (1812) This is called פְּרַט גָּדוֹל Pe rat Ga-dol, i. e. the great or full number. In general the Millenary number is omitted, as בִּשְׁנַת תקע״ב לפ״ק i. e. in the year 572 according to the smaller reckoning. The date of Hebrew books is placed at the bottom of the title page, where the Student will observe a line in which certain letters are of a larger size, these must be counted and their number united will give the date of the year when the book was printed, as בשנת לישע עמך לישע את משיחך the sum of these letters (א 1, מ 40, ש 300, י 10, ח 8, and ך 20,) shews that the book was printed in the year of the Jewish Æra 379. i. e. A. C. 1619.

part of the word at the end of one line and the other part at the beginning of the next. To fill up the line the following letters are, in print, made large א ה ל ם ת and in MS. these also are used ב ד ה כ נ ק ר. Sometimes a letter at the end of the line is inverted.

9. Carefully observe the difference between the letters in Col. 7.

10. The letters are divided into five classes according to the organs by which they are formed as,

Gutterals or throat letters	-	אַהֲחַע	A-ha-cha
Labiales — Lip	- -	בּוּמַף	Boo-maph
Palati — Palate	- -	גִּיכַק	Gi-chack
Linguales — Tongue	- -	דַּטְלַנַת	Dat-la-nath
Deutales — Teeth	- -	זַסְצְרַשׁ	Zas-tze-rash

11. Letters formed by the same Organ frequently change one with the other*

12. The letters אֶהֱוִי E-he-vi also change often one with the other,† and because their sound is but little heard in pronunciation, they are frequently omitted, in which case the word is called חָסֵר cha-sar i. e. deficient, and on the contrary they are sometimes unnecessarily inserted and the word called מָלֵא Ma-lay i. e. full.

---

* פָּדָה for פָּדַע, כּוֹבַע for קוֹבַע, בָּזַר for פָּזַר, פָּרָוָר for פָּרָבָר, טָעָה for תָּעָה, צָחַק for שָׂחַק, צָעַק for זָעַק, זָבַח for טָבַח, עָלַז for עָלַס or עָלַץ, סוּר for שׁוּר.

† אַשְׁכִּים for הַשְׁכִּים, קָנִיתִי for קָנֵהְתִּי, תֹּאסִיפוּן for תּוֹסִיפוּן, תַּאֲמִינוּ for תַּיְמִינוּ, וְקָוִי for וְקָאוּ, עִירָה for עִירוֹ, הָיָה for הָוָה, רְפָא for רָפָה.

TABLE I.

THE ALPHABET.

1. Final Letters.	2. Figure or Form.		3. Rabbinical Letters.	4. Names.	5. Corresponding Roman Letters.	6. Numerical Power.	7. Similarly formed.
	א	1	א	אָלֶף Aleph	- - -	1	
	בּ ב	2	ב	בֵּית Bayth	B or V	2	ב כ נ
	ג	3	ג	גִּמֶל Gimmel	G	3	ג נ
	ד	4	ד	דָּלֶת Daleth	D	4	ד ר ך
	ה	5	ה	הֵיא Hay	H	5	ה ח ת
	ו	6	ו	וָו Wav	W or V*	6	
	ז	7	ז	זַיִן Za-yin	Z	7	
	ח	8	ח	חֵת Cheth	Ch	8	
	ט	9	ט	טֵת Teth	T	9	ט מ
	י	10	י	יוד Yood	Y	10	י ז ו ן
ך	כּ כ	11	כ ך	כַּף Caph	K or Ch	20	
	ל	12	ל	לָמֶד Lamed	L	30	
ם	מ	13	מ ם	מֵם Mem	M	40	ם ס
ן	נ	14	נ ן	נון Noon	N	50	
	ס	15	ס	סָמֶךְ Samech	S	60	
	ע	16	ע	עָיִן A-yin	- - -	70	
ף	פּ פ	17	פ ף	פֵּי Pay	P or Ph	80	
ץ	צ	18	צ ץ	צָדֵי Tzaday	Tz	90	ע צ
	ק	19	ק	קוֹף Kooph	K	100	
	ר	20	ר	רֵישׁ Raish	R	200	
	שׁ שׂ	21	ש	שִׁין Sheen / שִׂין Seen	Sh or S	300	ש ש
	ת	22	ת	תָּו Tav	T or Th	400	

* ו without a vowel is V.

EXERCISE I.

LETTERS ONLY.

בראשית ברא אלהים את השמים ואת הארץ והארץ
היתה תהו ובהו וחשך על־פני תהום ורוח אלהים
מרחפת על־פני המים ויאמר אלהים יהי אור ויהי־אור
וירא אלהים את־האור כי־טוב ויבדל אלהים בין האור
ובין החשך ויקרא אלהים לאור יום ולחשך קרא לילה
ויהי־ערב ויהי־בקר יום אחד פ
ויאמר אלהים יהי רקיע בתוך המים ויהי מבדיל בין מים
למים ויעש אלהים את־הרקיע ויבדל בין המים אשר
מתחת לרקיע ובין המים אשר מעל לרקיע ויהי־כן ויקרא
אלהים לרקיע שמים ויהי־ערב ויהי־בקר יום שני פ
ויאמר אלהים יקוו המים מתחת השמים אל־מקום אחד
ותראה היבשה ויהי־כן ויקרא אלהים ליבשה ארץ
ולמקוה המים קרא ימים וירא אלהים כי־טוב ויאמר
אלהים תדשא הארץ דשא עשב מזריע זרע עץ פרי
עשה פרי למינו אשר זרעו־בו על הארץ ויהי־כן ותוצא
הארץ דשא עשב מזריע זרע למינהו ועץ עשה פרי אשר
זרעו־בו למינהו וירא אלהים כי־טוב ויהי ערב ויהי־
בקר יום שלישי פ
ויאמר אלהים יהי מארת ברקיע השמים להבדיל בין
היום ובין הלילה והיו לאתת ולמועדים ולימים ושנים
והיו למאורת ברקיע השמים להאיר על־הארץ ויהי

CHAP. II.

נְקוּדוֹת *Ne-koo-doth—Points.*

13. The various Characters, besides the Letters, are explained in the following Sections.

Section I. תְּנוּעוֹת *Te-noo-oth*—Vowels.

14. The Vowels are Ten in number.

1. Five long. תְּנוּעוֹת גְּדוֹלוֹת Te-noo-oth Ge-do-loth, or אָבוֹת A-voth.

קָמֶץ	Ka-maitz	דָ*	as	*a*	in	Father
צֵירֵי	Tzai-ray	דֵ	-	*ay*	-	Hay
חִירִק	Chi-rik	דִי	-	*i*	-	It
חוֹלָם	Cho-lom	וֹ	-	*o*	-	Lo
שׁוּרֶק or מְלוּפּוּם	Shoo-raik or Me-looph-poom	וּ	-	*oo*	-	Boot

2. Five short. תְּנוּעוֹת קְטַנּוֹת Te-noo-oth Ke-tan-noth תּוֹלְדוֹת To-le-doth.

פַּתַח	Pa-thach	דַ	as	*a*	in	Art
סֶגוֹל	Se-gol	דֶ	-	*e*	-	Men
חִירִק	Chi-rik	דִ	-	*i*	-	In
קִבּוּץ	Kiv-bootz	דֻ	-	*u*	-	Must
שְׁוָא	Shewa	דְ	-	*e*	-	Below

15. The long chirik is distinguished from the short by a י following it, as לִי li.

---

* The letter ד is used merely to shew the position of the vowel.

Excep. Chirik without a י in the last syllable, having an accent, or in the middle of a word, not followed by (ְ) shewa or dagesh, is a long chirik, as דָוִד Da-vid, נְפִלִים Ne-phi-lim.

16. Cholom is sometimes without a ו, as לֹא Lo. When it precedes a שׁ its place is supplied by the dot upon the שׁ, as מֹשֶׁה Mo-she. When שׁ has no vowel its own dot serves as a cholom, as שׁנָא So-nay.

17. The ו which bears the cholom or shooraik is not sounded except it has a vowel, as תְּכוֹנֵן Te-cho-nain, תְּמוּתוּן Temoo-thoon, הָוֹה Ho-wah.

18. Shewa (ְ) is pronounced in the following instances, and is called shewah נָע Na, i. e. to move,

1, In the beginning of a word, as בְּנִי be-ni.

2, In the middle of a word after a (ָ) as תִּלְמֵדוּ Tilmedu.

3, In the middle of a word after a long vowel, without the tonic accent, as וּלְשׁוֹן U-le-shon.

4, Under a letter that is followed by the same letter, as הִנְּנִי Hi-ne-ni, הַלְלוּיָהּ Ha-le-loo-yah.

In all other cases the (ְ) is not sounded, and therefore called shewa נָח Nach, i. e. to rest or to be quiescent, and the letter under which it stands is pronounced with the preceding vowel, as נִשְׁמַת Nish-math.

19. When the (ְ) Na ought to be under one of the gutterals, a vowel is added, namely (ֲ) (ֱ) or (ֳ) and is called in general a compound shewa, but receives its particular name from that vowel with which it is compounded, and which is

united with the word חָטַף cha-taph (to snatch) as,

Chataph Pathach ֲ	}	exceedingly short like	} a
——— Segol ֱ			e
——— Kamaitz ֳ			o

20. Kamaitz (ָ) before a single or a compound (ְ) Shewa, without a metheg or accent between, or at the end of a word followed by a consonant, except ה or א, is pronounced like an *o*, and is called Kamaitz Chataph, as הָלְמַד Hol-mad, קָסְמִי Ko-so-mi, וַיָּקָם Wy-ya-kom, חָכְמָה Choch-mah, בָּרָא Ba-ra.

21. In the Hebrew language there is but one diphthong, viz. a (ִי) without a vowel preceded by (ָ), (ֶ), (ִ), or (ֹ), as אֲדֹנָי A-do-ny, עַצְמוֹתַי Atz-mo-thy, גּוֹי Goy, גַּלּוּי Ga-looy.

Section II. מַפִּיק *Maph-pik.*

22. Maphpik is a dot in a ה at the end of a a word, the sign of the third person singular feminine of the possessive pronoun, and strengthens the sound of the ה. From this rule is excepted the dot in אֱלוֹהַּ, and that of the third radical in the verbs תמה, נגה, כמה, גבה.

Section III. דָּגֵשׁ *Da-gesh.*

23. Dagesh is either single, and called דָּגֵשׁ קַל Dagesh Kal, lené, or double, and called דָּגֵשׁ חָזָק Da-gesh Cha-zak, forté, or euphonic.

24. The single dagesh is only to be found in the letters בְּגַד כְּפַת Be-GaD Ca-PHaTH, and causes the letter in which it stands to be pronounced harder, as

With a Dagesh,	ת	פ	כ	ד	ג	ב
	T	P	C	D	G	B
Without a Dagesh,	ת	פ	כ	ד	ג	ב
	Th	Ph	Ch	Dh	Gh	V

25. This Dagesh is used only in the beginning of a word, as בְּנִי be-ni בָּרָא ba-ra, and after a Shewa Nach, as מִשְׁפָּט Mish-pat.

26. The single Dagesh is omitted,—1. In the beginning of a word, when the preceding word ends with one of the Ehevi letters, without a pause or kingly accent. But if the preceding word be יְהוָה Ye-ho-wah, or if the dageshed letter be succeeded by a similar letter, the dagesh remains, as יְהוָה בַּשָּׁמַיִם Ye-ho-wah Bash-sha-ma-yim, בְּנֵי דָּן Be-nay Dai-dan.—2. In the affixes כֶּם chem and כֶּן chen; in the Regimen or Plural form, as בִּרְכוֹת, Bir-choth, דַּרְכֵי Dar-chay; before the paragogic ה, as נֶגְדָּה Neg-dah; before the infinitive suffix, as בְּמָלְכוֹ Be-mol-cho, or before the termination וּת ooth, as מַלְכוּת Mal-chooth.

27. The double Dagesh may be found in any letter, except the gutterals and ר; and the letter which has such a dagesh is considered as if written twice, the first of which has a Shewa Nach understood, as לִמַּד lim-maid, instead of לְמְמַד.

Section IV. מַקָּף *Mak-kaph.*

28. Mak-kaph is a small stroke like a hyphen,

between two words, joining them together, as עַל־פְּנֵי al pe-nay.

Note 1. A Mak-kaph generally follows words of one syllable, and changes the long vowel into its correspondent short one, except it be prevented by Metheg, or by ה or א ending the word, as כָּל־הָאָרֶץ Col Ha-a-retz, תֵּת־כֹּחַהּ Taith Co-chah, מָה־ Mah, לֹא־ Lo, צֵא־ Tzay.

Note 2. In some instances words of more than one syllable also have their long vowel changed, through the influence of the Mak-kaph, as מִדְבַּר־צִן Mid-bar Tzin, instead of מִדְבָּר, בְּיַד־מֹשֶׁה Be-yad Mo-she, instead of בְּיָד.

Section V. טְעָמִים *Ta-a-mim.*

29. Every word in the Bible, except when followed by Mak-kaph, has an accent, the principle use of which is to direct the pronunciation.*

30. The accent, when placed on the last syllable, is called מִלְרַע Mil-ra, but when placed in the beginning or middle of a word it is called מִלְעֵיל Mil-ail.

31. The accents are divided into Kings, Ministers, and Servants, and are distinguished by their names and forms, as will be seen by the adjoining Table.

---

* "The Jews," (saith David Levi) "firmly believe that both the points and accents were from *Moses*, but affixed to the letters by *Ezra*, who being a ready scribe in the law of God, was thoroughly acquainted with the true signification of every accent, and which we, through the length of our captivity, and the severe persecution we have undergone, together with the loss and destruction of the writings of our eminent men, are at present unable to comprehend. But, although we cannot boast of thorough knowledge of *every one* of the accents, we, however, have yet some small knowledge remaining of the utility and signification of many of them." *Heb. Gram. p.* 338.

TABLE II.—*ACCENTS.*

Form and position.		
	KINGS.	
אַ	אַתְנַח	Ath-nach
אֶ	גֶּרֶשׁ	Ge-resh
אֲ	גַּרְשַׁיִם	Gair-sha-yim
אָ	זַרְקָא	Sar-ka
אָ	זָקֵף גָּדוֹל	Sa-kaiph Ga-dol
אָ	זָקֵף קָטוֹן	Sa-kaiph Ka-ton
אֲ	טִפְחָא	Tiph-cha
אִ	יְתִיב	Ye-thiv
אֵ	סִלּוּק	Sil-look
אֳ	סְגוֹלְתָא	Se-gol-ta
אַ	פָּזֵר	Pa-zair
אֵ	פְּסִיק	Pe-sik
אֵ	לְגַרְמֵיהּ	Le-gar-may
אַ	פַּשְׁטָא	Pash-ta
אַ	קַרְנֵי פָרָה	Kar-nay Pa-ra
אֲ	רְבִיעַ	Re-vi-a
אֲ	שַׁלְשֶׁלֶת	Shal-she-leth
אֵ	תְּבִיר	Te-vir
אֲ	תְּלִישָׁא גְדוֹלָה	Te-li-sha Ge-do-lah
	MINISTERS.	
אַ	דַּרְגָא	Dar-ga
אֵ	יֶרֵח־בֶּן יוֹמוֹ	Ye-rech ben Yo-mo
אָ	מוּנַח	Mu-nooch
אַ	מַהְפַּךְ	Mah-pach
אֵ	מֵרְכָא	Mair-cha
אַ	קַדְמָא	Kad-ma
אֲ	תְּלִישָׁא קְטַנָּה	Te-li-sha Ke-tan-na
	SERVANTS.	
אֵ	מֵרְכָא כְּפוּלָה	Mair-cha Ke-phoo-lah
אֶ	מֶתֶג	Me-theg

Note 1. To these accents modern Grammarians have added סוֹף־פָּסוּק Soph pa-sook (:) which is placed at the end of every verse in the Bible.

Note 2. A circle (◦) over a letter, shews that the word is read otherwise than it is written, i. e. according to the vowels in the text and the letters in the margin. The word in the text is called כְּתִיב Ke-thiv, and that in the margin קְרִי Ke-ri.

Note 3. Te-li-sha Ge-do-lah is always in the beginning of the word, but Te-li-sha Ke-tan-na is placed at the end of the word, as אָשְׁרִי Te-li-sha Ge-do-lah, אַשְׁרֵי Te-li-sha Ke-tan-na.

Note 4. Le-gar-may is generally followed by Moo-nach and Re-vi-a, or Re-via alone, as וַיֹּאמֶר׀ יְהוָה אֱלֹהִים, or וְאִיבָה׀ אָשִׁית, by which it is distinguished from Pe-sik, which is always a pause, and is generally between a King and a Minister, as אֶל־מֶלֶךְ־אַשּׁוּר׀ לָכִישָׁה׀ לֵאמֹר׀ חָטָאתִי.

Note 5. There must always be a syllable or Shewa na, or dagesh between the accent and the metheg, as הָאָדָם Ha-a-dam, אָכְלוּ A-che-loo.

32. The following accents should be particularly remembered, as they supply the English stops.

אֹ	רְבִיעַ	Re-vi-a	Comma	,
אָ	טִפְחָא	Tiph-cha		
אֶ	סְגוֹלְתָּא	Se-gol-ta	Semi Colon	;
אֵ	זָקֵף קָטוֹן	Sa-kaiph Ka-ton		
אֲ	אַתְנַח	Ath-nach	Colon	:
אוֹ	פְּסִיק	Pe-sik	or Period	.
אָ	סִלּוּק	Sil-look	Period	.

EXERCISE II.

LETTERS AND POINTS.

סֵפֶר תּוֹלְדֹת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד בֶּן־אַבְרָהָם׃
אַבְרָהָם הוֹלִיד אֶת־יִצְחָק וְיִצְחָק
הוֹלִיד אֶת־יַעֲקֹב וְיַעֲקֹב הוֹלִיד אֶת־יְהוּדָה וְאֶת־אֶחָיו׃
וְיהוּדָה הוֹלִיד אֶת־פֶּרֶץ וְאֶת־זֶרַח מִתָּמָר וּפֶרֶץ הוֹלִיד
אֶת־חֶצְרוֹן וְחֶצְרוֹן הוֹלִיד אֶת־רָם׃ וְרָם הוֹלִיד
אֶת־עַמִּינָדָב וְעַמִּינָדָב הוֹלִיד אֶת־נַחְשׁוֹן וְנַחְשׁוֹן
הוֹלִיד אֶת־שַׂלְמוֹן׃ וְשַׂלְמוֹן הוֹלִיד אֶת־בֹּעַז מֵרָחָב
וּבֹעַז הוֹלִיד אֶת־עוֹבֵד מֵרוּת וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת־יִשָׁי׃
וְיִשַׁי הוֹלִיד אֶת־דָּוִד הַמֶּלֶךְ וְדָוִד הַמֶּלֶךְ הוֹלִיד אֶת־
שְׁלֹמֹה מֵאֲשֶׁר הָיְתָה אֵשֶׁת אוּרִיָּה׃ וּשְׁלֹמֹה
הוֹלִיד אֶת־רְחַבְעָם וְרְחַבְעָם הוֹלִיד אֶת־אֲבִיָּה וַאֲבִיָּה
הוֹלִיד אֶת־אָסָא׃ וְאָסָא הוֹלִיד אֶת־יְהוֹשָׁפָט וִיהוֹשָׁפָט
הוֹלִיד אֶת־יְהוֹרָם וִיהוֹרָם הוֹלִיד אֶת־עֻזִּיָּהוּ׃ וְעֻזִּיָּהוּ
הוֹלִיד אֶת־יוֹתָם וְיוֹתָם הוֹלִיד אֶת־אָחָז וְאָחָז הוֹלִיד
אֶת־חִזְקִיָּהוּ׃ וְחִזְקִיָּהוּ הוֹלִיד אֶת־מְנַשֶּׁה וּמְנַשֶּׁה
הוֹלִיד אֶת־אָמוֹן וְאָמוֹן הוֹלִיד אֶת־יֹאשִׁיָּהוּ׃ וְיֹאשִׁיָּהוּ
הוֹלִיד אֶת־יְכָנְיָהוּ וְאֶת־אֶחָיו לְעֵת גָּלוּת בָּבֶל׃ וְאַחַר
גָּלוּת בָּבֶל יְכָנְיָהוּ הוֹלִיד אֶת־שְׁאַלְתִּיאֵל וּשְׁאַלְתִּיאֵל
הוֹלִיד אֶת־זְרֻבָּבֶל׃ וְזְרֻבָּבֶל הוֹלִיד אֶת־אֲבִיהוּד
וַאֲבִיהוּד הוֹלִיד אֶת־אֶלְיָקִים וְאֶלְיָקִים הוֹלִיד אֶת־
עָזוֹר׃ וְעָזוֹר הוֹלִיד אֶת־צָדוֹק וְצָדוֹק הוֹלִיד אֶת־

EXERCISE III.

LETTERS, POINTS, AND ACCENTS.

אָבִים וְאָבִים הוֹלִיד אֶת־אֱלִיהוּד: וֶאֱלִיהוּד הוֹלִיד
אֶת־אֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר הוֹלִיד אֶת־מַתָּן וּמַתָּן הוֹלִיד אֶת־
יַעֲקֹב: וְיַעֲקֹב הוֹלִיד אֶת־יוֹסֵף אִישׁ־מִרְיָם אֲשֶׁר
מִמֶּנָּה נוֹלַד יֵשׁוּעַ הַנִּקְרָא מָשִׁיחַ: וַיִּהְיוּ כָל־הַדֹּרוֹת
מֵאַבְרָהָם עַד־דָּוִד אַרְבָּעָה עָשָׂר דֹּרוֹת וּמִדָּוִד עַד־
גָּלוּת־בָּבֶל אַרְבָּעָה עָשָׂר דֹּרוֹת וּמִן גָּלוּת־בָּבֶל עַד־
הַמָּשִׁיחַ אַרְבָּעָה עָשָׂר דֹּרוֹת: פ

וְלֶדֶת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הָיְתָה בְכֹה בִּהְיוֹת מִרְיָם אִמּוֹ
מְאֹרָשָׂה לְיוֹסֵף וּבְטֶרֶם יִתְאַחֲדוּ נִמְצְאָה הָרָה מֵרוּחַ
הַקֹּדֶשׁ: וְיוֹסֵף אִישָׁהּ הָיָה צַדִּיק וְלֹא אָבָה תִּתָּהּ
לְרַאֲוָה בָּהּ וַיֹּאמֶר בְּלִבּוֹ לְשַׁלְּחָהּ בַּסָּתֶר: וּבְהָשְׁבוֹ
עַל־אֵלֶּה הִנֵּה מַלְאַךְ יְהוָה נִרְאָה אֵלָיו בַּחֲלוֹם
לֵאמֹר יוֹסֵף בֶּן־דָּוִד אַל תִּירָא מִקַּחַת מִרְיָם אִשְׁתֶּךָ
כִּי אֵת אֲשֶׁר הָרָה בָהּ מֵרוּחַ הַקֹּדֶשׁ הִוא: וְיָלְדָה
בֵּן וְקָרָאתָ אֶת־שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ כִּי הוּא יוֹשִׁיעַ אֶת־עַמּוֹ
מֵחַטֹּאתֵיהֶם: וְכָל־זֶה הָיָה לְמַלֹּאת אֶת־אֲשֶׁר נֶאֱמַר
עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד הַנָּבִיא לֵאמֹר: הִנֵּה הָעַלְמָה תַּהַר
וְיָלְדָה בֵן וְקָרְאוּ שְׁמוֹ עִמָּנוּאֵל כְּפִי אֵל עִמָּנוּ: וַיִּיקַץ
יוֹסֵף מִשְּׁנָתוֹ וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ מַלְאַךְ יְהוָה
וַיִּקַּח אֶת־אִשְׁתּוֹ: וְלֹא יָדַע אֹתָהּ עַד־כִּי יָלְדָה אֶת־
בְּנָהּ הַבְּכוֹר וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ: ס

CHAP. III.

Reading.

33. Hebrew is read from the right to the left hand, as בָּרָא ba-ra.

34. Syllables are composed of Consonants and Vowels, and are either pure or mixed

1, A pure Syllable consists of a Consonant and Vowel, as לָ La.

2, A mixed Syllable has two or three Consonants and one vowel only, as מַד mad, מַדְתְּ madt.

35. Every Syllable begins with a Consonant, as מֶלֶךְ me-lech, except ו in the beginning of a word, as וְרָבוּ oo-re-voo, pathach at the end of a word under ה or ח which is called פַּתָח גְנוּבָה Pa-thach Ge-noo-vah, or furtivum, as רוּחַ Roo-ach, אֱלֹהַ E-lo-ah.

36. Every letter requires a vowel, except at the end of the word, where a Shewa Nach is understood, as לָמַד La-mad, instead of לָמַדְ.

Exception 1. The letters Ehevi are sometimes without a vowel, and are silent, and therefore called quiescents, as the א in בָּרָא Ba-ra, מָצָאתְ Ma-tza-tha; the ה in רָאָה Ra-ah; and the ו when bearing the cholom or shuraik, as שְׁמוֹ She-mo, הָיוּ Ha-yoo.

Note. ו Wav without a vowel is pronounced, as פִּיו Piv. Ex. 2. The following letters בגדטפקתך at the end of a word, preceded by (ְ), have a Shewa Nach expressed, as מֶלֶךְ Me-lech, תּוֹסֶף Tosph, קִשֵּׁט Kosht, יָשֵׁךְ Yashk, יִשֵּׁבְ Yishb.

37. A long Vowel may end the Syllable, as לָ La; but at the end of a word or sentence it takes also the succeeding Consonant, as גָּר Gair, or יָשָׁבְ Ya-shav, and עָמַד A-mad, in Ps. i. 1. in which case it becomes a short vowel.

38. A short Vowel requires a Consonant besides its own, as סַר Sar, except when accented, or followed by Metheg, as פְּקָדֵנִי Pe-ka-da-ni וַאֲשֶׁר Wa-a-sher.

EXERCISE IV.

Pure or One Syllable.—Long Vowels.

Rule 34, 1.

אָ a	אֵ ay	אִי i	אוֹ o	אוּ oo
בָּ ba	בֵּ bay	בִּי bi	בוֹ bo	בּוּ boo
בָ va	בֵ vay	בִי vi	בוֹ vo	בּוּ voo
גָּ ga	גֵּ gay	גִּי gi	גּוֹ go	גּוּ goo
דָּ da	דֵּ day	דִּי di	דּוֹ do	דּוּ doo
הָ ha	הֵ hay	הִי hi	הוֹ ho	הוּ hoo
וָ wa	וֵ way	וִי wi	וֹ wo	וּ woo
זָ za	זֵ zay	זִי zi	זוֹ zo	זּוּ zoo
חָ cha	חֵ chay	חִי chi	חוֹ cho	חוּ choo
טָ ta	טֵ tay	טִי ti	טוֹ to	טוּ too
יָ ya	יֵ yay	יִי yi	יוֹ yo	יוּ yoo
כָּ ka	כֵּ kay	כִּי ki	כּוֹ ko	כּוּ koo
כָ cha	כֵ chay	כִי chi	כוֹ cho	כוּ choo
לָ la	לֵ lay	לִי li	לוֹ lo	לוּ loo
מָ ma	מֵ may	מִי mi	מוֹ mo	מוּ moo
נָ na	נֵ nay	נִי ni	נוֹ no	נוּ noo
סָ sa	סֵ say	סִי si	סוֹ so	סוּ soo
עָ a	עֵ ay	עִי i	עוֹ o	עוּ oo
פָּ pa	פֵּ pay	פִּי pi	פּוֹ po	פּוּ poo
פָ pha	פֵ phay	פִי phi	פוֹ pho	פוּ phoo
צָ tza	צֵ tzay	צִי tzi	צוֹ tzo	צוּ tzoo
קָ ka	קֵ kay	קִי ki	קוֹ ko	קוּ koo
רָ ra	רֵ ray	רִי ri	רוֹ ro	רוּ roo
שָׁ sha	שֵׁ shay	שִׁי shi	שׁוֹ sho	שׁוּ shoo
שָׂ sa	שֵׂ say	שִׂי si	שׂוֹ so	שׂוּ soo
תָּ ta	תֵּ tay	תִּי ti	תּוֹ to	תּוּ too
תָ tha	תֵ thay	תִי thi	תוֹ tho	תוּ thoo

EXERCISE V.

A mixed Syllable of two or more Consonants.

Rule 34, 2.

אַף aph	אֶל el	אִם im	אֻב uv	בַּדְתְּ badt
בַּד bad	בֶּן ben	בִּן bin	בֻּן bun	בַּרְתְּ bart
בַּד vad	בֶּן ven	בִּל vil	בֻּם vum	גַּשְׁתְּ gasht
גַּל gal	גֶּשׁ gesh	גִּד gid	גֻּר gur	דַּלְתְּ dalt
דַּם dam	דֶּל del	דִּב div	דֻּן dun	דַּקְתְּ dakt
הַר har	הֶם hem	הִן hin	הֻל hul	הַלְתְּ halt
וַו wav	וֶר wer	וִן win	וֻשׁ wush	זַזְתְּ zazt
זַר zar	זֶם zem	זִף ziph	זֻם zum	זַרְתְּ zart
חַג chag	חֶם chem	חִט chit	חֻף chuph	חַנְתְּ chant
טַל tal	טֶן ten	טִם tim	טֻם tum	חַרְתְּ chart
יַד yad	יֶשׁ yesh	יִם yim	יֻד yud	טַלְתְּ talt
כַּף kaph	כֶּר ker	כִּשׁ kish	כֻּב kuv	יַבְךְ yaivch
כַּר char	כֶּם chem	כִּר chir	כֻּן chun	יַרְדְ yaird
לַח lach	לֶד led	לִן lin	לֻד lud	יַשְׁתְּ yaisht
מַר mar	מֶן men	מִן min	מֻת muth	לַכְתְּ lacht
נַשׁ nash	נֶר ner	נִד nid	נֻג nug	מַרְתְּ mart
סַף saph	סֶד sed	סִר sir	סֻךְ such	נַרְדְ naird
עַל al	עֶר er	עִז iz	עֻץ utz	סַרְתְּ sart
פַּח pach	פֶּן pen	פִּל pil	פֻּס pus	עַרְתְּ art
פַּל phal	פֶּל phel	פִּר phir	פֻּר phur	פַּקְתְּ phakt
צַף tzaph	צֶל tzel	צִן tzin	צֻן tzun	צַרְתְּ tzart
קַן kan	קֶב kev	קִב kiv	קֻם kum	קשְׁטְ kosht
רַב rav	רֶם rem	רִג rig	רֻץ rutz	רַרְתְּ rart
שַׁל shal	שֶׁר sher	שִׁר shir	שֻׁב shuv	
שַׂר sar	שֶׂב sev	שִׂם sim	שֻׂם sum	
תַּם tam	תֶּן ten	תִּר tir	תֻּד tud	
תַּם tham	תֶּם them	תִּף thiph	תֻּף thuph	

EXERCISE VI.

Words of Two Syllables.

1. The first Syllable pure, the other mixed.		2. Both mixed.	
אָמַר	A-mar	אֶקֹב	Ek-kov
בָּחַר	Ba-char	בִּלְמוֹד	Bil-mod
גָּדַל	Ga-dal	גָּפְרִית	Goph-rith
דָּרַשׁ	Da-rash	דַּלְתוֹת	Dal-thoth
הָדַר	Ha-dar	הַוּוֹת	Hav-woth
וָהַב	Wa-hav	וּתְשַׁע	Oo-the-sha
זָבַת	Za-vath	זִכְרָם	Zich-ram
חָלַק	Cha-lak	חַדְרֵי	Chad-ray
טָרַח	Ta-rach	טֻמְאָה	Tum-ah
יָדַד	Ya-dad	יִפְשַׁע	Yiph-sha
כָּבַד	Ka-vad	כַּנְפוֹת	Kan-photh
לָמַד	La-mad	לָמָּה	Lam-mah
מָוַת	Ma-wath	מַקְשִׁיב	Mak-shiv
נָגַשׁ	Na-gash	נִשְׁמַת	Nish-math
סָגַר	Sa-gar	סַרְתָּם	Sar-tem
עָבַד	A-vod	עֶזְרַת	Ez-rath
פָּתַר	Pa-thar	פֹּתְחֶן	Poth-hen
צָמַח	Tza-mach	צִדְקַת	Tzid-kath
קָדַשׁ	Ka-dash	קִבְּת	Kiv-both
רָחַץ	Ra-chatz	רִשְׁעַת	Rish-ath
שָׁלַח	Sha-lach	שִׁטִּים	Shit-tim
שָׁלַם	Sa-lam	תִּתְרַע	Tith-ra
תָּוַךְ	Ta-wech		

EXERCISE VII.

Words of Three Syllables.

אָמַרְתִּי	A-mar-ti	לוֹמֶדֶת	Lo-me-deth
אַבְרָהָם	Av-ra-ham	לְמוּדִים	Le-moo-dim
בִּתְבוּנָם	Bith-voo-nam	מוּלַדְתִּי	Mo-lad-ti
בִּגְדֵיהֶם	Big-dai-hem	מְלַמֵּד	Me-lam-maid
גּוֹזָלוֹת	Go-za-loth	נֶאֱדָר	Ne-e-dar
גַּאֲוָה	Ga-a-wah	נִלְמֶדֶת	Nil-me-deth
דַּלְתָּתָיו	Dal-tho-thav	סְמָמִית	Se-ma-mith
דְּבוֹרָה	De-vo-rah	סִינוֹנִית	Si-no-nith
הִתְאַבֵּךְ	Hith-av-baich	עֲתִידוֹת	A-thi-doth
הִתְאַבֵּל	Hith-av-bail	עַכְבִּישׁ	Ach-ka-vish
וַיֹּאמֶר	Wy-yo-mer	פַּרְעוֹשִׁים	Par-o-shim
וַיִּקְרָא	Wy-yik-ra	פִּסְיוֹנֵי	Pis-yo-nay
זִבְחֵיכֶם	Ziv-chai-chem	צִפְעוֹנִי	Tziph-o-ni
זוֹחֲלֵי	Zo-cha-lay	צִפָּרִים	Tziph-pa-rim
חַשְׁמַלִּים	Chash-ma-lim	קָדָשִׁים	Ko-da-shim
חֲנָמָל	Cha-na-mal	קְדוֹשִׁים	Ke-do-shim
טַבַּעַת	Tav-ba-ath	רְבִיבִים	Re-vi-vim
טְבוּלִים	Te-voo-lim	רְסִיסִים	Re-si-sim
יִשְׂרָאֵל	Yis-ra-ail	שְׁנָאִנִים	Shin-an-nim
יִתְאַדָּם	Yith-ad-dam	שְׂרָפִים	Se-ra-phim
כַּאֲבֶל	Ka-a-vel	תִּלְמְדִי	Til-me-di
כְּרוּבִים	Ke-roo-vim	תִּלְמוֹדָנָה	Til-mode-nah

EXERCISE VIII.

Words of Four and Five Syllables.

אֶבְיוֹנֶיהָ	Ev-yo-ne-ha
אֶמְתְּחֹתֵנוּ	Em-te-cho-thai-noo
בְּהֵאָבְקוֹ	Be-hai-ov-ko
בְּמוֹעֲדֵיכֶם	Be-mo-a-dai-chem
גַּלְגִּלֹתָם	Gul-ge-lo-tham
גְּדִיוֹתָיִךְ	Ge-di-yo-tha-yich
דְּחִיתַנִי	De-chi-tha-ni
דְּרוֹתֵיכֶם	Do-ro-thai-chem
הָאֲדָמָה	Ha-a-da-mah
הַיִּשְׂרְאֵלִית	Hy-yis-re-ai-lis
וְאַבְנֵטְךָ	We-av-nai-te-cha
וַיִּתְאַבְּכוּ	Wy-yith-av-be-choo
זִבְחֵיכֶם	Ziv-chai-chem
זְנַחְתָּנוּ	Ze-nach-ta-noo
חַפַּרְפֵּרוֹת	Cha-phar-phai-roth
חָכְמָתֵךְ	Choch-ma-the-cha
טַבְּעוֹתָם	Tav-be-o-tham
טַבְּעוֹתֵיהֶם	Tav-be-o-thai-hem
יַאֲדִימוּ	Ya-a-di-moo
יוֹלַדְתֵּךְ	Yo-lad-te-cha
כְּדַרְלָעֹמֶר	Ke-dor-la-o-mer
כְּכַלֹּתוֹ	Ke-chal-lo-tho

לְהוֹבָדָה Le-ho-va-dah

לַאֲבוֹתֵינוּ La-a-vo-thai-noo

מַאֲבוּסִים Ma-a-voo-sim

מַאֲבָסֵיהָ Ma-a-voo-se-ha

נֶאֱדָרִי Ne-e-da-ri

נְבוּכַדְרֶאצַּר Ne-voo-chad-re-tzar

סְבָבוּנִי Se-va-voo-ni

סְבִיבוֹתֶיהָ Se-vi-vo-the-ha

עֹלֹתֵיכֶם O-lo-thai-chem

עֲקַלְקַלּוֹתָם A-kal-kal-lo-tham

פְּדִיתִיךְ Pe-di-thi-cha

פְּלִיטֵיהֶם Pe-li-tai-hem

צִדְקֹתֵינוּ Tzid-ko-thai-noo

צֶאֱצָאֵיהֶם Tze-e-tza-ai-hem

קָרְבָּנֵךְ Kor-ba-ne-cha

קָרְבָּנֵיהֶם Kor-ba-nai-hem

רִבְּתַיִם Riv-bo-tha-yim

רְדָפוּךְ Re-da-phoo-cha

שַׁעֲשׁוּעָיו Sha-a-shoo-av

שְׁאֵרִיתָךְ She-ai-ri-the-cha

תַּרְנְגוֹלֶת Tar-ne-go-leth

תְּלֻנּוֹתֵיכֶם Te-lu-no-thai-chem.

EXERCISE IX.

Reading Lessons.

ha-a-retz we-aith hash-sha-ma-yim aith E-lo-him ba-ra Be-rai-shith
בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשָּׁמַיִם וְאֵת הָאָרֶץ׃
pe-nay al we-cho-shech wa-vo-hoo tho-hoo ha-ye-tha we-ha-a-retz
וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֹהוּ וָבֹהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל־ פְּנֵי
ham-ma-yim pe-nay al me-ra-che-pheth E-lo-him we-roo-ach the-hom
תְּהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־ פְּנֵי הַמָּיִם׃
E-lo-him wy-yar or wa-ye-hi or ye-hi E-lo-him wy-yo-mer
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי־ אוֹר׃ וַיַּרְא אֱלֹהִים
oo-vain ha-or bain E-lo-him wy-yav-dail tov ki ha-or eth
אֶת־ הָאוֹר כִּי־ טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין
ka-ra we-la-cho-shech yom la-or E-lo-him wy-yik-ra ha-cho-shech
הַחֹשֶׁךְ׃ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים ו לָאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא
wy-yo-mer e-chad yom vo-ker wa-ye-hi e-rev wa-ye-hi ly-lah
לָיְלָה וַיְהִי־ עֶרֶב וַיְהִי־ בֹקֶר יוֹם אֶחָד׃ וַיֹּאמֶר
bain mav-dil wi-hi ham-ma-yim be-thoch ra-ki-a ye-hi E-lo-him
אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמָּיִם וִיהִי מַבְדִּיל בֵּין
wy-yav-dail ha-ra-ki-a eth E-lo-him wy-ya-as la-ma-yim ma-yim
מַיִם לָמָיִם׃ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־ הָרָקִיעַ וַיַּבְדֵּל
ham-ma-yim oo-vain la-ra-ki-a mith-ta-chath a-sher ham-ma-yim bain
בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם
E-lo-him wy-yik-ra chain wa-ye-hi la-ra-ki-a mai-al a-sher
אֲשֶׁר מֵעַל לָרָקִיעַ וַיְהִי־ כֵן׃ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים
yom vo-ker wa-ye-hi e-rev wa-ye-hi sha-ma-yim la-ra-ki-a
לָרָקִיעַ שָׁמָיִם וַיְהִי־ עֶרֶב וַיְהִי־ בֹקֶר יוֹם

mith-ta-chath ham-ma-yim yik-ka-woo E-lo-him wy-yo-mer shai-ni
שֵׁנִי׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקָּווּ הַמַּיִם מִתַּחַת

hy-yav-ba-shah we-thai-ra-eh e-chad ma-kom el hash-sha-ma-yim
הַשָּׁמַיִם אֶל־ מָקוֹם אֶחָד וְתֵרָאֶה הַיַּבָּשָׁה

e-retz hy-yav-ba-shah E-lo-him wy-yik-ra chain wa-ye-hi
וַיְהִי־ כֵן׃ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים ׀ לַיַּבָּשָׁה אֶרֶץ

ki E-lo-him wy-yar yam-mim ka-ra ham-ma-yim oo-le-mik-waih
וּלְמִקְוֵה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־

ai-sev de-she ha-a-retz tad-shay E-lo-him wy-yo-mer tov
טוֹב׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תַּדְשֵׁא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב

vo zar-o a-sher le-mi-no pe-ri o-se pe-ri aitz ze-ra maz-ri-a
מַזְרִיעַ זֶרַע עֵץ פְּרִי עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינוֹ אֲשֶׁר־ זַרְעוֹ־ בוֹ

ai-sev de-she ha-a-retz wath-to-tzay chain wa-ye-hi ha-a-retz al
עַל־ הָאָרֶץ וַיְהִי־ כֵן׃ וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב

zar-o a-sher pe-ri o-seh we-aitz le-mi-nai-hoo ze-ra maz-ri-a
מַזְרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶׂה־ פְּרִי אֲשֶׁר זַרְעוֹ־

e-rev wa-ye-hi tov ki E-lo-him wy-yar le-mi-nai-hoo vo
בוֹ לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־ טוֹב׃ וַיְהִי־ עֶרֶב

ye-hi E-lo-him wy-yo-mer she-li-shi yom vo-ker wa-ye-hi
וַיְהִי־ בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי

oo-vain hy-yom bain le-hav-dil hash-sha-ma-yim bir-ki-a me-o-roth
מְאֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין

we-sha-nim oo-le-ya-mim oo-le-mo-a-dim le-o-thoth we-ha-yoo hal-ly-lah
הַלָּיְלָה וְהָיוּ לְאֹתֹת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וְשָׁנִים׃

al le-ha-ir hash-sha-ma-yim bir-ki-a lim-o-roth we-ha-yoo
וְהָיוּ לִמְאוֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־

chain wa-ye-hi ha-a-retz
הָאָרֶץ וַיְהִי־ כֵן׃

LESSON II.

עוּרִי עוּרִי לִבְשִׁי עֻזֵּךְ צִיּוֹן לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ יְרוּשָׁלַם
עִיר הַקֹּדֶשׁ כִּי לֹא יוֹסִיף יָבֹא־בָךְ עוֹד עָרֵל וְטָמֵא :
הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי שְׁבִי יְרוּשָׁלַם הָתְפַּתְּחִי מוֹסְרֵי
צַוָּארֵךְ שְׁבִיָּה בַּת־צִיּוֹן : כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה
חִנָּם נִמְכַּרְתֶּם וְלֹא בְכֶסֶף תִּגָּאֲלוּ : כִּי כֹה
אָמַר אֲדֹנָי יֱהוִה מִצְרַיִם יָרַד־עַמִּי בָרִאשֹׁנָה לָגוּר שָׁם
וְאַשּׁוּר בְּאֶפֶס עֲשָׁקוֹ : וְעַתָּה מַה־לִּי־פֹה נְאֻם־יְהוָה כִּי־
לֻקַּח עַמִּי חִנָּם מֹשְׁלָיו יְהֵילִילוּ נְאֻם־יְהוָה וְתָמִיד כָּל־
הַיּוֹם שְׁמִי מְנֹאָץ : לָכֵן יֵדַע עַמִּי שְׁמִי לָכֵן בַּיּוֹם הַהוּא
כִּי־אֲנִי־הוּא הַמְדַבֵּר הִנֵּנִי : מַה־נָּאוּ עַל־
הֶהָרִים רַגְלֵי מְבַשֵּׂר מַשְׁמִיעַ שָׁלוֹם מְבַשֵּׂר טוֹב מַשְׁמִיעַ
יְשׁוּעָה אֹמֵר לְצִיּוֹן מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ : קוֹל צֹפַיִךְ נָשְׂאוּ קוֹל
יַחְדָּו יְרַנֵּנוּ כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּב יְהוָה צִיּוֹן : פִּצְחוּ
רַנְּנוּ יַחְדָּו חָרְבוֹת יְרוּשָׁלַם כִּי־נִחַם יְהוָה עַמּוֹ גָּאַל
יְרוּשָׁלָם : חָשַׂף יְהוָה אֶת־זְרוֹעַ קָדְשׁוֹ לְעֵינֵי כָּל־הַגּוֹיִם
וְרָאוּ כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ :
סוּרוּ סוּרוּ צְאוּ מִשָּׁם טָמֵא אַל־תִּגָּעוּ צְאוּ
מִתּוֹכָהּ הִבָּרוּ נֹשְׂאֵי כְּלֵי יְהוָה : כִּי לֹא בְחִפָּזוֹן תֵּצֵאוּ
וּבִמְנוּסָה לֹא תֵלֵכוּן כִּי־הֹלֵךְ לִפְנֵיכֶם יְהוָה וּמְאַסִּפְכֶם
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : הִנֵּה יַשְׂכִּיל עַבְדִּי יָרוּם
וְנִשָּׂא וְגָבַהּ מְאֹד : כַּאֲשֶׁר שָׁמְמוּ עָלֶיךָ רַבִּים כֵּן־מִשְׁחַת
מֵאִישׁ מַרְאֵהוּ וְתֹאָרוֹ מִבְּנֵי אָדָם : כֵּן יַזֶּה גּוֹיִם רַבִּים עָלָיו
יִקְפְּצוּ מְלָכִים פִּיהֶם כִּי אֲשֶׁר לֹא־סֻפַּר לָהֶם רָאוּ וַאֲשֶׁר

LESSON II. (Continued.)

לְאֹ־שָׁמְעוּ הִתְבּוֹנָנוּ׃ מִי הֶאֱמִין לִשְׁמֻעָתֵנוּ וּזְרוֹעַ יְהוָה
עַל־מִי נִגְלָתָה׃ וַיַּעַל כַּיּוֹנֵק לְפָנָיו וְכַשֹּׁרֶשׁ מֵאֶרֶץ צִיָּה
לֹאֹ־תֹאַר לוֹ וְלֹא הָדָר וְנִרְאֵהוּ וְלֹא־מַרְאֶה וְנֶחְמְדֵהוּ׃
נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים אִישׁ מַכְאֹבוֹת וְיֹדֻעַ חֹלִי וּכְמַסְתֵּר
פָּנִים מִמֶּנּוּ נִבְזֶה וְלֹא חֲשַׁבְנֵהוּ׃ אָכֵן חֳלָיֵנוּ הוּא נָשָׂא
וּמַכְאֹבֵינוּ סְבָלָם וַאֲנַחְנוּ חֲשַׁבְנֻהוּ נָגוּעַ מֻכֵּה אֱלֹהִים
וּמְעֻנֶּה׃ וְהוּא מְחֹלָל מִפְּשָׁעֵנוּ מְדֻכָּא מֵעֲוֹנֹתֵינוּ מוּסַר
שְׁלוֹמֵנוּ עָלָיו וּבַחֲבֻרָתוֹ נִרְפָּא־לָנוּ׃ כֻּלָּנוּ כַּצֹּאן תָּעִינוּ
אִישׁ לְדַרְכּוֹ פָּנִינוּ וַיהוָה הִפְגִּיעַ בּוֹ אֶת עֲוֹן כֻּלָּנוּ׃ נִגַּשׂ
וְהוּא נַעֲנֶה וְלֹא יִפְתַּח־פִּיו כַּשֶּׂה לַטֶּבַח יוּבָל וּכְרָחֵל
לִפְנֵי גֹזְזֶיהָ נֶאֱלָמָה וְלֹא יִפְתַּח פִּיו׃ מֵעֹצֶר וּמִמִּשְׁפָּט
לֻקָּח וְאֶת־דּוֹרוֹ מִי יְשׂוֹחֵחַ כִּי נִגְזַר מֵאֶרֶץ חַיִּים מִפֶּשַׁע
עַמִּי נֶגַע לָמוֹ׃ וַיִּתֵּן אֶת־רְשָׁעִים קִבְרוֹ וְאֶת־עָשִׁיר בְּמֹתָיו
עַל לֹא־חָמָס עָשָׂה וְלֹא מִרְמָה בְּפִיו׃ וַיהוָה חָפֵץ דַּכְּאוֹ
הֶחֱלִי אִם־תָּשִׂים אָשָׁם נַפְשׁוֹ יִרְאֶה זֶרַע יַאֲרִיךְ יָמִים
וְחֵפֶץ יְהוָה בְּיָדוֹ יִצְלָח׃ מֵעֲמַל נַפְשׁוֹ יִרְאֶה יִשְׂבָּע
בְּדַעְתּוֹ יַצְדִּיק צַדִּיק עַבְדִּי לָרַבִּים וַעֲוֹנֹתָם הוּא יִסְבֹּל׃
לָכֵן אֲחַלֵּק־לוֹ בָרַבִּים וְאֶת־עֲצוּמִים יְחַלֵּק שָׁלָל תַּחַת
אֲשֶׁר הֶעֱרָה לַמָּוֶת נַפְשׁוֹ וְאֶת־פֹּשְׁעִים נִמְנָה וְהוּא
חֵטְא־רַבִּים נָשָׂא וְלַפֹּשְׁעִים יַפְגִּיעַ׃

רָנִּי עֲקָרָה לֹא יָלָדָה פִּצְחִי רִנָּה וְצַהֲלִי לֹא־חָלָה כִּי־
רַבִּים בְּנֵי־שׁוֹמֵמָה מִבְּנֵי בְעוּלָה אָמַר יְהוָה׃ הַרְחִיבִי
מְקוֹם אָהֳלֵךְ וִירִיעוֹת מִשְׁכְּנוֹתַיִךְ יַטּוּ אַל־תַּחְשֹׂכִי

LESSON II. (Continued.)

הַאֲרִיכִי מֵיתָרַיִךְ וְיָתֵדֹתַיִךְ חַזֵּקִי: כִּי־יָמִין וּשְׂמֹאול
תִּפְרָצִי וְזַרְעֵךְ גּוֹיִם יִירָשׁ וְעָרִים נְשַׁמּוֹת יוֹשִׁיבוּ: אַל־
תִּירְאִי כִי־לֹא תֵבוֹשִׁי וְאַל־תִּכָּלְמִי כִי־לֹא תַחְפִּירִי כִּי
בֹשֶׁת עֲלוּמַיִךְ תִּשְׁכָּחִי וְחֶרְפַּת אַלְמְנוּתַיִךְ לֹא תִזְכְּרִי־
עוֹד: כִּי בְעֹלַיִךְ עֹשַׂיִךְ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ וְגֹאֲלֵךְ קְדוֹשׁ
יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי כָל־הָאָרֶץ יִקָּרֵא: כִּי־כְאִשָּׁה עֲזוּבָה
וַעֲצוּבַת רוּחַ קְרָאֲךְ יְהוָה וְאֵשֶׁת נְעוּרִים כִּי תִמָּאֵס אָמַר
אֱלֹהָיִךְ: בְּרֶגַע קָטֹן עֲזַבְתִּיךְ וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֲקַבְּצֵךְ:
בְּשֶׁצֶף קֶצֶף הִסְתַּרְתִּי פָנַי רֶגַע מִמֵּךְ וּבְחֶסֶד עוֹלָם
רִחַמְתִּיךְ אָמַר גֹּאֲלֵךְ יְהוָה: כִּי־מֵי נֹחַ
זֹאת לִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי מֵעֲבֹר מֵי־נֹחַ עוֹד עַל־הָאָרֶץ כֵּן
נִשְׁבַּעְתִּי מִקְצֹף עָלַיִךְ וּמִגְּעָר־בָּךְ: כִּי הֶהָרִים יָמוּשׁוּ
וְהַגְּבָעוֹת תְּמוּטֶינָה וְחַסְדִּי מֵאִתֵּךְ לֹא־יָמוּשׁ וּבְרִית
שְׁלוֹמִי לֹא תָמוּט אָמַר מְרַחֲמֵךְ יְהוָה: עֲנִיָּה
סֹעֲרָה לֹא נֻחָמָה הִנֵּה אֲנֹכִי מַרְבִּיץ בַּפּוּךְ אֲבַנַיִךְ
וְיָסַדְתִּיךְ בַּסַּפִּירִים: וְשַׂמְתִּי כַדְכֹד שִׁמְשֹׁתַיִךְ וּשְׁעָרַיִךְ
לְאַבְנֵי אֶקְדָּח וְכָל־גְּבוּלֵךְ לְאַבְנֵי־חֵפֶץ: וְכָל־בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי
יְהוָה וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ: בְּצְדָקָה תִּכּוֹנָנִי רַחֲקִי מֵעֹשֶׁק כִּי־
לֹא תִירָאִי וּמִמְּחִתָּה כִּי לֹא־תִקְרַב אֵלָיִךְ: הֵן גּוֹר יָגוּר
אֶפֶס מֵאוֹתִי מִי־גָר אִתָּךְ עָלַיִךְ יִפּוֹל: הֵן אָנֹכִי בָּרָאתִי
חָרָשׁ נֹפֵחַ בְּאֵשׁ פֶּחָם וּמוֹצִיא כְלִי לְמַעֲשֵׂהוּ וָאֲנֹכִי
בָּרָאתִי מַשְׁחִית לְחַבֵּל: כָּל־כְּלִי יוּצַר עָלַיִךְ לֹא יִצְלָח
וְכָל־לָשׁוֹן תָּקוּם־אִתָּךְ לַמִּשְׁפָּט תַּרְשִׁיעִי זֹאת נַחֲלַת
עַבְדֵי יְהוָה וְצִדְקָתָם מֵאִתִּי נְאֻם־יְהוָה:

CHAP. IV

ה"יִדוּעָה *Hay Yedooah. The definite Article.*

39. The Hebrews have but one article, expressed by ה *Hay*, with a (ַ) *Pathach* prefixed to the Noun and a Dagesh in the succeding letter, as, הַשָּׁמַיִם Hashshamayim, the Heavens.

Excep. 1. When the letter does not admit of a Dagesh the article has a (ָ) Kametz, as הָאִישׁ Haish, the Man. But if the letter be a ח cheth the article retains its pathach, as, הַחֹזֶה Hachozeh, the Seer.

Excep. 2. When the article is succeeded by a (ָ) Kametz, its pathach is changed into (ֶ) Segol, as הֶהָרִים Heharim, the Mountains.

Note. To distinguish the article from the ה Hay interrogative observe that the latter is generally pointed by (ַ) chataph-pathach, as, הֲטוֹבָה Hatovah, whether it be good.

CHAP. V.

שְׁמוֹת *Shaimoth, Nouns.*

A Substantive or Noun is the name of any thing we can hear, see or discourse of, as אִישׁ ish, Man; כְּנַעַן Kenaan, and is generally distinguished by its admitting of an rticle or pronoun, as הַבַּיִת Havbaith, that house; הָעֵץ Haaitz, the tree; סִפְרִי Siphri, my book; or by its making sense of itself, as חָכְמָה chochmah, widom; עֲנָוָה Anawah, humility.

In Nouns is chiefly to be noticed their Formation, Genders, Numbers, Cases and Government or Regimen.

40. Nouns are generally formed from the third person Singular of the Preterite Tense, first Conjugation Active:

1, By changing its vowel or vowels, as דָּבָר Davar, a word from דָּבַר Davar, he spake, or מֶלֶךְ Melech, a King from מָלַךְ he did reign; or,

2, By dropping a radical letter, as חֵן chain, grace from חָנַן chanan, he was gracious; or,

3, By adding one or more of the הֶאֱמַנְתִּיו Heemantiv letters, as מִכְסֶה Michsaih, a covering from כָּסָה Casah, he did cover, or מִלָּה Millah, a word from מִלֵּל Millail, he spake; or מַתָּנָה Mathtanah, a gift from נָתַן Nathan, he gave.

41. Nouns are either Masculine, Feminine or Common.

1, לְשׁוֹן זָכָר Leshon Sachar, Masculine, are generally those words that consist of the radical letters only, as דָּבָר Davar, a word; and the names of Men, as אַבְרָהָם Avraham; of offices occupied by Men, as מֶלֶךְ Melech, a King; of Idles, as דָּגוֹן Dagon; of Angels, as מִיכָאֵל Michaail; of nations, as מִצְרַיִם Mitzrayim; of Rivers, as פִּישׁוֹן Pishon; of Mountains, as כַּרְמֶל Carmel; and of Months, as נִיסָן Nisan.

2, לְשׁוֹן נְקֵבָה Leshon Nekaivah, Feminine, are those that end in ה Hay or ת Tav, as אֲדָמָה Ada-

mah, Earth, דֶּלֶת Deleth, a Door. Also the names of women as רָחֵל Rachail; of cities, as צִיּוֹן Tziyon; and of countries, as כְּנַעַן Kenaan.

3. שָׁוֶה לְזָכָר וּלְנְקֵבָה Shave lezachar ulenekaivah, common to both genders, are the names of beasts, as בָּקָר Bakar, cattle; צֹאן Tzon, sheep; דֹּוב Dov, a bear; זְאֵב Zeaiv, a wolf. Also the numerals 20 עֶשְׂרִים Esrim; 30 שְׁלֹשִׁים Sheloshim; &c. 100 מֵאָה Maiah; 1000 אֶלֶף Eleph, &c.

42. The feminine noun is formed by adding ה Hay and a preceding (ָ) to the Masculine, as מַלְכָּה Malcah, a Queen from מֶלֶךְ Melech, a King. But if the last letter be ה Hay, the points only are changed, as יָפֶה Yapheh, masc. יָפָה Yaphah, fem. and when the masc. ends in י Yod, a ת Tav is generally added, as מִצְרִי Mitzri, an Egyptian man, מִצְרִית Mitzrith, an Egyptian woman.

43. Nouns have three numbers:

1, לְשׁוֹן אֶחָד Leshon Echad, singular, speaking of one thing only.

2, לְשׁוֹן שְׁנַיִם Leshon Shenayim, dual, speaking of two things, and is used particularly in reference to those things which are two by nature, or by art, as hands, ears, eyes, &c. a pair of scales; mill stones, &c.

3, לְשׁוֹן רַבִּים Leshon Ravbim, plural, respects two or more things.

44. The masc. forms its dual by adding to the sing. the termination יִם Yim, and a (ַ) Pathach under

the preceding letter, as יָד Yad, a hand, dual has יָדַיִם Yadayim, two hands; and its plural by adding מ Mem and י Yod and a (ִ) Chirik under the preceding letter, as דָּבָר Davar, a word, plural has דְּבָרִים Devarim, words.

45. The fem. forms its dual in the same manner as the masc. but changes likewise the ה Hay into ת tav, as שָׂפָה Saphah, a lip, dual שְׂפָתַיִם Sephathayim, lips; and its plural is formed thus:

If the sing. ends in ה that letter is changed into וֹת, as נַעֲרָה Naarah, a damsel, plural נַעֲרוֹת Naaroth. If in ית tav and yod with a (ִ) chirik preceding the י yod receives a ו cholem, as מִצְרִית Mitzrith, plural מִצְרִיוֹת Mitzriyoth. If the termination be וֹת the ו shurek is changed into a וֹ cholem with a daegshed י yod preceding it, and a (ְ) kivbutz under the preceding letter, as מַלְכוּת Malchus, plu. מַלְכֻיוֹת Malchuyoth.

46. The cases in Hebrew Nouns are not distinguished by terminations as in other languages, but by particles prefixed to the noun and which are the same in the different numbers and genders, as,

Nom.	מֶלֶךְ Melech,	a king
Gen.	שֶׁל־מֶלֶךְ *Shel-Melech,	of a king
Dat.	לְמֶלֶךְ Lemelech,	to a king
Acc.	אֶת־מֶלֶךְ Eth-Melech,	a king
Voc.	הַמֶּלֶךְ Hammelech,	o king
Abl.	מִן־מֶלֶךְ Min-Melech,	from a king
	מִמֶּלֶךְ Mimmelech,	
	בְּמֶלֶךְ Bemelech,	in a king

*This Prefix is used only a few times in Scripture, but frequently in Rabbinical writings.

Note. Though this example is given to point out the cases *commonly* signified by the prefixes, yet it is necessary to observe that the ל, את, מ, and ב are sometimes used to point out all the cases exept the voc. and ה is used to point out the gen. and acc. The connection will best determine the cases of nouns.

47. When two nouns are related to each other so as to require the preposition *of* between them, the former is *governed* and undergoes a change, and is said to be in *regimen*, or *contracted.*

1, The masc. sing. shortens the vowels, as בֶּן־דָּוִד Ben-David, instead of בֵּן; or דִּבַר אֱלֹהִים Devar Elohim, the word of God, instead of דָּבָר Davar; and the plural drops its ם Mem and changes the preceding (ִ) chirik into a (ֵ) tzairay, as דִּבְרֵי אֱלֹהִים Divray Elohim, the words of God, instead of דְּבָרִים Devarim.

2, The fem. sing. changes the ה Hay into ת Tav and the preceding (ָ) Kametz into (ַ) Pathach, as תּוֹרַת אֱלֹהִים Torath Elohim, the law of God, instead of תּוֹרָה Torah, a law; and the plur. shortens its first vowel, as בִּרְכוֹת אָבִיךָ Birchoth Avicha, the blessings of thy father; instead of בְּרָכוֹת Berachoth, blessings.

3, The dual of both genders is contracted by dropping its final ם Mem together with the preceding (ַ) and changing the preceding (ַ) Pathach into (ֲ) Tzairay, as רַגְלֵי אֲנָשִׁים Raglay anashim, the feet of men, instead of רַגְלַיִם Raglayim.

EXAMPLES

Of Nouns and Adjectives,* according to their variations in number and regimen.

EXERCISE X. MASCULINE.

Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.	Plural. Regimen.	Plural. Absolute.	Singular. Regimen.	Singular. Absolute.	Signification.
מָשָׁל יָשָׁר צָבָא	דִּבְרֵי	דְּבָרִים	דְּבַר	דָּבָר	A word.
עָשָׁן עָנָן עָנָף	חַכְמֵי	חֲכָמִים	חֲכַם	חָכָם	A wise man.
סָרָב	חָרְשֵׁי	חָרָשִׁים	חָרַשׁ	חָרָשׁ	A Smith.
כָּבֵד יָשֵׁן	זִקְנֵי	זְקֵנִים	זְקַן	זָקֵן	An old man.
הָבֶל אָבֵל שָׁמֵחַ	חֲפְצֵי	חֲפָצִים	חֲפַץ	חָפֵץ	Desirous.
	מָגְנֵי	מָגְנִים	מָגַן	מָגֵן	A Shield.
נָשִׂיא כְּלִיל נָדִיב	שְׂכִירֵי	שְׂכִירִים	שְׂכִיר	שָׂכִיר	A Hireling.
פָּרִיץ סָרִיס שָׁלִישׁ	עָרִיצֵי	עָרִיצִים	עָרִיץ	עָרִיץ	Terrible.
מָסָךְ מָסַךְ	מָעֻזֵּי	מָעֻזִּים	מָעוֹז	מָעוֹז	A Fortification.
גָּדוֹל כָּבוֹד קָטוֹן	מְרוֹמֵי	מְרוֹמִים	מְרוֹם	מָרוֹם	High.
קָרוֹא בָּלוֹל קָרוֹעַ	יְלוּדֵי	יְלוּדִים	יְלוּד	יָלוּד	Born.
שָׁבוּעַ עָמוּק	חָרוּצֵי	חֲרוּצִים	חָרוּץ	חָרוּץ	Diligent.
שָׁדֵה בָּלֶה	יְפֵי	יְפִים	יְפֵה	יָפֶה	Beautiful.
תָּוֵךְ אָוֶן	מוֹתֵי	מוֹתִים	מוֹת	מָוֶת	Death.
תָּם עָם יָם	חַמֵּי	חַמִּים	חַם	חָם	Warm.
רַע קַר דָּם	צָרֵי	צָרִים	צַר	צָר	An Enemy.
חֵמַר	צַלְעוֹת	צְלָעִים	צֶלַע	צֵלָע	A Rib.

*Though the Rules of Adjectives have not yet been given, yet it is most proper to mix them in the examples of Nouns as will appear by the next chapter.

EXAMPLES

EXERCISE X. MASCULINE.

Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.	Plural. Regimen.	Plural. Absolute.	Singular. Regimen	Singular. Absolute	Signification.
וָרָא	מְלֹאֵי	מְלֹאִים	מְלֹא	מָלֵא	Full.
	שַׂעֲרֹת	not used	שַׂעַר	שֵׂעָר	A hair.
	חֵרְשֵׁי	חֵרְשִׁים	חֶרֶשׁ	חֵרֵשׁ	Deaf.
	מְסִבֵּי	{מְסִבִּים / מְסִבּוֹת}	not used	מֵסֵב	Round about
סִתֵּר נִצַּר נִצַּח	סִפְרֵי	סְפָרִים	סֵפֶר	סֵפֶר	A book.
עֹשֶׂב חֶבֶל חֵלֶב	חֶפְצֵי	חֲפָצִים	חֵפֶץ	חֵפֶץ	Desire
גֶּר זֵד	עֲצֵי	עֲצִים	עֵץ	עֵץ	A tree.
חֵץ אֵשׁ	עִזֵּי	עִזִּים	עֵז	עֵז	A goat.
אֹפֶן	כּוֹכְבֵי	כּוֹכָבִים	כּוֹכַב	כּוֹכָב	A star.
אוֹיֵב יוֹנֵק אֹפֶה	שׁוֹמְרֵי	שׁוֹמְרִים	שׁוֹמֵר	שׁוֹמֵר	A keeper.
	כֹּהֲנֵי	כֹּהֲנִים	כֹּהֵן	כֹּהֵן	A priest.
בֹּקֶר	חָדְשֵׁי	חֳדָשִׁים	חֹדֶשׁ	חֹדֶשׁ	A month.
אֹסֶף	אָהֳלֵי	אֳהָלִים	אֹהֶל	אֹהֶל	A tent.
בּוֹס דּוֹד דּוֹר	טוֹבֵי	טוֹבִים	טוֹב	טוֹב	Good.
דַּב חֹק	עֻזֵּי	עֻזִּים	עֹז	עֹז	Strength.
טוּר דּוּד	צוּרֵי	צוּרִים	צוּר	צוּר	A rock.
מַטְבֵּחַ סַבָּל	גַּנְּבֵי	גַּנָּבִים	גַּנָּב	גַּנָּב	A thief
צַדִּיק שַׂנְיא	לַפִּידֵי	לַפִּידִים	לַפִּיד	לַפִּיד	A torch.
חַנּוּן שַׂכְוִל	אַלּוּפֵי	אַלּוּפִים	אַלּוּף	אַלּוּף	A prince.
שַׁעַר גַּחַל	נַעֲרֵי	נְעָרִים	נַעַר	נַעַר	A lad.
אַיִל לַיִל יַיִן	זֵיתֵי	זֵיתִים	זֵית	זַיִת	An olive tree.
	נַחֲלֵי	נַחֲלִים	נַחַל	נֶחָל	A coal.
רֶשֶׁף נֶקֶב	נִסְכֵּי	נְסָכִים	נֶסֶךְ	נֶסֶךְ	A drink-offering.
גֶּפֶן דֶּרֶךְ	מַלְכֵי	מְלָכִים	מֶלֶךְ	מֶלֶךְ	A king.

EXAMPLES.

EXERCISE X. MASCULINE.

Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.	Plural. Regimen.	Plural. Absolute.	Singular. Regimen.	Singular. Absolute.	Signification.
אֶבֶן	עַבְדֵי	עֲבָדִים	עֶבֶד	עֶבֶד	A servant.
פִּשַּׁע פִּשְׁעֵי	זַרְעֵי	זְרָעִים	זֶרַע	זֶרַע	Seed.
כְּכַר	אִכְּרֵי	אִכָּרִים	אִכַּר	אִכָּר	A husbandman.
עִוֶּר אִטֵּר	עִקְּשֵׁי	עִקְּשִׁים	עִקֵּשׁ	עִקֵּשׁ	Perverse.
בְּכוֹר פִּגּוֹל	לִמּוּדֵי	לִמּוּדִים	לִמּוּד	לִמּוּד	Learned.
	כְּלֵי	כֵּלִים	כְּלִי	כְּלִי	A vessel.
גְּדִי		צְבָיִים / צְבָאִים / צְבָאוֹת	צְבִי	צְבִי	A roe.
	חֲלָדֵי	חֲלָיִים / חֲלָדִים	חֲלִי	חֲלִי	A decease.

DUAL.

שִׂפְתֵי	שִׂפְתַיִם	שִׂפַת	שְׂפָה		A lip.
כַּנְפֵי	כְּנָפַיִם	כְּנַף	כָּנָף		A wing.
יַרְכֵי	יְרֵכַיִם	יֶרֶךְ	יָרֵךְ		A thigh.
יְדֵי	יָדַיִם	יַד	יָד		A hand.
שִׁנֵּי	שִׁנַּיִם	שֵׁן / שֶׁן	שֵׁן		A tooth.
אָזְנֵי	אָזְנַיִם	אֹזֶן	אֹזֶן		An ear.
נַעֲלֵי / נַעֲלוֹת	נַעֲלַיִם	נַעַל	נַעַל		A shoe.
עֵינֵי	עֵינַיִם	עַיִן	עַיִן		An eye.
אַפֵּי	אַפַּיִם	אַף	אַף		A nose.
רַגְלֵי	רַגְלַיִם	רֶגֶל	רֶגֶל		A foot.
דַּלְתֵי	דַּלְתַיִם	דֶּלֶת	דֶּלֶת		A door.
בִּרְכֵי	בִּרְכַּיִם	בֶּרֶךְ	בֶּרֶךְ		A knee.

FEMININE.

Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.	Plural. Regimen.	Plural. Absolute.	Singular. Regimen.	Singular. Absolute.	Signification.
בְּבָה בָּמָה קָמָה	יְפוֹת	יָפוֹת	יְפַת	יָפָה	Beautiful
אֶרְבָּה	חָכְמוֹת	חָכְמוֹת	חָכְמַת	חָכְמָה	Wisdom.
עֵדָה	עֲצוֹת	עֵצוֹת	עֲצַת	עֵצָה	Counsel.
מַשְׂכִּית	שְׁנִיוֹת	שְׁנִיוֹת	not used.	שֵׁנִית	The second
יַבָּשָׁה בֶּהָרָה בַּסָּחָה	בַּקְּשׁוֹת	בַּקָּשׁוֹת	בַּקְּשַׁת	בַּקָּשָׁה	A request
	מַמְלְכוֹת	מַמְלָכוֹת	מַמְלֶכֶת	מַמְלָכָה	A kingdom
גְּלוֹת	מַלְכֵיוֹת	מֶלְכֵיוֹת	מַלְכוּת	מַלְכוּת	A kingdom
שַׂלְוָה	שִׂלְמוֹת	שִׂלְמוֹת	שִׂלְמַת	שַׂלְמָה	A garment
	עַלְמוֹת	עֲלָמוֹת	עַלְמַת	עַלְמָה	A virgin.
	נְעָרוֹת	נְעָרוֹת	נַעֲרַת	נַעֲרָה	A damsel
אֶבְרָה חֶלְקָה עֶדְנָה	חֶרְפּוֹת	חֶרְפּוֹת	חֶרְפַּת	חֶרְפָּה	Reproach
מַחֲשָׁבָה	מִמְשָׁלוֹת	מִמְשָׁלוֹת	מִמְשֶׁלֶת	מֶמְשָׁלָה	Dominion
גִּבְעָה	שִׂמְחוֹת	שִׂמְחוֹת	שִׂמְחַת	שִׂמְחָה	Joy.
תִּפְאָרָה	מִשְׁפָּחוֹת	מִשְׁפָּחוֹת	מִשְׁפַּחַת	מִשְׁפָּחָה	A family.
צְדָקָה	בִּרְכוֹת	בְּרָכוֹת	בִּרְכַת	בְּרָכָה	A blessing
אֶפְלָה גְּזֵרָה תְּאֵנָה	בִּרֵכוֹת	בְּרֵכוֹת	בִּרֵכַת	בְּרֵכָה	A pool.
	בְּהֵמוֹת	בְּהֵמוֹת	בְּהֵמַת	בְּהֵמָה	Cattle.
	מְלָאכוֹת	מְלָאכוֹת	מְלֶאכֶת	מְלָאכָה	A work.
חַנִית	שְׁחִיתוֹת	שְׁחִיתוֹת	שְׁחִית	שְׁחִית	A pit.

48. Some nouns are irregular, having the masculine termination in the singular, and the feminine, or both, in the plural, as שֵׁם Shaim, a name, שְׁמוֹת Shaimoth, names; עַב Av, a cloud, עָבִים Avim, and

עָבוֹת Avoth, clouds. Others have the feminine termination in the singular, and the masculine in the plural, as אִשָּׁה Ishsha, a woman, נָשִׁים Nashim, women; and some have both the dual and plural terminations joined together, as חוֹמָה Choma, a wall, חוֹמוֹתַיִם Chomothayim, walls.

EXAMPLES OF IRREGULAR NOUNS.

Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.	Plural. Regimen.	Plural. Absolute.	Singular. Regimen.	Singular. Absolute.	Signification.
	אֲבוֹת	אָבוֹת	אֲבִי	אָב	A father.
חֲם	אֲחֵי	אַחִים	אֲחִי	אָח	A brother.
	בְּנֵי	בָּנִים	בֶּן	בֵּן	A son.
	בָּתֵּי	בָּתִּים	בֵּית	בַּיִת	A house.
	רָאשֵׁי	רָאשִׁים	רֹאשׁ	רֹאשׁ	A head.
	יְמֵי	יָמִים	יוֹם	יוֹם	A day.
	אַנְשֵׁי	אֲנָשִׁים	אֱנוֹשׁ	אֱנוֹשׁ	A man.
	גְּדָיֵי	גְּדָיִים	גְּדִי	גְּדִי	A kid.
	צֵי	צִים / צִיִּים	צִי	צִי	A ship.
שׁוּר חוֹחַ	שׁוּקֵי	שְׁוָקִים	שׁוֹק	שׁוֹק	A street.
	פִּיוֹת	פִּים	פִּי	פֶּה	A mouth.
	בְּהֹנוֹת	בְּהֹנוֹת	בֹּהֶן	בֹּהֶן	A thumb.
			מֵי מֵימֵי	מַיִם	Water.
	אִמּוֹת	אִמּוֹת	אֵם	אֵם	A mother.
חָמוֹת	אֲחִיוֹת	אֲחִיוֹת	אֲחוֹת	אָחוֹת	A sister.
	בְּנוֹת	בָּנוֹת	בַּת	בַּת	A daughter
	אַמְהוֹת	אֲמָהוֹת	אֲמַת	אָמָה	A maid-servant.
	מְנָאוֹת / מְנָיוֹת	מָנוֹת	מְנָת מְנַת	מָנָה	A portion.
	נְשֵׁי	נָשִׁים	אֵשֶׁת	אִשָּׁה	A woman.
	עָרֵי	עָרִים / עָרִים	עִיר	עִיר	A city

CHAP. VI.

שֵׁם הַתּוֹאַר *Shaim Hathtoar. Adjective.*

An Adjective is a word added to the Substantive, to describe its quality, as אִישׁ טוֹב Ish Tov, a *good* Man, בַּיִת גָּדוֹל Bayith Gadol, a *large* House.

49. An adjective must agree with its Substantive, in Gender and Number, as נַעַר טוֹב Naar *tov*, a *good* Lad; נַעֲרָה טוֹבָה Naarah tovah, a good Damsel; נְעָרִים טוֹבִים Nearim tovim, good Lads; נְעָרוֹת טוֹבוֹת Nearoth tovoth, good Damsels.

50. An adjective (also verb or participle) belonging to two or more Substantives must be in the plural Number; and if one of the Nouns be Mas. the adjective (verb or participle) must be of the Mas. Gend. as אַבְרָהָם וְשָׂרָה זְקֵנִים Avraham wesarah zekainim, Abraham and Sarah were old. בָּנֶיךָ וּבְנוֹתֶיךָ נְתוּנִים Banecha Uvenothecha Nethoonim, thy sons and thy daughters shall be given.

51. The degrees of comparison are three:

First, the Positive, as טוֹב tov, good.

Second, the Comparative, which is formed by prefixing to the Substantive to which the preference is given, or the adjective belonging to that noun, a מִ Mem with a (.) chirik, and a dagesh in the succeeding letter, as וְנָתַתִּי שֵׁם טוֹב מִבָּנִים וּמִבָּנוֹת Wenathathti shaim tov mivbanim umivbanoth, And I will give

thee a name better than sons and daughters; וְהַנָּחָשׁ הָיָה עָרוּם מִכֹּל חַיַּת Wehannachash hayah aroom michcol chayath, and the serpent was more subtle than any beast; and if the letter does not admit of a dagesh, the (ִ) chirik is changed into (ֵ) zairay, as טוֹב־לִי תוֹרַת־פִּיךָ מֵאַלְפֵי זָהָב וָכָסֶף Tov li thorath picha maialphay zahav wachaseph, the law of thy mouth is better to me than thousands of gold and silver; or by prefixing מִן Min and a makaph, as טוֹבִים הַשְּׁנַיִם מִן־הָאֶחָד Tovim hashshenayim min haechad, two are better than one.

Third, the superlative degree, which is made by joining the word מְאֹד Meod with the adjective, as טוֹב מְאֹד Tov meod, very good.

Prefixing a בּ Baith to the noun, as הַטּוֹב בַּנָּשִׁים Hattov bannashim, the best amongst women.

Repeating the adjective, as טוֹב טוֹב Tov tov, exceedingly good.

Using two synonymous words, עָנִי וְאֶבְיוֹן Ani weevyon, poor and needy, i. e. exceedingly poor.

Doubling the noun, as שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם Shemay hashshamayim, the heaven of heavens, or the highest heaven.

Note.—For examples and exercises respecting the variations of adjectives, in number and regimen, the student is referred to the examples in the preceding chapter.

CHAP. VII.

כִּנּוּיִם *Kinooyim. Pronouns.*

A pronoun is a word used instead of the noun, to avoid the too frequent repetition of the same word, as Man is the creature of God, for *he* (i. e. Man) was made by *him*; namely, by God.

In the Hebrew the pronouns are either separable, consisting of distinct words; or inseparable, i. e. letters added or affixed to the noun.

52. Separable pronouns are either personal, relative, demonstrative, or interrogative.

I. PERSONAL PRONOUNS:

In which are to be noticed, Genders, Numbers, and Cases.

	Sing.			*Plu.*	
1.	אָנֹכִי Anochi אֲנִי Ani	1. Com.	אֲנַחְנוּ Anachnoo נַחְנוּ Nachnoo אָנוּ Anoo		We
2.	אַתָּה Athtah אַתְּ Atht	Thou	Mas.	אַתֶּם Athtem	Ye
			Fem.	אַתֶּן Athten אַתֶּנָה Athtena	
3.	הוּא Hoo He הִיא Hi	She	Mas.	הֵם Haim הֵמָּה Haimmah	They
	הִוא Hi		Fem.	הֵן Hain הֵנָּה Hainnah	

53. The personal pronouns are declined thus:

	1st Pers. Com.	2d Pers. Mas.	2d Pers. Fem.	3d Pers. Mas.	3d Pers. Fem.	
SINGULAR.	Ani אֲנִי I	Athta אַתָּה Thou	Atht אַתְּ Thou	Hoo הוּא He	Hi הִיא She	*Nom.*
	Shelli שֶׁלִּי Of me	Shellecha שֶׁלְּךָ Of thee	Shellach שֶׁלָּךְ Of thee	Shello, שֶׁלּוֹ Of him	Shellah שֶׁלָּהּ Of Her	*Gen.*
	Li לִי To me	Lecha לְךָ To thee	Lach לָךְ To thee	Lo לוֹ To him	Lah לָהּ To Her	*Dat.*
	Othi אוֹתִי Me	Othecha אוֹתְךָ Thee	Othach אוֹתָךְ Thee	Otho אוֹתוֹ Him	Othah אוֹתָהּ Her	*Acc.*
	Mimmenni מִמֶּנִּי From me	Mimmecha מִמְּךָ From thee	Mimmach מִמָּךְ From thee	Mimmennoo מִמֶּנּוּ From him	Shimmennah מִמֶּנָּהּ From her	*Abl,*
	Bi בִּי In me	Becha בְּךָ In thee	Bach, בָּךְ In thee	Bo בּוֹ In him	Bah בָּהּ In her	
PLURAL.	Nachnoo נַחְנוּ We	Athtem אַתֶּם You	Athten אַתֶּן You	Haim הֵם They	Hain הֵן They	*Nom.*
	Shellanoo שֶׁלָּנוּ Of us	Shellaschem שֶׁלָּכֶם Of you	Shellachen שֶׁלָּכֶן Of you	Shellahem שֶׁלָּהֶם Of them	Shellahen שֶׁלָּהֶן Of them	*Gen,*
	Lanoo לָנוּ To us	Lachem לָכֶם To you	Lachen לָכֶן To you	Lahem לָהֶם To them	Lahen לָהֶן To them	*Dat.*
	Othanoo אוֹתָנוּ Us	Ethchem אֶתְכֶם You	Ethchen אֶתְכֶן You	Otham אוֹתָם Them	Othan אוֹתָן Them	*Acc.*
	Mimmennoo מִמֶּנּוּ From us	Mimmechem מִמְּכֶם From you	Mimmechen מִמְּכֶן From you	Maihem מֵהֶם From them	Maihen מֵהֶן From them	*Abl.*
	Banoo בָּנוּ In us	Bachem בָּכֶם In you	Bachen בָּכֶן In you	Bam בָּם In them	Bahen בָּהֶן In them	
				Bachem בָּהֶם		

II. Relative Pronoun.

אֲשֶׁר Asher, that, which, who, Sing. and Plur. Mas. and Fem.

III. Demonstrative Pronouns.

זֶה Zeh, this, that, mas. sing. אֵל Ail, אֵלֶּה Ailleh } these pl.

זֹה Zoh, זוֹ Zo, זֹאת Zoth } this, that, fem. sing.

זוּ Zoo, הַלָּז Hallaz } this, that, com.

IV. Interrogative Pronouns.

מִי Mi, who, what person?

מָה Mah, מַה Mah, or מֶה Meh, which or what thing?

EXAMPLES.

וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמַע And it shall come to pass, that the man *that* will not hearken.

וְאָשׁוּבָה אֶל־אַחַי אֲשֶׁר־בְּמִצְרָיִם And I will return unto my brethren *that* are in Egypt.

וְהוֹרֵיתִיךְ אֲשֶׁר תְּדַבֵּר And I will teach thee, *what* thou shalt say.

אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ עַבְדְּךָ וַאֲמָתֶךָ וּבְהֶמְתֶּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ Thou, nor thy son, nor thy daughter, thy man-servant, nor thy maid-servant, nor thy cattle, nor thy stranger *that* is within thy gates.

וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ נֹחַ לֵאמֹר זֶה יְנַחֲמֵנוּ And he called his name Noach, saying, *this* shall comfort us.

זֶה אֵלִי *This* is my God.

אֵל נוֹלְדוּ לְהָרָפָא *These* were born unto the giants.

הַגּוֹיִם הָאֵל *Those* nations.

שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה בְּנֵי־נֹחַ וּמֵאֵלֶּה נָפְצָה כָל־הָאָרֶץ *These* are the three sons of Noach, and of *them* was the whole earth overspread.

אֵלֶּה תוֹלְדֹת נֹחַ *These* are the generations of Noach.

לֹא־זֶה הַדֶּרֶךְ וְלֹא־זוֹ הָעִיר This is not the way, nor is *this* the City.

זוֹ לָעֲנָם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם *This* shall be their derision in the land of Egypt.

זֹאת עֲשׂוּ Do *this*, זֹאת חֻקַּת הַפֶּסַח *This* is the ordinance of the Passover.

מִן־הַדּוֹר זוּ From *this* generation.

עַם זוּ גָּאָלְתָּ *This* people whom thou hast redeemed.

אֶל־הַסֶּלַע הַלָּז Upon *this* Rock.

מִי־הָאִישׁ הַלָּזֶה What man is *this?*

בַּת־מִי אַתְּ *Whose* daughter art thou?

מִי אַתָּה *Who* art thou?

מִי אֵלֶּה לָךְ *Who* are those with thee?

מָה אֱנוֹשׁ *What* is man? מָה הוּא לָהּ *What* he was unto her.

מַה שְׁמוֹ וּמַה שֵׁם־בְּנוֹ *What* is his name and *what* is his son's name?

מֶה־לַּעֲשׂוֹת לָךְ *What* can be done for thee?

מֶה־הָיָה לוֹ *What* is become of him?

54. Inseparable Pronouns are particles affixed to Nouns, Verbs, Participles and Adverbs.

Those affixed to Nouns are contained in the following Table.

TO A NOUN SINGULAR.

A plural Pronoun.					*A singular Pronoun.*				
3.fem.	3.mas.	2.fem.	2.mas.	1.com.	3.fem.	3.mas.	2.fem.	2.mas.	1.com
ן הֶן	מוֹ הֶם ם their	כֶן	כֶם your	נוּ נוּ our	ה her	ו הוּ ֹ his	כִי	ךָ ךָ thy	י* my

TO A NOUN PLURAL.

יהֶן	ימוֹ יהֶם	יכֶן	יכֶם	ינוּ	יהָ	יהוּ יוֹ	יכִי יךָ	יךָ	‑י

*The Vowel preceding the Affix belongs to the last letter of the Noun.

EXAMPLE I.

A NOUN, Masculine.

A pl. Noun דְּבָרִים *Devarim, Words.*		*A sing. Noun* דָּבָר *Davar, a Word.*		
pl. pron.	*sing. pron.*	*pl. pron.*	*sing. pron.*	
דְּבָרֵינוּ Devarainoo, our words.	דְּבָרִי Devary, my words.	דְּבָרֵנוּ Devarainoo, our words.	דְּבָרִי Devari, my word.	*Com.* 1.
דִּבְרֵיכֶם Divraichem, your words.	דְּבָרֶיךָ Devaraicha, thy words.	דְּבֹרְכֶם Devorchem, your word.	דְּבָרְךָ Devorcha, thy word.	*M.* 2.
דִּבְרֵיכֶן Divraichen, your words.	דְּבָרַיִךְ Devarayich, thy words.	דְּבֹרְכֶן Devorchen, your word.	דְּבָרֵךְ Devaraich, thy word.	*F.* 2.
דִּבְרֵיהֶם Divraihem, their words.	דְּבָרָיו Devarov, his words.	דְּבָרָם Devaram, their word.	דְּבָרוֹ Devaro, his word.	*M.* 3.
דִּבְרֵיהֶן Divraihen, their words.	דְּבָרֶיהָ Devareha, her words.	דְּבָרָן Devaran, their word.	דְּבָרָהּ Devarah, her word.	*F.* 3.

EXAMPLE II.

A NOUN, Feminine.

תּוֹרוֹת *Toroth, Laws.*		תּוֹרָה *Torah, a Law.*		
תּוֹרוֹתֵינוּ Torothainoo, our laws.	תּוֹרוֹתַי Torothy, my laws.	תּוֹרָתֵנוּ Torathainoo, our law.	תּוֹרָתִי Torathi, my law.	*Com.* 1.
תּוֹרוֹתֵיכֶם Torothaichem, your laws.	תּוֹרוֹתֶיךָ Torothecha, thy laws.	תּוֹרַתְכֶם Torathchem, your law.	תּוֹרָתְךָ Torothcha, thy law.	*M.* 2.
תּוֹרוֹתֵיכֶן Torothaichen, your laws.	תּוֹרוֹתַיִךְ Torothayich, thy laws.	תּוֹרַתְכֶן Torathchen, your law.	תּוֹרָתֵךְ Torathaych, thy law.	*F.* 2.
תּוֹרוֹתֵיהֶם Torothaihem, their laws.	תּוֹרוֹתָיו Torothav, his laws.	תּוֹרָתָם Toratham, their law.	תּוֹרָתוֹ Toratho, his law.	*M.* 3.
תּוֹרוֹתֵיהֶן Torothaihen, their laws.	תּוֹרוֹתֶיהָ Torotheha, her laws.	תּוֹרָתָן Torathan, their law.	תּוֹרָתָהּ Torathah, her law.	*F.* 3.

CHAP. VIII.

פּוֹעַל *Po-AIL, Verb.*

A Verb is a part of speech, which signifies to be, to do, or to suffer, and is either מָלֵא Malay, perfect or regular or חָסֵר Chasair, imperfect or irregular.

A Verb generally consists of three radical letters, the first with a (ָ) Kametz, and the second with a (ַ) Pathach, as פָּעַל Pa-al, but some times with a (ֶ) Tzairay, as חָפֵץ Chaphaitz, or with a (ֹ) Cholam, as קָטֹן Katon, and always with (ָ) Kametz, when the third radical is א Aleph, or ה Hay, as מָצָא Matza, גָּלָה Galah.

In a regular Verb is to be noticed, its Conjugations, Voices, Moods, Tenses, Numbers, Persons, and Genders.

55. In the Hebrew language, correctly speaking, is but *one** conjugation, called בִּנְיָן Binyan, but

---

* The Author takes leave to state briefly the reason why he differs from all the eminent Grammarians that have gone before him, who numerate seven distinct conjugations.

In the Latin language, all Grammarians are agreed that there are *four* conjugations, and that every regular Verb is declined or conjugated after the example of one of these conjugations, but in Hebrew all perfect Verbs are conjugated after the *one* example of Pa-al. And though the Verb varies in its signification seven times, yet it would be very improper to call these variations distinct conjugations. No one ever supposed that Amo and Amor are two different conjugations,

has seven significations, which are distinguished from each other by different names and characteristic marks, as

1. פָּעַל Pa-al, he wrought, and is called קַל Kal, i. e. light, because it is simple in its signification and not burthened with any characteristic marks.

2. נִפְעַל Niph-al, he was wrought upon; characterised by a prefix נ Noon, or by a Dagesh in the first radical.

3. פִּעֵל Pi-ail, he wrought diligently; characterised by a Dagesh in the second radical, as לִמֵּד Limmaid.

4. פֻּעַל Pu-al, he was diligently wrought upon; characterised by a (ֻ) Kivbutz, under the first radical and a dagesh in the second, as לֻמַּד Lummad.

5. הִפְעִיל Hiph-il, he caused another to work; characterised for the most part by a ה Hay pre-

why then should the active and the passive in Hebrew be stiled so? Is it to be wondered at therefore, that many a Hebrew student has been discouraged by being told he had to learn seven conjugations, especially after he had experienced the great difficulty of making himself master of the four Latin Conjugations. Would it not naturally suggest to him the idea, that he has to learn in each conjugation, an active and passive voice, which would make fourteen paradigms, and the Indicative and Subjunctive of each voice would double the number, and make it twenty-eight, whilst in reality there are but seven simple paradigms, and differing so little from each other, that if the first be once learned, the others will soon be known.

fix and a י Yood inserted between the second and third radicals.

6. הָפְעַל Hoph-al, he was caused to work; characterised by a (ְ) Sheva, under the first radical and a (ֹ) Kivbutz or (ָ) Chateph-Kametz under the prefix.

7. הִתְפַּעַל Hith-pa-ail, he wrought upon himself; characterised by the syllable הִתְ Hith prefixed and a Dagesh in the second radical, as הִתְלַמֵּד Hith-lammaid; except when the first radical is ס Samech, שׁ Sheen, or שׂ Seen, the characteristic ת Tav, changes place with the first radical, as הִסְתַּבֵּל Histavbail for הִתְסַבֵּל Hithsavbail; הִשְׁתַּמֵּר Hishtammair, and not הִתְשַׁמֵּר Hithshammair; הִשְׁתַּכֵּר Aithtachcair for הִתְשַׂכֵּר Hithsachcair.—When the first radical is צ Tzaday, the ת Tav is changed into ט Teth, aud the ט Teth changes place with the first radical, as הִצְטַדֵּק Hitztaddaik for הִתְצַדֵּק Hithtzaddaik.—And when the first radical is ד Daleth, ט Teth or ת Tav, the characteristic ת Tav is omitted and a Dagesh placed in the first radical, as אִדַּמֶּה Eddammeh for אִתְדַּמֶּה Ethdammeh, הִטַּהֵר Hittahair for הִתְטַהֵר Hithtahair, הִתַּמְּהוּ Hithtammehoo for הִתְתַּמְּהוּ Hithtammehoo.

56. A Verb has two Voices; the Active, speaking of the person that performs the action, called פּוֹעַל Po-ail, and the Passive, speaking of the person or thing upon whom the action is performed, and is called פָּעוּל Pa-ool: except in

those verbs in which the nature of the action cannot admit of a passive, called intransitive verbs, as I sleep, I walk, &c.

57. In the preceding paradigms Pa-al or Kal, Pi-ail and Hiphail are active; Niph-al, Pu-al, and Hoph-al, are passive; and Hith-pa-ail is both active and passive.

58. The Moods are three.

The Indicative, describing the action as done, doing, or to be done, with certainty.

The Imperative, צִוּוי Ziv-woy, commanding a thing to be done.

The Infinitive מָקוֹר Makor; simply speaking of the action without any regard to time.

59. The Tenses are three only.

עָבַר Avar, past or preterite, expressing the action already done, and includes the preterperfect, the preterimperfect, and the preterpluperfect.

עָתִיד Athid, Future, declaring the action yet to be done.

בֵּינוֹנִי Bainoni, Intermediate, i. e. between the past and future, of which there are two, פּוֹעֵל Po-ail, or present participle, and פָּעוּל Pa-ool, or past, passive participle.

60. Numbers are two; the Singular and the Plural.

61. There are three persons שְׁלֹשָׁה גוּפוֹת Sheloshah Goo-photh, in most parts of the Verb.

1. The first person, עַצְמוֹ Atzmo, or מְדַבֵּר בְּעַדוֹ Medavbair baado, the person speaking of himself.

2. The second person, נִמְצָא Nimtza or שֶׁלְּנוֹכַח Shellenochach, the person spoken to.

3. The third person, בִּלְתִּי נִמְצָא Bilti Nimtza, שֶׁלֹּא לְנוֹכַח Shello Lenochach, שֶׁלֹּא בְּפָנִים Shello Vephanim, or נִסְתָּר Nistar, the person spoken of.

62. Genders are two, Mas. and Fem. except the first person Sing. and Plural in the preterite and future, and the third person plural preterite which are Common.

63. The different numbers, persons, and genders are formed by prefixes and affixes, joined to the Root of the Verb in the following order, in which, observe, the *dots* represent the radicals.

Participle		Imperative	Future	Preter	
Passive	Present	Affixes	Prefixed and affixed	Affixed	SINGULAR.
Sing.	Sing.	...	...,	...	he
...	... Mas.	...י	ת...	...ָה	she
...ָה	...ָה } Fem.		ת...	...ָת	thou mas.
	...ָת }		ת...י	...ְתְּ	thou fem.
			א...	...ְתִּי	I com.
					PLURAL.
				...וּ	they com.
			...וּ		they mas.
Plur.	Plur.		ת...נָה or ן		they fem.
...ִים	...ִים Mas.	...וּ	ת...וּ	...ְתֶּם	ye mas.
...וֹת	...וֹת Fem.	...נָה ן	ת...נָה or ן	...ְתֶּן	ye fem.
			נ...	...נוּ	we com.

64. A perfect verb is conjugated after the example of לָמַד lamad.

Note. The word used by the ancient Grammarians for an example of a verb was פָּעַל paal, from whence the different paradigms have derived their names (see R. 55.) Hence the first letter of a verb is called פ Pay, the second ע Ayin, and the third ל Lamed. But modern Grammarians have justly chosen another word instead of פָּעַל Paal, because of the dagesh lene in the פ, which might be mistaken for the characteristic dagesh; and because of the ע which admits of no dagesh at all.

65. 1. Paradigm פָּעַל Paal or קַל Kal.

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

Person.	SINGULAR.	*Gender.*
3*	לָמַד lamad, he did learn,	Mas.
	לָמְדָה lamedah, she did learn,	Fem.
2	לָמַדְתָּ lamadta, thou didst learn,	Mas.
	לָמַדְתְּ lamadt, thou didst learn,	Fem.
1	לָמַדְתִּי lamadti, I did learn,	Com.
	PLURAL.	
3	לָמְדוּ lamedoo, they did learn,	Com.
2	לְמַדְתֶּם lemadtem, ye did learn,	Mas.
	לְמַדְתֶּן lemadten, ye did learn,	Fem.
1	לָמַדְנוּ lamadnoo, we did learn,	Com.
	FUTURE TENSE.	
	SINGULAR.	
1	אֶלְמוֹד elmod, I shall or will learn,	com.
2	תִּלְמוֹד tilmod, thou shalt or wilt learn,	Mas.
	תִּלְמְדִי tilmedi, thou shalt or wilt learn,	Fem.
3	יִלְמוֹד yilmod, he shall or will learn,	Mas.
	תִּלְמוֹד tilmod, she shall or will learn,	Fem.

* The third person is used first because it is the שֹׁרֶשׁ Shoresh, Root of the whole Verb.

Person.	PLURAL.	*Gender.*
1	נִלְמוֹד nilmod, we shall or will learn,	Com.
2	תִּלְמְדוּ tilmedoo, ye shall or will learn,	Mas.
	תִּלְמוֹדְנָה tilmodenah, they shall learn,	Fem.
3	יִלְמְדוּ yilmedoo, they shall learn,	Mas.
	תִּלְמוֹדְנָה tilmodenah, ye shall learn,	Fem.

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.

2	לְמוֹד lemod, learn thou,	Mas.
	לִמְדִי limdi, learn thou,	Fem.

PLURAL.

2	לִמְדוּ limdoo, learn ye,	Mas.
	לְמוֹדְנָה lemodenah, learn ye,	Fem.

INFINITIVE MOOD.

לָמוֹד Lamod, to learn,

PARTICIPLE PRESENT.

SINGULAR.

3	לוֹמֵד lomaid, he is learning,	Mas.
	לוֹמֶדֶת lomedah, she is learning,	Fem.
	לוֹמֶדֶת lomedeth, she is learning,	Fem.

PLURAL.

3	לוֹמְדִים lomedim, they are learning,	Mas.
	לוֹמְדוֹת lomedoth, they are learning,	Fem.

66. The first and second person is formed by prefixing their respective pronouns, as אֲנִי לוֹמֵד Aani lomaid, I am learning אַתָּה לוֹמֵד Athta lomaid, thou art learning.

PARTICIPLE PASSIVE.

SINGULAR.

3	לָמוּד lamood, he is learned,	Mas.
	לְמוּדָה lemoodah, she is learned,	Fem.

PLURAL.

3	לְמוּדִים lemoodim, they are learned,	Mas.
	לְמוּדוֹת lemoodoth, theyare learned,	Fem.

66. 2. *Paradigm*, נִפְעַל *Niphal.*

INDICATIVE MOOD. PRESENT TENSE.

SINGULAR.

Person.			*Gender.*
3	נִלְמַד	Nilmad, he was taught.	Mas.
	נִלְמְדָה	Nilmedah.	Fem.
2	נִלְמַדְתָּ	Nilmadta, thou wast taught.	Mas.
	נִלְמַדְתְּ	Nilmadt.	Fem.
1	נִלְמַדְתִּי	Nilmadti, I was taught.	Com.

PLURAL.

3	נִלְמְדוּ	Nilmedoo, they were taught.	Com.
2	נִלְמַדְתֶּם	Nilmadtem, ye were taught.	Mas.
	נִלְמַדְתֶּן	Nilmadten.	Fem.
1	נִלְמַדְנוּ	Nilmadnoo, we were taught.	Com.

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1	אֶלָּמֵד	Ellamaid, I shall or will be taught.	Com.
2	תִּלָּמֵד	Tillamaid, thou shalt or wilt be taught.	Mas.
	תִּלָּמְדִי	Tillamedi.	Fem.
3	יִלָּמֵד	Yillaimaid, he shall or will be taught.	Mas.
	תִּלָּמֵד	Tillamaid.	Fem.

PLURAL.

1	נִלָּמֵד	Nillamaid, we shall or will be taught.	Com.
2	תִּלָּמְדוּ	Tillamedoo, ye shall or will be taught.	Mas.
	תִּלָּמַדְנָה	Tillamaidenah.	Fem.
3	יִלָּמְדוּ	Yillamedoo, they shall or will be taught.	Mas.
	תִּלָּמַדְנָה	Tillamaidenah.	Fem.

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.

2	הִלָּמֵד	Hillamaid, be thou taught.	Mas.
	הִלָּמְדִי	Hillamedi.	Fem.

PLURAL.

2	הִלָּמְדוּ	Hillamedoo, be ye taught.	Mas.
	הִלָּמַדְנָה	Hillamaidenah.	Fem.

INFINITIVE MOOD.

הִלָּמֵד Hillamaid, being taught.

PRESENT PARTICIPLE.

SINGULAR.

3	נִלְמָד	Nilmad, being taught.	Mas.
	נִלְמָדָה	Nilmadah.	Fem.
	נִלְמֶדֶת	Nilmedeth.	Fem.

PLURAL.

3	נִלְמָדִים	Nilmadim, being taught.	Mas.
	נִלְמָדוֹת	Nilmadoth.	Fem.

67. 3. *Paradigm* פִּעֵל *Piail.*

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

Person.		SINGULAR.	*Gender.*
3	לִמַּד	Limmaid, he did teach diligently	Mas.
	לִמְּדָה	Limmedah,	Fem.
2	לִמַּדְתָּ	Limmadta, thou didst teach diligently,	Mas.
	לִמַּדְתְּ	Limmadt,	Fem.
1	לִמַּדְתִּי	Limmadti, I did teach diligently,	Com.
		PLURAL.	
3	לִמְּדוּ	Limmedoo, they did teach diligently,	Com.
2	לִמַּדְתֶּם	Limmadtem, ye did teach diligently,	Mas.
	לִמַּדְתֶּן	Limmadten,	Fem.
1	לִמַּדְנוּ	Limmadnoo, we did teach diligently.	Com.

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1	אֲלַמֵּד	Alammaid, I shall or will, teach diligently,	Com.
2	תְּלַמֵּד	Telammaid, thou shalt or wilt teach diligently,	Mas.
	תְּלַמְּדִי	Telammedi,	Fem.
3	יְלַמֵּד	Yelammaid, he shall or will teach diligently,	Mas.
	תְּלַמֵּד	Telammaid,	Fem.

PLURAL.

1	נְלַמֵּד	Nelammaid, we shall or will teach diligently,	Com.
2	תְּלַמְּדוּ	Telammedoo, ye shall or will teach diligently,	Mas.
	תְּלַמֵּדְנָה	Telammaidnah,	Fem.
3	תְּלַמְּדוּ	Telammedoo, they shall or will teach diligently,	Mas.
	תְּלַמֵּדְנָה	Telammaidenah,	Fem.

IMPERATIVE.

SINGULAR.

2	לַמֵּד	Lammaid, teach thou diligently,	Mas.
	לַמְּדִי	Lammedi,	Fem.

PLURAL.

2	לַמְּדוּ	Lammedoo, teach ye diligently,	Mas.
	לַמֵּדְנָה	Lammaidnah,	Fem.

INFINITIVE.

לַמֵּד Lammaid, to teach diligently

PARTICIPLE PRESENT.

SINGULAR.

3	מְלַמֵּד	Melammaid, he is teaching diligently,	Mas.
	מְלַמֶּדֶת	Telammedah,	Fem.
	מְלַמֶּדֶת	Melammedeth,	Fem.

PLURAL.

3	מְלַמְּדִים	Melammedim, they are teaching diligently	Mas.
	מְלַמְּדוֹת	Mlammedoth, they are teaching diligently	Fem.

68. 4. *Paradigm* פָּעַל *Pual.*

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

Person.	SINGULAR.	*Gender.*
3	לֻמַּד lummad, he was taught diligently.	Mas.
	לֻמְּדָה lummedah.	Fem.
2	לֻמַּדְתָּ lummadta, thou wast taught diligently.	Mas.
	לֻמַּדְתְּ lummadt.	Fem,
1	לֻמַּדְתִּי lummadti, I was taught diligently.	Com.

PLURAL.

3	לֻמְּדוּ lummedoo, they were taught diligently.	Com.
2	לֻמַּדְתֶּם lummadtem, ye were taught diligently.	Mas.
	לֻמַּדְתֶּן lummadten.	Fem.
1	לֻמַּדְנוּ lummadnoo, we were taught diligently.	Com.

FUTURE TENSE. SINGULAR.

1	אֲלֻמַּד Alummad, I shall or will be taught diligently.	Com.
2	תְּלֻמַּד telummad, thou shalt or wilt be taught diligently.	Mas.
	תְּלֻמְּדִי telummedi.	Fem.
3	יְלֻמַּד Yelummad, he shall or will be taught diligently.	Mas.
	תְּלֻמַּד telummad.	Fem.

PLURAL.

1		נִלְמַד Nelummad, we shall or will be taught diligently.	Com.
2	{	תְּלַמְּדוּ Telummedoo, ye.	Mas.
	{	תְּלַמַּדְנָה Telummadnah.	Fem.
3	{	יְלַמְּדוּ Yelummedoo, they.	Mas.
	{	תְּלַמַּדְנָה Telummadnah.	Fem.

IMPERATIVE. NOT USED.

INFINITIVE.

לְמוֹד Lummod, to be taught diligently.

PARTICIPLE PRESENT.

SINGULAR.

3	{	לָמַד Lummad, he is taught diligently.	Mas.
	{	לְמָדָה Lummadah.	Fem.

PLURAL.

3	{	לְמָדִים Lummadim, they.	Mas.
	{	לְמָדוֹת Lummadoth.	Fem.

PARTICIPLE PASSIVE.

SINGULAR.

3	{	מְלֻמָּד Melummad, he being taught diligently.	Mas.
	{	מְלֻמָּדָה Melummadah.	Fem.
	{	מְלֻמֶּדֶת Melummedeth.	Fem.

PLURAL.

3	{	מְלֻמָּדִים Melummadim, they being taught diligently.	Mas.
	{	מְלֻמָּדוֹת Melummadoth.	Fem.

62. 5. *Paradigm* הִפְעִיל *Hiphil.*

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

Person.		SINGULAR	*Gender.*
3	הִלְמִיד	Hilmid, he caused to teach.	Mas.
	הִלְמִידָה	Hilmidah.	Fem.
2	הִלְמַדְתָּ	Hilmadta, thou causedst to teach.	Mas.
	הִלְמַדְתְּ	Hilmadt.	Fem.
1	הִלְמַדְתִּי	Hilmadti, I caused to teach.	Com.

PLURAL.

3	הִלְמִידוּ	Hilmidoo, they.	Com.
2	הִלְמַדְתֶּם	Hilmadtem, ye.	Mas.
	הִלְמַדְתֶּן	Hilmadten.	Fem.
1	הִלְמַדְנוּ	Hilmadnoo, We.	Com.

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1	אַלְמִיד	Almid, I shall or will cause to teach.	Com.
2	תַּלְמִיד	Talmid, thou.	Mas.
	תַּלְמִידִי	Talmidi.	Fem.
3	יַלְמִיד	Yalmid, he.	Mas.
	תַּלְמִיד	Talmid.	Fem.

PLURAL.

I	נַלְמִיד	Nalmid, we shall or will cause to teach.	Com.
2	תַּלְמִידוּ	Talmidoo, ye.	Mas.
	תַּלְמַדְנָה	Talmaidenah.	Fem.
3	יַלְמִידוּ	Yalmidoo, ye.	Mas.
	תַּלְמַדְנָה	Talmaidenah.	Fem.

INFINITIVE MOOD.

הַלְמִיד Halmid,
הַלְמֵד Halmaid, } to cause to teach.

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.

2	הַלְמֵד	Halmaid, cause thou to teach.	Mas.
	הַלְמִידִי	Halmidi.	Fem.

PLURAL.

2	תַּלְמִידוּ	Talmidoo, cause ye to teach.	Mas.
	תַּלְמַדְנָה	Talmaidenah.	Fem.

PRESENT PARTICIPLE.

SINGULAR.

2	מַלְמִיד	Malmid, He caused to teach.	Mas.
	מַלְמִידָה	Malmidah.	Fem.
	מַלְמֶדֶת	Malmedeth.	

PLURAL.

2	מַלְמִידִים	Malmidim, they caused to teach.	Mas.
	מַלְמִידוֹת	Malmidoth.	Fem.

70. 6. *Paradigm.* הָפְעַל *Hophal.*

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

Person.		SINGULAR.	*Gender.*
3	הָלְמַד	Holmad, he caused to be taught.	Mas.
	הָלְמְדָה	Holmedah.	Fem.
2	הָלְמַדְתָּ	Holmadta, thou causedst to be taught.	Mas.
	הָלְמַדְתְּ	Holmadt.	Fem.
1	הָלְמַדְתִּי	Holmadti, I caused to be taught.	Com.
		PLURAL.	
3	הָלְמְדוּ	Holmedoo, they caused to be taught.	Com.
2	הָלְמַדְתֶּם	Holmadtem, ye caused to be taught.	Mas.
	הָלְמַדְתֶּן	Holmadten.	Fem.
1	הָלְמַדְנוּ	Holmadnoo, we caused to be taught.	Com.

FUTURE TENSE.

1	אָלְמַד	Olmad, I shall or will cause to be taught.	Com.
2	תָּלְמַד	Tolmad, thou shalt or wilt cause to be taught.	Mas.
	תָּלְמְדִי	Tolmedi.	Fem.
3	יָלְמַד	Yolmad, he shall or will cause be taught.	Mas.
	תָּלְמַד	Tolmad.	Fem.

PLURAL.

1	נֶלְמַד	Nolmad, We shall or will cause to be taught.	Com.
2	תֶּלְמְדוּ	Tolmedoo, ye shall or will cause to betaught.	Mas.
	תֶּלְמַדְנָה	Tolmadnah.	Fem,
3	יֶלְמְדוּ	Yolmedoo, they will or shall cause to be taught.	Mas,
	תֶּלְמַדְנָה	Tolmadnah.	Fem.

INFINITIVE MOOD.

הָלְמַד Holmaid, to cause to be taught.

IMPERATIVE. NOT USED.

PARTICIPLE PRESENT.

SINGULAR.

3	מֶלְמָד	Molmad, ye caused to be taught.	Mas.
	מֶלְמָדָה	Molmadah.	Fem.
	מֶלְמֶדֶת	Molmedeth.	

PLURAL.

2	מֶלְמָדִים	Molmadim. they caused to be taught.	Mas.
	מֶלְמָדוֹת	Molmadoth.	Fem.

71. 7. *Paradigm*, הִתְפַּעֵל *Hithpaail.*

INDICATIVE MOOD. PRESENT TENSE.

Person.		SINGULAR.	*Gender.*
3	הִתְלַמֵּד	Hithlammaid, He did teach himself.	Mas.
	הִתְלַמְּדָה	Hithlammedah.	Fem.
2	הִתְלַמַּדְתָּ	Hithlammadta, thou didst teach thyself.	Mas.
	הִתְלַמַּדְתְּ	Hithlammadt.	Fem.
1	הִתְלַמַּדְתִּי	Hithlammadti, I did teach myself.	Com.
		PLURAL.	
3	הִתְלַמְּדוּ	Hithlammedoo, they did teach themselves.	Com.
2	הִתְלַמַּדְתֶּם	Hithlammadtem, ye did teach yourselves.	Mas.
	הִתְלַמַּדְתֶּן	Hithlammadten.	Fem.
1	הִתְלַמַּדְנוּ	Hithlammadnoo, we did teach ourselves.	Com.

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1	אֶתְלַמֵּד	Ethlammaid, I shall or will teach myself.	Com.
2	תִּתְלַמֵּד	Tithlammaid, thou shalt or wilt teach thyself.	Mas.
	תִּתְלַמְּדִי	Tilthammedi.	Fem.
3	יִתְלַמֵּד	Yithlammaid, he shall or will teach himself.	Mas.
	תִּתְלַמֵּד	Tithlammaid.	Fem.

Person.			*Gender.*
		PLURAL.	
1	נִתְלַמַּד	Nithlammaid, we shall or will teach ourselves.	Com.
2	תִּתְלַמְּדוּ	Tithlammedoo, ye shall or will teach yourselves.	Mas.
	תִּתְלַמַּדְנָה	Tithlammaidenah.	Fem.
3	יִתְלַמְּדוּ	Yithlammedoo, they shall or will teach themselves.	Mas.
	תִּתְלַמַּדְנָה	Tithlammaidenah.	Fem.
		INFINITIVE MOOD.	
	הִתְלַמֵּד	Hithlammaid, to teach one's-self.	
		IMPERATIVE MOOD.	
		SINGULAR.	
2	הִתְלַמְּדוּ	Hithlammaid, teach thou thy-self.	Mas.
	הִתְלַמְּדִי	Hithlammedi.	Fem.
		PLURAL.	
2	הִתְלַמְּדוּ	Hithlammaidoo, teach ye yourselves.	Mas.
	הִתְלַמַּדְנָה	Hithlammaidenah.	Fem.
		PARTICIPLE PRETER TENSE.	
		SINGULAR.	
3	מִתְלַמֵּד	Mislammaid, he is teaching himself.	Mas.
	מִתְלַמְּדָה	Mithlammedah.	Fem.
	מִתְלַמֶּדֶת	Mithlommedeth.	
		PLURAL.	
3	מִתְלַמְּדִים	Mithlammedim, they are teaching themselves.	Mas.
	מִתְלַמְּדוֹת	Mithlammedoth.	Fem.

XI. EXERCISE.

The following Verbs are conjugated in the same manner as lammad.*

בָּטַל Batal, he did hinder.
גָּמַל Gamal, he recompensed.
דָּבַק Davak, he cleaved.
זָכַר Zachar, he remembered.
חָדַל Chadal, he ceased.
חָסַר Chasar, he diminished.
טָרַף Taraph, he tore, spoiled.
כָּזַב Cazav, he failed, deceived.
לָקַט Lakad, he collected, gathered.
לָבַשׁ Lavash, he clothed.
מָלַךְ Malach, he reigned.
מָשַׁח Mashach, he annointed.
סָגַר Sagar, he shut.
סָפַד Saphad, he mourned.
סָפַר Saphar, he counted.
עָזַב Azav, he forsook.
עָקַשׁ Akash, he perverted.
פָּטַר Patar, he dismissed.
פָּרַשׁ Parash, he scattered.
צָדַק Tzadak, he justified.
צָרַף Tzaraph, he purged.
קָשַׁר Kashar, he bound together.
קָדַשׁ Kadash, he separated, sanctified.
רָגַל Ragal, he walked about, investigated.
רָדַף Radaph, he pursued, persecuted.
שָׁבַר Shavar, he broke.
שָׁלַט Shalat, he ruled.
תָּמַךְ Tamach, he sustained.

* Few Verbs, however, are conjugated in all the parts of the Verb. In many of the Verbs changes take place in some of the points which will be noticed in the proper place.

CHAP. IX.

בִּלְתִּי שְׁלֵמִים Bilti-Shelaimim, irregular Verbs.

72. Irregular Verbs are generally arranged under seven classes, of which the third and fifth are called *defectives* and the other *quiescents*, as,

1, When פ Pay (i. e. the first radical, see the note in Rule 64.) is an א Aleph, as אָכַל Achal, he did eat.

2, When פ Pay is a י Yood, as יָשַׁב Yashav, he did sit.

3, When פ Pay is a נ Noon, as נָגַשׁ Nagash, he drew near.

4, When ע Ayin (i. e. the second radical) is a ו Wav, as קוּם Koom, he did arise.

5, When ע Ayin is Geminatum, (i. e. the same as the third radical) as סָבַב Savav, he surrounded.

6, When ל Lamed (i. e. the third radical) is an א Aleph, as מָצָא Matza, he found.

7, When ל is a ה Hay, as גָּלָה Galah, he revealed.

To these however may be added the Verb הָיָה Hayah, to be.

The following rules will greatly assist in learning the irregular Verbs.

1. Quiescent פ״א Pay-Aleph, אָכַל Achal.

73. The first radical א Aleph, is generally omitted to prevent two alephs coming together, as אֹכַל for אֶאֱכַל.

Exception. אָהַב, אָחַז, and אָסַף are sometimes formed like לָמַד.

2. Quiescent פ״י Pay-Yood, יָשַׁב Yashav.

74. י Yood, the first radical is omitted after every one of the letters הֵאָמַנְתִּי Heemanti, and its place is generally supplied by a long vowel, as אוֹכַל.

The י Yood is also omitted in the imperative of Kal, as שֵׁב; and in the infinitive of Kal, but has a Tav added, as שֶׁבֶת.

Excep. 1. יָדַע, יָדָה, יָכַח and יָסַר, change י Yood into ו Wav consonant in Hithpaail, as הִתְוַדַּע

Excep. 2. These four יָטַב, יָלַל, יָנַק and יָמַן retain the י Yood, as הֵיטִיב.

Excep. 3. The following Verbs in פ״י are more or less conjugated after the manner of נָגַשׁ, as יצב, יצג, ינח, יצע, יצת and יקד, constantly; יצק, יצר and יסר, generally; ינע, יחם, יקץ and ישר only once.

3. Defective פ״נ Pay-Noon, נָגַשׁ Nagash.

75. The נ Noon radical is dropped in the infinitive and imperative of Kal; also after any of the הֶאֱמַנְתִּי letters, the נ Noon is omitted and compensated by a Dagesh in the second radical, except in the future of Niphal, in the whole of Piail, Pual, and Hithpaail.

76. When the second radical is a Guttural, the Noon is not omitted; and those whose second radical is a ו Wav, are conjugated after the example of קוּם.

77. The Verb נָתַן hath in the second per. Pret. תֶּת תְּנָה נְתַן נָתוֹן and תַּתָּה, in the infinitive תֵּת־ and תִּתְּ־, with the suffix תִּתִּי, the imperative תֵּן תְּנִי תְּנָה תְּנוּ, future תִּתֵּן תִּתְּנִי אֶתֵּן, plural נִתֵּן נִתַּת, inf. Niphal הִנָּתֵן, future Hophal יָנָתֵן.

4. Quiescent ע״ו Ayin-Wav,* קוּם Koom.

78. The Wav is omitted or quiescent in most parts of the verb, as will be seen by the Tables.

79. The grave Paradigms i. e. those characterized by a Dagesh, double the second radical, as קוֹמֵם, and in some Verbs both radicals, are doubled, as כִּלְכֵּל from כּוּל.

80. Those Verbs whose second radical is ו Wav, or י Yood consonant, are regularly conjugated like לָמַד.

5. Defective ע Ayin-Geminatum, סָבַב Savav.

81. The second radical is frequently omitted,

*To this Class, belong those Verbs whose second radical is י Yood.

and the omission compensated, either by a long vowel under the formatives הֶאֱמַנְתִּי, or by a Dagesh in the first or second radical when an addition is made to the root, see the Tables.

82. The characteristic dagesh is usually omitted, and instead of it, the first radical takes וֹ Cholem, as סוֹבֵב for סֹבֵב.

6. Quiescent לֵא Lamed-Aleph, מָצָא Matza.

83. After the Example of מָצָא, all Verbs whose third radical is Aleph, are conjugated with the following exceptions.

Excep. 1. Sometimes Aleph is omitted, as וָאֶתְּנִי.

Excep. 2. The infinitives often end in אֵת as, מְלֹאת.

Excep. 3. The third per. sing. fem. often terminates in ת instead of ה, as קָרְאַת for קָרְאָה.

Excep. 4. The Verb נָשָׂא sometimes in the participle passive changes א into י as נָשׂוּי for נָשׂוּא.

7. Quiescent לֵה Lamed-Hay, גָּלָה Galah.

84. The ה Hay is frequently changed into י Yood or ת Tav, as will be seen by the Tables.

Excep. the Verbs נָבָה, נָגַהּ, תָּמַהּ, are regular.

85. In some Verbs the first and second radicals are doubled in the grave Paradigms, as שִׁעֲשַׁע.

86. The infinitives end generally in וּת, as גָּלוּת, some with הּ, as גָּלֹהּ, and others in וֹ, as גָּלוֹ.

87. In the Imperative of Piail and Hithpaail both the radical ה and the characteristic Dagesh are often omitted. Also in the future the ה and Dagesh are omitted when prefixed by וְ Wav conversivum or the particle אַל,

88. When a Verb has י Yood, or נ Noon, for the first radical and ה Hay, for the last, it has a twofold irregularity; and is conjugated in the beginning like יָשַׁב or נָגַשׁ and at the end like גָּלָה.

89 III. Table. The Preterite of all Verbs

PLURAL.

1. Com.	2. Fem.	2. Mas.	3. Com.
*לָמַרְנוּ	לְמַרְתֶּן אֲבַלְתֶּן	לְמַרְתֶּם אֲבַלְתֶּם	לָמְרוּ ן
קָמְנוּ	קַמְתֶּן	קַמְתֶּם	קָמוּ
סַבּוֹנוּ	סַבּוֹתֶן	סַבּוֹתֶם	סַבּוּ
מָצָאנוּ	מְצָאתֶן	מְצָאתֶם	מָצְאוּ
גָּלִינוּ	גְּלִיתֶן	גְּלִיתֶם	גָּלוּ
הָיִינוּ	הֱיִיתֶן	הֱיִיתֶם	הָיוּ
נִלְמַדְנוּ	נִלְמַדְתֶּן	נִלְמַדְתֶּם	נִלְמְדוּ
נֶאֱכַלְנוּ	נֶאֱכַלְתֶּן	נֶאֱכַלְתֶּם	נֶאֱכְלוּ
נוֹשַׁבְנוּ	נוֹשַׁבְתֶּן	נוֹשַׁבְתֶּם	נוֹשְׁבוּ
נִגַּשְׁנוּ	נִגַּשְׁתֶּן	נִגַּשְׁתֶּם	נִגְּשׁוּ
נָקוֹמְנוּ	נְקוֹמְתֶּן	נְקוֹמְתֶּם	נָקוֹמוּ
נָסַבּוֹנוּ	נְסַבּוֹתֶן	נְסַבּוֹתֶם	נָסַבּוּ
נִמְצָאנוּ	נִמְצֵאתֶן	נִמְצֵאתֶם	נִמְצְאוּ
נִגְלֵינוּ	נִגְלֵיתֶן	נִגְלֵיתֶם	נִגְלוּ
לַמַּרְנוּ	לַמַּרְתֶּן	לַמַּרְתֶּם	לַמְּרוּ
קוֹמַמְנוּ	קוֹמַמְתֶּן	קוֹמַמְתֶּם	קוֹמְמוּ
סוֹבַבְנוּ	סוֹבַבְתֶּן	סוֹבַבְתֶּם	סוֹבְבוּ
מְצָאנוּ	מְצָאתֶן	מְצָאתֶם	מְצָאוּ
גָּלִינוּ	גְּלִיתֶן	גְּלִיתֶם	גָּלוּ

* The Root is put in open type to distinguish it from the Personal prefixes, and affixes, from the characteristic letters of the Paradigms and from those which are irregular.

Regular and Irregular in one View.

SINGULAR.

1. Com.	2. Fem.	2. Mas.	3. Fem.	3. Mas.	
לָמַדְתִּי	לָמַדְתְּ ה Paragogic letter.†	לָמַדְתָּ	לָמְדָה ‡	לָמַד אָכַל יָשַׁב נָגַשׁ	I. פָּעַל PAAL or קַל KAL.
קַמְתִּי	קַמְתְּ	קַמְתָּ	קָמָה	קָם	
סַבּוֹתִי	סַבּוֹת	סַבּוֹתָ	סַבָּה	סַב	
מָצָאתִי	מָצָאת	מָצָאתָ	מְצָאָה	מָצָא	
גָּלִיתִי	גָּלִית	גָּלִיתָ	גָּלְתָה	גָּלָה	
הָיִיתִי	הָיִית	הָיִיתָ	הָיְתָה	הָיָה §	
נִלְמַדְתִּי	נִלְמַדְתְּ	נִלְמַדְתָּ	נִלְמְדָה	נִלְמַד	II. נִפְעַל NIPHAL.
נֶאֱכַלְתִּי	נֶאֱכַלְתְּ	נֶאֱכַלְתָּ	נֶאֱכְלָה	נֶאֱכָל	
נוֹשַׁבְתִּי	נוֹשַׁבְתְּ	נוֹשַׁבְתָּ	נוֹשְׁבָה	נוֹשַׁב	
נִגַּשְׁתִּי	נִגַּשְׁתְּ	נִגַּשְׁתָּ	נִגְּשָׁה	נִגַּשׁ	
נְקוֹמוֹתִי	נְקוֹמוֹת	נְקוֹמוֹתָ	נְקוֹמְתָה	נָקוֹם	
נְסַבּוֹתִי	נְסַבּוֹת	נְסַבּוֹתָ	נְסַבָּה	נָסַב	
נִמְצֵאתִי	נִמְצֵאת	נִמְצֵאתָ	נִמְצְאָה	נִמְצָא	
נִגְלֵיתִי	נִגְלֵית	נִגְלֵיתָ	נִגְלְתָה	נִגְלָה	
לִמַּדְתִּי	לִמַּדְתְּ	לִמַּדְתָּ	לִמְּדָה	לִמַּד אִכַּל יִשַּׁב נִגַּשׁ	III. פִּעֵל Piail.
קוֹמַמְתִּי	קוֹמַמְתְּ	קוֹמַמְתָּ	קוֹמְמָה	קוֹמֵם	
סוֹבַבְתִּי	סוֹבַבְתְּ	סוֹבַבְתָּ	סוֹבְבָה	סוֹבֵב	
מִצֵּאתִי	מִצֵּאת	מִצֵּאתָ	מִצְּאָה	מִצֵּא	
גִּלִּיתִי	גִּלִּית	גִּלִּיתָ	גִּלְּתָה	גִּלָּה	

† Paragogic letters are such as are added to the end of a word to make it emphatical.

‡ Those parts which are omitted are regularly conjugated like לָמַד Learned.

§ הָיָה is only used in Kal, and in a few instances in Niphal.

90 PLURAL. PRETERITE

1. Com.	2. Fem.	2. Mas.	3. Com.
לָמַדְנוּ	לְמַדְתֶּן	לְמַדְתֶּם	לָמְדוּ
קוֹמַמְנוּ	קוֹמַמְתֶּן	קוֹמַמְתֶּם	קוֹמְמוּ
סוֹבַבְנוּ	סוֹבַבְתֶּן	סוֹבַבְתֶּם	סוֹבְבוּ
מָצָאנוּ	מְצָאתֶן	מְצָאתֶם	מָצְאוּ
גָּלִינוּ	גְּלִיתֶן	גְּלִיתֶם	גָּלוּ
הִלְמַדְנוּ	הִלְמַדְתֶּן	הִלְמַדְתֶּם	הִלְמְדוּ
הֶאֱכַלְנוּ	הֶאֱכַלְתֶּן	הֶאֱכַלְתֶּם	הֶאֱכִלוּ
הוֹשַׁבְנוּ	הוֹשַׁבְתֶּן	הוֹשַׁבְתֶּם	הוֹשִׁיבוּ
הִנַּשְׁנוּ	הִנַּשְׁתֶּן	הִנַּשְׁתֶּם	הִנְּישׁוּ
הֻקַמְנוּ	הֻקַמְתֶּן	הֻקַמְתֶּם	הֻקְמוּ
הֻסַבְנוּ	הֻסַבְתֶּן	הֻסַבְתֶּם	הֻסְבּוּ
הֻמְצָאנוּ	הֻמְצָאתֶן	הֻמְצָאתֶם	הֻמְצְאוּ
הֻגְלִינוּ	הֻגְלִיתֶן	הֻגְלִיתֶם	הֻגְלוּ
הָלַמְנוּ	הָלַמְתֶּן	הָלַמְתֶּם	הָלְמוּ
הָאֱכַלְנוּ	הָאֱכַלְתֶּן	הָאֱכַלְתֶּם	הָאֱכְלוּ
הוּשַׁבְנוּ	הוּשַׁבְתֶּן	הוּשַׁבְתֶּם	הוּשְׁבוּ
הֻנַּשְׁנוּ	הֻנַּשְׁתֶּן	הֻנַּשְׁתֶּם	הֻנְּשׁוּ
הוּקַמְנוּ	הוּקַמְתֶּן	הוּקַמְתֶּם	הוּקְמוּ
הוּסַבְנוּ	הוּסַבְתֶּן	הוּסַבְתֶּם	הוּסְבּוּ
הָמְצָאנוּ	הָמְצָאתֶן	הָמְצָאתֶם	הָמְצְאוּ
הָגְלִינוּ	הָגְלִיתֶן	הָגְלִיתֶם	הָגְלוּ
הִתְלַמַּדְנוּ	הִתְלַמַּדְתֶּן	הִתְלַמַּדְתֶּם	הִתְלַמְּדוּ
הִתְקוֹמַמְנוּ	הִתְקוֹמַמְתֶּן	הִתְקוֹמַמְתֶּם	הִתְקוֹמְמוּ
הִסְתּוֹבַבְנוּ	הִסְתּוֹבַבְתֶּן	הִסְתּוֹבַבְתֶּם	הִסְתּוֹבְבוּ
הִתְמַצֵּאנוּ	הִתְמַצֵּאתֶן	הִתְמַצֵּאתֶם	הִתְמַצְּאוּ
הִתְגַּלִּינוּ	הִתְגַּלִּיתֶן	הִתְגַּלִּיתֶם	הִתְגַּלּוּ

TENSE.	SINGULAR.				
	1. Com.	2. Fem.	2. Mas,	3. Fem.	3. Mas.
IV. פָּעַל Pual.	לָמַדְתִּי	לָמַדְתְּ	לָמַדְתָּ	לָמְדָה	לָמַד
					אָכַל
					יָשַׁב
					נָגַשׁ
	קוֹמַמְתִּי	קוֹמַמְתְּ	קוֹמַמְתָּ	קוֹמְמָה	קוֹמַם
	סוֹבַבְתִּי	סוֹבַבְתְּ	סוֹבַבְתָּ	סוֹבְבָה	סוֹבַב
	מֻצָּאתִי	מֻצֵּאת	מֻצֵּאתָ	מְצֻאָה	מֻצָּא
	גָּלֵיתִי	גָּלֵית	גָּלִיתָ	גָּלְתָה	גָּלָה
V. הִפְעִיל Hiphil.	הִלְמַדְתִּי	הִלְמַדְתְּ	הִלְמַדְתָּ	הִלְמִידָה	הִלְמִיד
	הֶאֱכַלְתִּי	הֶאֱכַלְתְּ	הֶאֱכַלְתָּ	הֶאֱכִילָה	הֶאֱכִיל
	הוֹשַׁבְתִּי	הוֹשַׁבְתְּ	הוֹשַׁבְתָּ	הוֹשִׁיבָה	הוֹשִׁיב
	הִנַּשְׁתִּי	הִנַּשְׁתְּ	הִנַּשְׁתָּ	הִנִּישָׁה	הִנִּישׁ
	הֲקִמוֹתִי	הֲקִמוֹת	הֲקִמוֹתָ	הֲקִימוֹת	הֲקִים
	הֲסִבוֹתִי	הֲסִבוֹת	הֲסִבוֹתָ	הֲסִבָּה	הֲסִבּ
	הֻמְצֵאתִי	הֻמְצֵאת	הֻמְצֵאתָ	הֻמְצְאָה	הֻמְצָא
	הֻגַּלֵּיתִי	הֻגַּלֵּית	הֻגַּלֵּיתָ	הֻגְלְתָה	הֻגְלָה
VI. הָפְעַל Hophal.	הָלְמַדְתִּי	הָלְמַדְתְּ	הָלְמַדְתָּ	הָלְמְדָה	הָלְמַד
	הָאֳכַלְתִּי	הָאֳכַלְתְּ	הָאֳכַלְתָּ	הָאֳכְלָה	הָאֳכַל
	הוּשַׁבְתִּי	הוּשַׁבְתְּ	הוּשַׁבְתָּ	הוּשְׁבָה	הוּשַׁב
	הֻנַּשְׁתִּי	הֻנַּשְׁתְּ	הֻנַּשְׁתָּ	הֻנְּשָׁה	הֻנַּשׁ
	הוּקַמְתִּי	הוּקַמְתְּ	הוּקַמְתָּ	הוּקְמָה	הוּקַם
	הוּסַבּוֹתִי	הוּסַבּוֹת	הוּסַבּוֹתָ	הוּסַבָּה	הוּסַבּ
	הָמְצֵאתִי	הָמְצֵאת	הָמְצֵאתָ	הָמְצְאָה	הָמְצָא
	הָגְלֵיתִי	הָגְלֵית	הָגְלֵיתָ	הָגְלְתָה	הָגְלָה
VII. הִתְפַּעֵל Hithpaail	הִתְלַמַּדְתִּי	הִתְלַמַּדְתְּ	הִתְלַמַּדְתָּ	הִתְלַמְּדָה	הִתְלַמֵּד
					הִתְאַכֵּל
					הִתְיַשֵּׁב
					הִתְנַגֵּשׁ
	הִתְקוֹמַמְתִּי	הִתְקוֹמַמְתְּ	הִתְקוֹמַמְתָּ	הִתְקוֹמְמָה	הִתְקוֹמֵם
	הִסְתּוֹבַבְתִּי	הִסְתּוֹבַבְתְּ	הִסְתּוֹבַבְתָּ	הִסְתּוֹבְבָה	הִסְתּוֹבֵב
	הִתְמַצֵּאתִי	הִתְמַצֵּאת	הִתְמַצֵּאתָ	הִתְמַצְּאָה	הִתְמַצֵּא
	הִתְגַּלֵּיתִי	הִתְגַּלֵּית	הִתְגַּלֵּיתָ	הִתְגַּלְתָה	הִתְגַּלֵּה

PLURAL.

3. Fem.	3. Mas.	2. Fem.	2. Mas.	1. Com.
תִּלְמֹדְנָה	יִלְמְדוּ	תִּלְמֹדְנָה	תִּלְמְדוּ	נִלְמוֹד ָה
תֹּאכַלְנָה	יֹאכְלוּ	תֹּאכַלְנָה	תֹּאכְלוּ	נֹאכַל
תֵּשַׁבְנָה	יֵשְׁבוּ	תֵּשַׁבְנָה	תֵּשְׁבוּ	נֵשַׁב
תִּגַּשְׁנָה	יִגְּשׁוּ	תִּגַּשְׁנָה	תִּגְּשׁוּ	נִגַּשׁ
תָּקוּמְנָה	יָקוּמוּ	תָּקוּמְנָה	תָּקוּמוּ	נָקוּם
תִּסַּבֶּינָה	יָסֹבּוּ	תִּסַּבֶּינָה	תָּסֹבּוּ	נָסַב
תִּמְצֶאנָה	יִמְצְאוּ	תִּמְצֶאנָה	תִּמְצְאוּ	נִמְצָא
תִּגְלֶינָה	יִגְלוּ	תִּגְלֶינָה	תִּגְלוּ	נִגְלֶה
תִּהְיֶינָה	יִהְיוּ	תִּהְיֶינָה	תִּהְיוּ	נִהְיֶה נְהִי
תִּלְמַדְנָה	יִלְמְדוּ	תִּלְמַדְנָה	תִּלְמְדוּ	נִלְמַד
תֵּאָכַלְנָה	יֵאָכְלוּ	תֵּאָכַלְנָה	תֵּאָכְלוּ	נֵאָכַל
תִּוָּשַׁבְנָה	יִוָּשְׁבוּ	תִּוָּשַׁבְנָה	תִּוָּשְׁבוּ	נִוָּשַׁב
תִּנָּגַשְׁנָה	יִנָּגְשׁוּ	תִּנָּגַשְׁנָה	תִּנָּגְשׁוּ	נִנָּגַשׁ
תִּקּוֹמְנָה	יִקּוֹמוּ	תִּקּוֹמְנָה	תִּקּוֹמוּ	נִקּוֹם
תִּסַּבֶּינָה	יִסַּבּוּ	תִּסַּבֶּינָה	תִּסַּבּוּ	נִסַּב
תִּמָּצֶאנָה	יִמָּצְאוּ	תִּמָּצֶאנָה	תִּמָּצְאוּ	נִמָּצֵא
תִּגָּלֶינָה	יִגָּלוּ	תִּגָּלֶינָה	תִּגָּלוּ	נִגָּלֶה
תְּלַמֵּדְנָה	יְלַמְּדוּ	תְּלַמֵּדְנָה	תְּלַמְּדוּ	נְלַמֵּד
תְּקוֹמֵמְנָה	יְקוֹמְמוּ	תְּקוֹמֵמְנָה	תְּקוֹמְמוּ	נְקוֹמֵם
תְּגֻלֶּינָה	יְגֻלּוּ	תְּגֻלֶּינָה	תְּגֻלּוּ	נְגֻלֶּה

both Regular and Irregular in one View.

SINGULAR.

	3. Fem.	3. Mas.	2. Fem.	2. Ma.	1. Com.
1 Kal.	תִּלְמֹד	יִלְמֹד	תִּלְמְדִי	תִּלְמֹד	אֶלְמֹד
	תֹּאכַל	יֹאכַל	תֹּאכְלִי	תֹּאכַל	אֹכַל
	תֵּשֵׁב	יֵשֵׁב	תֵּשְׁבִי	תֵּשֵׁב	אֵשֵׁב
	תִּגַּשׁ	יִגַּשׁ	תִּגְּשִׁי	תִּגַּשׁ	אֶגַּשׁ
	תָּקוֹם	יָקוֹם	תָּקוּמִי	תָּקוֹם	אָקוּם
	תָּסוֹב	יָסוֹב	תָּסוֹבִי	תָּסוֹב	אָסוֹב
	תִּמְצָא	יִמְצָא	תִּמְצְאִי	תִּמְצָא	אֶמְצָא
	תִּגְלֶה	יִגְלֶה	תִּגְלִי	תִּגְלֶה	אֶגְלֶה
	תִּהְיֶה תְּהִי	יִהְיֶה יְהִי		תִּהְיֶה תְּהִי	אֶהְיֶה אֱהִי
2 Niphal.	תִּלָּמֵד	יִלָּמֵד	תִּלָּמְדִי	תִּלָּמֵד	אֶלָּמֵד
	תֵּאָכֵל	יֵאָכֵל	תֵּאָכְלִי	תֵּאָכֵל	אֶאָכֵל
	תִּוָּשֵׁב	יִוָּשֵׁב	תִּוָּשְׁבִי	תִּוָּשֵׁב	אִוָּשֵׁב
	תִּנָּגֵשׁ	יִנָּגֵשׁ	תִּנָּגְשִׁי	תִּנָּגֵשׁ	אִנָּגֵשׁ
	תִּקּוֹם	יִקּוֹם	תִּקּוֹמִי	תִּקּוֹם	אִקּוֹם
	תִּסַּב	יִסַּב	תִּסַּבִּי	תִּסַּב	אִסַּב
	תִּמָּצֵא	יִמָּצֵא	תִּמָּצְאִי	תִּמָּצֵא	אִמָּצֵא
	תִּגָּלֶה	יִגָּלֶה	תִּגָּלִי	תִּגָּלֶה	אִגָּלֶה
3 Piel.	תְּלַמֵּד	יְלַמֵּד	תְּלַמְּדִי	תְּלַמֵּד	אֲלַמֵּד
					אֲאַכֵּל
					אֲיַשֵּׁב
					אֲנַגֵּשׁ
	תְּקוֹמֵם	יְקוֹמֵם	תְּקוֹמְמִי	תְּקוֹמֵם	אֲקוֹמֵם
	The same as the preceding.				אֲסוֹבֵב
	Regular.				אֲמַצֵּא
	תְּגַלֶּה	יְגַלֶּה	תְּגַלִּי	תְּגַלֶּה	אֲגַלֶּה

PLURL.		FUTURE		
נִלְמַד	תִּלְמְדוּ	תִּלְמַדְנָה	יִלְמְדוּ	תִּלְמַדְנָה
נִקּוֹם	תְּקוֹמְמוּ	תְּקוֹמַמְנָה	יְקוֹמְמוּ	תְּקוֹמַמְנָה
The same as Regular, except the (-) is changed into (-) but				
נִגְלֶה	תִּגְלוּ	תִּגְלֶינָה	יִגְלוּ	תִּגְלֶינָה
נַלְמִיד	תַּלְמִידוּ	תַּלְמִדְנָה	יַלְמִידוּ	תַּלְמִדְנָה
נַאֲכִיל	תַּאֲכִילוּ	תַּאֲכִלְנָה	יַאֲכִילוּ	תַּאֲכִלְנָה
נוֹשִׁיב	תּוֹשִׁיבוּ	תּוֹשֵׁבְנָה	יוֹשִׁיבוּ	תּוֹשֵׁבְנָה
נַגִּישׁ	תַּגִּישׁוּ	תַּגֵּשְׁנָה	יַגִּישׁוּ	תַּגֵּשְׁנָה
נָקִים	תָּקִימוּ	תָּקֵמְנָה	יָקִימוּ	תָּקֵמְנָה
נָסֵב	תָּסֵבּוּ	תְּסֻבֶּינָה	יָסֵבּוּ	תְּסֻבֶּינָה
Regular except the second and third pers. fem. pl.				
נִגְלֶה	תִּגְלוּ	תִּגְלֶינָה	יִגְלוּ	תִּגְלֶינָה
נִלְמַד	תִּלְמְדוּ	תִּלְמַדְנָה	יִלְמְדוּ	תִּלְמַדְנָה
נֵאָכֵל	תֵּאָכְלוּ	תֵּאָכַלְנָה	יֵאָכְלוּ	תֵּאָכַלְנָה
נוּשַׁב	תּוּשְׁבוּ	תּוּשַׁבְנָה	יוּשְׁבוּ	תּוּשַׁבְנָה
נִגַּשׁ	תִּגְּשׁוּ	תִּגַּשְׁנָה	יִגְּשׁוּ	תִּגַּשְׁנָה
The same as Pay Yod in				
נוֹסַב	תּוֹסְבּוּ	תּוֹסַבְּינָה	יוֹסְבּוּ	תּוֹסַבְּינָה
נִמְצָא	תִּמְצְאוּ	תִּמָּצֶאנָה	יִמְצְאוּ	תִּמָּצֶאנָה
נִגְלֶה	תִּגְלוּ	תִּגְלֶינָה	יִגְלוּ	תִּגְלֶינָה
נִתְלַמֵּד	תִּתְלַמְּדוּ	תִּתְלַמַּדְנָה	יִתְלַמְּדוּ	תִּתְלַמַּדְנָה
נִתְקוֹמֵם	תִּתְקוֹמְמוּ	תִּתְקוֹמַמְנָה	יִתְקוֹמְמוּ	תִּתְקוֹמַמְנָה
נִסְתּוֹבֵב	תִּסְתּוֹבְבוּ	תִּסְתּוֹבַבְנָה	יִסְתּוֹבְבוּ	תִּסְתּוֹבַבְנָה
		תִּתְמַצֶּאנָה		תִּתְמַצֶּאנָה
נִתְגַּלֶּה	תִּתְגַּלּוּ	תִּתְגַּלֶּינָה	יִתְגַּלּוּ	תִּתְגַּלֶּינָה

TENSE.	SINGULAR.				
IV. Pual.	אֻלְמַד	תֻּלְמַד	תֻּלְמְדִי	יֻלְמַד	תֻּלְמַד
	אֻאְכַל				
	אֻישַׁב				
	אֻנְגַּשׁ				
	אֻקוֹמַם	תֻּקוֹמַם	תְּקוֹמְמִי	יְקוֹמַם	תְּקוֹמַם
	אֻסוֹבַב				
	אֻמְצָא				
	אֻגְלָה	תְּגֻלָּה	תְּגֻלִּי	יְגֻלֶּה	תְּגֻלָּה
V. Hiphil.	אַלְמִיד	תַּלְמִיד	תַּלְמִידִי	יַלְמִיד	תַּלְמִיד
	אַאְכִיל	תַּאְכִיל	תַּאְכִילִי	יַאְכִיל	תַּאְכִיל
	אוֹשִׁיב	תּוֹשִׁיב	תּוֹשִׁיבִי	יוֹשִׁיב	תּוֹשִׁיב
	אַנִּישׁ	תַּנִּישׁ	תַּנִּישִׁי	יַנִּישׁ	תַּנִּישׁ
	אָקִים	תָּקִים	תָּקִימִי	יָקִים	תָּקִים
	אָסֵב	תָּסֵב	תָּסֵבִּי	יָסֵב	תָּסֵב
	אַמְצִיא				
	אַגְלֶה	תַּגְלֶה	תַּגְלִי	יַגְלֶה	תַּגְלֶה
VI. Hophal.	אָלְמַד	תָּלְמַד	תָּלְמְדִי	יָלְמַד	תָּלְמַד
	אָאְכַל	תָּאְכַל	תָּאְכְלִי	יָאְכַל	תָּאְכַל
	אוּשַׁב	תּוּשַׁב	תּוּשְׁבִי	יוּשַׁב	תּוּשַׁב
	אֻנַּשׁ	תֻּנַּשׁ	תֻּנְּשִׁי	יֻנַּשׁ	תֻּנַּשׁ
	אוּקַם				
	אוּסַב	תּוּסַב	תּוּסְבִי	יוּסַב	תּוּסַב
	אָמְצָא	תָּמְצָא	תָּמְצְאִי	יָמְצָא	תָּמְצָא
	אָגְלָה	תָּגְלֶה	תָּגְלִי	יָגְלֶה	תָּגְלֶה
VII. Hithpaail.	אֶתְלַמֵּד	תִּתְלַמֵּד	תִּתְלַמְּדִי	יִתְלַמֵּד	תִּתְלַמֵּד
	אֶתְאַבֵּל				
	אֶתְיַשֵּׁב				
	אֶתְנַגֵּשׁ				
	אֶתְקוֹמֵם	תִּתְקוֹמֵם	תִּתְקוֹמְמִי	יִתְקוֹמֵם	תִּתְקוֹמֵם
	אֶסְתּוֹבֵב	תִּסְתּוֹבֵב	תִּסְתּוֹבְבִי	יִסְתּוֹבֵב	תִּסְתּוֹבֵב
	אֶתְמַצֵּא				
	אֶתְגַּלֶּה	תִּתְגַּלֶּה	תִּתְגַּלִּי	יִתְגַּלֶּה	תִּתְגַּלֶּה

(*) the preceding.

the second and third pers. fem. pl. have a

have and the succeding letter has no vowel.

this Paradigm.

	2. fem. pl.	2. mas. pl.	2. fem. s.	2. mas. s.
V. Hiphil.	הַלְמַדְנָה	הַלְמִידוּ	הַלְמִידִי	הַלְמֵד
	הַאֲכִלְנָה	הַאֲכִילוּ	הַאֲכִילִי	הַאֲכֵל
	הוֹשַׁבְנָה	הוֹשִׁיבוּ	הוֹשִׁיבִי	הוֹשֵׁב
	הַגִּשְׁנָה	הַגִּישׁוּ	הַגִּישִׁי	הַגֵּשׁ
	הָקִמְנָה	הָקִימוּ	הָקִימִי	הָקֵם
	הָסִבְּינָה	הָסִבּוּ	הָסִבִּי	הָסֵב
	הַמְצֵאנָה	הַמְצִיאוּ	הַמְצִיאִי	הַמְצֵא
	הַגְלֵינָה	הַגְלוּ	הַגְלִי	הַגְלֵה
VII. Hithpaail.	הִתְלַמַּדְנָה	הִתְלַמְּדוּ	הִתְלַמְּדִי	הִתְלַמֵּד
				הִתְאַכֵּל
				הִתְיַשֵּׁב
				הִתְנַגֵּשׁ
	הִתְקוֹמַמְנָה	הִתְקוֹמְמוּ	הִתְקוֹמְמִי	הִתְקוֹמֵם
	The same as the preceding, except transposition.			הִסְתּוֹבֵב
	הִתְמַצֵּאנָה	הִתְמַצְּאוּ	הִתְמַצְּאִי	הִתְמַצֵּא
	הִתְגַּלֵּינָה	הִתְגַּלּוּ	הִתְגַּלִּי	הִתְגַּלֵּה

93 VI. Table. The Infinitives* of all the Verbs in one view.

VII Hithpaail.	VI Hophal.	V Hiphil.	IV Puail.	III Piail.	II Niphal.	I Kal.
הִתְלַמֵּד וְה	הָלְמֵד	הַלְמִיד	לֻמַּד	לַמֵּד	הִלָּמֵד	לְמוֹד
	הָאָכֵל	הַאֲכֵל			הֵאָכֵל	אֱכֹל
		הוֹשִׁיב				שֶׁבֶת
		הָגִישׁ				גֶּשֶׁת
הִתְקוֹמֵם	הוּקַם	הָקִים	קוֹמַם	קוֹמֵם	הִקּוֹם	קוּם
הִסְתּוֹבֵב	הוּסַב	הָסֵב	as the preceding		הִסָּבֵב	סוֹב
		מְצִאת				מְצֹא
הִתְגַּלּוֹת	הָגְלוֹת	הַגְלוֹת	גַּלּוֹת	גַּלּוֹת	הִגָּלוֹת	גְּלוֹת

*The formation of the Gerund from the Infinitive, will be noticed in chap. 12.

Regular and Irregular in one View.

	2. F. Plur.	2. M. Plur.	2. F. Sing.	2. M. Sing.
I. Kal.	לְמוֹדְנָה	לְמֹדוּ	לְמֹדִי	לְמוֹד ָח
	אֲכֹלְנָה	אִכְלוּ	אִכְלִי	אֵכֹל
	שְׁבֹנָה	שְׁבוּ	שְׁבִי	שֵׁב
	גְּשְׁנָה	גְּשׁוּ	גְּשִׁי	גֵּשׁ
	קוּמְנָה	קוּמוּ	קוּמִי	קוּם
	סֹבְּינָה	סֹבּוּ	סֹבִּי	סֹב
	מְצֶאנָה	מְצְאוּ	מְצְאִי	מְצָא
	גְּלִינָה	גְּלוּ	גְּלִי	גְּלֵה
	הֱיֶינָה	הֱיוּ	הֱיִי	הֱיֵה
II. Niphal.	הִלָּמַדְנָה	הִלָּמְדוּ	הִלָּמְדִי	הִלָּמֵד
	הֵאָכַלְנָה	הֵאָכְלוּ	הֵאָכְלִי	הֵאָכֵל
	הִוָּשַׁבְנָה	הִוָּשְׁבוּ	הִוָּשְׁבִי	הִוָּשֵׁב
				הִנָּגֵשׁ
	הִקּוֹמְנָה	הִקּוֹמוּ	הִקּוֹמִי	הִקּוֹם
	הִסַּבֶּינָה	הִסַּבּוּ	הִסַּבִּי	הִסַּב
	הִמְּצֶאנָה	הִמָּצְאוּ	הִמָּצְאִי	הִמָּצֵא
	הִגָּלֶינָה	הִגָּלוּ	הִגָּלִי	הִגָּלֵה
III. Piail.*	לַמֵּדְנָה	לַמְּדוּ	לַמְּדִי	לַמֵּד
				אֻכַּל
				יֻשַּׁב
				נֻגַּשׁ
	קוֹמַמְנָה	קוֹמַמוּ	קוֹמַמִי	קוֹמָם
	The same as the preceding.			סוֹבַב
	מֻצְאָנָה	מֻצְאוּ	מֻצְאִי	מֻצָּא
	גֻּלֶינָה	גֻּלוּ	גֻּלִי	גֻּלֶה

* The imperatives of Pual, and Hophal are not used.

94 VII. Table. The Benoni, or Present

	SINGULAR.		PLURAL.	
	Mas.	Fem.	Mas.	Fem.
V. Hiphil.	מַלְמִיד	מַלְמֶדֶת	מַלְמִידִים	מַלְמִידוֹת
	מַאֲכִיל	מַאֲכֶלֶת	מַאֲכִילִים	מַאֲכִילוֹת
	מוֹשִׁיב	מוֹשֶׁבֶת	מוֹשִׁיבִים	מוֹשִׁיבוֹת
	מַגִּישׁ	מַגֶּשֶׁת	מַגִּישִׁים	מַגִּישׁוֹת
	מֵקִים	מְקִימָה	מְקִימִים	מְקִימוֹת
	מֵסֵב	מְסִבָּה	מְסִבִּים	מְסִבּוֹת
	מַמְצִיא			
	מַגְלֶה	מַגְלָה	מַגְלִים	מַגְלוֹת
VI. Hophal.	מָלַמַּד	מָלְמְדָה	מָלְמְדִים	מָלְמְדוֹת
	מָאֻכָל	מָאֻכְלָה	מָאֻכְלִים	מָאֻכָלוֹת
	מוּשָׁב	מוּשֶׁבֶת	מוּשָׁבִים	מוּשָׁבוֹת
	הֻגָּשׁ	הֻגְּשָׁה	הֻגָּשִׁים	הֻגָּשׁוֹת
	מוּקָם	מוּקֶמֶת	מוּקָמִים	מוּקָמוֹת
	מוּסָב	מוּסֶבֶת	מוּסָבִים	מוּסָבוֹת
	מֻמְצָא	מֻמְצֵאת	מֻמְצָאִים	מֻמְצָאוֹת
	מֻגָּלֶה	מֻגֶּלֶת	מֻגָּלִים	מֻגָּלוֹת
VII. Hithpaail.	מִתְלַמֵּד	מִתְלַמֶּדֶת	מִתְלַמְּדִים	מִתְלַמְּדוֹת
	מִתְאַכֵּל			
	מִתְיַשֵּׁב			
	מִתְנַגֵּשׁ			
	מִתְקוֹמֵם	מִתְקוֹמֶמֶת	מִתְקוֹמְמִים	מִתְקוֹמְמוֹת
	מִסְתּוֹבֵב			
	מִתְמַצֵּא			
	מִתְגַּלֶּה	מִתְגַּלָּה	מִתְגַּלִּים	מִתְגַּלּוֹת

Participles of all the Verbs in one view.

	PLURAL.		SINGULAR.	
	Fem.	Mas.	Fem.	Mas.
I. Kal.	לוֹמְדוֹת	לוֹמְדִים	לוֹמֶדֶת or לוֹמְדָה	לוֹמֵד
	Regular except the ו is without ו			אֹכֵל
				יוֹשֵׁב
				נוֹגֵשׁ
	קָמוֹת	קָמִים	קָמָה	קָם
	סָבּוֹת	סַבִּים	סַבָּה	סָב
	מוֹצָאוֹת	מוֹצְאִים	מוֹצָאָה	מוֹצֵא
	גּוֹלוֹת	גּוֹלִים	גּוֹלָה	גּוֹלֶה
	הוֹוֹת	הוֹוִים	הוֹוָה	הוֶֹה
II. Niphal.	נִלְמָדוֹת	נִלְמָדִים	נִלְמֶדֶת נִלְמָדָה	נִלְמָד
	נֶאֱכָלוֹת	נֶאֱכָלִים	נֶאֱכָלָה	נֶאֱכָל
	נוֹשָׁבוֹת	נוֹשָׁבִים	נוֹשֶׁבֶת נוֹשָׁבָה	נוֹשָׁב
	נִגָּשׁוֹת	נִגָּשִׁים	נִגָּשֶׁת נִגָּשָׁה	נִגַּשׁ
	נְקוֹמוֹת	נְקוֹמִים	נְקוֹמָה	נָקוֹם
	נִסָּבוֹת	נִסָּבִים	נִסָּבָה	נָסָב
	נִמְצָאוֹת	נִמְצָאִים	נִמְצֵאָה	נִמְצָא
	נִגָּלוֹת	נִגָּלִים	נִגָּלָה	נִגָּלֶה
III. Piail.	מְלַמְּדוֹת	מְלַמְּדִים	מְלַמֶּדֶת מְלַמְּדָה	מְלַמֵּד
				מְאַכֵּל
				מְיַשֵּׁב
				מְנַגֵּשׁ
	מְקוֹמְמוֹת	מְקוֹמְמִים	מְקוֹמֶמֶת	מְקוֹמֵם
	The same as the preceding line.			מְסוֹבֵב
				מְמַצֵּא
	מְגַלּוֹת	מְגַלִּים	מְגַלָּה	מְגַלֶּה
IV. Pual.	מְלֻמָּדוֹת	מְלֻמָּדִים	מְלֻמֶּדֶת מְלֻמָּדָה	מְלֻמָּד
				מְאֻכָּל
				מְיֻשָּׁב
	מְנֻגָּשׁוֹת	מְנֻגָּשִׁים	מְנֻגֶּשֶׁת מְנֻגָּשָׁה	מְנֻגָּשׁ
	מְקוֹמָמוֹת	מְקוֹמָמִים	מְקוֹמֶמֶת	מְקוֹמָם
	מְסוֹבָבוֹת	מְסוֹבָבִים	מְסוֹבֶבֶת	מְסוֹבָב
	מְמֻצָּאוֹת	מְמֻצָּאִים	מְמֻצֶּאָה	מְמֻצָּא
	מְגֻלּוֹת	מְגֻלִּים	מְגֻלָּה	מְגֻלֶּה

95 VIII. The Participle Paool, of all the Verbs.

	3. per. fem.	3. per. m. pl.	3. per. fem.	3. per. m. sin.
I. Kal.	לְמוּדוֹת	לְמוּדִים	לְמוּדָה	לָמוּד
	אֲכוּלוֹת	אֲכוּלִים	אֲכוּלָה	אָכוּל
				יָשׁוּב
				נָנוּשׁ
	קוּמוֹת	קוּמִים	קוּמָה	קוּם
				חָבוּב
				מָצוּא
	גְּלוּיוֹת	גְּלוּיִים	גְּלוּיָה	גָּלוּי

CHAP. X.

Pronominal Affixes to the Verbs.

96 Affixes to Verbs are the parts of Pronouns joind to Verbs active only, to point out the patient, i. e. the person or thing acted upon, as לְמָדַנִי Lemadani, he learned or taught me; but in the Infinitive it may signify the Agent or Patient, as בְּקָרְאוֹ Bekoro, when *he* cries; לְשׁוֹמְרוֹ Leshomero to keep *him*.

The following are the Affixes used to verbs, and the next exmample will show the manner in which they are affixed.

97 IX. TABLE, pronominal Affixes to Verbs.

Patient.	Agent.	Gender.	number.	Person.
־נִי	me	I	C.	S.
־נוּ	us	we	C.	P.
־ךָ	thee	thou	M.	S.
־כִי	thee	thou	F.	S.
־כֶם	you	ye	M.	S.
־כֶן	you	ye	F.	P.
־הוּ	him	he	M.	S.
־הָ	her	she	F.	S.
־ם	them	they	M.	P.
־ן	them	they	F.	P.

1 2 3

1 Per. Com.	2 Per.Fem.	2 Per. Mas.	3 Per. Fem.	3 Per. Mas.	Af.	Ag.
לָמַדְתִּי	לָמַדְתְּ	לָמַדְתָּ	לָמְדָה	לָמַד	Sing.	לָמַד
לָמַדְנוּ	לְמַדְתֶּן	לְמַדְתֶּם	לָמְדָן	לָמְדוּ	Plu.	
לָמַדְתִּנִי	לָמַדְתִּךְ	לָמַדְתְּךָ	לָמְדָתְהּ	לָמַדְתְּהוּ	Sing.	לָמַדְתָּ
לָמַדְתִּנוּ	- - - כֶּן	לְמַדְתְּכֶם	לָמְדָתַן	לְמַדְתָּם	Plu.	
לְמַדְתִּנִי			לְמַדְתָּהּ	לְמַדְתָּהוּ	Sing.	לָמַדְתָּ
לְמַדְתָּנוּ			לְמַדְתָּן	לְמַדְתָּם	Plu.	
לְמַדְתִּינִי	לְמַדְתִּיךְ	לְמַדְתִּיךָ	לְמַדְתִּיהָ	לְמַדְתִּיהוּ	Sing.	לָמַדְתִּי
ִי	ִי . . . . . ן	לְמַדְתִּיכֶם	לְמַדְתִּין	לְמַדְתִּים	Plu.	
The same as the preceding.						לָמַדְתִּי
לָמַדְנִי	לָמַדְךְ	לָמַדְךָ	לָמְדָהּ	לָמַדְהוּ	Sing.	לָמַדְנוּ
ִי	ִי . . . . ן	לְמַדְכֶם	לָמַדְנָה	לָמַדְם	Plu.	
לְמַדְתּוּנִי			לְמַדְתּוּהָ	לְמַדְתּוּהוּ	Sing.	לָמַדְתֶּם
לְמַדְתּוּנוּ			לְמַדְתּוּן	לְמַדְתּוּם	Plu.	

M

18

לְמַדְתֶּן	The same as the preceding.				
לְמַדְתֶּן Sing.	לְמַדְנוּהוּ	לְמַדְנוּהָ	לְמַדְנוּךְ	לְמַדְנוּךְ	
לְמַדְתֶּן Plu.	לְמַדְנוּם	לְמַדְנוּן	לְמַדְנוּכֶם	....ן	
	FUTURE TENSE.				
אֶלְמַד S.	אֶלְמְדוּ אֶלְמְדֶנּוּ	אֶלְמְדֶהוּ	אֶלְמַדְהָ...ה אֶלְמְדֶנָּה	אֶלְמַדְךָ...ךְ	אֶלְמַדְתִּי...י ....נִי
אֶלְמַד Plu.	אֶלְמְדֵם	....ם	אֶלְמַדְתִּין...ן	אֶלְמַדְתֶּם	....ן אֶלְמַדְנוּ
תִּלְמוֹד יִלְמוֹד נִלְמוֹד	The same as the preceding.				
תִּלְמַד Sing.	תִּלְמְדִיהוּ		תִּלְמְדִיהָ		תִּלְמְדִינִי
תִּלְמַד Plu.	תִּלְמְדִים		תִּלְמְדִין		תִּלְמְדִינוּ
יִלְמַד Sing.	יִלְמְדוּהוּ		יִלְמְדוּהָ	יִלְמְדוּךְ	יִלְמְדוּנִי
יִלְמַד Plu.	יִלְמְדוּם		יִלְמְדוּן	יִלְמְדוּכֶם	יִלְמְדוּנוּ
תִּלְמְדוּ תִּלְמוֹדְנָה	The the same as the preceding.				

IMPERATIVE.

Affixes	Agent	3 Mas.	3 Fem.	2 Mas.	2 Fem.	1 Com.
P.	לָמַד	לְמַדְ ... הוּ נוּ	לָמְדָה ... הָ נָה			לָמְדֵנִי
S.		לָמֵד	לָמֹד			לָמְדֵנוּ
S.	לָמַד	לְמַדֵהוּ	לְמַדֵהָ			לָמְדֵנִי
P.		לְמַדִים	לְמַדִין			לָמְדִינוּ
S.	לָמַד	לְמַדוּהוּ	לְמַדוּהָ			לָמְדוּנִי
P.		לְמַדוּם	לְמַדוּן			לָמְדוּנוּ
	לְמוֹדָה	As the preceding.				

INFINITIVE

S.	לָמַד	לָמְדָה ... הָ	לָמְדָן ... ן	לָמְדֵם ... ם	לָמְדֵן ... ן	לָמְדֵנוּ
	לָמַד	לָמְדָה	לָמְדָן			לָמְדֵנִי
P.	לָמַד	לָמְדֵהוּ	לָמְדָהּ	לָמְדָכֶם	לָמְדָכֶן	לָמְדִי

PARTICIPLE PRESENT, or BENONI.

S.	לוֹמֵד	לוֹמֵד ... הוּ	לוֹמֶדֶת	לוֹמֵדְךָ	לוֹמֵדֵךְ	לוֹמְדֵנִי
P.		לוֹמְדָם	לוֹמְדָן	לוֹמַדְכֶם	לוֹמַדְכֶן	לוֹמְדֵנוּ
S.	לוֹמַד	לוֹמַדְתּוּ	לוֹמַדְתָּה	לוֹמַדְתְּךָ	לוֹמַדְתֵּךְ	לוֹמַדְתִּנִי
P.		לוֹמַדְתָּם	לוֹמַדְתָּן	לוֹמַדְתְּכֶם	לוֹמַדְתְּכֶן	לוֹמַדְתִּינוּ

לוֹמְדוֹת	S.	לוֹמְדִיתִי	לוֹמְדִיתָ	לוֹמְדִיתְ	לוֹמְדִיתָה	לוֹמְדִינוּ	לוֹמְדִיתֶם	לוֹמְדִיתֶן	לוֹמְדוּ
	P.	לוֹמְדִיתִיו	לוֹמְדִיתֵיךָ	לוֹמְדִיתַיִךְ	לוֹמְדִיתֶיהָ	לוֹמְדִינוּ	לוֹמְדִיתֵיכֶם	לוֹמְדִיתֵיכֶן	לוֹמְדוּ
לוֹמְדוֹת	S.	לוֹמְדוֹתִי	לוֹמְדוֹתָ	לוֹמְדוֹתְ	לוֹמְדוֹתָה	לוֹמְדוֹנוּ	לוֹמְדוֹתֶם	לוֹמְדוֹתֶן	לוֹמְדוּ
	P.	לוֹמְדוֹתַי	לוֹמְדוֹתֶיךָ	לוֹמְדוֹתַיִךְ	לוֹמְדוֹתֶיהָ	לוֹמְדוֹנוּ	לוֹמְדוֹתֵיכֶם	לוֹמְדוֹתֵיכֶן	לוֹמְדוּ

PARTICIPLE PRETER, or PAOOL.

לָמוּד	S.	לָמוּד	לָמוּד	לְמוּדָה	לָמוּד	לְמוּדִים	לְמוּדוֹת	לְמוּדִים	לְמוּדוֹת
	P.	לְמוּדִים	לְמוּדֵי	לְמוּדָתְךָ	לְמוּדֶיךָ	לְמוּדֶיךָ	לְמוּדוֹתֶיךָ	לְמוּדֶיךָ	לְמוּדוֹתֶיךָ
לָמוּדָה	S.	לְמוּדָה	לְמוּדָתְךָ	לְמוּדָתְךָ	לְמוּדָתָהּ	לְמוּדֶיהָ	לְמוּדוֹתֶיהָ	לְמוּדֶיהָ	לְמוּדוֹתֶיהָ
	P.	לְמוּדוֹתַי	לְמוּדוֹתֶיךָ	לְמוּדוֹתַיִךְ	לְמוּדוֹתֶיהָ	לְמוּדֵינוּ	לְמוּדוֹתֵיכֶם	לְמוּדוֹתֵיכֶן	לְמוּדוֹתֵיהֶם
לְמוּדִים	S.	לְמוּדַי	לְמוּדֶיךָ	לְמוּדַיִךְ	לְמוּדֶיהָ	לְמוּדֵינוּ	לְמוּדֵיכֶם	לְמוּדֵיכֶן	לְמוּדֵיהֶם
	P.	לְמוּדַי	לְמוּדֶיךָ	לְמוּדַיִךְ	לְמוּדֶיהָ	לְמוּדֵינוּ	לְמוּדֵיכֶם	לְמוּדֵיכֶן	לְמוּדֵיהֶם
לְמוּדוֹת	S.	לְמוּדוֹתַי	לְמוּדוֹתֶיךָ	לְמוּדוֹתַיִךְ	לְמוּדוֹתֶיהָ	לְמוּדוֹתֵינוּ	לְמוּדוֹתֵיכֶם	לְמוּדוֹתֵיכֶן	לְמוּדוֹתֵיהֶם
	P.	לְמוּדוֹתַי	לְמוּדוֹתֶיךָ	לְמוּדוֹתַיִךְ	לְמוּדוֹתֶיהָ	לְמוּדוֹתֵינוּ	לְמוּדוֹתֵיכֶם	לְמוּדוֹתֵיכֶן	לְמוּדוֹתֵיהֶם

CHAP. XI.

מִלּוֹת MILLOTH PARTICLES.

99. Under the word participles is comprehended :

1. Adverbs, words joined to verbs or adjectives, explanatory of some circumstance or quality.

2. Prepositions, expressing the relations of nouns to verbs, with respect either to situation, time, or cause of motion or rest.

3. Conjunctions, joining words or sentences together.

4. Interjections, expressing a sudden emotion of the mind, whether of joy, grief, or passion.

Note. That the student may with greater facility refer to any of the particles, they are here mixed and arranged Alphabetically.

אֲבָל	Aval, nevertheless, but, yet.	Conj.
אֲהָהּ	Ahah! woe! oh! ah! alas!	Int.
אוֹ	O, either.	Adv.
אוֹי	Oy ! woe! to ! fye!	Int.
אוֹיָה	Oyah! woe ! oh ! ah ! alas!	Int.
אוּלַי	Ooly, peradventure.	Adv.
אוּלָם	Oolam, verily, truly.	Adv.
אוּלָם	Oolam, nevertheless, notwithstanding.	Conj.
אָז אָזַי	Oz, Azy, } then, at that time.	Adv.
אָח	Och, woe! oh! ah! alas!	Int.
אָחוֹר	Achor, back, behind.	Adv.

אֲחוֹרַנִּית	Achorannith, backward.	Adv.
אֲחָלַי, אֲחָלַי	Achaly, Achalay, } O that! I wish!	Int.
אַחַר, אַחֲרֵי	Achar, Acharay, } after, after that.	Adv.
אַחֲרֵי־כֵן	Acharay chain, after that, after that time.	Adv.
אַחַר, אַחֲרֵי	Achar, Acharay, } after, behind.	Prep.
אַחַת	Achath, one.	Adv.
אַט	At, slowly.	Adv.
אַי, אַיֵּה	Ay, Ayyay, } where? at what place?	Adv.
אִי	Ay! woe to! fye!	Int.
אֵיךְ	Aich, how.	Adv.
אֵיכָה	Aichah, how, in what manner, also, as.	Adv.
אֵיכֹה	Aichoh, how.	Adv.
אֵיכָכָה	Aichachah, how, in what manner, alas, as.	Adv.
אֵין, אַיִן	Ain Ayin } no, not.	Adv.
אֵיפוֹה	Aiphoh, where?	Adv.
אַךְ	Ach, only, at least, but.	Adv.
אַךְ	Ach, but, except.	Adv.
אַךְ	Ach, but, but yet.	Conj.
אָכֵן	Achain, truly, verily,	Adv.
אַל	Al, not.	Adv.
אֶל	El, to, for, against, in behalf.	Prep.
אֶל־עֵבֶר	El aiver, beyond, over, against, on the other side.	Prep.
אֻלַּי	Illoo, perhaps.	Prep,
אֵלַי	Elay, towards, against, unto.	Prep.

אַלַי	Allely, woe is me.	Int.
אִם	Im, if, whether.	Adv.
אִם	Im, if.	Conj.
אִם לֹא	Im lo, if not, unless.	Adv. Conj.
אָמֵן	Amain, so be it.	Int.
אָמְנָם	Omnam, verily, truly,	Adv.
אָמֶת	Emeth, truly, indeed, verily.	Adv.
אָן	On, where.	Adv.
אָנָּא	Ana, I pray, beseech, entreat.	Int.
אָנָּה	Anah, where.	Adv.
אַף	Aph, also.	Conj.
אַף־כִּי	Aph ki, much more, much less.	Adv.
אֵצֶל	Aitzel, near, beside.	Prep.
אֲשֶׁר	Asher, that because, since.	Prep.
אֶתְמוֹל	Ethmol, yesterday.	Adv.
בַּגְלַל	Biglal, because of, for the sake of.	Prep.
בְּדֵי	Beday, in, near by, by reason of.	Prep.
בִּי	Bi, I pray, beseech, intreat.	Int.
בֵּין	Bain, between.	Prep.
בַּיִת	Bayith, inside, within.	Adv.
בַּיִת	Baith, inside, within.	Adv.
בָּכֹה	Becho as, in like manner.	Adv.
בָּכֵן	Bechain, after such manner.	Adv.
בָּכֵן	Bechain, then, not, before, hereupon.	Adv.
בַּל	Bal, no, not.	Adv.
בָּלְאַ	Belo, without.	Prep.
בְּלִי	Beli, not, without.	Adv.
בְּלִי	Beli, without.	Prep.
בִּלְעֲדֵי	Bilatai, excepting, beside, saving.	Adv.
בִּלְעֲדֵי	Bilatai excepting, besides, saving.	Prep.
בִּלְתִּי	Bilti, not, besides, unless, excepting.	Adv.
בִּלְתִּי	Bilti, without.	Prep.
בַּעֲבוּר	Bavoor, because of; for the sake of.	Prep.

בַּעֲבוּר	Baavoor, because, for that.	Conj.
גַּם	Gam, also.	Conj.
גַּם כִּי	Gam ki, although, even.	Conj.
הֵא	Hay, here! behold!	Int.
הֵאָח	Heach, ha! ha! oh!	Int.
הַאִם	Haim, whether, truly.	Adv.
הָבָה	Havah, come on! go to! well! prepare!	Int.
הָבוּ	Havoo, come on! go to! well! prepare!	Int.
הָהּ	Hah, woe! ah! as!	Int.
הוֹי	Hoy, woe to! fye!	Int.
הוֹי הוֹי	Hoy hoy, ho! hark ye!	Int.
הַיּוֹם	Hyyom, to day, this day, at this time.	Adv.
הֵיךְ	Haich, how.	Adv.
הָלְאָה	Holah, beyond, on the further side.	Adv.
הֲלוֹם	Halom, hither.	Adv.
הֵן	Hain, lo, behold, observe.	Int.
הֵנָּה	Hainah, hither, here,	Adv.
הִנֵּה	Hinnaih, O! behold! observe!	Int.
הַרְבֵּה	Harbaih, much, many,	Adv.
וְלוּ	Welu, although.	Conj.
יַחַד	Yachad, together, i. e. united together.	Adv.
יַחְדָּיו	Yachdav, together.	Adv.
כַּאֲשֶׁר	Caasher, as soon as.	Adv.
כְּבָר	Kevar, long ago, formerly.	Adv.
כֹּה	Coh, so, even so, as.	Adv.
כִּי	Ki, although, because for that.	Conj.
כִּי אִם	Ki im, but if.	Adv.
כִּי־אִם	Ki im, but.	Conj.
כָּכָה	Cacha, so, even so, as.	Adv.
כְּמוֹ	Kemo as, in like manner.	Adv.
כְּמוֹ־כֵן	Kemo chain, as in like manner.	Adv.
כֵּן	Cain, so, thus.	Adv.

לֹא	Lo, no, not.	Adv.
לֹא־כֵן	Lo chain, not so.	Conj.
לְבַד	Levad, only, excepting.	Adv.
לוּ	Loo, perhaps.	Adv.
לוּ	Loo, perhaps, if.	Conj.
לוּ	Loo, pray! beseech! intreat!	Int.
לוּ	Loo, O that! I wish!	Int.
לוּא	Loo, O that! I wish!	Int.
לוּלֵא	Loolay, not, unless, but, that.	Conj.
לָכֵן	Lachaym, therefore.	Conj.
לָמָּה	Lammah, why, wherefore.	Adv.
לְמַעַן	Lemaan, because of, for the sake of.	Prep.
לְמַעַן	Lemaan, because, for that.	Conj.
לִפְנֵי	Livnay, before.	Prep.
לְפָנִים	Levanim, before, formerly.	Adv.
מְאוֹד	Meod, very much, greatly, earnestly.	Adv.
מֵאַיִן	Maiayin, from whence.	Adv.
מִבַּיִת	Mivbayith, from inside.	Adv.
מִבַּית	Mivbaith, from inside.	Adv.
מִבְּלִי	Mivbeli, without me.	Prep.
מַדּוּעַ	Maddooa, why? wherefore?	Adv
מִדֵּי	Midday, thenceforth, thereupon.	Prep.
מַהֵר	Mahair, hastily, quickly, swiftly.	Adv.
מְהֵרָה	Mehaira, hastily, quickly, swiftly.	Adv.
מוּל	Mool, against, over against.	Prep.
מִחוּץ	Michootz, from without.	Adv.
מָחָר	Machar, to-morrow.	Adv.
מָחֳרָת	Mochorath, to-morrow.	Adv.
מִי יִתֵּן	Mi yithtain, O that! I wish!	Adv.
מַטָּה	Mattah, bottom, below.	Adv.
מִלְּבַד	Millevad, excepting, beside, saving.	Prep.
מִלְמַטָּה	Milmattah, from below.	Adv.
מִלְמַעְלָה	Milmaalah, from above.	Adv.
מִלְעֻמַּת	Milummath, nigh by, near to, towards, over against.	Prep.

מִלְפָנִים	Milphanim, heretofore, formerly.	Adv.
מִמּוּל	Mimmool, against, over against.	Prep.
מִמָּחֳרָת	Mimmochorath, on the morrow.	Adv.
מִן	Min, from, out of.	Prep.
מִנִּי	Minni, by, from, of.	Prep.
מֵעֵבֶר	Maiaiver, on the side, over against.	Prep.
מְעַט	Meat, less, a little.	Adv.
מְעַט מְעַט	Meat meat, by little and little, by degrees.	Adv.
מַעַל	Maal, above.	Adv.
מַעְלָה	Maalah, above.	Adv.
מִפֹּה	Miphpoh, from hence.	Adv.
מִפּוֹ	Miphpo, from here.	Adv.
מִפְּנֵי	Miphpenay, because of, for the sake of.	Prep.
מִקֶּדֶם	Mikkedem, in time past, a good while ago, anciently.	Adv.
מִשָּׁם	Mishsham, from thence.	Adv.
מָתַי	Mathy, when.	Adv.
נָא	Na, I pray! beseech! intreat!	Int.
נֶגֶד	Neged, before, opposite.	Prep.
נֹכַח	Nochach, against, opposite.	Prep.
נֵצַח	Netzach, eternal, for ever.	Adv.
סָבִיב	Saviv, round about.	Prep.
עֵבֶר	Aiver, over, past, beside.	Prep.
עִבְרִית	Ivrith, a Hebrew woman.	Adv.
עַד	Ad, unto, up to, even to.	Prep.
עַד־אִם	Ad im, until.	Adv.
עַד־אָן	Ad on, till, when.	Adv.
עַד־הֵנָּה	Ad haina, thus far, to this time.	Adv.
עַד־כִּי	Ad ki, until that.	Adv.
עַד־כֵּן	Ad kain, thus far, to this time.	Prep.
עַד־מָה	Ad mah, how long.	Adv.
עַד־מָתַי	Ad mathi, how long.	Adv.
עֲדֵי	Aday, unto, up to, even to.	Prep.
עוֹד	Od, as yet, hitherto.	Adv.

עוֹלָם	Olam. always, for a continuance, perpetually.	Adv.
עַל	Al, over head, above, upon, near.	Prep.
עַל־עֵבֶר	Al aiver, on the side, over against.	Prep.
עֲלֵי	Alay, over head, above, upon, near.	Prep.
עַל־כֵּן	Al kain, therefore.	Conj.
עִם	Im, with, together, in conjunction wiht.	Prep.
עִמְּדִי	Immadi, with, together.	Prep.
עֻמַּת	Ummath, nigh by, near to, towards, over against.	Prep.
עַתָּה	Athtah, at present.	Adv.
עֵקֶב	Aikev, because, for that.	Conj.
פֹּה	Poh, here.	Adv.
פּוֹ	Po, here.	Adv.
פֶּן	Pen, least.	Adv.
פָּנִים	Panim, before, heretofore, formerly.	Adv.
פִּתְאוֹם	Pithom, suddenly, unlooked for, on a sudden.	Adv.
קֶדֶם	Kedem, in time past, a good while ago.	Adv.
רַב	Rav, much, many.	Adv.
רֶגַע	Rega, momentary, in an instant, suddenly.	Adv.
רֵיקָם	Raikam, emptily, foolishly.	Adv.
שָׁוְא	Shov, vainly, in vain.	Adv.
שְׁלִישִׁית	Schelishith, third.	Adv.
שִׁלְשׁוֹם	Shilshom, the day before yesterday.	Adv.
שָׁם	Shom, there, thither.	Adv.
שָׁמָּה	Shammah, there.	Adv.
שֵׁנִית	Shainith, second.	Adv.
תַּחַת	Tachath, under, underneath, instead of.	Adv.
תְּמוֹל	Temol, yesterday.	Adv.
תָּמִיד	Tamid, always, continually.	Adv.

100. From the preceding Particles, the following have Pronominal affixes.

1 אֵין not.

PERS.		SING.		PLURAL.	
1	Com.	אֵינֶנִּי	not I.	אֵינֶנּוּ	not us.
2	Mas.	אֵינְךָ	not thou.	אֵינְכֶם	not ye.
	Fem.	אֵינֵךְ	not thou.	אֵינְכֶן	not ye.
3	Mas.	אֵינֶנּוּ	not he.	אֵינָם	not them.
	Fem.	אֵינֶנָּה	not she.	אֵינָן	not them.

2 כְּמוֹ like us.

1	Com.	כָּמוֹנִי	like me.	כָּמוֹנוּ	like us.
2	Mas.	כָּמוֹךָ	like thee.	כָּמוֹנוּ	like you.
	Fem.	כָּמוֹךְ	like thee.	כְּמוֹכֶם	like you.
3	Mas.	כָּמוֹהוּ	like him.	כְּמוֹהֶם	like them.
	Fem.	כָּמוֹהָ	like her.	כְּמוֹהֶן	like them.

3 נֶגֶד before me.

1	Com.	נֶגְדִּי	before me.	נֶגְדֵּינוּ	before us.
2	Mas.	נֶגְדְּךָ	before thee.	נֶגְדֵּיכֶם	before you.
	Fem.	נֶגְדֵּךְ	before thee.	נֶגְדֵּיכֶן	before you.
3	Mas.	נֶגְדּוֹ	before him.	נֶגְדֵּיהֶם	before them.
	Fem.	נֶגְדָּהּ	before her.	נֶגְדֵּיהֶן	before them.

4 עִם with.

1	Com.	עִמִּי	with me.	עִמָּנוּ	with us.
2	Mas.	עִמְּךָ	with thee.	עִמָּכֶם	with you.
	Fem.	עִמָּךְ	with thee.	עִמָּכֶן	with you.
3	Mas.	עִמּוֹ	with him.	עִמָּם	with them.
	Fem.	עִמָּהּ	with her.	עִמָּן	with them.

CHAP. XII.

SERVILE LETTERS.

101. The Hebrew letters are divided into Radicals and Serviles. The following eleven נדוחטסעפצקר are always radicals; but those, usually called אֵיתָן מֹשֶׁה וְכָלֵב Aithan Moshe Wechalev, may be radicals or serviles, but the letters אלבש in the midle and end of a word are always radicals. The servile letters are used in the following manner.

102. א Aleph, is one of the heemantiv letters, (R.40, 3.) and is used 1st. to form nouns from verbs, and which are called verbal or heemantiv nouns, 2nd. to form the first. person singular Com. in the future tense,(R. 65.)

103. ב Baith, is used 1st. as an inseparable preposition *in*, prefixed to nouns to denote the Ablative case, as בְּאֶרֶץ Beeretz, in the earth. 2nd. It is prefized to the infinitive to form the Gerund,as בִּלְמוֹד Bilmod, in learning.

104. ה Hay, is one of the heemantivs and is used 1st. in the formation of nouns; 2nd. as the definite article, (Rule 39.) 3rd, it is prefixed to the participle as a relative pronoun, as הַלּוֹמֵד Hallomaid he who is learning; 4th,to particles as an interrogative, as הֲלֹא Halo, is it not? 5. It is suffixed to denote the feminine Gender, (R. 42.) 6, It is added to nouns and verbs as a paragogic letter, (R. 89. note†) 7, It is affixed to nouns in the dative instead of the prefix ל Lamed, as אַרְצָה for לְאֶרֶץ, 8, It is also add-

ed to nouns, with or without a maphpik, (R. 22.) 9, It is prefixed to verbs as a performant in the infinitive of Niphal, and as a characteristic in Hiphil, Hophal, and Hithpaail, 10. Lastly, it is suffixed to the preterite in the third pers. sing. fem.

105. ו Wav, is used 1, as an Heemantiv to form nouns; 2, It is prefixed to nouns and verbs as a conjunction copulative, disjunctive adversative, casual or conversive, (the latter see explained in the syntax.) 3, It is suffixed as an inseparable pronoun to nouns (R. 53.) and to verbs. (Table 3.

106. י Yood, is used, 1, as one of the Heemantivs, 2, it is affixed to nouns as the first person common of the possessive pronoun sing. and pl. (see page 44.) 3, it is used to form the ordinal numerals from the cardinals, as שָׁלֹשׁ three, from שְׁלִישִׁי the third : 4, to form a national noun, as מִצְרִי an Egyptian : 5, to denote the sing. and pl. regimen, (R. 47.) 6. it is used in the verb as a prefix to denote the third person mas. in the future, and suffixed to denote the second person. fem. future and imperative: 7, it is also used as a pronominal affix, as פָּקָדַנִי he visited me.

107. כ Caph, is prefixed, 1, to nouns and pronouns to form a comparison, as כָּמוֹךָ כְּפַרְעֹה Thou art like Pharaoh : 2, to form the Gerund, as כִּלְמוֹד when learning, 3. it is suffixed to nouns and verbs to denote the second person sing. and pl. mas. and fem. (see page 44. and R. 97.)

108. ל Lamed, is prefixed, 1, to nouns to point out the cases (R. 46.) 2, to the infinitive to form the Gerund.

109. מ Mem, is one of the heemantiv letters to form nouns. It is prefixed to nouns, 1, to denote the ablative case, (R. 46. 53.) 2, to make the comparative, (R. 51.) To verbs it is prefixed to denote the participle Piail, Pual, Hiphil, Hophal and Hithpaail, and to the infinitive to form the Gerund. It is suffixed to nouns to form the pl. mas. and the dual com. (R. 44. 45.) and also to form adverbs, as from אָמֵן is formed אָמְנָם truly, and as the second and third pers. pron. pl. mas. (page 44.) to pronouns to denote the second and third pers. pl. mas. (R. 52. 53.) and to verbs to denote the second pers. pl. mas. preterite.

110. נ Noon, is likewise used as an heemantiv letter. It is prefixed to verbs to denote the first pers. future pl. and also as the characteristic of Niphal. It is affixed to nouns to denote the second and third pers. pron. pl. fem. (page 44.) to nouns and verbs before the pronominal ן affix to the first pers. pl. (page 44. and R. 65.) It is suffixed to verbs to denote the second pers. pl. fem. preterite, the second pers. fem. imperative, the second and third pers. pl. fem. future, also as a pronominal affix to the verb, as לַמְּדֵנִי teach me. It is used to form the second and third pers. pronoun fem. (R. 52.)

111. שׁ Sheen, is prefixed instead of the pronoun אֲשֶׁר and signifies who, or which.

112. ת Tav, is used as an heemantiv letter. When suffixed to nouns it denotes, 1, the fem. gend. 2, it makes the reg. fem. 3, it forms the fem. pl.

(R. 45, 47, 2.) To Verbs it is prefixed in the future to denote the second pers. mas. and fem. sin. and pl. and the third pers. sing. and pl. fem. and as the characteristic of Hithpaail. And it is suffixed in the preterite to denote the second pers. sing. and pl. mas. and fem.

CHAP. XIII.

RULES for finding out the root of every word.

113. If after the rejection of the serviles (R.101.) if there be any, there should remain four letters, which will rarely be the case, these are the radicals, as וְנַלְמוּדָה and desolate.

114. If three letters remain they are the radicals, as אֶזְכָּרְכִי I will remember thee, א is the sign of the first pers. sing. future, I will; the second כ is the pronominal affix second pers. sing. fem. thee; and the י is a paragogic letter; the remaining letters זכר are the radicals.

115. Should there be only two letters remaining,

1, If the first hath a dagesh prefix either a נ noon, as נַּשׁ from the root נָגַשׁ or a י Yood, as לַד from the root יָלַד and in one instance prefix a ל Lamed, as קַח from לָקַח.

2. If the second hath a dagesh double the dageshed letter, as סַבּוּ from סָבַב, in some instances insert a ו Wav between the two radicals, as חָמָּה from חָמַם.

3. If neither of the letters has a dagesh insert

a וּ, as קָמְתָּ from קוּם or add a הּ, as תִּגְלִי from גָּלָה.

116. If one radical letter only remains, prefix a נ Noon or י Yood and add a ה Hay, as וַיֵּט from נָטָה; בִּתּוֹרַת from יָרָה.

Note—Some exceptions might be added to the above Rules, but these, and all other difficulties respecting the roots, the student will be master of before he has examined many chapters in the Bible.

CHAP. XIV.

Changes of Letters and Points.

117. The letters Ehevi, those of the same organ &c. frequently change with each other (R. 11, 12, 45.)

118. To prevent the increase of syllables, when the word increases in letters, the long vowels are generally changed into short one's. The occasion on which words increase in letters are נְקֵבָה Nekaivah, or Gender; כִּנּוּי Kinnooy, or Affixes; רִבּוּי Rivbooy, or Numbers; סְמִיכוּת Semichooth or Regimen.

119. נְקֵבָה Nekaivah or Gender.

When the fem. Gender is formed from the mas. the (ִ) is generally changed into (ָ), as גְּדוֹלָה Gedolah from גָּדוֹל, except nouns of one syllable, as דָּגָה from דָּג.

2, When the last vowel is (ֶ) and not preceded by (ָ) it is changed into (ָ), as עֶזְרָה from עֵזֶר; but כָּבֵד makes כְּבֵדָה, and when the word increases with ת the (ֶ) is changed into (ֵ), as אַחֶרֶת from אַחֵר.

3, When the vowels are two Segols, the first changes to (ֶ) or (ַ) and the second to (ָ), as כַּבָּשָׁה or כִּבְשָׁה from כֶּבֶשׂ.

120. רִבּוּי Rivbooy, or Number.

In forming the plural, 1, the first vowel (ַ) (ָ) or (ֶ) is changed into (ְ), as דְּבָרִים from דָּבָר, סְפָרִים from סֵפֶר, מְלָכִים from מֶלֶךְ, but to compensate for an omitted dagesh the (ְ) remains as חָרָשִׁים from חָרָשׁ.

2, If the first vowel be (ִ) and followed by (ְ) it is changed to (ֶ), as קְמָצִים from קֹמֶץ; פְּעָלִים from פֹּעַל; but if the first letter be a guttural, it has a (ַ), as חֲדָשִׁים from חֹדֶשׁ.

3, If the first vowel be (ֶ) and followed by (ְ) the (ֶ) is changed to (ָ) and the (ְ) into (ִ) or both are contracted into one (ֵ), as תָּוְשִׁים from תֹּושׁ; זֵתִים from זַיִת.

4, If the latter be (ְ) and not preceded by (ִ) it is changed into (ֹ), as שׁוֹמְמִים from שׁוֹמֵם.

5, If the latter vowel be (ָ) and succeeded by a quiescent ה, the ה is dropt and the (ָ) changed into (ַ), as וָפִים from וָפֶה.

Note—Feminine nouns do not often change their points, but when they do, it is generally according to the forgoing rules.

121. סְמִיכוּת Semichoth, or Regimen.

1, The first (ַ) both in mas. and fem. sing. and pl. is changed to (ָ) and the other (ַ), if not followed by a quiescent א, is changed into (ֲ), as דָּבַר for דָּבָר.

2, In the pl. mas. and fem. (ְ) is changed to (ַ) and the preceding (ִ) to (ֶ), as זְקַנֵי for זְקֵנִים; גְּדַרוֹת for גְּדֵרוֹת.

3, If the last be (ֶ) and followed by ה quiescent, it is changed into (ֵ), as מְקֹנֶה for מִקְנֶה; and in pl. if there be two (ֶ) the first is changed to (ַ) or (ָ) and the second to (ֵ), as מַלְכֵי for מֶלֶךְ, and if the word hath (ֶ) and (ֶ) the (ֵ) is changed into (ַ), as סַפְרֵי for סֵפֶר, except gutturals which change the (ַ) into (ֶ) and the (ֶ) into (ַ), as עֶשְׂבֵי for עֵשֶׂב.

4, Those words which have (ֵ) and (ַ) contract both into (ֵ), as בֵּית for בַּיִת.

5, Words of one syllable with (ָ) seldom change, but when they do, it is to (ַ), as אַב for אָב. If the word be followed by makkaph, (ָ) is changed to Kametz chataph and (ַ) to (ָ), as כָּל־ for כֹּל; בֶּן־ for בֵּן.

122. בִּנּוּי Kinnoy, or affixes to nouns.

1, Two (ָ) change like דָּבָר, see page 44.

2, (ֵ) and (ָ) change (ָ) into (ֵ), as זְקֵנָיו for זָקֵן.

3, (ֶ) and (ָ) generally change (ָ) into (ִי), as מוֹתִי from מָוֶת.

4, Those pointed with (ִי) or (ֵ) and (ָ) change the (ָ) into (ֵ), as כְּבוֹדִי from כָּבוֹד; נְזִירוֹ from נָזִיר.

5, (ָ) and (ַ) change the latter into (ֵ), as לְבֵבִי from לֵבָב.

6, Two (ֶ) or (ֶ) and (ֶ) change the first (ֶ) or (ַ) in the sing. into (ַ) and the second into (ֵ), as נְסָכוֹ from נֶסֶךְ, but in the pl. they are changed like two (ָ), see דָּבָר page 44.

7, (ַ) and (ִי) change (ִי) into (ֵ), as יוֹנְקָיו from יוֹנֵק.

8, (ֶ) and (ִי) change (ִי) to Kametz chataph, and the (ֶ) to (ֵ), as חָדְשִׁי from חֹדֶשׁ.

9, (ֵ) and (ַ) contract both to one (ֵ), as בֵּיתִי from בַּיִת.

CHAP. XV.

NUMERALS.

123. Numbers are expressed by distinct words as well as by letters,(R. 5.) and are either Cardinals or Ordinals.

Cardinals.			Ordinals.	
Fem.	*Mas.*		*Fem*	*Mas.*
רִאשׁוֹנָה	רִאשׁוֹן	First.	אַחַת	אֶחָד One,
שֵׁנִית	שֵׁנִי	Second.	שְׁתַּיִם	שְׁנַיִם Two,
שְׁלִישִׁית	שְׁלִישִׁי	Third.	שָׁלֹשׁ	שְׁלֹשָׁה Three,
רְבִיעִית	רְבִיעִי	Fourth.	אַרְבַּע	אַרְבָּעָה Four,
חֲמִישִׁית	חֲמִישִׁי	Fifth.	חָמֵשׁ	חֲמִשָּׁה Five.
שִׁשִּׁית	שִׁשִּׁי	Sixth.	שֵׁשׁ	שִׁשָּׁה Six.
שְׁבִיעִית	שְׁבִיעִי	Seventh.	שֶׁבַע	שִׁבְעָה Seven.
שְׁמִינִית	שְׁמִינִי	Eighth.	שְׁמֹנֶה	שְׁמֹנָה Eight.
תְּשִׁיעִית	תְּשִׁיעִי	Ninth.	תֵּשַׁע	תִּשְׁעָה Nine.
עֲשִׂירִית	עֲשִׂירִי	Tenth.	עֶשְׂרֵה	עֲשָׂרָה Ten. עֶשֶׂר

124. From Ten upwards, there is no difference between the Ordinals and Cardinals.

שְׁמֹנִים וּשְׁמֹנָה	Eighty-eight.
תִּשְׁעִים וְתֵשַׁע	Ninty-nine.
מֵאָה	One hundred.
מָאתַיִם	Two hundred.
שְׁלֹשׁ מֵאוֹת	Three hundred.
אֶלֶף	One thousand.
אַלְפַּיִם	Two thous.
שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים	Three thous.
רִבּוֹ רִבּוֹא / רִבְבָה	Ten thous,
רִבּוֹתַיִם	Twenty thous.
שְׁלֹשִׁים אֶלֶף	Thirty thous.

אַחַד עָשָׂר / אַחַת עֶשְׂרֵה / עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה	Eleven.
שְׁנֵי עָשָׂר / שְׁנֵים עֶשְׂרֵה	Twelve.
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה	Thirteen.
עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם	Twenty-two.
שְׁלֹשִׁים וְשָׁלֹשׁ	Thirty-three.
אַרְבָּעִים וְאַרְבַּע	Forty-four.
חֲמִשִּׁים וְחָמֵשׁ	Fifty-five.
שִׁשִּׁים וְשֵׁשׁ	Sixty-six.
שִׁבְעִים וְשֶׁבַע	Seventy-seven.

CHAP. XVI.

SYNTAX, OR THE CONSTRUCTION OF WORDS IN SENTENCES.

125. The article ה prefixed to a noun is also prefixed to the adjective or pronoun belonging to the same noun, as הַבַּיִת הַזֶּה הָאַחֲרוֹן.

126. This article is omitted, 1, in those nouns which are prefixed by ב, כ, or ל, and the prefix takes its point, and the succeeding letter receives a dagesh forté, as בַּמִּדְבָּר instead of בְּהַמִּדְבָּר.

2, In the noun regimen, and prefixed to the second noun, as שִׂפַת הַיְאֹר.

127. When two nouns are used in apposition i. e. to signify the same thing, they generally agree in gender, number, and case, except nouns of dignity, as בְּיַד דָּוִד עַבְדִּי by the hand of my servant David; לַאֲדֹנֵיהֶם לְמָרְךָ.

128. If the first noun be prefixed by a preposition or prefix, the second noun has the same, as לְעַבְדְּךָ לְיַעֲקֹב.

129. When two things are compared with each other the כ comparison is prefixed to the second as well as to the first noun, as כְּעַמְּךָ כְּעַמִּי.

130. Adjectives, pronouns, and participles are placed immediately after the noun, and generally agree with it in gender, number and case, (R. 49, 50.) But nouns of the common gender have adjectives of both genders, as רוּחַ גְּדוֹלָה וְחָזָק; and

a collective noun singular may have a plural adjective, as עָם הַהוֹלְכִים a people walking.

131. A sing. adjective joined to a substantive plural, often signifies distributively, as יְשָׁר מִשְׁפָּטֶיךָ thy judgments (Heb. is) are right, i. e. every one of them.

132. Numeral nouns, from 1. to 10. inclusive, are pl. though the adjective be sing. all the other numeral adjectives are pl. and the substantive sing. as חָמֵשׁ שָׁנִים five years; חֲמִשִּׁים שָׁנָה fifty years.

133. In numbers from 3. to 10. inclusive, a mas. noun takes a fem. numeral, and a fem. noun takes a mas. numeral, as שְׁלֹשָׁה בָנִים three sons; שָׁלוֹשׁ בָּנוֹת three daughters.

134. An adj. belonging to a noun in regimen generally agrees with the second noun, and is not put in regimen, as וְצַפַּחַת הַשֶּׁמֶן לֹא חָסֵר; פִּקּוּדֵי יְהוָה יְשָׁרִים.

135. The place of an Adjective is sometimes supplied by a noun, prefixed by the preposition ב, ל or מ, as יוֹעֵץ בְּשֶׂכֶל a wise counsellor; מִזְמוֹר לְתוֹדָה, a Psalm of praise; אַרְיֵה מִיַּעַר, a lion from the forest, i. e. a wild lion.

136. The inseparable pronoun is suffixed to the adjective instead of the noun, as עִיר קָדְשֶׁךָ thy holy City, instead of עִירְךָ.

137. A verb agrees with the nominative case in gender, number, and person. But sometimes a mas. verb is joined with a noun fem. to express excellence and dignity, as וְהָיָה הַנַּעֲרָה; and vice versa, to denote something base and mean, as עֲשִׂיתֶן תּוֹעֵבָה.

138. A pl. verb to a sing. nominative case or vice versa, signifies distributively, as נִמְלְצוּ אִמְרָתֶךָ sweet are thy *word*, i. e. every one of thy words; יָצָא עֵינֵימוֹ their eye *swelleth*, i. e. every eye.

139. An Infinitive *before* a verb signifies the *certainty* of the verb, as אָכֹל תֹּאכֵל thou mayest freely eat; but *after* a verb it signifies *continuance*, as וְיָשָׁפֹט שָׁפוֹט and he will always be a judge.

Note—Many rules might have been added to this chapter, but having, for the present, studiously avoided all matters, not absolutely necessary in an Elementary book, and more likely to perplex than to assist the student in his pursuit of the knowledge of the rudiments, I shall refer him to Granville Sharp's "Tracts on the syntax and pronunciation of the Hebrew tongue"* from which I have borrowed the following Rules:

140. ו Wav, prefixed to future tenses changes them to perfect tenses; and when prefixed to verbs in the perfect tense it regularly changes them to the future tense.

141. When ו is prefixed to a verb, which immediately follows another verb, of the same tense, without a prefixed ו, and in the same sentence, the ו in that case is merely conjunctive, &c.

---

*Although I must differ from the pious and very learned Author with regard to the points, yet I cannot but cheerfully embrace this opportunity, of gratefully acknowledging the pleasure and information I have received, from the perusal of the above mentioned tracts, as well as from his publications in general.

142. A prefixed ו does not affect or change any verb or verbs in the future tense which follow an imperative mood in the same sentence. But to perfect tenses the prefixed ו is conversive without hindrance from a preceding imperative.

143. After an interrogation, either of the emphatical ה or of the interrogatory relatives מי or מה, the prefixed ו does not influence any verb or verbs of the future or present tense; but in perfect tenses the ו is regularly conversive, and is not influenced by a preceding interrogation.

144. If a future tense put for a preter perfect tense (which must be by having a prefixed ו) precedes a preter tense (having also a prefixed ו) the latter is merely copulative.

FINIS.

Goakman, Printer, London.

7 6 וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם חָק־נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת־
8 יְהוָה מִן־הָאָרֶץ תַּנִּינִים וְכָל־תְּהֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג
9 וְקִיטוֹר רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל־גְּבָעוֹת עֵץ
י פְּרִי וְכָל־אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל־בְּהֵמָה רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף :
11 מַלְכֵי־אֶרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל־שֹׁפְטֵי אֶרֶץ :
12 13 בַּחוּרִים וְגַם־בְּתוּלוֹת זְקֵנִים עִם־נְעָרִים : יְהַלְלוּ אֶת־
נ"א נשגב שֵׁם יְהוָה כִּי־נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ הוֹדוֹ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמָיִם :
נ"א תהלה בנ"א לכל־ 14 וַיָּרֶם קֶרֶן ׀ לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
ה עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּ־יָהּ :

PSALMUS CXLIX. Zion lætari & exultare jubetur in Deo Rege ac Liberatore suo.

נ"א הללויה א שִׁירוּ קמט לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים :
2 יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו בְּנֵי־צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם :
נ"א בני 3 יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְמָחוֹל בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ־לוֹ :
4 כִּי־רוֹצֶה יְהוָה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה :
ה יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד יְרַנְּנוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם :
6 רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם :
נ"א נקמה 7 לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכֵחוֹת בַּלְאֻמִּים :
8 לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל :
נ"א לא פסיק 9 לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב הָדָר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו הַלְלוּ־יָהּ :

קנ

נ"א הללויה PSAL. CL. Hoc hymno Psalmorum liber claditur, singulisque propemodum verbis omnes ad laudes Dei dicendas excitantur.

א הַלְלוּ־יָהּ ׀ הַלְלוּ־אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ
2 3 עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ בִּגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ
4 בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְתֹף
נ"א ה וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שָׁמַע
נ"א בצ" 6 הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ
נ"א הללויה הַלְלוּ־יָהּ :

† Summa Versuum libri Psalmorum est 2527. Cujus numeri symbolum est אֹא כוך

חזק *

† סכום פסוקי דספר תהלים אלפים וחמש מאות ועשרים ושבעה . וסימנו יי"א כוך

* Sis fortis.

אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודיך . ‡ וחציו ויפתוהו בפיהם .
** ושדריו תשעה עשר . וסימנו המשביע בטוב עדיך :

vel Aliis, Psal. 26: 8. Domine, diligo tabernaculum domus tuæ & locum habitationis gloriæ tuæ : ubi literæ אבתי עון ביתך קו שכ numericè efficiunt 2527.

‡ Et medius ejus (libri) versus est Ps. 78: 36. Et (vel sed) blandiebantur ei ore suo.

Sectiones vero ipsius Masorethicæ sunt xix; earumque signum memoriale est Ps. 103: 5, *Qui satiat bono* בטוב desiderium (vel *os*) *tuum*.

כנ״א יהוה principatu hominum componit.
6 יְהוָה אֱלֹהָיו׃ עֹשֶׂה ׀ שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־ נ״א שמים
7 אֲשֶׁר־בָּם הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם׃ עֹשֶׂה מִשְׁפָּט נ״א השמר
8 לָעֲשׁוּקִים נֹתֵן לֶחֶם רָעֵבִים יְהוָה מַתִּיר אֲסוּרִים׃ יְהוָה ׀ כנ״א אהב
9 פֹּקֵחַ עִוְרִים יְהוָה זֹקֵף כְּפוּפִים יְהוָה אֹהֵב צַדִּיקִים׃
יְהוָה ׀ שֹׁמֵר אֶת־גֵּרִים יָתוֹם וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד וְדֶרֶךְ
רְשָׁעִים יְעַוֵּת׃ יִמְלֹךְ יְהוָה ׀ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר ׀ כ
PSALMUS CXLVII. Ad laudes Dei fideles excitantur: ejusque rei argumenta proponuntur, reductio Israëlis in fines patrios, ejus benignitas singularis erga hanc gentem, atque alia providentiæ opera.
א הַלְלוּ־יָהּ׃ כמז כִּי־טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־
2 נָעִים נָאוָה תְהִלָּה׃ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְהוָה נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל
3 יְכַנֵּס׃ הָרֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב ׀ וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם׃ מוֹנֶה ד
4 מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא׃ גָּדוֹל אֲדֹנֵינוּ וְרַב־ נ״א אדוניכו
5 כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר׃ מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְהוָה מַשְׁפִּיל נ״א כלל
6 רְשָׁעִים עֲדֵי־אָרֶץ׃ עֲנוּ לַיהוָה בְּתוֹדָה זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ
7 בְּכִנּוֹר׃ הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם ׀ בְּעָבִים הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר נ״א בכנור
8 הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר׃ נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ לִבְנֵי עֹרֵב
9 בנ״א לא־ אֲשֶׁר יִקְרָאוּ׃ לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ ו
11 בנ״א את־ יְרֵצֶה׃ רוֹצֶה יְהוָה אֶת־יְרֵאָיו אֶת־הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃
12 ב״א ירושלם שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַם אֶת־יְהוָה הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן׃ כִּי־חִזַּק
13 ב״נ השם־ בָּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ׃ הַשָּׂם־גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם
14 חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ׃ הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד־מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ׃ נָתַן שֶׁלֶג כַּצֶּמֶר כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר׃ מַשְׁלִיךְ נ״א כאפר
16 קַרְחוֹ כְּפִתִּים לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד׃ יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם בנ״א קרחו
18 יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְלוּ־מָיִם׃ מַגִּיד דְּבָרָו לְיַעֲקֹב חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו דבריו קרי
19 לְיִשְׂרָאֵל׃ לֹא־עָשָׂה כֵן לְכָל־גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בַּל־יְדָעוּם א
PSALMUS CXLVIII. Omnes creaturas, summas, imas, ipsasque res inanimes, ad prædicandas Dei laudes, exhortatur.
א הַלְלוּ־יָהּ׃ קמח הַלְלוּ יְהוָה מִן־ כ״ע הללוהו
2 הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים׃ הַלְלוּהוּ כָּל־מַלְאָכָיו פתח באתנח זבאו קרי
3 הַלְלוּהוּ כָּל־צְבָאָו׃ הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ הַלְלוּהוּ כָּל־
4 כּוֹכְבֵי אוֹר׃ הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר־מֵעַל
הַשָּׁמָיִם׃ יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ׃ ה
ויעמידם

13 תַּבְנִית הֵיכָל : מְזָוֵינוּ מְלֵאִים מְפִיקִים מִזַּן אֶל־זַן צֹאנֵנוּ נ״א ן
14 מֵאֲלִיפוֹת מְרֻבָּבוֹת בְּחוּצוֹתֵינוּ : אַלּוּפֵינוּ מְסֻבָּלִים אֵין
טו פֶּרֶץ וְאֵין יוֹצֵאת וְאֵין צְוָחָה בִּרְחֹבֹתֵינוּ : אַשְׁרֵי הָעָם
ב״א שככה שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְּהוָה אֱלֹהָיו : קמה
נ״א אלו ך
PS. CXLV. Gloria & Regnum Dei per universam terram, jam sese diffundens, celebratur: ejusque misericordia & gratia multis exponitur.
א תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה
נ״ש 2 לעולם שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה
נ״ש 3 וגבורתך שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ
נ״א 4 וגבו״ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ :
ה הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וְעֶזּוּז
6 וגדולתך נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב־טוּבְךָ
נ״א זכר נ״א ך יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם
או ה 9 וּגְדָל חָסֶד : טוֹב־יְהוָה לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו : יתיר ו׳
י יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד
12 מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם
13 גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־
14 עֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר : סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־
טו הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים : עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ נ״א עיני
16 וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ
17 וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחָסִיד
18 בְּכָל־מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר עט״ אשר
19 יְקָרָאֻהוּ בֶּאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
כ וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת כָּל־אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל־ נ״א יהוה
21 גיא תהלת יְהוָה לא נקף נ״א יְדַבֶּר־פִּי וִיבָרֵךְ כָּל־ נ״א
בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : קמו
הללויה נ״א
PSALMUS CXLVI. Prædicat justitiam & misericordiam Dei, ejusque regnum cum
2 א הַלְלוּ יָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה : אֲהַלְלָה יְהוָה בְּחַיָּי
עט״ שאין 3 אַזַּמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי : אַל־תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים בְּבֶן־אָדָם ו
נ״א 4 או שֶׁאֵין לוֹ תְּשׁוּעָה: תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֹׁב לְאַדְמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא
נ״א אשרין עט״ יעקב ה אֶבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו : אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׂבְרוֹ עַל־
יהוה

PSALM. CXLIII. Oratio, ex primens affectum & luctam animi, expectatione gratiæ Dei pœnè fatiscentis, ejusque opem contra improborum persecutionem efflagitantis.

תְּנִמָּל עָלָי׃ קמג מִזְמוֹר לְדָוִד יְ״א נ״א
יְהוָה ׀ שְׁמַע תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה אֶל־תַּחֲנוּנָי בֶּאֱמֻנָתְךָ ענ״י
עֲנֵנִי בְצִדְקָתֶךָ׃ וְאַל־תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט אֶת־עַבְדֶּךָ כִּי לֹא־ 2
יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל־חָי׃ כִּי־רָדַף אוֹיֵב ׀ נַפְשִׁי דִּכָּא 3 כי
לָאָרֶץ חַיָּתִי הוֹשִׁיבַנִי בְמַחֲשַׁכִּים כְּמֵתֵי עוֹלָם׃
וַתִּתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי בְּתוֹכִי יִשְׁתּוֹמֵם לִבִּי׃ זָכַרְתִּי יָמִים ׀ 4 ה
מִקֶּדֶם הָגִיתִי בְכָל־פָּעָלֶךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ אֲשׂוֹחֵחַ׃ ב״א במעשה
פָּרַשְׂתִּי יָדַי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי ׀ כְּאֶרֶץ עֲיֵפָה לְךָ סֶלָה׃ מַהֵר 6 7
עֲנֵנִי יְהוָה כָּלְתָה רוּחִי אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי
וְנִמְשַׁלְתִּי עִם־יֹרְדֵי בוֹר׃ הַשְׁמִיעֵנִי בַבֹּקֶר ׀ חַסְדֶּךָ כִּי־ 8
בְךָ בָטָחְתִּי הוֹדִיעֵנִי דֶּרֶךְ־זוּ אֵלֶךְ כִּי־אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי קמץ בלא אס״ף
נַפְשִׁי׃ הַצִּילֵנִי מֵאוֹיְבַי ׀ יְהוָה אֵלֶיךָ כִּסִּיתִי׃ לַמְּדֵנִי 9 ו נ״א כפתי ב״א לעשות
לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ כִּי־אַתָּה אֱלֹהָי רוּחֲךָ טוֹבָה תַּנְחֵנִי קמץ בלא א״ס״ף
בְּאֶרֶץ מִישׁוֹר׃ לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה תְּחַיֵּנִי בְּצִדְקָתְךָ ׀ 11 נ״א תחייני
תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשִׁי׃ וּבְחַסְדְּךָ תַּצְמִית אוֹיְבָי וְהַאֲבַדְתָּ 12 קמץ בלא א״כ״ף
כָּל־צֹרְרֵי נַפְשִׁי כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ׃ קמד לְדָוִד ׀ א PSALM. CXLIV. Gratias agit Deo, ejus auxilio hostes bello superaverat; ejusque curæ ac providentiæ, & sese, & populum suum, commendat.

בָּרוּךְ יְהוָה ׀ צוּרִי הַמְלַמֵּד יָדַי לְקָרָב אֶצְבְּעוֹתָי
לַמִּלְחָמָה׃ חַסְדִּי וּמְצוּדָתִי מִשְׂגַּבִּי וּמְפַלְטִי־לִי מָגִנִּי נ״א ב לא מקף
וּבוֹ חָסִיתִי הָרוֹדֵד עַמִּי תַּחְתָּי׃ יְהוָה מָה־אָדָם וַתֵּדָעֵהוּ 3
בֶּן־אֱנוֹשׁ וַתְּחַשְּׁבֵהוּ׃ אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר׃ 4
יְהוָה הַט־שָׁמֶיךָ וְתֵרֵד גַּע בֶּהָרִים וְיֶעֱשָׁנוּ׃ בְּרוֹק בָּרָק ה 6
וּתְפִיצֵם שְׁלַח חִצֶּיךָ וּתְהֻמֵּם׃ שְׁלַח יָדֶיךָ מִמָּרוֹם פְּצֵנִי 7
וְהַצִּילֵנִי מִמַּיִם רַבִּים מִיַּד בְּנֵי נֵכָר׃ אֲשֶׁר פִּיהֶם דִּבֶּר־שָׁוְא 8 ב״א בני
וִימִינָם יְמִין שֶׁקֶר׃ אֱלֹהִים שִׁיר חָדָשׁ אָשִׁירָה לָךְ בְּנֵבֶל 9 נ״א בנבל
עָשׂוֹר אֲזַמְּרָה־לָּךְ׃ הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים הַפּוֹצֶה י נ״א הנותן
אֶת־דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה׃ פְּצֵנִי וְהַצִּילֵנִי מִיַּד בְּנֵי־נֵכָר 11 בי״א פצני
אֲשֶׁר פִּיהֶם דִּבֶּר־שָׁוְא וִימִינָם יְמִין שֶׁקֶר׃ אֲשֶׁר בָּנֵינוּ 12
כִּנְטִעִים מְגֻדָּלִים בִּנְעוּרֵיהֶם בְּנוֹתֵינוּ כְּזָוִיֹת מְחֻטָּבוֹת
תבנית

9 סָבּוֹתָה לְרֹאשִׁי בְּיוֹם נָשְׁק: אַל־תַּתֵּן יְהוָה מַאֲוֵי רָשָׁע בנ"א ביום
י זְמָמוֹ אַל־תָּפֵק רוֹמוּ סֶלָה: רֹאשׁ מְסִבָּי עְמַל שְׂפָתֵימוֹ
11 יְכַסֻּמוֹ: יִמּוֹטוּ עֲלֵיהֶם גֶּחָלִים בָּאֵשׁ נ"א באש־ יכסיאו קרי׳ ימשו קרי׳ נ"א יפילם
12 בַּל־יָקוּמוּ: אִישׁ לָשׁוֹן בַּל־יִכּוֹן בָּאָרֶץ אִישׁ־חָמָס רָע
13 יְצוֹדֶנּוּ לְמַדְחֵפוֹת: יָדַעְתִּי כִּי־יַעֲשֶׂה יְהוָה דִּין עָנִי ירעתי קרי׳ נ"א ידעתי
14 מִשְׁפַּט אֶבְיוֹנִים: אַךְ צַדִּיקִים יוֹדוּ לִשְׁמֶךָ יֵשְׁבוּ
א יְשָׁרִים אֶת־פָּנֶיךָ: קמא מִזְמוֹר לְדָוִד

PS. CXLI. Continentur & hoc psalmo vota & gemitus piorum, in vario rerum statu.

יְהוָה קְרָאתִיךָ חוּשָׁה לִי הַאֲזִינָה קוֹלִי בְּקָרְאִי־לָךְ:
2 תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת־עָרֶב:
3 שִׁיתָה יְהוָה שָׁמְרָה לְפִי נְצֹרָה עַל־דַּל שְׂפָתָי:
4 אַל־תַּט לִבִּי ו לְדָבָר רָע לְהִתְעוֹלֵל עֲלִלוֹת נ"א לדבר ונ"א לדבי נ"א עלילות
בְּרֶשַׁע אֶת־אִישִׁים פֹּעֲלֵי־אָוֶן וּבַל־אֶלְחַם בְּמַנְעַמֵּיהֶם:
ה יַהֲלְמֵנִי צַדִּיק ו חֶסֶד וְיוֹכִיחֵנִי שֶׁמֶן רֹאשׁ אַל־יָנִי רֹאשִׁי נ"א יהלמני נ"א בידי
6 כִּי־עוֹד וּתְפִלָּתִי בְּרָעוֹתֵיהֶם: נִשְׁמְטוּ בִידֵי־סֶלַע
7 שְׁפָטֵיהֶם וְשָׁמְעוּ אֲמָרַי כִּי נָעֲמוּ: כִּמְוֹ פֹלֵחַ וּבֹקֵעַ
8 בָּאָרֶץ נִפְזְרוּ עַצְמֵינוּ לְפִי שְׁאוֹל: כִּי אֵלֶיךָ ו יְהוִה
9 אֲדֹנָי עֵינַי בְּכָה חָסִיתִי אַל־תַּעַר נַפְשִׁי: שָׁמְרֵנִי מִיְּדֵי
י פַּח יָקְשׁוּ לִי וּמִקְשׁוֹת פֹּעֲלֵי אָוֶן: יִפְּלוּ בְמַכְמֹרָיו ב"א שך ב"נ ער
א יַחַד אָנֹכִי עַד־אֶעֱבוֹר: קמב מַשְׂכִּיל

PS. CXLII. Oratio Davidis, Cum in specum sese abdidisset, fugiens Saulem.

2 לְדָוִד בִּהְיוֹתוֹ בַּמְּעָרָה תְּפִלָּה: קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶזְעָק
3 קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶתְחַנָּן: אֶשְׁפֹּךְ לְפָנָיו שִׂיחִי צָרָתִי
4 לְפָנָיו אַגִּיד: בְּהִתְעַטֵּף ו עָלַי ו רוּחִי וְאַתָּה יָדַעְתָּ
ה נְתִיבָתִי בְּאֹרַח־זוּ אַהֲלֵךְ טָמְנוּ פַח לִי: הַבֵּיט יָמִין ו וּרְאֵה בנ"א בח
וְאֵין־לִי מַכִּיר אָבַד מָנוֹס מִמֶּנִּי אֵין דּוֹרֵשׁ לְנַפְשִׁי:
6 זָעַקְתִּי אֵלֶיךָ יְהוָה אָמַרְתִּי אַתָּה מַחְסִי חֶלְקִי בְּאֶרֶץ נ"א דלותי מאד
7 הַחַיִּים: הַקְשִׁיבָה ו אֶל־רִנָּתִי כִּי־דַלּוֹתִי מְאֹד
8 הַצִּילֵנִי מֵרֹדְפַי כִּי אָמְצוּ מִמֶּנִּי: הוֹצִיאָה מִמַּסְגֵּר ו נ"א את־שמך
בַּפְשׁ לְהוֹדוֹת אֶת־שְׁמֶךָ בִּי יַכְתִּרוּ צַדִּיקִים כִּי

פתח בס"ת 4 3 מֵרָחוֹק: אָרְחִי וְרִבְעִי זֵרִיתָ וְכָל־דְּרָכַי הִסְכַּנְתָּה: כִּי

Dei providentiam, utque ipsi cuncta hominum, & dicta, & facta, & cogitata, sint notissima.

5 אֵין מִלָּה בִּלְשׁוֹנִי הֵן יְהוָה יָדַעְתָּ כֻלָּהּ: אָחוֹר וָקֶדֶם ה
פליאה 6 קרי נ"א אנה צַרְתָּנִי וַתָּשֶׁת עָלַי כַּפֶּכָה: פְּלִאָיָה דַּעַת מִמֶּנִּי נִשְׂנְבָה מִ
7 נ"א ואנה לֹא־אוּכַל לָהּ: אָנָה אֵלֵךְ מֵרוּחֶךָ וְאָנָה מִפָּנֶיךָ אֶבְרָח: 8 9
אִם־אֶסַּק שָׁמַיִם שָׁם אָתָּה וַאַצִּיעָה שְׁאוֹל הִנָּךְ: אֶשָּׂא
כַנְפֵי־שָׁחַר אֶשְׁכְּנָה בְּאַחֲרִית יָם: גַּם־שָׁם יָדְךָ תַּנְחֵנִי י
וְתֹאחֲזֵנִי יְמִינֶךָ: וָאֹמַר אַךְ־חֲשֶׁךְ יְשׁוּפֵנִי וְלַיְלָה אָוֹר 11
בַּעֲדֵנִי: גַּם־חֹשֶׁךְ לֹא־יַחְשִׁיךְ מִמֶּךָּ וְלַיְלָה כַּיּוֹם יָאִיר 12
כַּחֲשֵׁיכָה כָּאוֹרָהּ: כִּי־אַתָּה קָנִיתָ כִלְיֹתָי תְּסֻכֵּנִי בְּבֶטֶן 13
אִמִּי: אוֹדְךָ עַל כִּי נוֹרָאוֹת נִפְלֵיתִי נִפְלָאִים מַעֲשֶׂיךָ 14
וְנַפְשִׁי יֹדַעַת מְאֹד: לֹא־נִכְחַד עָצְמִי מִמְּךָ אֲשֶׁר־ טו
נ"א ועי־ עֲשִׂיתִי בַסֵּתֶר רֻקַּמְתִּי בְּתַחְתִּיּוֹת אָרֶץ: גָּלְמִי ו רָאוּ 16
ולי קרי עֵינֶיךָ וְעַל־סִפְרְךָ כֻּלָּם יִכָּתֵבוּ יָמִים יֻצָּרוּ וְלֹא אֶחָד
בָּהֶם: וְלִי מַה־יָּקְרוּ רֵעֶיךָ אֵל מֶה עָצְמוּ רָאשֵׁיהֶם: 17
אֶסְפְּרֵם מֵחוֹל יִרְבּוּן הֱקִיצֹתִי וְעוֹדִי עִמָּךְ: אִם־תִּקְטֹל 18 19
לכך" יאמרון אֱלוֹהַ ו רָשָׁע וַאֲנָשֵׁי דָמִים סוּרוּ מֶנִּי: אֲשֶׁר יֹמְרוּךָ כ
נ"א משנאיך בנ"א יקומוך לִמְזִמָּה נָשׂוֹא לַשָּׁוְא עָרֶיךָ: הֲלוֹא־מְשַׂנְאֶיךָ יְהוָה 21
אֶשְׂנָא וּבְתַקּוֹמְמֶיךָ אֶתְקוֹטָט: תַּכְלִית שִׂנְאָה שְׂנֵאתִים 22
לְאוֹיְבִים הָיוּ לִי: חָקְרֵנִי אֵל וְדַע לִבָּבִי בְּחָנֵנִי וְדַע 23
בנ"א עצב שַׂרְעַפָּי: וּרְאֵה אִם־דֶּרֶךְ עִצָּב־בִּי וּנְחֵנִי בְּדֶרֶךְ עוֹלָם: 24

קמ

2 לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: חַלְּצֵנִי יְהוָה א

PS. CXL. Fideles perpetuam sibi Dei curam & auxilium contra continues imprecatorum insultus & insidias, adesse expetunt.

3 מֵאָדָם רָע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצְרֵנִי: אֲשֶׁר חָשְׁבוּ רָעוֹת
4 בְּלֵב כָּל־יוֹם יָגוּרוּ מִלְחָמוֹת: שָׁנְנוּ לְשׁוֹנָם כְּמוֹ־נָחָשׁ
חֲמַת עַכְשׁוּב תַּחַת שִׂפְתֵימוֹ סֶלָה: שָׁמְרֵנִי יְהוָה ו מִ
נ"א 5 יְדֵי רָשָׁע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצְרֵנִי אֲשֶׁר חָשְׁבוּ לִדְחוֹת
פְּעָמָי: טָמְנוּ־גֵאִים ו פַּח לִי וַחֲבָלִים פָּרְשׂוּ רֶשֶׁת לְיַד־ 6
מַעְגָּל מִקְשׁוֹת שָׁתוּ־לִי סֶלָה: אָמַרְתִּי לַיהוָה אֵלִי אָתָּה 7
הַאֲזִינָה יְהוָה קוֹל תַּחֲנוּנָי: יְהוִה אֲדֹנָי עֹז יְשׁוּעָתִי 8
סבותה

18 19 וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ לְסִיחוֹן מֶלֶךְ
כ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ וְלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם
21 22 חַסְדּוֹ׃ וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ נַחֲלָה
23 לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ
נ״א 24 כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
26 כה נֹתֵן לֶחֶם לְכָל־בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ הוֹדוּ לְאֵל
הַשָּׁמָיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ קלז

PSALMUS CXXVII. Israëlitæ, in Babyloniam adducti, commemorant hoc dulcissimo carmine luctum & mœrorem suum; & judicia Dei in filiam Babelis enunciant.

א עַל־נַהֲרוֹת בָּבֶל שָׁם יָשַׁבְנוּ גַּם־בָּכִינוּ בְּזָכְרֵנוּ
נ״א עַל־ 2 3 אֶת־צִיּוֹן׃ עַל־עֲרָבִים בְּתוֹכָהּ תָּלִינוּ כִּנֹּרוֹתֵינוּ׃ כִּי
נ״א כִנּוֹר 4 שָׁם שְׁאֵלוּנוּ שׁוֹבֵינוּ דִּבְרֵי־שִׁיר וְתוֹלָלֵנוּ שִׂמְחָה שִׁירוּ
נ״א שִׁיר־ לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן׃ אֵיךְ נָשִׁיר אֶת־שִׁיר־יְהוָה עַל אַדְמַת
נ״א אם־ נֵכָר׃ אִם־אֶשְׁכָּחֵךְ יְרוּשָׁלִָם תִּשְׁכַּח יְמִינִי׃ תִּדְבַּק
קמץ ח בא אם ל עטי״ כָּ לְשׁוֹנִי לְחִכִּי אִם־לֹא אֶזְכְּרֵכִי אִם־לֹא אַעֲלֶה אֶת־
פתח באתנה נ״א יום יְרוּשָׁלִַם עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתִי׃ זְכָר יְהוָה לִבְנֵי אֱדוֹם
בלא קמץ ב״א סך נ״א אהשתחוה״ נ״א שישלם־ ב״א עוללייך ונ״א עוללך 8 אֵת יוֹם יְרוּשָׁלִַם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ׃
9 בַּת־בָּבֶל הַשְּׁדוּדָה אַשְׁרֵי שֶׁיְּשַׁלֶּם־לָךְ אֶת־גְּמוּלֵךְ
שֶׁגָּמַלְתְּ לָנוּ׃ אַשְׁרֵי שֶׁיֹּאחֵז וְנִפֵּץ אֶת־עֹלָלַיִךְ אֶל־
נ״א א הַסָּלַע׃ קלח לְדָוִד אודך בְּכָל־לִבִּי נֶגֶד
בכל־ PSALMUS CXXVIII. Benignitatem Dei erga sese deprædicat, eamque semper sese commemoraturum profitetur. 2 אֱלֹהִים אֲזַמְּרֶךָּ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְאוֹדֶה
נ״א היכל נ״א ע תעניני 3 אֶת־שִׁמְךָ עַל־חַסְדְּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־
נ״א תרהבני שְׁמְךָ אִמְרָתֶךָ׃ בְּיוֹם קָרָאתִי וַתַּעֲנֵנִי תַּרְהִבֵנִי בְנַפְשִׁי
נ״א ד 4 עֹז׃ יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַלְכֵי־אֶרֶץ כִּי־שָׁמְעוּ אִמְרֵי־פִיךָ׃
כי 6 ה וְיָשִׁירוּ בִּדְרָכֵי יְהוָה כִּי גָדוֹל כְּבוֹד יְהוָה׃ כִּי־רָם יְהוָה
עטי״ כבוד 7 וְשָׁפָל יִרְאֶה וְגָבֹהַּ מִמֶּרְחָק יְיֵדָע׃ אִם־אֵלֵךְ בְּקֶרֶב
נ״א ביום צָרָה תְּחַיֵּנִי עַל אַף אֹיְבַי תִּשְׁלַח יָדֶךָ וְתוֹשִׁיעֵנִי יְמִינֶךָ׃
8 יְהוָה יִגְמֹר בַּעֲדִי יְהוָה חַסְדְּךָ לְעוֹלָם מַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אַל־
א תֶּרֶף׃ קלט לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר יְהוָה
2 חָקַרְתַּנִי וַתֵּדָע׃ אַתָּה יָדַעְתָּ שִׁבְתִּי וְקוּמִי בַּנְתָּה לְרֵעִי

מִצְרַיִם מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה׃ שָׁלַח ׀ אֹתֹת וּמֹפְתִים 9 atque ad laudes ejus celebrandas pios cohortatur.
בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו׃ שֶׁהִכָּה גּוֹיִם י
בנ״א מֶלֶךְ רַבִּים וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים׃ לְסִיחֹן ׀ מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי 11
וְלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן וְלִכֹּל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן׃ וְנָתַן אַרְצָם 12
בנ״א לישראל נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ׃ יְהוָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְהוָה 13
זִכְרְךָ לְדֹר־וָדֹר׃ כִּי־יָדִין יְהוָה עַמּוֹ וְעַל־עֲבָדָיו יִתְנֶחָם׃ 14
עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם׃ פֶּה לָהֶם טו 16
וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ׃ אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא 17
נ״ן אַף אֵין־יֵשׁ־רוּחַ בְּפִיהֶם׃ כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם 18
בנ״א בֵּרְכִי כָּל אֲשֶׁר־בְּטַחַ בָּהֶם׃ בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה 19
עטי׳ בֵּרְכִי בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה׃ בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת־כ
בנ״א בֵּרְ׳ יְהוָה יִרְאֵי יְהוָה בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה׃ בָּרוּךְ יְהוָה 21
בנ״א שֹׁכֵן מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלִָם הַלְלוּיָהּ׃ קלו ג״א לא מקף

קמץ בלא א״ס PSALMUS CXXXVI. Ad celebrandum Dominum hortatur, ejusque elogia & opera recenset.

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ הוֹדוּ א 2
א״ נעה לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי 3
ד״ עסי׳ לעשה הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת 4
גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם ה
בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ לְרוֹקַע הָאָרֶץ 6
עַל־הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ לְעֹשֵׂה אוֹרִים 7
גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת 8
בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ אֶת־הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים 9
לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ לְמַכֵּה מִצְרַיִם י
בִּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם 11
כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה כִּי לְעוֹלָם 12
חַסְדּוֹ׃ לְגֹזֵר יַם־סוּף לִגְזָרִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ וְהֶעֱבִיר 13 14
יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ טו
בְּיַם־סוּף כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּי 16
לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ 17

in familia ipsius permansura, deque Regno Messiæ, enarrantur.

6 הִנֵּה שְׁמַעֲנוּהָ בְּאֶפְרָתָה מְצָאנוּהָ בִּשְׂדֵי יָעַר׃ נָבוֹאָה
8 לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה׃ לַהֲדֹם רַגְלָיו׃ קוּמָה יְהוָה
9 לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה׃ וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ׃ כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ־צֶדֶק
10 וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ׃ בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל־תָּשֵׁב פְּנֵי
11 מְשִׁיחֶךָ׃ נִשְׁבַּע־יְהוָה׀ לְדָוִד אֱמֶת׃ לֹא־יָשׁוּב מִמֶּנָּה נ״א ממנה
12 מִפְּרִי בִטְנְךָ אָשִׁית לְכִסֵּא־לָךְ׃ אִם־יִשְׁמְרוּ בָנֶיךָ׀ בנ״א אם־
ב״נ אלמדם
נ״א זו
או זו
13 בְּרִיתִי׃ וְעֵדֹתִי זוֹ אֲלַמְּדֵם גַּם־בְּנֵיהֶם עֲדֵי־עַד יֵשְׁבוּ
14 לְכִסֵּא־לָךְ׃ כִּי־בָחַר יְהוָה בְּצִיּוֹן אִוָּה לְמוֹשָׁב לוֹ׃ זֹאת־
טו מְנוּחָתִי עֲדֵי־עַד פֹּה אֵשֵׁב כִּי אִוִּיתִיהָ׃ צֵידָהּ בָּרֵךְ נ״א צירה
16 אֲבָרֵךְ אֶבְיוֹנֶיהָ אַשְׂבִּיעַ לָחֶם׃ וְכֹהֲנֶיהָ אַלְבִּישׁ יֶשַׁע
17 וַחֲסִידֶיהָ רַנֵּן יְרַנֵּנוּ׃ שָׁם׀ אַצְמִיחַ קֶרֶן לְדָוִד עָרַכְתִּי
18 נֵר לִמְשִׁיחִי׃ אוֹיְבָיו אַלְבִּישׁ בֹּשֶׁת וְעָלָיו יָצִיץ נִזְרוֹ׃
נ״א טוב

PSALMUS CXXXIII. Commendat cœtum fidelium, in mutua pace & charitate conjunctorum, ad audiendum verbum Dei ac Domini sui.

קלג
א שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד הִנֵּה מַה־טּוֹב׀ וּמַה־נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם־יָחַד׃
2 כַּשֶּׁמֶן הַטּוֹב׀ עַל־הָרֹאשׁ יֹרֵד עַל־הַזָּקָן זְקַן־אַהֲרֹן שֶׁיֹּרֵד עַל־פִּי מִדּוֹתָיו׃
ב״א הררי 3 כְּטַל חֶרְמוֹן שֶׁיֹּרֵד עַל־הַרְרֵי צִיּוֹן כִּי שָׁם׀ צִוָּה יְהוָה אֶת־הַבְּרָכָה חַיִּים עַד־הָעוֹלָם׃

PSALMUS CXXXIV. Hortatur Levitas, qui noctu vigilias agebant in templo, ut laudibus Deum celebrent; eosque propinqui numinis auxilio atque benedictione consolatur.

קלד
עטי המע״ שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הִנֵּה׀ בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי
נ״א 2 יְהוָה הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלֵּילוֹת׃ שאו־ידכם
נ״א 3 קֹדֶשׁ וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה׃ יְבָרֶכְךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם
יהוה או יהוה
א וָאָרֶץ׃ קלה הַלְלוּ יָהּ׀ הַלְלוּ אֶת־שֵׁם
נ״א 2 יְהוָה הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה׃ שֶׁעֹמְדִים בְּבֵית יְהוָה בְּחַצְרוֹת שעמ״
3 בֵּית אֱלֹהֵינוּ׃ הַלְלוּ־יָהּ כִּי־טוֹב יְהוָה זַמְּרוּ לְשִׁמוֹ
לס״ נ״ 4 כִּי נָעִים׃ כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ׃

Hoc hymno prædicat potentiam Dei, ejusque gratiam erga Israëlem:

א״ נעה
ה 6 כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה וַאדֹנֵינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים׃ כֹּל
נ״א עשה 7 אֲשֶׁר־חָפֵץ יְהוָה עָשָׂה בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיַּמִּים וְכָל־
ב״א מעלה
נ״א מעלה 8 תְּהֹמוֹת׃ מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים
מעלה
8 לַמָּטָר עָשָׂה מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו׃ שֶׁהִכָּה בְכוֹרֵי
מצרים

בִּדְרָכָיו׃ יְגִיעַ כַּפֶּיךָ כִּי תֹאכֵל אַשְׁרֶיךָ וְטוֹב לָךְ׃ 2 statum illorum, qui Deum timent, deprædicat.

אֶשְׁתְּךָ כְּגֶפֶן פֹּרִיָּה בְּיַרְכְּתֵי בֵיתֶךָ בָּנֶיךָ כִּשְׁתִלֵי זֵיתִים 3

סָבִיב לְשֻׁלְחָנֶךָ׃ הִנֵּה כִי־כֵן יְבֹרַךְ גָּבֶר יָרֵא יְהוָה׃ 4 קמץ בלא א״ס

בנ״א יהוה יְבָרֶכְךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן וּרְאֵה בְטוּב יְרוּשָׁלִָם כֹּל יְמֵי ה

חַיֶּיךָ׃ וּרְאֵה־בָנִים לִבָנֶיךָ שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל׃ 6

קכט שִׁיר הַמַּעֲלוֹת רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי יֹאמַר־ א PSALMUS CXXIX.

נָא יִשְׂרָאֵל׃ רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי גַּם לֹא־יָכְלוּ לִי׃ עַל־ 2 למעיינים ב Infelices conatus hostium Dei depingunturː atque Israël in Deo suo confidere jubetur

גַּבִּי חָרְשׁוּ חֹרְשִׁים הָאֱרִיכוּ לְמַעֲנוֹתָם׃ יְהוָה 4 קרי

צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים׃ יֵבשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר כֹּל שֹׂנְאֵי ה

צִיּוֹן׃ יִהְיוּ כַּחֲצִיר גַּגּוֹת שֶׁקַּדְמַת שָׁלַף יָבֵשׁ׃ שֶׁלֹּא מִלֵּא 6 7

כַפּוֹ קוֹצֵר וְחִצְנוֹ מְעַמֵּר׃ וְלֹא אָמְרוּ הָעֹבְרִים בִּרְכַּת־ 8

יְהוָה אֲלֵיכֶם בֵּרַכְנוּ אֶתְכֶם בְּשֵׁם יְהוָה׃ קל

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעֲמַקִּים קְרָאתִיךָ יְהוָה׃ אֲדֹנָי א 2

שִׁמְעָה בְקוֹלִי תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי׃ PS. CXXX. Precatio hominis conscientiâ peccatorum gravissimè cruciati, seque divinæ gratiæ fiduciâ consolantis.

אִם־עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר־יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד׃ כִּי־עִמְּךָ 4 3

הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא׃ קִוִּיתִי יְהוָה קִוְּתָה נַפְשִׁי ה

וְלִדְבָרוֹ הוֹחָלְתִּי׃ נַפְשִׁי לַאדֹנָי מִשֹּׁמְרִים לַבֹּקֶר שֹׁמְרִים 6

בנ״א כִּי־ לַבֹּקֶר׃ יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי־עִם־יְהוָה הַחֶסֶד 7

סגול באתנה וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְדוּת׃ וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל 8

עֲוֹנוֹתָיו׃ קלא שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד יְהוָה׃ PSALMUS CXXXI. Protestatur de humilitate & simplicitate cordis sui.

לֹא־גָבַהּ לִבִּי וְלֹא־רָמוּ עֵינָי וְלֹא־הִלַּכְתִּי׃ בִּגְדֹלוֹת ע״ג א״נ עינ

וּבְנִפְלָאוֹת מִמֶּנִּי׃ אִם־לֹא שִׁוִּיתִי׃ וְדוֹמַמְתִּי נַפְשִׁי 2

כְּגָמָל עַל־אִמּוֹ כַּגָּמָל עָלַי נַפְשִׁי׃ יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה 3

ב״א זלי מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃ קלב שִׁיר הַמַּעֲלוֹת זְכוֹר־ א ב״נ זכרי PSALMUS CXXXII. Describitur studium Davidis in restituendo sacro cultu: promissionesque ipsi factæ, de regia dignitate

יְהוָה לְדָוִד אֵת כָּל־עֻנּוֹתוֹ׃ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַיהוָה נָדַר 2

לַאֲבִיר יַעֲקֹב׃ אִם־אָבֹא בְּאֹהֶל בֵּיתִי אִם־אֶעֱלֶה עַל־ 3

עֶרֶשׂ יְצוּעָי׃ אִם־אֶתֵּן שְׁנַת לְעֵינָי לְעַפְעַפַּי תְּנוּמָה׃ 4 נ״א ערש

עַד־אֶמְצָא מָקוֹם לַיהוָה מִשְׁכָּנוֹת לַאֲבִיר יַעֲקֹב׃ ה הנה

actio pro divinâ ope in præsenti periculo.

2 יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל׃ לוּלֵי יְהוָה שֶׁהָיָה לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ
3 4 אָדָם׃ אֲזַי חַיִּים בְּלָעֻנוּ בַּחֳרוֹת אַפָּם בָּנוּ׃ אֲזַי הַמַּיִם
ה שְׁטָפוּנוּ נַחְלָה עָבַר עַל־נַפְשֵׁנוּ׃ אֲזַי עָבַר עַל־
6 נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים׃ בָּרוּךְ יְהוָה שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ כ״א נתננו
7 טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם׃ נַפְשֵׁנוּ כְּצִפּוֹר נִמְלְטָה מִפַּח
8 יוֹקְשִׁים הַפַּח נִשְׁבָּר וַאֲנַחְנוּ נִמְלָטְנוּ׃ עֶזְרֵנוּ
בְּשֵׁם יְהוָה עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ קכה

PS. CXXV. Firmitatem atque decus fidelium commendat, eosque cum monte Zione comparat.

א נ״א שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַבֹּטְחִים בַּיהוָה כְּהַר־צִיּוֹן לֹא־
לה 2 יִמּוֹט לְעוֹלָם יֵשֵׁב׃ יְרוּשָׁלַם הָרִים סָבִיב לָהּ וַיהוָה
נ״א 3 סָבִיב לְעַמּוֹ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃ כִּי לֹא יָנוּחַ שֵׁבֶט
ב״א למען רֶשַׁע עַל גּוֹרַל הַצַּדִּיקִים לְמַעַן לֹא־יִשְׁלְחוּ הַצַּדִּיקִים
4 בְּעַוְלָתָה יְדֵיהֶם׃ הֵטִיבָה יְהוָה לַטּוֹבִים וְלִישָׁרִים
ה בִּלְבּוֹתָם׃ וְהַמַּטִּים עֲקַלְקַלּוֹתָם יוֹלִיכֵם יְהוָה אֶת־

PSALMUS CXXVI. Lætitiam fidelium describit, post assertam & ex captivitate restitutam Zionem.

א פְּעֲלֵי הָאָוֶן שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל׃ קכו שִׁיר
הַמַּעֲלוֹת בְּשׁוּב יְהוָה אֶת־שִׁיבַת צִיּוֹן הָיִינוּ כְּחֹלְמִים׃
נ״א 2 אָז יִמָּלֵא שְׂחוֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה אָז יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם נ״א ימלא
נ״א 3 הִגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִם־אֵלֶּה׃ הִגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת נ״א שות
4 עִמָּנוּ הָיִינוּ שְׂמֵחִים׃ שׁוּבָה יְהוָה אֶת־שְׁבוּתֵנוּ שביתנו קרי
ה כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב׃ הַזֹּרְעִים בְּדִמְעָה בְּרִנָּה יִקְצֹרוּ׃ הָלוֹךְ נ״א 6
מֵר יֵלֵךְ וּבָכֹה נֹשֵׂא מְשֶׁךְ־הַזָּרַע בֹּא־יָבֹא בְרִנָּה נֹשֵׂא קמץ בלא א״ס פת
א אֲלֻמֹּתָיו׃ קכז שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לִשְׁלֹמֹה

PSALMUS CXXVII. Salomon domûs, familiæ, Civitatis, salutem, ac imprimis Domûs Dei ædificationem ac custodiam, ab unius Dei providentiâ pendere docet.

ב״כ לכם אִם־יְהוָה וְלֹא־יִבְנֶה בַּיִת שָׁוְא עָמְלוּ בוֹנָיו בּוֹ אִם־יְהוָה
ב״כ 2 לכם לֹא־יִשְׁמָר־עִיר שָׁוְא שָׁקַד שׁוֹמֵר׃ שָׁוְא לָכֶם מַשְׁכִּימֵי קוּם
א״ מקום ה״ מְאַחֲרֵי־שֶׁבֶת אֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצֵבִים כֵּן יִתֵּן לִידִידוֹ שֵׁנָא׃
3 4 הִנֵּה נַחֲלַת יְהוָה בָּנִים שָׂכָר פְּרִי הַבָּטֶן׃ כְּחִצִּים בְּיַד־
ה גִּבּוֹר כֵּן בְּנֵי הַנְּעוּרִים׃ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר אֲשֶׁר מִלֵּא אֶת־
אַשְׁפָּתוֹ מֵהֶם לֹא־יֵבֹשׁוּ כִּי־יְדַבְּרוּ אֶת־אוֹיְבִים בַּשָּׁעַר׃

PSALMUS CXXVIII. Beatum

א קכח שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אַשְׁרֵי כָּל־יְרֵא יְהוָה הַהֹלֵךְ
בדרכיו

עַבְדֶּךָ כִּי מִצְוֹתֶיךָ לֹא שָׁכָחְתִּי : קכ

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶל־יְהוָה בַּצָּרָתָה לִי קָרָאתִי א

PS. CXX. Queruntur fideles se non unâ calamitate exerceri.

וַיַּעֲנֵנִי : יְהוָה הַצִּילָה נַפְשִׁי מִשִּׂפַת־שֶׁקֶר מִלָּשׁוֹן רְמִיָּה : 2 נ״א יהוה

מַה־יִּתֶּן לְךָ וּמַה־יֹּסִיף לָךְ לָשׁוֹן רְמִיָּה : חִצֵּי גִבּוֹר 3 4

עט״ל שְׁנוּנִים עִם גַּחֲלֵי רְתָמִים : אוֹיָה־לִּי כִּי־גַרְתִּי מֶשֶׁךְ ה

ב״א עם שָׁכַנְתִּי עִם־אָהֳלֵי קֵדָר : רַבַּת שָׁכְנָה־לָּהּ נַפְשִׁי 6

ב״א אני עִם שׂוֹנֵא שָׁלוֹם : אֲנִי־שָׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר הֵמָּה 7

לַמִּלְחָמָה : קכא שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֶשָּׂא א

PS. CXXI. Præsens Dei auxilium, ac nunquam irritam piorum in ipso spem, commendat.

עֵינַי אֶל־הֶהָרִים מֵאַיִן יָבוֹא עֶזְרִי : עֶזְרִי מֵעִם יְהוָה 2

עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : אַל־יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ אַל־יָנוּם 3

שֹׁמְרֶךָ : הִנֵּה לֹא־יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל : 4

יְהוָה שֹׁמְרֶךָ יְהוָה צִלְּךָ עַל־יַד יְמִינֶךָ : יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא־ ה 6

יַכֶּכָּה וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה : יְהוָה יִשְׁמָרְךָ מִכָּל־רָע יִשְׁמֹר אֶת־ 7

נַפְשֶׁךָ : יְהוָה יִשְׁמָר־צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם : 8

קכב שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד שָׂמַחְתִּי בְּאֹמְרִים לִי א

PS. CXXII. Inducit homines pios, qui, ad sacros conventus, Hierosolymam ascendebant, mutuo sibi gratulantes, sanctamque urbem laudibus provehentes, illique bona omnia comprecantes.

בֵּית יְהוָה נֵלֵךְ : עֲמְדוֹת הָיוּ רַגְלֵינוּ בִּשְׁעָרַיִךְ יְרוּשָׁלָ͏ִם : 2 ב״נ ששם

יְרוּשָׁלַ͏ִם הַבְּנוּיָה כְּעִיר שֶׁחֻבְּרָה־לָּהּ יַחְדָּו : שֶׁשָּׁם עָלוּ 3 4

שְׁבָטִים שִׁבְטֵי־יָהּ עֵדוּת לְיִשְׂרָאֵל לְהוֹדוֹת לְשֵׁם יְהוָה :

כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפָּט כִּסְאוֹת לְבֵית דָּוִד : לְבֵית ה נ״א

שַׁאֲלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלָ͏ִם יִשְׁלָיוּ אֹהֲבָיִךְ : יְהִי־שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ 6 7

שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ : לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי אֲדַבְּרָה־נָּא 8

שָׁלוֹם בָּךְ : לְמַעַן בֵּית־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ : 9 עט״י עיני

קכג שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת־עֵינַי א כ״נ

PSALMUS CXXIII. Oratio, affectuplena, hominis gratiam Dei implorantis & præstolantis.

הַיֹּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם : הִנֵּה כְעֵינֵי עַבָדִים אֶל־יַד אֲדוֹנֵיהֶם 2 הנה נ״א ו

כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל־יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נ״א יד

עַד שֶׁיְּחָנֵנוּ : חָנֵּנוּ יְהוָה חָנֵּנוּ כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז : רַבַּת 3 4 נ״א יד

שָׂבְעָה־לָּהּ נַפְשֵׁנוּ הַלַּעַג הַשַּׁאֲנַנִּים הַבּוּז לִגְאֵיוֹנִים : נ״א לגאי

קכד שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד לוּלֵי יְהוָה שֶׁהָיָה לָנוּ יונים ק״ א ב״א שהיה

PSALMUS CXXIV. Gratiarum

יאמר

143 צַר־וּמָצוֹק מְצָאוּנִי מִצְוֹתֶיךָ שַׁעֲשֻׁעָי׃ נ״א ותורתך
144 צֶדֶק עֵדְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הֲבִינֵנִי וְאֶחְיֶה׃
קמה 145 קָרָאתִי בְכָל־לֵב עֲנֵנִי יְהוָה חֻקֶּיךָ אֶצְּרָה׃ בנ״א לבי
146 קְרָאתִיךָ הוֹשִׁיעֵנִי וְאֶשְׁמְרָה עֵדֹתֶיךָ׃ קִדַּמְתִּי בַנֶּשֶׁף
148 וָאֲשַׁוְּעָה לִדְבָרְךָ יִחָלְתִּי׃ קִדְּמוּ עֵינַי אַשְׁמֻרוֹת לָשִׂיחַ יתיר י׳
149 בְּאִמְרָתֶךָ׃ קוֹלִי שִׁמְעָה כְחַסְדֶּךָ יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶךָ
151 קנ קְרֹבוּ רֹדְפֵי זִמָּה מִתּוֹרָתְךָ רָחָקוּ׃ קָרוֹב אַתָּה
152 יְהוָה וְכָל־מִצְוֹתֶיךָ אֱמֶת׃ קֶדֶם יָדַעְתִּי מֵעֵדֹתֶיךָ כִּי נ״א וכל־
153 לְעוֹלָם יְסַדְתָּם׃ רְאֵה־עָנְיִי וְחַלְּצֵנִי כִּי־תוֹרָתְךָ נ״א מצותיך
קנה 154 לֹא שָׁכָחְתִּי׃ רִיבָה רִיבִי וּגְאָלֵנִי לְאִמְרָתְךָ חַיֵּנִי׃ רָחוֹק בנ״א ראה חיני
156 מֵרְשָׁעִים יְשׁוּעָה כִּי־חֻקֶּיךָ לֹא דָרָשׁוּ׃ רַחֲמֶיךָ רַבִּים נ״א רחמיך
157 יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיֵּנִי׃ רַבִּים רֹדְפַי וְצָרָי מֵעֵדוֹתֶיךָ לֹא נ״א מעדותיך
158 נָטִיתִי׃ רָאִיתִי בֹגְדִים וָאֶתְקוֹטְטָה אֲשֶׁר אִמְרָתְךָ לֹא
159 שָׁמָרוּ׃ רְאֵה כִּי־פִקּוּדֶיךָ אָהָבְתִּי יְהוָה כְּחַסְדְּךָ חַיֵּנִי׃ ב״א בחסדך
קס רֹאשׁ־דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל־מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ׃
161 שָׂרִים רְדָפוּנִי חִנָּם וּמִדְּבָרְךָ פָּחַד לִבִּי׃ יתיר י״ו
162 שָׂשׂ אָנֹכִי עַל־אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב׃ שֶׁקֶר שָׂנֵאתִי
164 וָאֲתַעֲבָה תּוֹרָתְךָ אָהָבְתִּי׃ שֶׁבַע בַּיּוֹם הִלַּלְתִּיךָ עַל
קסה מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ׃ שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ וְאֵין לָמוֹ ב״א ואין
166 מִכְשׁוֹל׃ שִׂבַּרְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וּמִצְוֹתֶיךָ עָשִׂיתִי׃
168 167 שָׁמְרָה נַפְשִׁי עֵדֹתֶיךָ וָאֹהֲבֵם מְאֹד׃ שָׁמַרְתִּי פִקּוּדֶיךָ
169 וְעֵדֹתֶיךָ כִּי כָל־דְּרָכַי נֶגְדֶּךָ׃ תִּקְרַב רִנָּתִי נ״א לְ־
קע לְפָנֶיךָ יְהוָה כְּדִבְרְךָ הֲבִינֵנִי׃ תָּבוֹא תְחִנָּתִי לְפָנֶיךָ נ״א כדברך
171 כְּאִמְרָתֶךָ הַצִּילֵנִי׃ תַּבַּעְנָה שְׂפָתַי תְּהִלָּה כִּי תְלַמְּדֵנִי
172 חֻקֶּיךָ׃ תַּעַן לְשׁוֹנִי אִמְרָתֶךָ כִּי כָל־מִצְוֹתֶיךָ צֶדֶק׃
173 17 תְּהִי־יָדְךָ לְעָזְרֵנִי כִּי פִקּוּדֶיךָ בָחָרְתִּי׃ תָּאַבְתִּי
קעה לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וְתוֹרָתְךָ שַׁעֲשֻׁעָי׃ תְּחִי־נַפְשִׁי נ״א תחיי
176 וּתְהַלְלֶךָּ וּמִשְׁפָּטְךָ יַעְזְרֵנִי׃ תָּעִיתִי כְּשֶׂה אֹבֵד בַּקֵּשׁ

צִדְקֶךָ׃ נַעֲנֵיתִי עַד־מְאֹד יְהוָה חַיֵּנִי כִּדְבָרֶךָ׃ נִדְבוֹת פִּי 108 107
בנ״א וּמִשְׁפָּטֶיךָ רַצֵּה־נָא יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי׃ נַפְשִׁי בְכַפִּי תָּמִיד 109
ובנ״א ומשפטיך׃ תּוֹרָתְךָ לֹא שָׁכָחְתִּי׃ נָתְנוּ רְשָׁעִים פַּח לִי וּמִפִּקּוּדֶיךָ קי
לֹא תָעִיתִי׃ נָחַלְתִּי עֵדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם כִּי־שְׂשׂוֹן לִבִּי הֵמָּה׃ 111
נָטִיתִי לִבִּי לַעֲשׂוֹת חֻקֶּיךָ לְעוֹלָם עֵקֶב׃ סֵעֲפִים 113 112
בנ״א וְת״ שָׂנֵאתִי וְתוֹרָתְךָ אָהָבְתִּי׃ סִתְרִי וּמָגִנִּי אָתָּה לִדְבָרְךָ 114
יְחַלְתִּי׃ סוּרוּ מִמֶּנִּי מְרֵעִים וְאֶצְּרָה מִצְוֹת אֱלֹהָי׃ סָמְכֵנִי קטו 116
כְאִמְרָתֶךָ וְאֶחְיֶה וְאַל־תְּבִישֵׁנִי מִשִּׂבְרִי׃ סְעָדֵנִי וְאִוָּשֵׁעָה 117
נ״א בחקיך וְאֶשְׁעָה בְחֻקֶּיךָ תָמִיד׃ סָלִיתָ כָּל־שׁוֹגִים מֵחֻקֶּיךָ כִּי־ 118
שֶׁקֶר תַּרְמִיתָם׃ סִגִים הִשְׁבַּתָּ כָל־רִשְׁעֵי־אֶרֶץ לָכֵן 119
אָהַבְתִּי עֵדֹתֶיךָ׃ סָמַר מִפַּחְדְּךָ בְשָׂרִי וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ קכ
יָרֵאתִי׃ עָשִׂיתִי מִשְׁפָּט וָצֶדֶק בַּל־תַּנִּיחֵנִי 121
נ״א אל־ לְעָשְׁקָי׃ עֲרַב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל־יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים׃ עֵינַי כָּלוּ 123 122
נ״א בחסדך לִישׁוּעָתֶךָ וּלְאִמְרַת צִדְקֶךָ׃ עֲשֵׂה עִם־עַבְדְּךָ כְּחַסְדֶּךָ 124
וְחֻקֶּיךָ לַמְּדֵנִי׃ עַבְדְּךָ־אֲנִי הֲבִינֵנִי וְאֵדְעָה עֵדֹתֶיךָ׃ עֵת קכה 126
לַעֲשׂוֹת לַיהוָה הֵפֵרוּ תוֹרָתֶךָ׃ עַל־כֵּן אָהַבְתִּי מִצְוֹתֶיךָ 127
מִזָּהָב וּמִפָּז׃ עַל־כֵּן כָּל־פִּקּוּדֵי כֹל יִשָּׁרְתִּי כָּל־אֹרַח 128
שֶׁקֶר שָׂנֵאתִי׃ פְּלָאוֹת עֵדוֹתֶיךָ עַל־כֵּן נְצָרָתַם 129
בנ״א פֵּתַח נַפְשִׁי׃ פֵּתַח־דְּבָרֶיךָ יָאִיר מֵבִין פְּתָיִם׃ פִּי פָעַרְתִּי קל 131
וָאֶשְׁאָפָה כִּי לְמִצְוֹתֶיךָ יָאָבְתִּי׃ פְּנֵה־אֵלַי וְחָנֵּנִי 132
עמי׳ לארבי כְּמִשְׁפָּט לְאֹהֲבֵי שְׁמֶךָ׃ פְּעָמַי הָכֵן בְּאִמְרָתֶךָ וְאַל־ 133
בנ״א ואל־ תַּשְׁלֶט־בִּי כָל־אָוֶן׃ פְּדֵנִי מֵעֹשֶׁק אָדָם וְאֶשְׁמְרָה 134
פִּקּוּדֶיךָ׃ פָּנֶיךָ הָאֵר בְּעַבְדֶּךָ וְלַמְּדֵנִי אֶת־חֻקֶּיךָ׃ קלה
פַּלְגֵי־מַיִם יָרְדוּ עֵינָי עַל לֹא־שָׁמְרוּ תוֹרָתֶךָ׃ 136
צַדִּיק אַתָּה יְהוָה וְיָשָׁר מִשְׁפָּטֶיךָ׃ צִוִּיתָ צֶדֶק 138 137
עֵדְוָתֶיךָ וֶאֱמוּנָה מְאֹד׃ צִמְּתַתְנִי קִנְאָתִי כִּי־שָׁכְחוּ 139
נ״א ועבדך דְבָרֶיךָ צָרְרוּ אֹיְבָי׃ צְרוּפָה אִמְרָתְךָ מְאֹד וְעַבְדְּךָ אֲהֵבָהּ׃ קמ
צָעִיר אָנֹכִי וְנִבְזֶה פִּקֻּדֶיךָ לֹא שָׁכָחְתִּי׃ צִדְקָתְךָ 142 141
צדק

עה וְיִשְׁמָחוּ כִּי לִדְבָרְךָ יִחָלְתִּי : יָדַעְתִּי יְהוָה כִּי־צֶדֶק
76 מִשְׁפָּטֶיךָ וֶאֱמוּנָה עִנִּיתָנִי : יְהִי־נָא חַסְדְּךָ לְנַחֲמֵנִי
77 כְּאִמְרָתְךָ לְעַבְדֶּךָ : יְבֹאוּנִי רַחֲמֶיךָ וְאֶחְיֶה כִּי־תוֹרָתְךָ
78 שַׁעֲשֻׁעָי : יֵבֹשׁוּ זֵדִים כִּי־שֶׁקֶר עִוְּתוּנִי אֲנִי אָשִׂיחַ
פ 79 בְּפִקֻּדֶיךָ : יָשׁוּבוּ לִי יְרֵאֶיךָ וְיֹדְעֵי עֵדֹתֶיךָ : יְהִי־לִבִּי
81 תָמִים בְּחֻקֶּיךָ לְמַעַן לֹא אֵבוֹשׁ : כָּלְתָה
82 לִתְשׁוּעָתְךָ נַפְשִׁי לִדְבָרְךָ יִחָלְתִּי : כָּלוּ עֵינַי לְאִמְרָתֶךָ
83 לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנִי : כִּי־הָיִיתִי כְנֹאד בְּקִיטוֹר חֻקֶּיךָ תנחמני ב"א
84 לֹא שָׁכָחְתִּי : כַּמָּה־יְמֵי־עַבְדֶּךָ מָתַי תַּעֲשֶׂה בְרֹדְפַי נ"אברדפי
פה מִשְׁפָּט : כָּרוּ־לִי זֵדִים שִׁיחוֹת אֲשֶׁר לֹא כְתוֹרָתֶךָ :
87 86 כָּל־מִצְוֹתֶיךָ אֱמוּנָה שֶׁקֶר רְדָפוּנִי עָזְרֵנִי : כִּמְעַט כִּלּוּנִי
88 בָּאָרֶץ וַאֲנִי לֹא־עָזַבְתִּי פִקֻּדֶיךָ : כְּחַסְדְּךָ חַיֵּנִי
89 וְאֶשְׁמְרָה עֵדוּת פִּיךָ : לְעוֹלָם יְהוָה דְּבָרְךָ עומד לעולם
צ נִצָּב בַּשָּׁמָיִם : לְדֹר וָדֹר אֱמוּנָתֶךָ כּוֹנַנְתָּ אֶרֶץ
91 וַתַּעֲמֹד : לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ :
93 92 לוּלֵי תוֹרָתְךָ שַׁעֲשֻׁעָי אָז אָבַדְתִּי בְעָנְיִי : לְעוֹלָם לֹא־
94 אֶשְׁכַּח פִּקֻּדֶיךָ כִּי־בָם חִיִּיתָנִי : לְךָ־אֲנִי הוֹשִׁיעֵנִי בנ"א לך
צה כִּי פִקּוּדֶיךָ דָרָשְׁתִּי : לִי קִוּוּ רְשָׁעִים לְאַבְּדֵנִי עֵדֹתֶיךָ
96 אֶתְבּוֹנָן : לְכָל־תִּכְלָה רָאִיתִי קֵץ רְחָבָה מִצְוָתְךָ בנ"א לכל-
97 מְאֹד : מָה־אָהַבְתִּי תוֹרָתֶךָ כָּל־
98 הַיּוֹם הִיא שִׂיחָתִי : מֵאֹיְבַי תְּחַכְּמֵנִי מִצְוֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם נ"א מצותך ב"א מכל
99 הִיא־לִי : מִכָּל־מְלַמְּדַי הִשְׂכַּלְתִּי כִּי עֵדוֹתֶיךָ שִׂיחָה נ"א מלמדי
101 ק לִי : מִזִּקֵנִים אֶתְבּוֹנָן כִּי פִקֻּדֶיךָ נָצָרְתִּי : מִכָּל־ פתח באתנח בנ"א לי
אֹרַח רָע כָּלֵאתִי רַגְלַי לְמַעַן אֶשְׁמֹר דְּבָרֶךָ :
103 102 מִמִּשְׁפָּטֶיךָ לֹא סָרְתִּי כִּי־אַתָּה הוֹרֵתָנִי : מַה־נִּמְלְצוּ בנ"א ממשפטיך
104 לֶחְכִּי אִמְרָתֶךָ מִדְּבַשׁ לְפִי : מִפִּקּוּדֶיךָ אֶתְבּוֹנָן עַל־כֵּן נ"א מדבש
קה שָׂנֵאתִי ו כָּל־אֹרַח שָׁקֶר : נֵר לְרַגְלִי דְבָרֶךָ
106 וְאוֹר לִנְתִיבָתִי : נִשְׁבַּעְתִּי וָאֲקַיֵּמָה לִשְׁמֹר מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ
K

וְיָבֹאנִי חַסְדֶּךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרָתֶךָ׃ וְאֶעֱנֶה 41 42
ב״א וְאל חָרְפִּי דָבָר כִּי־בָטַחְתִּי בִדְבָרֶךָ׃ וְאַל־תַּצֵּל מִפִּי דְבַר־ 43
אֱמֶת עַד־מְאֹד כִּי לְמִשְׁפָּטְךָ יִחָלְתִּי׃ וְאֶשְׁמְרָה תוֹרָתְךָ 44
ב״א ואתהלכה תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וְאֶתְהַלְּכָה בָרְחָבָה כִּי פִקֻּדֶיךָ מה
ב״א ואשתעשע דָרָשְׁתִּי׃ וַאֲדַבְּרָה בְעֵדֹתֶיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא 46
בנ״א אבוש אֵבוֹשׁ׃ וְאֶשְׁתַּעֲשַׁע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהַבְתִּי׃ וְאֶשָּׂא 47 48
בנ״א ואשאר כַפַּי אֶל־מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהַבְתִּי וְאָשִׂיחָה בְחֻקֶּיךָ׃
בנ״א אל זְכָר־דָּבָר לְעַבְדֶּךָ עַל אֲשֶׁר יִחַלְתָּנִי׃ זֹאת 49 נ
נֶחָמָתִי בְעָנְיִי כִּי אִמְרָתְךָ חִיָּתְנִי׃ זֵדִים הֱלִיצֻנִי עַד־ 51
מְאֹד מִתּוֹרָתְךָ לֹא נָטִיתִי׃ זָכַרְתִּי ו מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם 1 52
יְהוָה וָאֶתְנֶחָם׃ זַלְעָפָה אֲחָזַתְנִי מֵרְשָׁעִים עֹזְבֵי 53
תוֹרָתֶךָ׃ זְמִרוֹת הָיוּ־לִי חֻקֶּיךָ בְּבֵית מְגוּרָי׃ זָכַרְתִּי 54 נה
בַלַּיְלָה שִׁמְךָ יְהוָה וָאֶשְׁמְרָה תּוֹרָתֶךָ׃ זֹאת הָיְתָה־לִּי 56
כִּי פִקֻּדֶיךָ נָצָרְתִּי׃ חֶלְקִי יְהוָה אָמַרְתִּי׃ 57
בנ״א בכל־ לְשָׁמֹר דְּבָרֶיךָ׃ חִלִּיתִי פָנֶיךָ בְכָל־לֵב חָנֵּנִי כְּאִמְרָתֶךָ׃ 58
חִשַּׁבְתִּי דְרָכָי וָאָשִׁיבָה רַגְלַי אֶל־עֵדֹתֶיךָ׃ חַשְׁתִּי וְלֹא 59 ס
דָהַמְתָּהָמָהְתִּי לִשְׁמֹר מִצְוֹתֶיךָ׃ חֶבְלֵי רְשָׁעִים עִוְּרֻנִי 61
תוֹרָתְךָ לֹא שָׁכָחְתִּי׃ חֲצוֹת־לַיְלָה אָקוּם לְהוֹדוֹת לָךְ 62
עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ׃ חָבֵר אֲנִי לְכָל־אֲשֶׁר יְרֵאוּךָ וּלְשֹׁמְרֵי 63
פִקּוּדֶיךָ׃ חַסְדְּךָ יְהוָה מָלְאָה הָאָרֶץ חֻקֶּיךָ לַמְּדֵנִי׃ 64
שואבאתנח טוב עָשִׂיתָ עִם־עַבְדְּךָ יְהוָה כִּדְבָרֶךָ׃ טוּב טַעַם סה 66
וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי׃ טֶרֶם אֶעֱנֶה אֲנִי 67
שֹׁגֵג וְעַתָּה אִמְרָתְךָ שָׁמָרְתִּי׃ טוֹב־אַתָּה וּמֵטִיב לַמְּדֵנִי 68
חֻקֶּיךָ׃ טָפְלוּ עָלַי שֶׁקֶר זֵדִים אֲנִי בְּכָל־לֵב ו אֶצֹּר 69
פִּקּוּדֶיךָ׃ טָפַשׁ כַּחֵלֶב לִבָּם אֲנִי תוֹרָתְךָ שִׁעֲשָׁעְתִּי׃ ע
טוֹב־לִי כִּי־עֻנֵּיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֻקֶּיךָ׃ טוֹב־לִי תוֹרַת־ 71 72
פִּיךָ מֵאַלְפֵי זָהָב וָכָסֶף׃ יָדֶיךָ עָשׂוּנִי 73
וַיְכוֹנְנוּנִי יָבִינֵנִי וְאֶלְמְדָה מִצְוֹתֶיךָ׃ יְרֵאֶיךָ יִרְאוּנִי 74
וישמחו

קמץ בלא א׳ סף׳ ד׳ ב׳ א׳ אין

אַחֲלַי יִכֹּנוּ דְרָכַי לִשְׁמֹר חֻקֶּיךָ׃ 6 אָז לֹא־אֵבוֹשׁ בְּהַבִּיטִי

omni tentationum tempore ad illud respicere; & ex eo consolationem suavissimasque promissiones haurire; & ad victoriam mundi, atque fidei triumphum contendere.

7 אֶל־כָּל־מִצְוֹתֶיךָ׃ אוֹדְךָ בְיֹשֶׁר לֵבָב בִּלְמֹדִי מִשְׁפְּטֵי

כ׳ א׳ אל

8 צִדְקֶךָ׃ אֶת־חֻקֶּיךָ אֶשְׁמֹר אַל־תַּעַזְבֵנִי עַד־מְאֹד׃

ר׳ 9 בַּמֶּה יְזַכֶּה־נַּעַר אֶת־אָרְחוֹ לִשְׁמֹר כִּדְבָרֶךָ׃ בְּכָל־

11 לִבִּי דְרַשְׁתִּיךָ אַל־תַּשְׁגֵּנִי מִמִּצְוֹתֶיךָ׃ בְּלִבִּי צָפַנְתִּי

12 אִמְרָתֶךָ לְמַעַן לֹא אֶחֱטָא־לָךְ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לַמְּדֵנִי

13 14 פתח כאתנח חֻקֶּיךָ׃ בִּשְׂפָתַי סִפַּרְתִּי כֹּל מִשְׁפְּטֵי־פִיךָ׃ בְּדֶרֶךְ

כו עֵדְוֹתֶיךָ שָׂשְׂתִּי כְּעַל כָּל־הוֹן׃ בְּפִקּוּדֶיךָ אָשִׂיחָה נ״א עדותיך

10 וְאַבִּיטָה אָרְחֹתֶיךָ׃ בְּחֻקֹּתֶיךָ אֶשְׁתַּעֲשָׁע לֹא אֶשְׁכַּח נ״א ששתי

17 דְּבָרֶךָ׃ גְּמֹל עַל־עַבְדְּךָ אֶחְיֶה וְאֶשְׁמְרָה דְבָרֶךָ׃

18 19 גַּל־עֵינַי וְאַבִּיטָה נִפְלָאוֹת מִתּוֹרָתֶךָ׃ גֵּר אָנֹכִי בָאָרֶץ

כ אַל־תַּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצְוֹתֶיךָ׃ גָּרְסָה נַפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל־

21 מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל־עֵת׃ גָּעַרְתָּ זֵדִים אֲרוּרִים הַשֹּׁגִים נ״א בכל־

22 מִמִּצְוֹתֶיךָ׃ גַּל מֵעָלַי חֶרְפָּה וָבוּז כִּי עֵדְוֹתֶיךָ נָצָרְתִּי׃

24 23 גַּם יָשְׁבוּ שָׂרִים בִּי נִדְבָּרוּ עַבְדְּךָ יָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ׃ גַּם־

כה עֵדְוֹתֶיךָ שַׁעֲשָׁעַי אַנְשֵׁי עֲצָתִי׃ דָּבְקָה לֶעָפָר

26 נַפְשִׁי חַיֵּנִי כִּדְבָרֶךָ׃ דְּרָכַי סִפַּרְתִּי וַתַּעֲנֵנִי לַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ׃

28 27 דַּרְכֵּי־פִקּוּדֶיךָ הֲבִינֵנִי וְאָשִׂיחָה בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ׃ דָּלְפָה

29 נַפְשִׁי מִתּוּגָה קַיְּמֵנִי כִּדְבָרֶךָ׃ דֶּרֶךְ־שֶׁקֶר הָסֵר מִמֶּנִּי נ״א קימני נ״א ותורתך

ל וְתוֹרָתְךָ חָנֵּנִי׃ דֶּרֶךְ אֱמוּנָה בָּחָרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ שִׁוִּיתִי׃ ב״א ות״

31 דָּבַקְתִּי בְעֵדְוֹתֶיךָ יְהוָה אַל־תְּבִישֵׁנִי׃ דֶּרֶךְ־מִצְוֹתֶיךָ נ״א בעד״

33 אָרוּץ כִּי תַרְחִיב לִבִּי׃ הוֹרֵנִי יְהוָה דֶּרֶךְ חֻקֶּיךָ נ״א תרחיב

34 וְאֶצְּרֶנָּה עֵקֶב׃ הֲבִינֵנִי וְאֶצְּרָה תוֹרָתֶךָ וְאֶשְׁמְרֶנָּה עמי הצ״ בח״ק ונ״א ואצרנה״

לה בְּכָל־לֵב׃ הַדְרִיכֵנִי בִּנְתִיב מִצְוֹתֶיךָ כִּי־בוֹ חָפָצְתִּי׃ נ״א כי־כו

37 36 הַט־לִבִּי אֶל־עֵדְוֹתֶיךָ וְאַל אֶל־בָּצַע׃ הַעֲבֵר עֵינַי מֵרְאוֹת

38 שָׁוְא בִּדְרָכֶךָ חַיֵּנִי׃ הָקֵם לְעַבְדְּךָ אִמְרָתֶךָ אֲשֶׁר

39 לְיִרְאָתֶךָ׃ הַעֲבֵר חֶרְפָּתִי אֲשֶׁר יָגֹרְתִּי כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ

מ טוֹבִים׃ הִנֵּה תָּאַבְתִּי לְפִקּוּדֶיךָ בְּצִדְקָתְךָ חַיֵּנִי׃

ויבאני

כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת־יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ׃ 2
gratiam, veritatem, aliaque beneficia ipsis præstita, Deo laudes dicunt. PSALMUS CXVIII. Excitatio ad laudem & gratiarum actiones ob multiplicem liberationem, & erectionem Regni Dei.

קיח

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ א
חַסְדּוֹ׃ יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ 2 3 נ״א נא בית יֹאמְרוּ־נָא בֵּית־אַהֲרֹן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ 4 ב״נ בן יֹאמְרוּ־נָא יִרְאֵי יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ ה נ״א המצר מִן־הַמֵּצַר קָרָאתִי יָהּ עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ׃ 6 נ״א וית יְהוָה לִי לֹא אִירָא מַה־יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם׃ 7
יְהוָה לִי בְּעֹזְרָי וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי׃ טוֹב לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִבְּטֹחַ בָּאָדָם׃ 8 9
נ״א לחסות טוֹב לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִבְטֹחַ בִּנְדִיבִים׃ כָּל־ 10
גּוֹיִם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילַם׃ סַבּוּנִי גַם־ 11
נ״א בשם סַבּוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילַם׃ סַבּוּנִי כִדְבֹרִים דָּעֲכוּ 12
כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילַם׃ דָּחֹה דְחִיתַנִי 13
בנ״א יַי לִנְפֹּל וַיהוָה עֲזָרָנִי׃ עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה׃ קוֹל 14 טו
רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים יְמִין יְהוָה עֹשָׂה חָיִל׃ יְמִין 16
יְהוָה רוֹמֵמָה יְמִין יְהוָה עֹשָׂה חָיִל׃ לֹא־אָמוּת כִּי־אֶחְיֶה 17
נ״א מעשי וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ׃ יַסֹּר יִסְּרַנִּי יָהּ וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי׃ 18
נ״א מעשי פִּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צֶדֶק אָבֹא־בָם אודֶה יָהּ׃ זֶה־הַשַּׁעַר כ 19
לַיהוָה צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ׃ אוֹדְךָ כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי־לִי 21
לִישׁוּעָה׃ אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה׃ מֵאֵת 22 23
כנ״א הוא יְהוָה הָיְתָה זֹּאת הִוא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ׃ זֶה־הַיּוֹם עָשָׂה 24 נ״א הושיעה
כנ״א אנא או אנא יְהוָה נָא הוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּא יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּא׃ כה מלרע
נ״א לא פסיק יְהוָה הַצְלִיחָה נָּא׃ בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה בֵּרַכְנוּכֶם 26 נ״א נא
אנא מִבֵּית יְהוָה׃ אֵל ׀ יְהוָה וַיָּאֶר לָנוּ אִסְרוּ־חַג בַּעֲבֹתִים עַד־ 27 נא
נ״א ויאר לנו קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ׃ אֵלִי אַתָּה וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי אֲרוֹמְמֶךָּ׃ 28
הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ קיט 29
PS. CXIX. Legis atque Verbi Dei efficacia per totum hunc psalmum celebratur; jubenturque fideles
אַשְׁרֵי תְמִימֵי־דָרֶךְ הַהֹלְכִים בְּתוֹרַת יְהוָה׃ א
אַשְׁרֵי נֹצְרֵי עֵדֹתָיו בְּכָל־לֵב יִדְרְשׁוּהוּ׃ אַף לֹא־פָעֲלוּ 2 3
עַוְלָה בִּדְרָכָיו הָלָכוּ׃ אַתָּה צִוִּיתָה פִקֻּדֶיךָ לִשְׁמֹר מְאֹד׃ 4
אחלי

8 יִהְלְלוּ־לֹא־יָהּ֭ וְכֹ֣ל יֹרְדֵ֣י דוּמָֽה׃ 9 וַאֲנַ֣חְנוּ נְבָ֭רֵךְ
יָ֣הּ מֵעַתָּ֣ה וְעַד־עוֹלָ֑ם הַֽלְלוּ־יָֽהּ׃ קיו

נ״א מעתה ונ״א ישמע׳ PS. CXVI. Psalmus, quo fideles, ex maximis & multiplicibus periculis ac angustias liberati, Deo gratias agunt.

א 1 אָהַ֥בְתִּי כִּֽי־יִשְׁמַ֣ע יְ֭הוָה אֶת־קוֹלִ֣י תַּחֲנוּנָֽי׃
2 3 כִּֽי־הִטָּ֣ה אָזְנ֣וֹ לִ֑י וּבְיָמַ֖י אֶקְרָֽא׃ אֲפָפ֣וּנִי ׀ חֶבְלֵי־מָ֭וֶת
4 וּמְצָרֵ֣י שְׁא֑וֹל מְצָא֥וּנִי צָרָ֖ה וְיָג֣וֹן אֶמְצָֽא׃ וּבְשֵׁ֣ם־יְ֭הוָה
ה אֶקְרָ֣א אָ֑נָּה יְ֝הוָ֗ה מַלְּטָ֣ה נַפְשִׁ֣י׃ חַנּ֣וּן יְהוָ֣ה
נ״א פתאים 6 וְצַדִּ֑יק וֵאלֹהֵ֥ינוּ מְרַחֵ֝֗ם׃ שֹׁמֵ֣ר פְּתָאִ֣ים יְהוָ֣ה
7 דַּלּ֣וֹתִי וְלִ֣י יְהוֹשִֽׁיעַ׃ שׁ֭וּבִי נַפְשִׁ֣י לְמְנוּחָ֑יְכִי כִּֽי־יְהוָ֥ה
8 גָּמַ֥ל עָלָֽיְכִי׃ כִּֽי חִלַּ֣צְתָּ נַפְשִׁ֣י מִמָּ֑וֶת אֶת־עֵינִ֥י מִן נ״א עיני
9 דִּמְעָ֥ה אֶת־רַגְלִ֥י מִדֶּֽחִי׃ אֶ֭תְהַלֵּךְ לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה בְּאַרְצ֥וֹת
ו 11 הַחַיִּֽים׃ הֶ֭אֱמַנְתִּי כִּ֣י אֲדַבֵּ֑ר אֲנִ֥י עָנִ֝֗יתִי מְאֹֽד׃ אֲנִ֣י
12 אָמַ֣רְתִּי בְחָפְזִ֑י כָּל־הָאָדָ֥ם כֹּזֵֽב׃ מָה־אָשִׁ֥יב לַיהוָ֑ה נ״א בחפזי
13 כָּל־תַּגְמוּלוֹהִ֥י עָלָֽי׃ כּ֭וֹס־יְשׁוּעוֹת֣ אֶשָּׂ֑א וּבְשֵׁ֖ם יְהוָ֣ה
14 אֶקְרָ֣א׃ נְדָרַ֣י לַיהוָ֣ה אֲשַׁלֵּ֑ם נֶ֝גְדָּ֗ה־נָּ֣א לְכָל־עַמּֽוֹ׃ עש׳ נגדה׳
16 טו יָקָ֣ר בְּעֵינֵ֣י יְהוָ֑ה הַ֝מָּוְתָ֗ה לַחֲסִידָֽיו׃ אָנָּ֣ה יְ֭הוָה כִּֽי־ ב״א אנ׳
17 אֲנִ֣י עַבְדֶּ֑ךָ אֲנִ֥י עַ֝בְדְּךָ֗ בֶּן־אֲמָתֶ֥ךָ פִּתַּ֥חְתָּ לְמוֹסֵרָֽי׃ לְךָ֣ ב״א לך
18 אֶזְבַּ֣ח זֶ֑בַח תּוֹדָ֥ה וּבְשֵׁ֖ם יְהוָ֣ה אֶקְרָֽא׃ נְדָרַ֣י לַיהוָ֣ה ב״נ לך
19 אֲשַׁלֵּ֑ם נֶ֝גְדָּ֗ה־נָּ֣א לְכָל־עַמּֽוֹ׃ בְּחַצְר֥וֹת ׀ בֵּית־יְהוָ֑ה נ״א ירושלם קמץ בלא א׳ סוף
בְּתוֹכֵ֥כִי יְרוּשָׁלָ֗͏ִם הַֽלְלוּ־יָֽהּ׃ קיז

א 1 הַֽלְלוּ֥ אֶת־יְהוָ֗ה כָּל־גּ֫וֹיִ֥ם שַׁבְּחוּהוּ כָּל־הָאֻמִּֽים׃ PS. CXVII. Gentes ob

כי

4 3 יְבֹרָךְ׃ הוֹן־וָעֹשֶׁר בְּבֵיתוֹ וְצִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד׃ זָרַח piorum exponit
בַּחֹשֶׁךְ אוֹר לַיְשָׁרִים חַנּוּן וְרַחוּם וְצַדִּיק׃ טוֹב־אִישׁ חוֹנֵן ה
וּמַלְוֶה יְכַלְכֵּל דְּבָרָיו בְּמִשְׁפָּט׃ כִּי־לְעוֹלָם לֹא־יִמּוֹט 6
לְזֵכֶר עוֹלָם יִהְיֶה צַדִּיק׃ מִשְּׁמוּעָה רָעָה לֹא יִירָא נָכוֹן 7
לִבּוֹ בָּטֻחַ בַּיהוָה׃ סָמוּךְ לִבּוֹ לֹא יִירָא עַד אֲשֶׁר־יִרְאֶה 8
בְּצָרָיו׃ פִּזַּר נָתַן לָאֶבְיוֹנִים צִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד קַרְנוֹ 9
בנ״א וכעס תֵּרְעֶה בְּבָבוֹד׃ רָשָׁע יִרְאֶה וְכָעַס שִׁנָּיו יַחֲרֹק וְנָמָס י

PS. CXIII. Hortatur ad celebrationem nominis divini, per totum mundum patefacti.

קיג הַלְלוּ

הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה׃ תַּאֲוַת רְשָׁעִים תֹּאבֵד׃ א
יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃ 2
מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְהוָה׃ 3
רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְהוָה עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ׃ 4
מִי כַּיהוָה אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיהִי לָשָׁבֶת׃ ב״א המגביהי ה 6
הַמַּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ׃ מְקִימִי מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת 7
יָרִים אֶבְיוֹן׃ לְהוֹשִׁיבִי עִם־נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ׃ 8
מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת אֵם־הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּ־יָהּ׃ בנ״א אם־ 9

PS. CXIV. Hochymno celebrat prodigia, quæ Deus edidit, cum Israëlem ab Ægypto traduceret in regna Chananæorum; similemque rursus Domini adventum, eumque majori cum gloria, vaticinatur

קיד בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית א
יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז׃ הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל 2
הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר׃ 3
הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי־צֹאן׃ מַה־לְּךָ הַיָּם 4 ה
כִּי תָנוּס הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאָחוֹר׃ הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים 6
גְּבָעוֹת כִּבְנֵי־צֹאן׃ מִלִּפְנֵי אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ 7
יַעֲקֹב׃ הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם־מָיִם חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ־מָיִם׃ 8

PS. CXV. Vanitatem falsarum religionem irridit, & Deo confidere, omnigenamque benedictionem ab ipso exspectare jubet.

קטו לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא־לָנוּ כִּי־לְשִׁמְךָ א נ״א לא־לנו
תֵּן כָּבוֹד עַל־חַסְדְּךָ עַל־אֲמִתֶּךָ׃ לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם 2
אַיֵּה־נָא אֱלֹהֵיהֶם׃ וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ 3
עָשָׂה׃ עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם׃ פֶּה־לָהֶם 4 ה
וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ׃ אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ 6
אַף לָהֶם וְלֹא יְרִיחוּן׃ יְדֵיהֶם וְלֹא יְמִישׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא 7 עטי׳ ירחון׳
יֶהְגּוּ יהלכו

יְהוָה אֲדֹנָי עֲשֵׂה־אִתִּי לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי־טוֹב חַסְדְּךָ
22 23 הַצִּילֵנִי: כִּי־עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנֹכִי וְלִבִּי חָלַל בְּקִרְבִּי: כְּצֵל
24 כְּנָטוֹתוֹ נֶהֱלָכְתִּי נִנְעַרְתִּי כָּאַרְבֶּה: בִּרְכַּי כָּשְׁלוּ מִצּוֹם
כה וּבְשָׂרִי כָּחַשׁ מִשֶּׁמֶן: וַאֲנִי הָיֵיתִי חֶרְפָּה לָהֶם יִרְאוּנִי
26 יְנִיעוּן רֹאשָׁם: עָזְרֵנִי יְהוָה אֱלֹהָי הוֹשִׁיעֵנִי כְּחַסְדֶּךָ:
27 28 וְיֵדְעוּ כִּי־יָדְךָ זֹאת אַתָּה יְהוָה עָשִׂיתָהּ: יְקַלְלוּ־הֵמָּה
29 וְאַתָּה תְּבָרֵךְ קָמוּ וַיֵּבֹשׁוּ וְעַבְדְּךָ יִשְׂמָח: יִלְבְּשׁוּ שׂוֹטְנַי נ״א ויכשו
ל כְּלִמָּה וְיַעֲטוּ כַמְעִיל בָּשְׁתָּם: אוֹדֶה יְהוָה מְאֹד בְּפִי
31 וּבְתוֹךְ רַבִּים אֲהַלְלֶנּוּ: כִּי־יַעֲמֹד לִימִין אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיעַ
נ״א שב אֶ מִשֹּׁפְטֵי נַפְשׁוֹ: קי לְדָוִד מִזְמוֹר נְאֻם יְהוָה לְ לציי מזמ׳ PSAL. CX. Rursus introducit REGEM in Zione, ipsumque Sacerdotem solemnibus verbis pronunciat.
נ״א 2 אֲדֹנִי שֵׁב לִימִינִי עַד־אָשִׁית אֹיְבֶיךָ הֲדֹם לְרַגְלֶיךָ: מַטֵּה
נ״א 3 עֻזְּךָ יִשְׁלַח יְהוָה מִצִּיּוֹן רְדֵה בְּקֶרֶב אֹיְבֶיךָ: עַמְּךָ נְדָבֹת
בְּהַ״ הַ בְיוֹם חֵילֶךָ בְּהַדְרֵי־קֹדֶשׁ מֵרֶחֶם מִשְׁחָר לְךָ טַל יַלְדֻתֶיךָ:
4 נִשְׁבַּע יְהוָה וְלֹא יִנָּחֵם אַתָּה־כֹהֵן לְעוֹלָם עַל־דִּבְרָתִי
ה מַלְכִּי־צֶדֶק: אֲדֹנָי עַל־יְמִינְךָ מָחַץ בְּיוֹם־אַפּוֹ מְלָכִים:
7 6 יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיוֹת מָחַץ רֹאשׁ עַל־אֶרֶץ רַבָּה: מִנַּחַל
בַּדֶּרֶךְ יִשְׁתֶּה עַל־כֵּן יָרִים רֹאשׁ: קיא
א הַלְלוּ יָהּ אודֶה יְהוָה בְּכָל־לֵבָב בְּסוֹד יְשָׁרִים וְעֵדָה: PSAL. CXI. Dempera et virtutes celebrat.
נ״א 3 2 גְּדֹלִים מַעֲשֵׂי יְהוָה דְּרוּשִׁים לְכָל־חֶפְצֵיהֶם: הוֹד־וְהָדָר והדר
4 פָּעֳלוֹ וְצִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד: זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן
ח וְרַחוּם יְהוָה: טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:
7 6 כֹּחַ מַעֲשָׂיו הִגִּיד לְעַמּוֹ לָתֶת לָהֶם נַחֲלַת גּוֹיִם: מַעֲשֵׂי
8 יָדָיו אֱמֶת וּמִשְׁפָּט נֶאֱמָנִים כָּל־פִּקּוּדָיו: סְמוּכִים לָעַד
9 לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם בֶּאֱמֶת וְיָשָׁר: פְּדוּת שָׁלַח לְעַמּוֹ צִוָּה כנ״א ניה־
י לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ: רֵאשִׁית חָכְמָה יִרְאַת
יְהוָה שֵׂכֶל טוֹב לְכָל־עֹשֵׂיהֶם תְּהִלָּתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד: נ״א עמדת
א קיב הַלְלוּ יָהּ אַשְׁרֵי־אִישׁ יָרֵא אֶת־יְהוָה PS. CXII Beatitudinem ac felicitatem
ב בְּמִצְוֹתָיו חָפֵץ מְאֹד: גִּבּוֹר בָּאָרֶץ יִהְיֶה זַרְעוֹ דּוֹר יְשָׁרִים

שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ׃ רוֹמָה עַל־שָׁמַיִם אֱלֹהִים וְעַל כָּל־הָאָרֶץ 6 (ועכני ק׳)
כְּבוֹדֶךָ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ׃ 7
אֱלֹהִים ו דִּבֶּר בְּקָדְשׁוֹ אֶעֱלֹזָה אֲחַלְּקָה שְׁכֶם וְעֵמֶק סֻכּוֹת 8
אֲמַדֵּד׃ לִי גִלְעָד ו לִי מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם מָעוֹז רֹאשִׁי יְהוּדָה 9
מְחֹקְקִי׃ מוֹאָב ו סִיר רַחְצִי עַל־אֱדוֹם אַשְׁלִיךְ נַעֲלִי עָלַי ו 10 בג״א עלי
פְּלֶשֶׁת אֶתְרוֹעָע׃ מִי יְבָלֵנִי עִיר מִבְצָר מִי נָחָנִי עַד־אֱדוֹם׃ 11 נ״א יובלני
הֲלֹא־אֱלֹהִים זְנַחְתָּנוּ וְלֹא־תֵצֵא אֱלֹהִים בְּצִבְאוֹתֵינוּ׃ 12
הָבָה־לָּנוּ עֶזְרַת מִצָּר וְשָׁוְא תְּשׁוּעַת אָדָם׃ בֵּאלֹהִים 13 14 בג״א לנו נ״א באלהים
נַעֲשֶׂה־חָיִל וְהוּא יָבוּס צָרֵינוּ׃ קט לַמְנַצֵּחַ א
PSAL. CIX. Continet hic psalmus gravissimas in improbos homines, & Regni Dei adversarios, Sententias.
לְדָוִד מִזְמוֹר אֱלֹהֵי תְהִלָּתִי אַל־תֶּחֱרַשׁ׃ כִּי פִי רָשָׁע וּפִי־ 2 נ״א ובי
מִרְמָה עָלַי פָּתָחוּ דִּבְּרוּ אִתִּי לְשׁוֹן שָׁקֶר׃ וְדִבְרֵי שִׂנְאָה 3
סְבָבוּנִי וַיִּלָּחֲמוּנִי חִנָּם׃ תַּחַת־אַהֲבָתִי יִשְׂטְנוּנִי וַאֲנִי 4 בג״א ויל״ו
תְפִלָּה׃ וַיָּשִׁימוּ עָלָיו רָעָה תַּחַת טוֹבָה וְשִׂנְאָה תַּחַת ה נ״א דעה
אַהֲבָתִי׃ הַפְקֵד עָלָיו רָשָׁע וְשָׂטָן יַעֲמֹד עַל־יְמִינוֹ׃ 6
בְּהִשָּׁפְטוֹ יֵצֵא רָשָׁע וּתְפִלָּתוֹ תִּהְיֶה לַחֲטָאָה׃ יְהִי־יָמָיו 7 נ״א ימיו
מְעַטִּים פְּקֻדָּתוֹ יִקַּח אַחֵר׃ יִהְיוּ־בָנָיו יְתוֹמִים וְאִשְׁתּוֹ 9 נ״א יקח
אַלְמָנָה׃ וְנוֹעַ יָנִיעוּ בָנָיו וְשָׁאֲלוּ וְדָרְשׁוּ מֵחָרְבוֹתֵיהֶם׃ י
יְנַקֵּשׁ נוֹשֶׁה לְכָל־אֲשֶׁר־לוֹ וְיָבְזוּ זָרִים יְגִיעוֹ׃ אַל־יְהִי־ 11 ב״א אל
לוֹ מֹשֵׁךְ חָסֶד וְאַל־יְהִי חוֹנֵן לְיִתוֹמָיו׃ יְהִי־אַחֲרִיתוֹ 13
לְהַכְרִית בְּדוֹר אַחֵר יִמַּח שְׁמָם׃ יִזָּכֵר ו עֲוֹן אֲבֹתָיו 14
אֶל־יְהוָה וְחַטַּאת אִמּוֹ אַל־תִּמָּח׃ יִהְיוּ נֶגֶד־ טו
יְהוָה תָּמִיד וְיַכְרֵת מֵאֶרֶץ זִכְרָם׃ יַעַן אֲשֶׁר ו לֹא־ 16
זָכַר עֲשׂוֹת חֶסֶד וַיִּרְדֹּף אִישׁ־עָנִי וְאֶבְיוֹן וְנִכְאֵה נ״א ואביון
לֵבָב לְמוֹתֵת׃ וַיֶּאֱהַב קְלָלָה וַתָּבוֹא וְלֹא־ 17 בג״א לבב
חָפֵץ בְּבְרָכָה וַתִּרְחַק מִמֶּנּוּ׃ וַיִּלְבַּשׁ קְלָלָה 18
כְּמַדּוֹ וַתָּבֹא כַמַּיִם בְּקִרְבּוֹ וְכַשֶּׁמֶן בְּעַצְמוֹתָיו׃ תְּהִי־ 19
לוֹ כְּבֶגֶד יַעְטֶה וּלְמֵזַח תָּמִיד יַחְגְּרֶהָ׃ זֹאת ו פְּעֻלַּת כ
שִׂטְנִי מֵאֵת יְהוָה וְהַדֹּבְרִים רָע עַל־נַפְשִׁי׃ וְאַתָּה 21
יהוה

congregaturum ex omnibus locis dispersionis suæ, post multas angustias.

14 וְיוֹשִׁיעֵם׃ יוֹצִיאֵם מֵחֲשֵׁךְ וְצַלְמָוֶת וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם יְנַתֵּק׃
16 טו יוֹדוּ לַיהוָה חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם׃ כִּי־שִׁבַּר
ג״א 17 דַּלְתוֹת נְחֻשָּׁת וּבְרִיחֵי בַרְזֶל גִּדֵּעַ׃ אֱוִלִים מִדֶּרֶךְ פִּשְׁעָם
אויל״
18 וּמֵעֲוֹנֹתֵיהֶם יִתְעַנּוּ׃ כָּל־אֹכֶל תְּתַעֵב נַפְשָׁם וַיַּגִּיעוּ עַד־
19 שַׁעֲרֵי־מָוֶת׃ וַיִּזְעֲקוּ אֶל־יְהוָה בַּצַּר לָהֶם מִמְּצוּקוֹתֵיהֶם
כ יוֹשִׁיעֵם׃ יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיִרְפָּאֵם וִימַלֵּט מִשְּׁחִיתוֹתָם׃
21 22 יוֹדוּ לַיהוָה חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם׃ וְיִזְבְּחוּ זִבְחֵי
23 תוֹדָה וִיסַפְּרוּ מַעֲשָׂיו בְּרִנָּה׃ יוֹרְדֵי הַיָּם בָּאֳנִיּוֹת עֹשֵׂי
24 מְלָאכָה בְּמַיִם רַבִּים׃ הֵמָּה רָאוּ מַעֲשֵׂי יְהוָה וְנִפְלְאוֹתָיו
בנ״א 26 כה בִּמְצוּלָה׃ וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד רוּחַ סְעָרָה וַתְּרוֹמֵם גַּלָּיו׃ יַעֲלוּ
דגש אחר חולם
27 שָׁמַיִם יֵרְדוּ תְהוֹמוֹת נַפְשָׁם בְּרָעָה תִתְמוֹגָג׃ יָחוֹגּוּ
28 וְיָנוּעוּ כַּשִּׁכּוֹר וְכָל־חָכְמָתָם תִּתְבַּלָּע׃ וַיִּצְעֲקוּ אֶל־יְהוָה
בנ״א 29 בַּצַּר לָהֶם וּמִמְּצוּקוֹתֵיהֶם יוֹצִיאֵם׃ יָקֵם סְעָרָה לִדְמָמָה
וממצוקות״ בנ״א מחנו
ל וַיֶּחֱשׁוּ גַּלֵּיהֶם׃ וַיִּשְׂמְחוּ כִּי־יִשְׁתֹּקוּ וַיַּנְחֵם אֶל־מְחוֹז
נ״א 31 חֶפְצָם׃ יוֹדוּ לַיהוָה חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם׃ ונפלאותיו
32 33 וִירוֹמְמוּהוּ בִּקְהַל עָם וּבְמוֹשַׁב זְקֵנִים יְהַלְלוּהוּ׃ יָשֵׂם
34 נְהָרוֹת לְמִדְבָּר וּמֹצָאֵי מַיִם לְצִמָּאוֹן׃ אֶרֶץ פְּרִי לִמְלֵחָה
פתח באות נח לה מֵרָעַת יֹשְׁבֵי בָהּ׃ יָשֵׂם מִדְבָּר לַאֲגַם־מַיִם וְאֶרֶץ צִיָּה
36 לְמֹצָאֵי מָיִם׃ וַיּוֹשֶׁב שָׁם רְעֵבִים וַיְכוֹנְנוּ עִיר מוֹשָׁב׃
37 38 וַיִּזְרְעוּ שָׂדוֹת וַיִּטְּעוּ כְרָמִים וַיַּעֲשׂוּ פְּרִי תְבוּאָה׃ וַיְבָרְכֵם
39 וַיִּרְבּוּ מְאֹד וּבְהֶמְתָּם לֹא יַמְעִיט׃ וַיִּמְעֲטוּ וַיָּשֹׁחוּ מֵעֹצֶר
עט״ בתחו מ רָעָה וְיָגוֹן׃ שֹׁפֵךְ בּוּז עַל־נְדִיבִים וַיַּתְעֵם בְּתֹהוּ לֹא־דָרֶךְ׃
41 42 וַיְשַׂגֵּב אֶבְיוֹן מֵעֹנִי וַיָּשֶׂם כַּצֹּאן מִשְׁפָּחוֹת׃ יִרְאוּ יְשָׁרִים
43 וְיִשְׂמָחוּ וְכָל־עַוְלָה קָפְצָה פִּיהָ׃ מִי־חָכָם וְיִשְׁמָר־אֵלֶּה

PS. CVIII. Ostendunt fideles promtum alacremque animum suum, ad Deum celebrandum;

א וְיִתְבּוֹנְנוּ חַסְדֵי יְהוָה׃ קח שִׁיר מִזְמוֹר
ג״א 2 לְדָוִד׃ נָכוֹן לִבִּי אֱלֹהִים אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה אַף־כְּבוֹדִי׃
ג״ י״ ש״ 3 4 עוּרָה הַנֵּבֶל וְכִנּוֹר אָעִירָה שָׁחַר׃ אוֹדְךָ בָעַמִּים יְהוָה
אורך י״ם״
ג״א ה וַאֲזַמְּרְךָ בַלְאֻמִּים׃ כִּי־גָדוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ וְעַד־
שחקים

וַתֵּעָצֵר הַמַּגֵּפָה׃ וַתֵּחָשֶׁב לוֹ לִצְדָקָה לְדֹר וָדֹר עַד־ 31
עוֹלָם׃ וַיַּקְצִיפוּ עַל־מֵי מְרִיבָה וַיֵּרַע לְמֹשֶׁה בַּעֲבוּרָם׃ 32
כִּי־הִמְרוּ אֶת־רוּחוֹ וַיְבַטֵּא בִּשְׂפָתָיו׃ לֹא־הִשְׁמִידוּ אֶת־ 34 33
כנ״א אשר הָעַמִּים אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם׃ וַיִּתְעָרְבוּ בַגּוֹיִם וַיִּלְמְדוּ לה
מַעֲשֵׂיהֶם׃ וַיַּעַבְדוּ אֶת־עֲצַבֵּיהֶם וַיִּהְיוּ לָהֶם לְמוֹקֵשׁ׃ 36
וַיִּזְבְּחוּ אֶת־בְּנֵיהֶם וְאֶת־בְּנוֹתֵיהֶם לַשֵּׁדִים׃ וַיִּשְׁפְּכוּ דָם 38 37
נָקִי דַּם־בְּנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר זָבְחוּ לַעֲצַבֵּי כְנָעַן
וַתֶּחֱנַף הָאָרֶץ בַּדָּמִים׃ וַיִּטְמְאוּ בְמַעֲשֵׂיהֶם וַיִּזְנוּ 39
בְּמַעַלְלֵיהֶם׃ וַיִּחַר־אַף יְהוָה בְּעַמּוֹ וַיְתָעֵב אֶת־נַחֲלָתוֹ׃ מ
וַיִּתְּנֵם בְּיַד־גּוֹיִם וַיִּמְשְׁלוּ בָהֶם שֹׂנְאֵיהֶם׃ וַיְלָחֲצוּם 42 41
אוֹיְבֵיהֶם וַיִּכָּנְעוּ תַּחַת יָדָם׃ פְּעָמִים רַבּוֹת יַצִּילֵם וְהֵמָּה 43
יַמְרוּ בַּעֲצָתָם וַיָּמֹכּוּ בַּעֲוֹנָם׃ וַיַּרְא בַּצַּר לָהֶם בְּשָׁמְעוֹ 44
חסדיו קרי אֶת־רִנָּתָם׃ וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו׃ וַיִּתֵּן מה 46
אוֹתָם לְרַחֲמִים לִפְנֵי כָּל־שׁוֹבֵיהֶם׃ הוֹשִׁיעֵנוּ יְהוָה 47
כ״א וקבצנו אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ
לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ׃ בָּרוּךְ יְהוָה וּאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־ 48
הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן הַלְלוּ־יָהּ׃

ספר חמישי קז הודו ליהוה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם א

PS, CVII, Hymnus pulcherrimus, quo bonitas & misericordia Dei erga universos homines, cum afflictione opressi ad ipsum clamant, prædicatur; tum præsertim divina ipsius in populum suum beneficia celebrantur, quem promittit sese

חַסְדּוֹ׃ יֹאמְרוּ גְּאוּלֵי יְהוָה אֲשֶׁר גְּאָלָם מִיַּד־צָר׃ 2 ב״נ ומארצות
וּמֵאֲרָצוֹת קִבְּצָם מִמִּזְרָח וּמִמַּעֲרָב מִצָּפוֹן וּמִיָּם׃ תָּעוּ 4 3
ג״א ר״ת בַּמִּדְבָּר בִּישִׁימוֹן דֶּרֶךְ עִיר מוֹשָׁב לֹא מָצָאוּ׃ רְעֵבִים ה
גַּם־צְמֵאִים נַפְשָׁם בָּהֶם תִּתְעַטָּף׃ וַיִּצְעֲקוּ אֶל־יְהוָה 6
ב״א את״ בַּצַּר לָהֶם מִמְּצוּקוֹתֵיהֶם יַצִּילֵם׃ וַיַּדְרִיכֵם בְּדֶרֶךְ יְשָׁרָה 7
לְלֶכֶת אֶל־עִיר מוֹשָׁב׃ יוֹדוּ לַיהוָה חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו 8
ג״א לכני לִבְנֵי אָדָם׃ כִּי־הִשְׂבִּיעַ נֶפֶשׁ שִׁקֵּקָה וְנֶפֶשׁ רְעֵבָה מִלֵּא־ 9
טוֹב׃ יֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת אֲסִירֵי עֹנִי וּבַרְזֶל׃ כִּי־הִמְרוּ 11
אִמְרֵי־אֵל וַעֲצַת עֶלְיוֹן נָאָצוּ׃ וַיַּכְנַע בֶּעָמָל לִבָּם כָּשְׁלוּ 12
וְאֵין עֵזֶר׃ וַיִּזְעֲקוּ אֶל־יְהוָה בַּצַּר לָהֶם מִמְּצוּקוֹתֵיהֶם
יושיעם

א הַלְלוּ־יָהּ׃ קו הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ מִי יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה יַשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ׃ אַשְׁרֵי שֹׁמְרֵי מִשְׁפָּט עֹשֵׂה צְדָקָה בְכָל־ עֵת׃ זָכְרֵנִי יְהוָה בְּרָצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנִי בִּישׁוּעָתֶךָ׃ לִרְאוֹת בְּטוּבַת בְּחִירֶיךָ לִשְׂמֹחַ בְּשִׂמְחַת גּוֹיֶךָ לְהִתְהַלֵּל עִם־נַחֲלָתֶךָ׃ חָטָאנוּ עִם־אֲבוֹתֵינוּ הֶעֱוִינוּ הִרְשָׁעְנוּ׃ אֲבוֹתֵינוּ בְמִצְרַיִם לֹא־הִשְׂכִּילוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ לֹא זָכְרוּ אֶת־רֹב חֲסָדֶיךָ וַיַּמְרוּ עַל־יָם בְּיַם־סוּף׃ וַיּוֹשִׁיעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת־גְּבוּרָתוֹ׃ וַיִּגְעַר בְּיַם־סוּף וַיֶּחֱרָב וַיּוֹלִיכֵם בַּתְּהֹמוֹת כַּמִּדְבָּר׃ וַיּוֹשִׁיעֵם מִיַּד שׂוֹנֵא וַיִּגְאָלֵם מִיַּד אוֹיֵב׃ וַיְכַסּוּ־מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר׃ וַיַּאֲמִינוּ בִדְבָרָיו יָשִׁירוּ תְהִלָּתוֹ׃ מָהֲרוּ שָׁכְחוּ מַעֲשָׂיו לֹא־חִכּוּ לַעֲצָתוֹ׃ וַיִּתְאַוּוּ תַאֲוָה בַּמִּדְבָּר וַיְנַסּוּ־אֵל בִּישִׁימוֹן׃ וַיִּתֵּן לָהֶם שֶׁאֱלָתָם וַיְשַׁלַּח רָזוֹן בְּנַפְשָׁם׃ וַיְקַנְאוּ לְמֹשֶׁה בַּמַּחֲנֶה לְאַהֲרֹן קְדוֹשׁ יְהוָה׃ תִּפְתַּח־אֶרֶץ וַתִּבְלַע דָּתָן וַתְּכַס עַל־עֲדַת אֲבִירָם׃ וַתִּבְעַר־אֵשׁ בַּעֲדָתָם לֶהָבָה תְּלַהֵט רְשָׁעִים׃ ב וַיַּעֲשׂוּ־עֵגֶל בְּחֹרֵב וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְמַסֵּכָה׃ וַיָּמִירוּ אֶת־כְּבוֹדָם בְּתַבְנִית שׁוֹר אֹכֵל עֵשֶׂב׃ שָׁכְחוּ אֵל מוֹשִׁיעָם עֹשֶׂה גְדֹלוֹת בְּמִצְרָיִם׃ נִפְלָאוֹת בְּאֶרֶץ חָם נוֹרָאוֹת עַל־יַם־סוּף׃ וַיֹּאמֶר לְהַשְׁמִידָם לוּלֵי מֹשֶׁה בְחִירוֹ עָמַד בַּפֶּרֶץ לְפָנָיו לְהָשִׁיב חֲמָתוֹ מֵהַשְׁחִית׃ וַיִּמְאֲסוּ בְּאֶרֶץ חֶמְדָּה לֹא־הֶאֱמִינוּ לִדְבָרוֹ׃ וַיֵּרָגְנוּ בְאָהֳלֵיהֶם לֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה׃ וַיִּשָּׂא יָדוֹ לָהֶם לְהַפִּיל אוֹתָם בַּמִּדְבָּר׃ וּלְהַפִּיל זַרְעָם בַּגּוֹיִם וּלְזָרוֹתָם בָּאֲרָצוֹת׃ וַיִּצָּמְדוּ לְבַעַל פְּעוֹר וַיֹּאכְלוּ זִבְחֵי מֵתִים׃ וַיַּכְעִיסוּ בְּמַעַלְלֵיהֶם וַתִּפְרָץ־בָּם מַגֵּפָה׃ וַיַּעֲמֹד פִּינְחָס וַיְפַלֵּל

PS. CVI. Adumbrantur hic Israëlis, inter gentes sparsi, pœnitentia, conversio, et ferventes preces, atque gemitus ad Deum fusi.

עט״ זָכְרִי נ״א רוּחַ
עט״ וַיּוֹשִׁיעֵם
עט״ וַיּוֹשִׁיעֵם
עט״ אֹכֶל
נ״א בְּדָלוֹת
נ״א לְהַשְׁמִידָם
ב״נ בְּמַעֲלִלֵיהֶם נ״א וַיִּבָּלֵל

וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם׃ לֵאמֹר לְךָ׀ 11
בנ״א אֶתֵּן אֶתֶּן־אֶרֶץ כְּנַעַן חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם׃ בִּהְיוֹתָם מְתֵי 12
נ״א אֶרֶץ־ מִסְפָּר כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ׃ וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל־גּוֹי מִמַּמְלָכָה 13
אֶל־עַם אַחֵר׃ לֹא־הִנִּיחַ אָדָם לְעָשְׁקָם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם 14
מְלָכִים׃ אַל־תִּגְּעוּ בִמְשִׁיחָי וְלִנְבִיאַי אַל־תָּרֵעוּ׃ וַיִּקְרָא טו 16
רָעָב עַל־הָאָרֶץ כָּל־מַטֵּה־לֶחֶם שָׁבָר׃ שָׁלַח לִפְנֵיהֶם 17
רגלו קרי אִישׁ לְעֶבֶד נִמְכַּר יוֹסֵף׃ עִנּוּ בַכֶּבֶל רַגְלָיו בַּרְזֶל בָּאָה 18
נַפְשׁוֹ׃ עַד־עֵת בֹּא־דְבָרוֹ אִמְרַת יְהוָה צְרָפָתְהוּ׃ שָׁלַח כ 19
מֶלֶךְ וַיְתִּירֵהוּ מֹשֵׁל עַמִּים וַיְפַתְּחֵהוּ׃ שָׂמוֹ אָדוֹן לְבֵיתוֹ 21
וּמֹשֵׁל בְּכָל־קִנְיָנוֹ׃ לֶאְסֹר שָׂרָיו בְּנַפְשׁוֹ וּזְקֵנָיו יְחַכֵּם׃ 22
וַיָּבֹא יִשְׂרָאֵל מִצְרַיִם וְיַעֲקֹב גָּר בְּאֶרֶץ־חָם׃ וַיֶּפֶר אֶת־ 23 24
עַמּוֹ מְאֹד וַיַּעַצְמֵהוּ מִצָּרָיו׃ הָפַךְ לִבָּם לִשְׂנֹא עַמּוֹ כח
נ״א לְהִתְנַכֵּל בַּעֲבָדָיו׃ שָׁלַח מֹשֶׁה עַבְדּוֹ אַהֲרֹן אֲשֶׁר־בָּחַר 26
ומפתים נ״א שלח בּוֹ׃ שָׂמוּ־בָם דִּבְרֵי אֹתוֹתָיו וּמֹפְתִים בְּאֶרֶץ חָם׃ שָׁלַח 27 28
דברו קרי חֹשֶׁךְ וַיַּחְשִׁךְ וְלֹא מָרוּ אֶת־דְּבָרוֹ׃ הָפַךְ אֶת־מֵימֵיהֶם 29
כנ״א הפך לְדָם וַיָּמֶת אֶת־דְּגָתָם׃ שָׁרַץ אַרְצָם צְפַרְדְּעִים בְּחַדְרֵי ל
מַלְכֵיהֶם׃ אָמַר וַיָּבֹא עָרֹב כִּנִּים בְּכָל־גְּבוּלָם׃ נָתַן 31 32
גִּשְׁמֵיהֶם בָּרָד אֵשׁ לֶהָבוֹת בְּאַרְצָם׃ וַיַּךְ גַּפְנָם 33
וּתְאֵנָתָם וַיְשַׁבֵּר עֵץ גְּבוּלָם׃ אָמַר וַיָּבֹא אַרְבֶּה וְיֶלֶק 34
וְאֵין מִסְפָּר׃ וַיֹּאכַל כָּל־עֵשֶׂב בְּאַרְצָם וַיֹּאכַל פְּרִי לה
אַדְמָתָם׃ וַיַּךְ כָּל־בְּכוֹר בְּאַרְצָם רֵאשִׁית לְכָל־אוֹנָם׃ 36
וַיּוֹצִיאֵם בְּכֶסֶף וְזָהָב וְאֵין בִּשְׁבָטָיו כּוֹשֵׁל׃ שָׂמַח מִצְרַיִם 37 38
בְּצֵאתָם כִּי־נָפַל פַּחְדָּם עֲלֵיהֶם׃ פָּרַשׂ עָנָן לְמָסָךְ וְאֵשׁ 39
לְהָאִיר לָיְלָה׃ שָׁאַל וַיָּבֵא שְׂלָו וְלֶחֶם שָׁמַיִם יַשְׂבִּיעֵם׃ מ
שליו קרי פָּתַח צוּר וַיָּזוּבוּ מַיִם הָלְכוּ בַצִּיּוֹת נָהָר׃ כִּי זָכַר אֶת־ 41 42
בנ״א פתח דו בנ״א את־ דְּבַר קָדְשׁוֹ אֶת־אַבְרָהָם עַבְדּוֹ׃ וַיּוֹצִא עַמּוֹ בְשָׂשׂוֹן 43
בְּרִנָּה אֶת־בְּחִירָיו׃ וַיִּתֵּן לָהֶם אַרְצוֹת גּוֹיִם וַעֲמַל 44
לְאֻמִּים יִירָשׁוּ׃ בַּעֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקָּיו וְתוֹרֹתָיו יִנְצֹרוּ מה
הללו־יה

טו הָאָדָם לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן־הָאָרֶץ: וְיַיִן יְשַׂמַּח לְבַב־אֱנוֹשׁ
16 לְהַצְהִיל פָּנִים מִשָּׁמֶן וְלֶחֶם לְבַב־אֱנוֹשׁ יִסְעָד: יִשְׂבְּעוּ
17 עֲצֵי יְהוָה אַרְזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטָע: אֲשֶׁר־שָׁם צִפֳּרִים יְקַנֵּנוּ
18 חֲסִידָה בְּרוֹשִׁים בֵּיתָהּ: הָרִים הַגְּבֹהִים לַיְעֵלִים סְלָעִים
השין רפה בנ״א לשׂפנים
19 מַחְסֶה לַשְּׁפַנִּים: עָשָׂה יָרֵחַ לְמוֹעֲדִים שֶׁמֶשׁ יָדַע
כ מְבוֹאוֹ: תָּשֶׁת־חֹשֶׁךְ וְיְהִי לָיְלָה בּוֹ־תִרְמֹשׂ כָּל־חַיְתוֹ־
21 יָעַר: הַכְּפִירִים שֹׁאֲגִים לַטָּרֶף וּלְבַקֵּשׁ מֵאֵל אָכְלָם:
23 22 תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יֵאָסֵפוּן וְאֶל־מְעוֹנֹתָם יִרְבָּצוּן: יֵצֵא אָדָם
בנ״א מה־ נ״א קניך
24 לְפָעֳלוֹ וְלַעֲבֹדָתוֹ עֲדֵי־עָרֶב: מָה־רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְהוָה
כה כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ: זֶה הַיָּם
גָּדוֹל וּרְחַב יָדָיִם שָׁם־רֶמֶשׂ וְאֵין מִסְפָּר חַיּוֹת קְטַנּוֹת
26 עִם־גְּדֹלוֹת: שָׁם אֳנִיּוֹת יְהַלֵּכוּן לִוְיָתָן זֶה יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק־
28 27 בּוֹ: כֻּלָּם אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּן לָתֵת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: תִּתֵּן לָהֶם
נ״א יכהלון
29 יִלְקֹטוּן תִּפְתַּח יָדְךָ יִשְׂבְּעוּן טוֹב: תַּסְתִּיר פָּנֶיךָ יִבָּהֵלוּן
ל תֹּסֵף רוּחָם יִגְוָעוּן וְאֶל־עֲפָרָם יְשׁוּבוּן: תְּשַׁלַּח רוּחֲךָ
31 יִבָּרֵאוּן וּתְחַדֵּשׁ פְּנֵי אֲדָמָה: יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם
32 יִשְׂמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו: הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעָד יִגַּע
33 בֶּהָרִים וְיֶעֱשָׁנוּ: אָשִׁירָה לַיהוָה בְּחַיָּי אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי
לה 34 בְּעוֹדִי: יֶעֱרַב עָלָיו שִׂיחִי אָנֹכִי אֶשְׂמַח בַּיהוָה: יִתַּמּוּ
בנ״א עור
חַטָּאִים מִן־הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים עוֹד אֵינָם בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־
PSAL. CV. Judæos impiis, recordatione divinorum beneficiorum, ad Dei laudes excitat, & historiam Gentis ab ipsa origine, inde usque ab Abrahamo, repetit.
א יְהוָה הַלְלוּ־יָהּ: קה הוֹדוּ לַיהוָה קִרְאוּ
2 בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו: שִׁירוּ־לוֹ זַמְּרוּ־לוֹ
נ״א 3 התהלל שִׂיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו: הִתְהַלְלוּ בְשֵׁם קָדְשׁוֹ יִשְׂמַח
נ״א מפ״ 4 לֵב מְבַקְשֵׁי יְהוָה: דִּרְשׁוּ יְהוָה וְעֻזּוֹ בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד:
6 ה זִכְרוּ נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר־עָשָׂה מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי־פִיהוּ: זֶרַע
7 אַבְרָהָם עַבְדּוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו: הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
8 בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה
בנ״א 9 לְאֶלֶף דּוֹר: אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִשְׂחָק:
ושבועתו ויעמידה

לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עֲלִילוֹתָיו׃ רַחוּם וְחַנּוּן יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם 8
וְרַב־חָסֶד׃ לֹא־לָנֶצַח יָרִיב וְלֹא לְעוֹלָם יִטּוֹר׃ לֹא 9 ו
כעונתינו ג״א כַחֲטָאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כַּעֲוֹנֹתֵינוּ גָּמַל עָלֵינוּ׃ כִּי כִגְבֹהַּ 11
שָׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ גָּבַר חַסְדּוֹ עַל־יְרֵאָיו׃ כִּרְחַק מִזְרָח 12
ג״א הרחיק מִמַּעֲרָב הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת־פְּשָׁעֵינוּ׃ כְּרַחֵם אָב עַל־ 13
בָּנִים רִחַם יְהוָה עַל־יְרֵאָיו׃ כִּי־הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוֹר 4
כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ׃ אֱנוֹשׁ כֶּחָצִיר יָמָיו כְּצִיץ הַשָּׂדֶה כֵּן טו
יָצִיץ׃ כִּי רוּחַ עָבְרָה־בּוֹ וְאֵינֶנּוּ וְלֹא־יַכִּירֶנּוּ עוֹד 16
מְקוֹמוֹ׃ וְחֶסֶד יְהוָה ו מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם עַל־יְרֵאָיו 17
וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים׃ לִשְׁמְרֵי בְרִיתוֹ וּלְזֹכְרֵי פִקֻּדָיו 18
לַעֲשׂוֹתָם׃ יְהוָה בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל 19
מָשָׁלָה׃ בָּרְכוּ יְהוָה ו מַלְאָכָיו גִּבֹּרֵי כֹחַ עֹשֵׂי דְבָרוֹ כ
לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ׃ בָּרְכוּ יְהוָה כָּל־צְבָאָיו מְשָׁרְתָיו 21
עֹשֵׂי רְצוֹנוֹ׃ בָּרְכוּ יְהוָה כָּל־מַעֲשָׂיו בְּכָל־מְקוֹמוֹת 22
מֶמְשַׁלְתּוֹ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה׃ קד

PS. CIV. Argumenta Deum celebrandi porro persequitur: atque hic elegantissimè describit pulchritudinem rerum à Deo conditarum, atque universæ naturæ veluti theatrum aperit.

בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה יְהוָה אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד הוֹד וְהָדָר א
לָבֶשְׁתָּ׃ עֹטֶה אוֹר כַּשַּׂלְמָה נוֹטֶה שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה׃ 2
ג״א השם־ד הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו הַשָּׂם עָבִים רְכוּבוֹ הַמְהַלֵּךְ 3
עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ׃ עֹשֶׂה מַלְאָכָיו רוּחוֹת מְשָׁרְתָיו אֵשׁ 4
לֹהֵט׃ יָסַד־אֶרֶץ עַל־מְכוֹנֶיהָ בַּל־תִּמּוֹט עוֹלָם וָעֶד׃ ה
תְּהוֹם כַּלְבוּשׁ כִּסִּיתָו עַל־הָרִים יַעַמְדוּ־מָיִם׃ מִן־ 6 7
גַּעֲרָתְךָ יְנוּסוּן מִן־קוֹל רַעַמְךָ יֵחָפֵזוּן׃ יַעֲלוּ הָרִים יֵרְדוּ 8 ג״א יחפ״ו
בְקָעוֹת אֶל־מְקוֹם זֶה ו יָסַדְתָּ לָהֶם׃ גְּבוּל שַׂמְתָּ בַל־ 9 ג״א יסדת ג״א גבול
יַעֲבֹרוּן בַּל־יְשֻׁבוּן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ׃ הַמְשַׁלֵּחַ מַעְיָנִים 10
בַּנְּחָלִים בֵּין הָרִים יְהַלֵּכוּן׃ יַשְׁקוּ כָּל־חַיְתוֹ שָׂדָי יִשְׁבְּרוּ 11
ג״א פראים פְרָאִים צְמָאָם׃ עֲלֵיהֶם עוֹף־הַשָּׁמַיִם יִשְׁכֹּנוּן מִבֵּין עֲפָאִים 12
יִתְּנוּ־קוֹל׃ מַשְׁקֶה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו מִפְּרִי מַעֲשֶׂיךָ 13
תִּשְׂבַּע הָאָרֶץ׃ מַצְמִיחַ ו חָצִיר וְלַבְּהֵמָה וְעֵשֶׂב לַעֲבֹדַת 14
האדם

Zionis recordetur.

6 מֵאֲכָל לַחְמִי : מִקּוֹל אַנְחָתִי דָּבְקָה עַצְמִי לִבְשָׂרִי :
8 7 דָּמִיתִי לְקָאַת מִדְבָּר הָיִיתִי כְּכוֹס חָרָבוֹת : שָׁקַדְתִּי נ״א לקאת
9 וָאֱהְיֶה כְּצִפּוֹר בּוֹדֵד עַל־גָּג : כָּל־הַיּוֹם חֵרְפוּנִי אוֹיְבָי
יְמָהוֹלָלַי בִּי נִשְׁבָּעוּ : כִּי־אֵפֶר כַּלֶּחֶם אָכָלְתִּי וְשִׁקֻּוַי
11 בִּבְכִי מָסָכְתִּי : מִפְּנֵי־זַעְמְךָ וְקִצְפֶּךָ כִּי נְשָׂאתַנִי
13 12 וַתַּשְׁלִיכֵנִי : יָמַי כְּצֵל נָטוּי וַאֲנִי כָּעֵשֶׂב אִיבָשׁ : וְאַתָּה
14 יְהוָה לְעוֹלָם תֵּשֵׁב וְזִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר : אַתָּה תָקוּם
טו תְרַחֵם צִיּוֹן כִּי־עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי־בָא מוֹעֵד : כִּי רָצוּ עֲבָדֶיךָ
16 אֶת־אֲבָנֶיהָ וְאֶת־עֲפָרָהּ יְחֹנֵנוּ : וְיִירְאוּ גוֹיִם אֶת־שֵׁם נ״א גויים
17 יְהוָה וְכָל־מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת־כְּבוֹדֶךָ : כִּי־בָנָה יְהוָה
18 צִיּוֹן נִרְאָה בִכְבוֹדוֹ : פָּנָה אֶל־תְּפִלַּת הָעַרְעָר וְלֹא בָזָה
19 אֶת־תְּפִלָּתָם : תִּכָּתֵב זֹאת לְדֹר אַחֲרוֹן וְעַם נִבְרָא
כ יְהַלֶּל־יָהּ : כִּי־הִשְׁקִיף מִמְּרוֹם קָדְשׁוֹ יְהוָה מִשָּׁמַיִם וּ
21 אֶל־אֶרֶץ הִבִּיט : לִשְׁמֹעַ אֶנְקַת אָסִיר לְפַתֵּחַ בְּנֵי
22 תְמוּתָה : לְסַפֵּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְהוָה וְתִהְלָּתוֹ בִּירוּשָׁלִָם :
23 בְּהִקָּבֵץ עַמִּים יַחְדָּו וּמַמְלָכוֹת לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה :
כה 24 עִנָּה בַדֶּרֶךְ כֹּחוֹ קִצַּר יָמָיו : אֹמַר אֵלִי אַל־תַּעֲלֵנִי בג״א ענה כתי׳ קרי׳ פתח באתנח נ״א לא פסיק
26 בַּחֲצִי יָמַי בְּדוֹר דּוֹרִים שְׁנוֹתֶיךָ : לְפָנִים הָאָרֶץ יָסַדְתָּ
27 וּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ שָׁמָיִם : הֵמָּה יֹאבֵדוּ וְאַתָּה תַּעֲמֹד
28 וְכֻלָּם כַּבֶּגֶד יִבְלוּ כַּלְבוּשׁ תַּחֲלִיפֵם וְיַחֲלֹפוּ : וְאַתָּה
29 הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתַּמּוּ : בְּנֵי־עֲבָדֶיךָ יִשְׁכֹּנוּ וְזַרְעָם נ״א יהמו

PS. CIII. Celebrat hoc suavissimo hymno misericordiam & bonitatem Dei, ejusque paternam plane curam & animum in suos extollit.

א לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי קג
2 אֶת־יְהוָה וְכָל־קְרָבַי אֶת־שֵׁם קָדְשׁוֹ : בָּרְכִי נַפְשִׁי
3 אֶת־יְהוָה וְאַל־תִּשְׁכְּחִי כָּל־גְּמוּלָיו : הַסֹּלֵחַ
4 לְכָל־עֲוֹנֵכִי הָרֹפֵא לְכָל־תַּחֲלוּאָיְכִי : הַגּוֹאֵל
הַמְשַׂחַת חַיֵּיכִי הַמְעַטְּרֵכִי חֶסֶד וְרַחֲמִים : הַמַּשְׂבִּיעַ כ״נ הכ
6 בַּטּוֹב עֶדְיֵךְ תִּתְחַדֵּשׁ כַּנֶּשֶׁר נְעוּרָיְכִי : עֹשֵׂה צְדָקוֹת ג״א עשה
7 יְהוָה וּמִשְׁפָּטִים לְכָל־עֲשׁוּקִים : יוֹדִיעַ דְּרָכָיו לְמֹשֶׁה
ח ג לבני

administrando, demonstrata.

4 חוא : וְעֹז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים
מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב ׀ אַתָּה עָשִׂיתָ : רוֹמְמוּ יְהוָה ה
אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : מֹשֶׁה 6
הא" נתה וְאַהֲרֹן ׀ בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל־יְהוָה
וְהוּא יַעֲנֵם : בְּעַמּוּד עָנָן יְדַבֶּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו 7
וְחֹק נָתַן־לָמוֹ : יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא 8
הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל־עֲלִילוֹתָם : רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ 9
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ :

PSAL. C. Docet nunquam intermittendas esse gratiarum actiones, inque eo Dei cultum consistere.

ק מִזְמוֹר לְתוֹדָה הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ : א
עִבְדוּ אֶת־יְהוָה בְּשִׂמְחָה בֹּאוּ לְפָנָיו בְּרִנָּנָה : 2 3 הֵעוּ כִּי
נ"א הוא וְלוֹ ק" נ"א אלא פסיק נ"א אנחנו יְהוָה הוּא אֱלֹהִים הוּא עָשָׂנוּ וְלֹא ׀ אֲנַחְנוּ עַמּוֹ וְצֹאן
מַרְעִיתוֹ : בֹּאוּ שְׁעָרָיו ׀ בְּתוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בְּתְהִלָּה הוֹדוּ 4
לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ : כִּי־טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד־דֹּר ה
וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : קא לְדָוִד מִזְמוֹר חֶסֶד־ א

PSAL. CI. Describit, in personâ suâ, officia pii et optimi principis.

וּמִשְׁפָּט אָשִׁירָה לְךָ יְהוָה אֲזַמֵּרָה : אַשְׂכִּילָה ׀ בְּדֶרֶךְ תָּמִים 2
מָתַי תָּבוֹא אֵלַי אֶתְהַלֵּךְ בְּתָם־לְבָבִי בְּקֶרֶב בֵּיתִי : לֹא־ 3
אָשִׁית ׀ לְנֶגֶד עֵינַי דְּבַר־בְּלִיַּעַל עֲשֹׂה־סְטִים שָׂנֵאתִי לֹא
יִדְבַּק בִּי : לֵבָב עִקֵּשׁ יָסוּר מִמֶּנִּי רַע לֹא אֵדָע : מְלוֹשְׁנִי 4 ה
בַסֵּתֶר ׀ רֵעֵהוּ אוֹתוֹ אַצְמִית גְּבַהּ־עֵינַיִם וּרְחַב לֵבָב אֹתוֹ
לֹא אוּכָל : עֵינַי ׀ בְּנֶאֱמְנֵי־אֶרֶץ לָשֶׁבֶת עִמָּדִי הֹלֵךְ בְּדֶרֶךְ 6
תָּמִים הוּא יְשָׁרְתֵנִי : לֹא־יֵשֵׁב ׀ בְּקֶרֶב בֵּיתִי עֹשֵׂה רְמִיָּה 7
דֹּבֵר שְׁקָרִים לֹא־יִכּוֹן לְנֶגֶד עֵינָי : לַבְּקָרִים אַצְמִית כָּל־ 8
רִשְׁעֵי־אֶרֶץ לְהַכְרִית מֵעִיר־יְהוָה כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן :

PSAL. CII. Est hæc oratio populi Dei, in magnâ calamitate constituti, apud Deum lamentantis et querulantis, at

קב תְּפִלָּה לְעָנִי כִּי־יַעֲטֹף וְלִפְנֵי יְהוָה א
יִשְׁפֹּךְ שִׂיחוֹ : יְהוָה שִׁמְעָה תְפִלָּתִי וְשַׁוְעָתִי אֵלֶיךָ תָּבוֹא : 2
אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ ׀ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צַר־לִי הַטֵּה־אֵלַי אָזְנֶךָ 3
בְּיוֹם אֶקְרָא מַהֵר עֲנֵנִי : כִּי־כָלוּ בְעָשָׁן יָמָי וְעַצְמוֹתַי 4
ה רגש אחר שורק מאכל כְּמוֹקֵד נִחָרוּ : הוּכָּה כָעֵשֶׂב וַיָּבֵשׁ לִבִּי כִּי שָׁכַחְתִּי

11 בַּל־תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל
12 הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ : יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ אָז
13 יְרַנְּנוּ כָּל־עֲצֵי־יָעַר : לִפְנֵי יְהוָה ׀ כִּי בָא כִּי בָא לִשְׁפֹּט
הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ :

ב״א ירעם עטי״ לפני ב״א ישפט כולו קמץ

PS. XCVII. Etiam hoc psalmo in eodem argumento pergit, deque amplitudine & majestate hujus Regni vaticinatur, deque idolorum abolitione.

א צז יְהוָה מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים
ב״א סביו 2 רַבִּים : עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ :
4 3 אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב צָרָיו : הֵאִירוּ בְרָקָיו
ה תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֶל הָאָרֶץ : הָרִים כַּדּוֹנַג נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי
6 יְהוָה מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ : הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
7 כָּל־הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ : יֵבֹשׁוּ ׀ כָּל־עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים
8 בָּאֱלִילִים הִשְׁתַּחֲווּ־לוֹ כָּל־אֱלֹהִים : שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח ׀
9 צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה : כִּי־
אַתָּה ׀ יְהוָה עֶלְיוֹן עַל־כָּל־הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל־
י כָּל־אֱלֹהִים : אֹהֲבֵי יְהוָה שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו
נ״א אהבי בנ״א שנאו
11 מִיַּד רְשָׁעִים יַצִּילֵם : אוֹר זָרַע לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי־לֵב
12 שִׂמְחָה : שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיהוָה וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ :

PSALMUS XCVIII. Ejusdem argumenti & mysterii. Est autem hic cohortatio ad omnigenam lætitiam, Deo Regnum capessente, & ad terram judicandam prodeunte.

א צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיהוָה ׀ שִׁיר חָדָשׁ כִּי־
2 נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה־לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ : הוֹדִיעַ
3 יְהוָה יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ : זָכַר חַסְדּוֹ ׀
וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל־אַפְסֵי־אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת
4 אֱלֹהֵינוּ : הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ :
נ״א צ״א
6 ה זַמְּרוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל זִמְרָה : בַּחֲצֹצְרוֹת
7 וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי ׀ הַמֶּלֶךְ יְהוָה : יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
8 תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ־כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ :
9 לִפְנֵי־יְהוָה כִּי־בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל בְּצֶדֶק

כולו קמץ

PS. XCIX. De potentiâ, justitiâ & sanctitate Regis in Regno hoc

א וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים : צט יְהוָה מָלָךְ יִרְגְּזוּ
2 עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ : יְהוָה בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
3 ה הוּא עַל־כָּל־הָעַמִּים : יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ

הוּא

17 אֶוֶן׃ לוּלֵי יְהוָה עֶזְרָתָה לִּי כִּמְעַט ׀ שָׁכְנָה דוּמָה׃
18 נַפְשִׁי׃ אִם־אָמַרְתִּי מָטָה רַגְלִי חַסְדְּךָ יְהוָה יִסְעָדֵנִי׃
19 בְּרֹב שַׂרְעַפַּי בְּקִרְבִּי תַּנְחוּמֶיךָ יְשַׁעֲשְׁעוּ נַפְשִׁי׃
21 כ יָהֵחֹבְרוּ כְּסֵא הַוּוֹת יֹצֵר עָמָל עָלֵי־חֹק׃ יָגוֹדּוּ עַל־ רגש אחר הולם
22 נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יַרְשִׁיעוּ׃ וַיְהִי יְהוָה לִי לְמִשְׂגָּב וֵאלֹהַי
23 לְצוּר מַחְסִי׃ וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם ׀ אֶת־אוֹנָם וּבְרָעָתָם
יַצְמִיתֵם יַצְמִיתֵם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃ צה א

PS. XCV. Invitat Israëlem, ut Regno Dei sese subjiciat: atque exemplo majorum, qui in solitudine interierunt, ipsos ab impietate & infidelitate deterret.

2 3 לְכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ׃
4 נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ׃ כִּי אֵל גָּדוֹל
יְהוָה וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים׃ אֲשֶׁר בְּיָדוֹ ה
6 מֶחְקְרֵי־אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ׃ אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא
7 עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ׃ בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה ב׳ רלכני
נְבָרְכָה לִפְנֵי־יְהוָה עֹשֵׂנוּ׃ כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ נ״א אלהיו
וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם־בְּקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ׃ ב״א אבי־
8 9 אַל־תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר׃ אֲשֶׁר
נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם־רָאוּ פָּעֳלִי׃ אַרְבָּעִים שָׁנָה ו
אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ
דְרָכָי׃ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם־יְבֹאוּן אֶל־מְנוּחָתִי׃ 11
צו שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיהוָה א

PS. XCVI. Carmen, quo adventus hujus Regni narratur & promulgatur.

כָּל־הָאָרֶץ׃ שִׁירוּ לַיהוָה בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ 2
מִיּוֹם־לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ׃ סַפְּרוּ בַגּוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים 3
נִפְלְאוֹתָיו׃ כִּי־גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא 4
עַל־כָּל־אֱלֹהִים׃ כִּי ׀ כָּל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים ה
יְהוָה שָׁמַיִם עָשָׂה׃ הוֹד־וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת 6
בְּמִקְדָּשׁוֹ׃ הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיהוָה ז
כְּבוֹד וָעֹז׃ הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ־מִנְחָה וּבֹאוּ ב״א שאו־ 8
לְחַצְרוֹתָיו׃ הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו 9
כָּל־הָאָרֶץ׃ אִמְרוּ בַגּוֹיִם ׀ יְהוָה מָלָךְ אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל כלי קיץ י

8 לְאׇ־יָבִין אֶת־זֹאת׃ בַּפְרַחַ רְשָׁעִים ׀ כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ
9 כׇּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי־עַד׃ וְאַתָּה מָרוֹם לְעׇלָם
10 יְהוָה׃ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ ׀ יְהוָה כִּי־הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ
11 יִתְפָּרְדוּ כׇּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן׃ וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי בׇּלֹתִי בְּשֶׁמֶן
12 רַעֲנָן׃ וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה
13 אׇזְנָי׃ צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה׃
14 שְׁתוּלִים בְּבֵית יְהוָה בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ׃ עוֹד
16 יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשׇׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ׃ לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר
יְהוָה צוּרִי וְלֹא־עַוְלָתָה בּוֹ׃ צנ

א יְהוָה מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְהוָה עֹז הִתְאַזָּר
2 אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל־תִּמּוֹט׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם
3 אָתָּה׃ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת ׀ יְהוָה נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם
4 יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם׃ מִקֹּלוֹת ׀ מַיִם רַבִּים אַדִּירִים
ה מִשְׁבְּרֵי־יָם אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְהוָה׃ עֵדֹתֶיךָ ׀ נֶאֶמְנוּ מְאֹד
לְבֵיתְךָ נַאֲוָה־קֹדֶשׁ יְהוָה לְאׇרֶךְ יָמִים׃ צד

2 א אֵל־נְקָמוֹת יְהוָה אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ׃
3 הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט־הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל עַל־גֵּאִים׃ עַד־מָתַי רְשָׁעִים
4 יְהוָה עַד־מָתַי רְשָׁעִים יַעֲלֹזוּ׃ יַבִּיעוּ יְדַבְּרוּ עָתָק יִתְאַמְּרוּ
ה כׇּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן׃ עַמְּךָ יְהוָה יְדַכְּאוּ וְנַחֲלָתְךָ יְעַנּוּ׃
6 7 אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרֹגוּ וְיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ׃ וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה־
8 יָהּ וְלֹא יָבִין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב׃ בִּינוּ בֹעֲרִים בָּעָם וּכְסִילִים
9 מָתַי תַּשְׂכִּילוּ׃ הַנּטַע אׇזֶן הֲלֹא יִשְׁמָע אִם־יֹצֵר עַיִן
י הֲלֹא יַבִּיט׃ הַיֹּסֵר גּוֹיִם הֲלֹא יוֹכִיחַ הַמְלַמֵּד אָדָם דָּעַת׃
11 12 יְהוָה יֹדֵעַ מַחְשְׁבוֹת אָדָם כִּי־הֵמָּה הָבֶל׃ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר
13 אֲשֶׁר־תְּיַסְּרֶנּוּ יָהּ וּמִתּוֹרָתְךָ תְּלַמְּדֶנּוּ׃ לְהַשְׁקִיט לוֹ מִימֵי
14 רָע עַד יִכָּרֶה לָרָשָׁע שָׁחַת׃ כִּי ׀ לֹא־יִטֹּשׁ יְהוָה עַמּוֹ
טו וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב׃ כִּי־עַד־צֶדֶק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כׇּל־
16 יִשְׁרֵי־לֵב׃ מִי־יָקוּם לִי עִם־מְרֵעִים מִי־יִתְיַצַּב לִי עִם־פֹּעֲלֵי
אָוֶן

נ״א בגבורות בְּנִבּוּרֹתֶיךָ שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרָהְבָם עָמָל וָאָוֶן כִּי־גָז חִישׁ
בנ״א מי־ונעפה 11 וְנָעָפָה׃ מִי־יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ׃ 12 לִמְנוֹת
פתח באתנח נ״א הודע יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבִיא לְבַב חָכְמָה׃ 13 שׁוּבָה יְהוָה
בנ״א לבב עַד־מָתָי וְהִנָּחֵם עַל־עֲבָדֶיךָ׃ 14 שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ
נ״א ונרננה וְנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְכָל־יָמֵינוּ׃ 15 שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ טו
שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה׃ 16 יֵרָאֶה אֶל־עֲבָדֶיךָ פָּעֳלֶךָ וַהֲדָרְךָ
בנ״א אדני עַל־בְּנֵיהֶם׃ 17 וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה
נ״א ומעשה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ׃
ב״א מעשה
PS. XCI Deprædicat piorum felicitatem, sanctamque securitatem in Deo.
צא יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן׃ א
נ״א 3 2 יציל אֹמַר לַיהוָה מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אִבְטַח־בּוֹ׃ כִּי ב
נ״א 4 מפח הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת׃ בְּעֶבְרָתוֹ יָסֶךְ ה
בנ״א לך לָךְ וְתַחַת־כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ׃ לֹא
בנ״א ותחת תָּגוּר מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם׃ מֶדֶבֶר בָּאֹפֶל 6
יַהֲלֹךְ מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם׃ יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה 7
מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ׃ רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת 8
רְשָׁעִים תִּרְאֶה׃ כִּי־אַתָּה יְהוָה מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ 9
מְעוֹנֶךָ׃ לֹא־תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה וְנֶגַע לֹא־יִקְרַב י
בְּאָהֳלֶךָ׃ כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה־לָּךְ לִשְׁמָרְךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ׃ 11
עַל־כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן־תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ׃ 12 עַל־שַׁחַל 13
וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין׃ כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְטֵהוּ 14
אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי־יָדַע שְׁמִי׃ יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ־אָנֹכִי טו
בְצָרָה אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ׃ אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ 16
וְאַרְאֵהוּ בִישׁוּעָתִי׃
PS. XCII. Eam laudatissimam religionem & cultum Dei esse, quæ in consideratione consiliorum atque operum Dei consistat.
צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם א
הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן׃ 2
לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ 4 3
וְעַלֵּי־נֵבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר׃ כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְהוָה בְּפָעֳלֶךָ ה
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן׃ מָה־גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְהוָה 6
מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ׃ אִישׁ־בַּעַר לֹא יֵדָע וּכְסִיל 7
לֹא

34 וּבִנְגָעִים עֲנָם׃ ב"נ וְבנגעים
35 לה בֶּאֱמוּנָתִי׃ לֹא־אֲחַלֵּל בְּרִיתִי וּמוֹצָא שְׂפָתַי לֹא
37 36 אֲשַׁנֶּה׃ אַחַת נִשְׁבַּעְתִּי בְקָדְשִׁי אִם־לְדָוִד אֲכַזֵּב׃ זַרְעוֹ ב"א אם
38 לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכִסְאוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ נֶגְדִּי׃ כְּיָרֵחַ יִכּוֹן עוֹלָם וְעֵד
39 בַּשַּׁחַק נֶאֱמָן סֶלָה׃ וְאַתָּה זָנַחְתָּ וַתִּמְאַס הִתְעַבַּרְתָּ
מ עִם־מְשִׁיחֶךָ׃ גֵּאַרְתָּה בְּרִית עַבְדֶּךָ חִלַּלְתָּ לָאָרֶץ נִזְרוֹ׃
41 42 פָּרַצְתָּ כָּל־גְּדֵרֹתָיו שַׂמְתָּ מִבְצָרָיו מְחִתָּה׃ שַׁסֻּהוּ כָּל־ ב"א כָּל־
43 עֹבְרֵי דָּרֶךְ הָיָה חֶרְפָּה לִשְׁכֵנָיו׃ הֲרִימוֹתָ יְמִין צָרָיו
הִשְׂמַחְתָּ כָּל־אוֹיְבָיו׃ אַף־תָּשִׁיב צוּר חַרְבּוֹ וְלֹא הֲקִמֹתוֹ
מה בַּמִּלְחָמָה׃ הִשְׁבַּתָּ מִטְהָרוֹ וְכִסְאוֹ לָאָרֶץ מִגַּרְתָּה׃ פתח בס"ת
47 46 הִקְצַרְתָּ יְמֵי עֲלוּמָיו הֶעֱטִיתָ עָלָיו בּוּשָׁה סֶלָה׃ עַד־מָה ב"א העטית
48 יְהוָה תִּסְתֵּר לָנֶצַח תִּבְעַר כְּמוֹ־אֵשׁ חֲמָתֶךָ׃ זְכָר־אֲנִי
49 מֶה־חָלֶד עַל־מַה־שָּׁוְא בָּרָאתָ כָל־בְּנֵי־אָדָם׃ מִי גֶבֶר
יִחְיֶה וְלֹא יִרְאֶה־מָּוֶת יְמַלֵּט נַפְשׁוֹ מִיַּד־שְׁאוֹל סֶלָה׃
נ אֲדֹנָי אַיֵּה חֲסָדֶיךָ הָרִאשֹׁנִים נִשְׁבַּעְתָּ לְדָוִד בֶּאֱמוּנָתֶךָ׃
51 זְכֹר אֲדֹנָי חֶרְפַּת עֲבָדֶיךָ שְׂאֵתִי בְחֵיקִי כָּל־רַבִּים עַמִּים׃
52 אֲשֶׁר חֵרְפוּ אוֹיְבֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר חֵרְפוּ עִקְבוֹת מְשִׁיחֶךָ׃ ב"א אייכך
53 בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן׃ ספר רביעי

PSAL. XC. Psalmus Mosis servi Dei, divinum auxilium & gratiam in hujus vitæ miseriis imploratis; utque populo suo, multiplici certamine afflictionibus exercito, pacem & quieta tempora largiri dignetur, orantis.

א צ תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי מָעוֹן נ"א אדני
2 אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר׃ בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ או יל"ו
ב"נ ילם וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל וּמֵעוֹלָם עַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל׃ ב"נ אתה
4 3 תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד־דַּכָּא וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם׃ כִּי אֶלֶף
שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמוּרָה
6 ה בַלָּיְלָה׃ זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף׃ בַּבֹּקֶר
7 יָצִיץ וְחָלָף לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ׃ כִּי־כָלִינוּ בְאַפֶּךָ ב"נ וכי"
שתה ק"
8 ובחמתך נבהלנו׃ שַׁתָּ עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ עֲלֻמֵנוּ לְמאור נ"א עונות"
9 פָּנֶיךָ׃ כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ־
נ"א ו הֶגֶה׃ יְמֵי־שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְאִם נ"א שבעים
וכהס
בגבורת

Dei opera, & imprimis præclara illa promissa Davidi facta commemorat: tandem publicas populi Dei calamitates, eversa Templo & Regno, deplorat.

אֱמוּנָתְךָ בְּפִי׃ כִּי־אָמַרְתִּי עוֹלָם חֶסֶד יִבָּנֶה שָׁמַיִם 3 1 נ׳א בפי
תָּכִין אֱמוּנָתְךָ בָהֶם׃ כָּרַתִּי בְרִית לִבְחִירִי נִשְׁבַּעְתִּי 4
לְדָוִד עַבְדִּי׃ עַד־עוֹלָם אָכִין זַרְעֶךָ וּבָנִיתִי לְדֹר־וָדֹר׃ 5
כִּסְאֶךָ סֶלָה׃ וְיוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְהוָה אַף־אֱמוּנָתְךָ 6 נ׳א ל׳
בִּקְהַל קְדֹשִׁים׃ כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרָךְ לַיהוָה יִדְמֶה לַיהוָה׃ 7
בִּבְנֵי אֵלִים׃ אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד־קְדֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל־ 8 נ׳א נארץ
כָּל־סְבִיבָיו׃ יְהוָה ׀ אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי־כָמוֹךְ חָסִין ׀ יָהּ 9
וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ׃ אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם בְּשׂוֹא ׀ 10
גַּלָּיו אַתָּה תְשַׁבְּחֵם׃ אַתָּה דִכִּאתָ כֶחָלָל רָהַב בִּזְרוֹעַ 11 ב׳ אתה
עֻזְּךָ פִּזַּרְתָּ אוֹיְבֶיךָ׃ לְךָ־שָׁמַיִם אַף־לְךָ אֶרֶץ תֵּבֵל 12 ב׳ כזרת
וּמְלֹאָהּ אַתָּה יְסַדְתָּם׃ צָפוֹן וְיָמִין אַתָּה בְרָאתָם תָּבוֹר 13 נ׳א אויביך
וְחֶרְמוֹן בְּשִׁמְךָ יְרַנֵּנוּ׃ לְךָ־זְרוֹעַ עִם־גְּבוּרָה תָּעֹז יָדְךָ 14 בנ׳א לך
תָּרוּם יְמִינֶךָ׃ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת טו 15 עמי׳ ואמת
יְקַדְּמוּ פָּנֶיךָ׃ אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה יְהוָה בְּאוֹר־ 16
פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן׃ בְּשִׁמְךָ יָגִילוּן כָּל־הַיּוֹם וּבְצִדְקָתְךָ יָרוּמוּ׃ 17
כִּי־תִפְאֶרֶת עֻזָּמוֹ אָתָּה וּבִרְצוֹנְךָ תָּרִים קַרְנֵנוּ׃ כִּי 18 19 תרום קרי
לַיהוָה מָגִנֵּנוּ וְלִקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מַלְכֵּנוּ׃ אָז דִּבַּרְתָּ־בְחָזוֹן כ 20 נ׳א דברת־
לַחֲסִידֶךָ וַתֹּאמֶר שִׁוִּיתִי עֵזֶר עַל־גִּבּוֹר הֲרִימוֹתִי בָחוּר 21 ב׳א דברת
מֵעָם׃ מָצָאתִי דָּוִד עַבְדִּי בְּשֶׁמֶן קָדְשִׁי מְשַׁחְתִּיו׃ אֲשֶׁר 22 נ׳א בחור
יָדִי תִּכּוֹן עִמּוֹ אַף־זְרוֹעִי תְאַמְּצֵנּוּ׃ לֹא־יַשִּׁא אוֹיֵב בּוֹ 23
וּבֶן־עַוְלָה לֹא יְעַנֶּנּוּ׃ וְכִתּוֹתִי מִפָּנָיו צָרָיו וּמְשַׂנְאָיו 24
אֶנּוֹף׃ וֶאֱמוּנָתִי וְחַסְדִּי עִמּוֹ וּבִשְׁמִי תָּרוּם קַרְנוֹ׃ כה
וְשַׂמְתִּי בַיָּם יָדוֹ וּבַנְּהָרוֹת יְמִינוֹ׃ הוּא יִקְרָאֵנִי אָבִי 26 27 ב׳א ובנהרות
אָתָּה אֵלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי׃ אַף־אֲנִי בְּכוֹר אֶתְּנֵהוּ עֶלְיוֹן 25
לִמְלָכֵי־אָרֶץ׃ לְעוֹלָם אֶשְׁמָר־לוֹ חַסְדִּי וּבְרִיתִי נֶאֱמֶנֶת 29 יחיר ו׳
לוֹ׃ וְשַׂמְתִּי לָעַד זַרְעוֹ וְכִסְאוֹ כִּימֵי שָׁמָיִם׃ אִם־יַעַזְבוּ ל 31
בָנָיו תּוֹרָתִי וּבְמִשְׁפָּטַי לֹא יֵלֵכוּן׃ אִם־חֻקֹּתַי 32
יְחַלֵּלוּ וּמִצְוֹתַי לֹא יִשְׁמֹרוּ׃ וּפָקַדְתִּי בְשֵׁבֶט פִּשְׁעָם 33
ובנגעים

17 לְעַבְדֶּךָ וְהוֹשִׁיעָה לְבֶן־אֲמָתֶךָ׃ עֲשֵׂה־עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה
וְיִרְאוּ שֹׂנְאַי וְיֵבֹשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתַּנִי וְנִחַמְתָּנִי׃

PSALMUS LXXXVII. Celebrat Hierosolymam & Zionem, ad cujus societatem etiam peregrinæ gentes adducendæ sint.

א פז לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר שִׁיר יְסוֹדָתוֹ בְּהַרְרֵי־
נ״א 2 קֹדֶשׁ׃ אֹהֵב יְהוָה שַׁעֲרֵי צִיּוֹן מִכֹּל מִשְׁכְּנוֹת יַעֲקֹב׃
נתת
3 4 נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר בָּךְ עִיר הָאֱלֹהִים סֶלָה׃ אַזְכִּיר וְרַהַב
וּבָבֶל לְיֹדְעָי הִנֵּה פְלֶשֶׁת וְצוֹר עִם־כּוּשׁ זֶה יֻלַּד־שָׁם׃
ה וּלְצִיּוֹן יֵאָמַר אִישׁ וְאִישׁ יֻלַּד־בָּהּ וְהוּא יְכוֹנְנֶהָ עֶלְיוֹן׃
נ״א יהוה נ״א זה
7 6 יְהוָה יִסְפֹּר בִּכְתוֹב עַמִּים זֶה יֻלַּד־שָׁם סֶלָה׃ וְשָׁרִים
נ״א לבני׳ או לבני־ק״
PSALMUS LXXXVIII. Usurpat Prophetæ verba pii hominis, in summis angustiis constituti, atque oratione, affectibus & querelis plenâ, ejus dolores atque calamitates exprimit.

א פח קֹרַח לַמְנַצֵּחַ עַל־מָחֲלַת לְעַנּוֹת מַשְׂכִּיל לְהֵימָן
נ״א 2 הָאֶזְרָחִי׃ יְהוָה אֱלֹהֵי יְשׁוּעָתִי יוֹם־צָעַקְתִּי בַלַּיְלָה נֶגְדֶּךָ׃
צעקתי
4 3 תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתִי הַטֵּה אָזְנְךָ לְרִנָּתִי׃ כִּי־שָׂבְעָה
ה בְרָעוֹת נַפְשִׁי וְחַיַּי לִשְׁאוֹל הִגִּיעוּ׃ נֶחְשַׁבְתִּי עִם־יוֹרְדֵי
6 בוֹר הָיִיתִי כְּגֶבֶר אֵין־אֱיָל׃ בַּמֵּתִים חָפְשִׁי כְּמוֹ חֲלָלִים
שֹׁכְבֵי קֶבֶר אֲשֶׁר לֹא־זְכַרְתָּם עוֹד וְהֵמָּה מִיָּדְךָ נִגְזָרוּ׃
8 7 שַׁתַּנִי בְּבוֹר תַּחְתִּיּוֹת בְּמַחֲשַׁכִּים בִּמְצֹלוֹת׃ עָלַי סָמְכָה
נ״א הרחקת 9 חֲמָתֶךָ וְכָל־מִשְׁבָּרֶיךָ עִנִּיתָ סֶלָה׃ הִרְחַקְתָּ מְיֻדָּעַי מִמֶּנִּי
נ״א עניח
כנ״א עני בנ״א עני
נ״א ו תיעבת 11 שַׁתַּנִי תוֹעֵבוֹת לָמוֹ כָּלֹא וְלֹא אֵצֵא׃ עֵינִי דָאֲבָה מִנִּי־עֹנִי׃
קְרָאתִיךָ יְהוָה בְּכָל־יוֹם שִׁטַּחְתִּי אֵלֶיךָ כַּפָּי׃ הֲלַמֵּתִים
בנ״א יהוה
נ״א רפאים נ״א יקומו 12 תַּעֲשֶׂה־פֶלֶא אִם־רְפָאִים יָקוּמוּ יוֹדוּךָ סֶלָה׃ הֲיְסֻפַּר
13 בַּקֶּבֶר חַסְדֶּךָ אֱמוּנָתְךָ בָּאֲבַדּוֹן׃ הֲיִוָּדַע בַּחֹשֶׁךְ פִּלְאֶךָ
פתח באתנח 14 וְצִדְקָתְךָ בְּאֶרֶץ נְשִׁיָּה׃ וַאֲנִי אֵלֶיךָ יְהוָה שִׁוַּעְתִּי וּבַבֹּקֶר
טו תְּפִלָּתִי תְקַדְּמֶךָּ׃ לָמָּה יְהוָה תִּזְנַח נַפְשִׁי תַּסְתִּיר
16 פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי׃ עָנִי אֲנִי וְגוֹעֵ מִנֹּעַר נָשָׂאתִי אֵמֶיךָ
17 18 אָפוּנָה׃ עָלַי עָבְרוּ חֲרוֹנֶיךָ בִּעוּתֶיךָ צִמְּתוּתְנִי׃ סַבּוּנִי
19 כַמַּיִם כָּל־הַיּוֹם הִקִּיפוּ עָלַי יָחַד׃ הִרְחַקְתָּ מֻמַּנִי אֹהֵב

PSALMUS LXXXIX. Præcipit hic psalmus magnifica

אוֹרֵעַ מְיֻדָּעַי מַחְשָׁךְ׃ פט מַשְׂכִּיל לְאֵיתָן
2 הָאֶזְרָחִי׃ חַסְדֵּי יְהוָה עוֹלָם אָשִׁירָה לְדֹר וָדֹר אוֹדִיעַ

PSALMUS LXXXV. Hymnus Israëlitarum post restitutionem & conversionem ex diuturna rejectione; atque preces, ut quæ Deus jam instituerat facere, ea perficere maturet.

נ״א ח, מ״ פה לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר: רָצִיתָ יְהוָה אַרְצֶךָ
א שבית ק״ שַׁבְתָּ שְׁבוּת יַעֲקֹב: נָשָׂאתָ עֲוֹן עַמֶּךָ כִּסִּיתָ כָל־חַטָּאתָם
3 נ״א מחרון סֶלָה: אָסַפְתָּ כָל־עֶבְרָתֶךָ הֱשִׁיבוֹתָ מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ:
4 עש״ והפר שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ: הַלְעוֹלָם
ה 6 נ״א ודור תֶּאֱנַף־בָּנוּ תִּמְשֹׁךְ אַפְּךָ לְדֹר וָדֹר: הֲלֹא אַתָּה תָּשׁוּב
7 בנ״א הלא־ תְּחַיֵּנוּ וְעַמְּךָ יִשְׂמְחוּ־בָךְ: הַרְאֵנוּ יְהוָה חַסְדֶּךָ וְיֶשְׁעֲךָ
8 תִּתֶּן־לָנוּ: אֶשְׁמְעָה מַה־יְדַבֵּר הָאֵל יְהוָה כִּי ו יְדַבֵּר
9 נ״א האל ו שָׁלוֹם אֶל־עַמּוֹ וְאֶל־חֲסִידָיו וְאַל־יָשׁוּבוּ לְכִסְלָה: אַךְ ו
11 קָרוֹב לִירֵאָיו יְשׁוּעָתוֹ לִשְׁכֹּן כָּבוֹד בְּאַרְצֵנוּ: חֶסֶד־וֶאֱמֶת
12 נִפְגָּשׁוּ צֶדֶק וְשָׁלוֹם נָשָׁקוּ: אֱמֶת מֵאֶרֶץ תִּצְמָח
13 וְצֶדֶק מִשָּׁמַיִם נִשְׁקָף: גַּם־יְהוָה יִתֵּן הַטּוּב וְאַרְצֵנוּ תִּתֵּן
14 יְבוּלָהּ: צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ וְיָשֵׂם לְדֶרֶךְ פְּעָמָיו: פו

PSALMUS LXXXVI. Oratio Davidis, & quorumcunque fidelium, ad Deum, ut sese ab injuriis & insidiis improborum, quibuscum in hoc mundo semper collectantur, tueri & servare velit.

נ״א א שמ״ תְּפִלָּה לְדָוִד ו הַטֵּה־יְהוָה אָזְנְךָ עֲנֵנִי כִּי־עָנִי
2 פתח באתנ״ח וְאֶבְיוֹן אָנִי: שָׁמְרָה נַפְשִׁי כִּי־חָסִיד אָנִי הוֹשַׁע עַבְדְּךָ
3 נ״א יהוה אַתָּה אֱלֹהַי הַבּוֹטֵחַ אֵלֶיךָ: חָנֵּנִי אֲדֹנָי כִּי־אֵלֶיךָ אֶקְרָא
4 נ״א כי כָּל־הַיּוֹם: שַׂמַּח נֶפֶשׁ עַבְדֶּךָ כִּי אֵלֶיךָ אֲדֹנָי נַפְשִׁי
ה אֶשָּׂא: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־
6 נ״א יהוה קֹרְאֶיךָ: הַאֲזִינָה יְהוָה תְּפִלָּתִי וְהַקְשִׁיבָה בְּקוֹל
7 8 תַּחֲנוּנוֹתָי: בְּיוֹם צָרָתִי אֶקְרָאֶךָּ כִּי תַעֲנֵנִי: אֵין־כָּמוֹךָ
נ״א באלהים ולא פסיק בָאֱלֹהִים ו אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ: כָּל־גּוֹיִם ו אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
9 יָבוֹאוּ ו וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וְיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: כִּי־גָדוֹל י
11 אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: הוֹרֵנִי יְהוָה ו
12 דַּרְכֶּךָ אֶהֱלַךְ בַּאֲמִתֶּךָ יַחֵד לְבָבִי לְיִרְאָה שְׁמֶךָ: אוֹדְךָ ו
13 אֲדֹנָי אֱלֹהַי בְּכָל־לְבָבִי וַאֲכַבְּדָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם: כִּי־
חַסְדְּךָ גָּדוֹל עָלָי וְהִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְּׁאוֹל תַּחְתִּיָּה:
נ״א אל־ בנ״א חסר אֱלֹהִים ו זֵדִים קָמוּ עָלַי וַעֲדַת עָרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי וְלֹא
14 שָׂמוּךָ לְנֶגְדָּם: וְאַתָּה אֲדֹנָי אֵל־רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ טו
16 אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי הֶבָה־עֻזְּךָ
לעבדך

mas, quæ facta conspiratione ad bellum adversus accingebant.

ה 4 רֹאשׁ׃ עַל־עַמְּךָ יַעֲרִימוּ סוֹד וְיִתְיָעֲצוּ עַל־צְפוּנֶיךָ׃ אָמְרוּ
6 לְכוּ וְנַכְחִידֵם מִגּוֹי וְלֹא־יִזָּכֵר שֵׁם־יִשְׂרָאֵל עוֹד׃ כִּי נוֹעֲצוּ
7 לֵב יַחְדָּו עָלֶיךָ בְּרִית יִכְרֹתוּ׃ אָהֳלֵי אֱדוֹם וְיִשְׁמְעֵאלִים
8 מוֹאָב וְהַגְרִים׃ גְּבָל וְעַמּוֹן וַעֲמָלֵק פְּלֶשֶׁת עִם־יֹשְׁבֵי
9 צוֹר׃ גַּם־אַשּׁוּר נִלְוָה עִמָּם הָיוּ זְרוֹעַ לִבְנֵי־לוֹט סֶלָה׃
בנ״א כסיסרא
10 עֲשֵׂה־לָהֶם כְּמִדְיָן כְּסִיסְרָא כְיָבִין בְּנַחַל קִישׁוֹן׃ נִשְׁמְדוּ
או כסיסרא
11 בְעֵין־דֹּאר הָיוּ דֹּמֶן לָאֲדָמָה׃ שִׁיתֵמוֹ נְדִיבֵמוֹ כְּעֹרֵב
12 וְכִזְאֵב וְכִצַלְמֻנָּע כָּל־נְסִיכֵמוֹ׃ אֲשֶׁר אָמְרוּ
נ״א נרשה־
13 נִירְשָׁה־לָּנוּ אֶת נְאוֹת אֱלֹהִים׃ אֱלֹהַי שִׁיתֵמוֹ כַגַּלְגַּל
נ״א כגלגל
14 טו כְּקַשׁ לִפְנֵי־רוּחַ׃ כְּאֵשׁ תִּבְעַר־יָעַר וְכִלֶּהָבָה תְּלַהֵט
נ״א
16 17 הָרִים׃ כֵּן תִּרְדְּפֵם בְּסַעֲרֶךָ וּבְסוּפָתְךָ תְּבַהֲלֵם׃ מַלֵּא
ובסופתך
18 פְנֵיהֶם קָלוֹן וְיְבַקְשׁוּ שִׁמְךָ יְהוָה׃ יֵבֹשׁוּ וְיִבָּהֲלוּ עֲדֵי־
19 עַד וְיַחְפְּרוּ וְיֹאבֵדוּ׃ וְיֵדְעוּ כִּי־אַתָּה שִׁמְךָ יְהוָה לְבַדֶּךָ
א עֶלְיוֹן עַל־כָּל־הָאָרֶץ׃ פד לַמְנַצֵּחַ עַל־הַגִּתִּית

PSALMUS LXXXIV. Prædicat quàm jucundum sit in templo & atrio Domini conversari, summque desiderium sacrosancta illa limina adeundi declarat.

ב נ״נ
2 לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר׃ מַה־יְּדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יְהוָה
3 צְבָאוֹת׃ נִכְסְפָה וְגַם־כָּלְתָה נַפְשִׁי לְחַצְרוֹת יְהוָה
נ״א אל אל
4 לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ אֶל־אֵל חָי׃ גַּם־צִפּוֹר מָצְאָה בַיִת
או אל אל־
נ״א קן
וּדְרוֹר קֵן לָהּ אֲשֶׁר־שָׁתָה אֶפְרֹחֶיהָ אֶת־מִזְבְּחוֹתֶיךָ
בנ״א את־
5 יְהוָה צְבָאוֹת מַלְכִּי וֵאלֹהָי׃ אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד
עור
נ״א
6 יְהַלְלוּךָ סֶלָה׃ אַשְׁרֵי אָדָם עוֹז־לוֹ בָךְ מְסִלּוֹת בִּלְבָבָם׃
סלה
נ״א יהלוך
7 עֹבְרֵי בְּעֵמֶק הַבָּכָא מַעְיָן יְשִׁיתוּהוּ גַּם־בְּרָכוֹת יַעְטֶה־
8 מוֹרֶה׃ יֵלְכוּ מֵחַיִל אֶל־חָיִל יֵרָאֶה אֶל־אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן׃
9 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת שִׁמְעָה תְפִלָּתִי הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי
י יַעֲקֹב סֶלָה׃ מָגִנֵּנוּ רְאֵה אֱלֹהִים וְהַבֵּט פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ׃
בנ״א פני
11 כִּי טוֹב־יוֹם בַּחֲצֵרֶיךָ מֵאָלֶף בָּחַרְתִּי הִסְתּוֹפֵף בְּבֵית
פתח באתנח
12 אֱלֹהַי מִדּוּר בְּאָהֳלֵי־רֶשַׁע׃ כִּי שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יְהוָה אֱלֹהִים
חֵן וְכָבוֹד יִתֵּן יְהוָה לֹא יִמְנַע־טוֹב לַהֹלְכִים בְּתָמִים׃
נ״א יהוה
13 יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ׃

עַל־בֶּן־אָדָם אִמַּצְתָּ לָךְ׃ וְלֹא־נָסוֹג מִמֶּךָּ תְּחַיֵּינוּ וּבְשִׁמְךָ 19
נקרא יהוה נִקְרָא׃ יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת הֲשִׁיבֵנוּ הָאֵר פָּנֶיךָ כ
PSALMUS LXXXI. Memorat insignia Dei in populum Israëliticum beneficia; eumque ingratitudinis & duri cordis accusat. וְנִוָּשֵׁעָה׃ פא לַמְנַצֵּחַ עַל־הַגִּתִּית לְאָסָף׃ א
דנש 2 3 אחר שורק הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב׃ שְׂאוּ־זִמְרָה 2
וּתְנוּ־תֹף כִּנּוֹר נָעִים עִם־נָבֶל׃ תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר 4
בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ׃ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי ה
יַעֲקֹב׃ עֵדוּת ו בִּיהוֹסְפוֹ שָׂמוֹ בְּצֵאתוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם 6
שְׂפַת לֹא־יָדַעְתִּי אֶשְׁמָע׃ הֲסִירוֹתִי מִסֶּבֶל שִׁכְמוֹ כַּפָּיו 7
בנ״א ואחלצך מִדּוּד תַּעֲבֹרְנָה׃ בַּצָּרָה קָרָאתָ וָאֲחַלְּצֶךָּ אֶעֶנְךָ 8
בנ״א רעם בְּסֵתֶר רַעַם אֶבְחָנְךָ עַל־מֵי מְרִיבָה סֶלָה׃ שְׁמַע עַמִּי 9
וְאָעִידָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־לִי׃ לֹא־יִהְיֶה בְךָ אֵלִי
זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֵכָר׃ אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ 11
הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הַרְחֶב־פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ׃ וְלֹא־ 12
בנ״א אבה שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא־אָבָה לִי׃ וָאֲשַׁלְּחֵהוּ 13
בנ״א לו בִּשְׁרִירוּת לִבָּם יֵלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם׃ לוּ עַמִּי שֹׁמֵעַ לִי 14
יִשְׂרָאֵל בִּדְרָכַי יְהַלֵּכוּ׃ כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם אַכְנִיעַ וְעַל־ טו
צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי׃ מְשַׂנְאֵי יְהוָה יְכַחֲשׁוּ־לוֹ וְיִהְיֶה עִתָּם 16
לְעוֹלָם׃ וַיַּאֲכִילֵהוּ מֵחֶלֶב חִטָּה וּמִצּוּר דְּבַשׁ אַשְׂבִּיעֶךָּ׃ 17
PSALMUS LXXXII. Inducit Deum Judices Principesque populi sui acriter castigantem, eosque abrogandos, atque de medio amovendos vaticinatur. פב מִזְמוֹר לְאָסָף אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת־אֵל א
בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט׃ עַד־מָתַי תִּשְׁפְּטוּ־עָוֶל וּפְנֵי 2
רְשָׁעִים תִּשְׂאוּ־סֶלָה׃ שִׁפְטוּ־דַל וְיָתוֹם עָנִי וָרָשׁ הַצְדִּיקוּ׃ 3
נ״א דל ה נ״א ולא פַּלְטוּ־דַל וְאֶבְיוֹן מִיַּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ׃ לֹא יָדְעוּ ו וְלֹא־ 4
נהא אניד יָבִינוּ בַּחֶשְׁכָה יִתְהַלָּכוּ יִמּוֹטוּ כָּל־מוֹסְדֵי אָרֶץ׃ אֲנִי 6
אָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי עֶלְיוֹן כֻּלְּכֶם׃ אָכֵן כְּאָדָם 7
תְּמוּתוּן וּכְאַחַד הַשָּׂרִים תִּפֹּלוּ׃ קוּמָה אֱלֹהִים שָׁפְטָה 8
PSALMUS LXXXIII. Populus orat auxilium Dei contra gentes multi- הָאָרֶץ כִּי־אַתָּה תִנְחַל בְּכָל־הַגּוֹיִם׃ פג שִׁיר א
ב״ג אלם מִזְמוֹר לְאָסָף׃ אֱלֹהִים אַל־דְּמִי־לָךְ אַל־תֶּחֱרַשׁ וְאַל־ 2
תִּשָּׁקֵט אֵל׃ כִּי־הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ 3
ראש

tione in salute & liberatione Domini.

ה לִסְבִיבוֹתֵינוּ׃ עַד־מָה יְהוָה תֶּאֱנַף לָנֶצַח תִּבְעַר כְּמוֹ־
6 אֵשׁ קִנְאָתֶךָ׃ שְׁפֹךְ חֲמָתְךָ׀ אֶל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא־
7 יְדָעُוךָ וְעַל־מַמְלָכוֹת אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ לֹא קָרָאוּ׃ כִּי אָכַל
8 אֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־נָוֵהוּ הֵשַׁמּוּ׃ אַל תִּזְכָּר־לָנוּ עֲוֹנֹת
9 רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד׃ עָזְרֵנוּ׀
נ״א והצילנו אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֶּר עַל־
ב נ והצילנו בגוים קרי ב נ אלהיהם
י חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ לָמָּה׀ יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה
אֱלֹהֵיהֶם יִוָּדַע בַּגּוֹיִם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם־עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃
נ״א תבוא יא תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֲנָקַת אָסִיר כְּגֹדֶל זְרוֹעֲךָ הוֹתֵר בְּנֵי
12 תְמוּתָה׃ וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל־חֵיקָם חֶרְפָּתָם
בנ״א נודה או נודה עטי׳ ודר
13 אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי׃ וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ׀ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה
לְךָ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ׃ פ

PS. LXXX. Eleganti verborum imagine depingitur tum prosper & felix, tum adversus populi Dei status, & utrobique ipsorum desiderium erga Regnum Dei, ejusque gratiam deinceps manifestandam, exprimitur.

א 2 לַמְנַצֵּחַ אֶל־שֹׁשַׁנִּים עֵדוּת לְאָסָף מִזְמוֹר׃ רֹעֵה
יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה נֹהֵג כַּצֹּאן יוֹסֵף יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים
3 הוֹפִיעָה׃ לִפְנֵי אֶפְרַיִם׀ וּבִנְיָמִן וּמְנַשֶּׁה עוֹרְרָה אֶת־
4 גְּבוּרָתֶךָ וּלְכָה לִישֵׁעָתָה לָּנוּ׃ אֱלֹהִים הֲשִׁיבֵנוּ וְהָאֵר
ה פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה׃ יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת עַד־מָתַי עָשַׁנְתָּ
6 בִּתְפִלַּת עַמֶּךָ׃ הֶאֱכַלְתָּם לֶחֶם דִּמְעָה וַתַּשְׁקֵמוֹ
7 בִּדְמָעוֹת שָׁלִישׁ׃ תְּשִׂימֵנוּ מָדוֹן לִשְׁכֵנֵינוּ וְאֹיְבֵינוּ יִלְעֲגוּ־
8 לָמוֹ׃ אֱלֹהִים צְבָאוֹת הֲשִׁיבֵנוּ וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה׃
י 9 גֶּפֶן מִמִּצְרַיִם תַּסִּיעַ תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם וַתִּטָּעֶהָ׃ פִּנִּיתָ לְפָנֶיהָ
11 וַתַּשְׁרֵשׁ שָׁרָשֶׁיהָ וַתְּמַלֵּא־אָרֶץ׃ כָּסּוּ הָרִים צִלָּהּ וַעֲנָפֶיהָ
12 אַרְזֵי־אֵל׃ תְּשַׁלַּח קְצִירֶיהָ עַד־יָם וְאֶל־נָהָר יְנִקוֹתֶיהָ׃
ב״א ארזי ב״ג ארזי נ״א עברי
13 14 עין תלויה
טו לָמָּה פָרַצְתָּ גְדֵרֶיהָ וְאָרוֹהָ כָּל־עֹבְרֵי דָּרֶךְ׃ יְכַרְסְמֶנָּה
נ״א שוב נא
16 חֲזִיר מִיָּעַר וְזִיז שָׂדָי יִרְעֶנָּה׃ אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא
או ב״ר רבתי בנ״א בן
17 הַבֶּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת׃ וְכַנֵּה אֲשֶׁר־
18 נָטְעָה יְמִינֶךָ וְעַל־בֵּן אִמַּצְתָּה לָּךְ׃ שְׂרֻפָה בָאֵשׁ כִּסּוּחָה מִגַּעֲרַת פָּנֶיךָ יֹאבֵדוּ׃ תְּהִי־יָדְךָ עַל־אִישׁ יְמִינֶךָ

עַל

49 לַבְּרַד בְּעִירָם וּמִקְנֵיהֶם לָרְשָׁפִים: יִשְׁלַח־בָּם ׀ חֲרוֹן
נ אַפּוֹ עֶבְרָה וָזַעַם וְצָרָה מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים: יְפַלֵּס
נָתִיב לְאַפּוֹ לֹא־חָשַׂךְ מִמָּוֶת נַפְשָׁם וְחַיָּתָם לַדֶּבֶר
51 הִסְגִּיר: וַיַּךְ כָּל־בְּכוֹר בְּמִצְרָיִם רֵאשִׁית אוֹנִים בְּאָהֳלֵי־
52 53 חָם: וַיַּסַּע כַּצֹּאן עַמּוֹ וַיְנַהֲגֵם כָּעֵדֶר בַּמִּדְבָּר: וַיַּנְחֵם
כ״ג וַיִּנְהֲגֵם 54 לָבֶטַח וְלֹא פָחֵדוּ וְאֶת־אוֹיְבֵיהֶם כִּסָּה הַיָּם: וַיְבִיאֵם
אֶל־גְּבוּל קָדְשׁוֹ הַר־זֶה קָנְתָה יְמִינוֹ: וַיְגָרֶשׁ נה
מִפְּנֵיהֶם ׀ גּוֹיִם וַיַּפִּילֵם בְּחֶבֶל נַחֲלָה וַיַּשְׁכֵּן בְּאָהֳלֵיהֶם
56 שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל: וַיְנַסּוּ וַיַּמְרוּ אֶת־אֱלֹהִים עֶלְיוֹן
57 וְעֵדוֹתָיו לֹא שָׁמָרוּ: וַיִּסֹּגוּ וַיִּבְגְּדוּ כְּאֲבוֹתָם
בנ״א בְּכַחְּכוּ 58 נֶהְפְּכוּ כְּקֶשֶׁת רְמִיָּה: וַיַּכְעִיסוּהוּ בְּבָמוֹתָם
59 וּבִפְסִילֵיהֶם יַקְנִיאוּהוּ: שָׁמַע אֱלֹהִים וַיִּתְעָבָר
נ״א בידי- וַיִּמְאַס מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל: וַיִּטֹּשׁ מִשְׁכַּן שִׁלוֹ אֹהֶל שָׁכַן ס
או תו בידי- 62 61 בָּאָדָם: וַיִּתֵּן לִשְׁבְיָ עֻזּוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ בְּיַד־צָר: וַיַּסְגֵּר
או תו בידי- 63 לַחֶרֶב עַמּוֹ וּבְנַחֲלָתוֹ הִתְעַבָּר: בַּחוּרָיו אָכְלָה־אֵשׁ
דגש אחר שורק 64 וּבְתוּלֹתָיו לֹא הוֹלָלוּ: כֹּהֲנָיו בַּחֶרֶב נָפָלוּ וְאַלְמְנֹתָיו
בנ״א וַיִּבְכֶּינָה 65 לֹא תְבֻכֶּינָה: וַיִּקַץ כְּיָשֵׁן ׀ אֲדֹנָי כְּגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִיָּיִן: סה
בנ״א יַד 67 66 וַיַּךְ צָרָיו אָחוֹר חֶרְפַּת עוֹלָם נָתַן לָמוֹ: וַיִּמְאַס בְּאֹהֶל
יוֹסֵף וּבְשֵׁבֶט אֶפְרַיִם לֹא בָחָר: וַיִּבְחַר אֶת־שֵׁבֶט יְהוּדָה 68
בנ״א אֵת- 69 אֶת־הַר צִיּוֹן אֲשֶׁר אָהֵב: וַיִּבֶן כִּמוֹ רָמִים מִקְדָּשׁוֹ כָּאָרֶץ
יְסָדָהּ לְעוֹלָם: וַיִּבְחַר בְּדָוִד עַבְדּוֹ וַיִּקָּחֵהוּ מִמִּכְלְאֹת ע
71 צֹאן: מֵאַחַר עָלוֹת הֳבִיאוֹ לִרְעוֹת בְּיַעֲקֹב עַמּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל
נ״א וירעם 72 נַחֲלָתוֹ: וַיִּרְעֵם כְּתֹם לְבָבוֹ וּבִתְבוּנוֹת כַּפָּיו יַנְחֵם:
נ״א לאסף עט מִזְמוֹר לְאָסָף אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם ׀ בְּנַחֲלָתֶךָ א

PSALMUS LXXIX. Psalmus propheticus, ageus de excidio Hierosolymorum & Templi, dequefidelium gloria.

2 טָמְאוּ אֶת־הֵיכַל קָדְשֶׁךָ שָׂמוּ אֶת־יְרוּשָׁלַם לְעִיִּים: נָתְנוּ
אֶת־נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם בְּשַׂר חֲסִידֶיךָ
3 לְחַיְתוֹ־אֶרֶץ: שָׁפְכוּ דָמָם ׀ כַּמַּיִם סָבִיבוֹת יְרוּשָׁלִַם
4 וְאֵין קוֹבֵר: הָיֵינוּ חֶרְפָּה לִשְׁכֵנֵינוּ לַעַג וָקֶלֶס
לסביבותינו

18 בַּצִּיָּה׃ וַיְנַסּוּ־אֵל בִּלְבָבָם לִשְׁאֹל־אֹכֶל לְנַפְשָׁם׃
19 וַיְדַבְּרוּ בֵּאלֹהִים אָמְרוּ הֲיוּכַל אֵל לַעֲרֹךְ שֻׁלְחָן נ״א באלהים
כ בַּמִּדְבָּר׃ הֵן הִכָּה־צוּר וַיָּזוּבוּ מַיִם וּנְחָלִים יִשְׁטָפוּ או באלהים
בנ״א הֵן
21 הַגַּם־לֶחֶם יוּכַל תֵּת אִם־יָכִין שְׁאֵר לְעַמּוֹ׃ לָכֵן ׀ שָׁמַע
יְהוָה וַיִּתְעַבָּר וְאֵשׁ נִשְּׁקָה בְיַעֲקֹב וְגַם־אַף עָלָה
22 בְיִשְׂרָאֵל׃ כִּי לֹא הֶאֱמִינוּ בֵּאלֹהִים וְלֹא בָטְחוּ בִּישׁוּעָתוֹ׃
23 24 וַיְצַו שְׁחָקִים מִמָּעַל וְדַלְתֵי שָׁמַיִם פָּתָח׃ וַיַּמְטֵר ׀ עֲלֵיהֶם נ״א וימטר
כה מָן לֶאֱכֹל וּדְגַן־שָׁמַיִם נָתַן לָמוֹ׃ לֶחֶם אַבִּירִים אָכַל אִישׁ
26 צֵדָה שָׁלַח לָהֶם לָשְׂבַע׃ יַסַּע קָדִים בַּשָּׁמָיִם וַיְנַהֵג בְּעָזּוֹ
27 תֵּימָן׃ וַיַּמְטֵר עֲלֵיהֶם כֶּעָפָר שְׁאֵר וְכְחוֹל יַמִּים עוֹף
28 29 כָּנָף׃ וַיִּפֹּל בְּקֶרֶב מַחֲנֵהוּ סָבִיב לְמִשְׁכְּנוֹתָיו׃ וַיֹּאכְלוּ
ל וַיִּשְׂבְּעוּ מְאֹד וְתַאֲוָתָם יָבִא לָהֶם׃ לֹא־זָרוּ מִתַּאֲוָתָם
31 עוֹד אָכְלָם בְּפִיהֶם׃ וְאַף אֱלֹהִים ׀ עָלָה בָהֶם בנ״א בהם
עטי בהם ו
32 וַיַּהֲרֹג בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם וּבַחוּרֵי יִשְׂרָאֵל הִכְרִיעַ׃ בְּכָל־
33 זֹאת חָטְאוּ־עוֹד וְלֹא הֶאֱמִינוּ בְּנִפְלְאֹתָיו׃ וַיְכַל־בַּהֶבֶל
34 יְמֵיהֶם וּשְׁנוֹתָם בַּבֶּהָלָה׃ אִם־הָרָגָם וּדְרָשׁוּהוּ
לה וְשָׁבוּ וְשִׁחֲרוּ־אֵל׃ וַיִּזְכְּרוּ כִּי־אֱלֹהִים צוּרָם וְאֵל עֶלְיוֹן
36 גְּאָלָם׃ * וַיְפַתּוּהוּ בְּפִיהֶם וּבִלְשׁוֹנָם יְכַזְּבוּ־לוֹ׃ חצי הספר
37 38 וְלִבָּם לֹא־נָכוֹן עִמּוֹ וְלֹא נֶאֶמְנוּ בִּבְרִיתוֹ׃ וְהוּא
רַחוּם ׀ יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא־יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ
39 וְלֹא־יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ׃ וַיִּזְכֹּר כִּי־בָשָׂר הֵמָּה רוּחַ הוֹלֵךְ
מ וְלֹא־יָשׁוּב׃ כַּמָּה יַמְרוּהוּ בַמִּדְבָּר יַעֲצִיבוּהוּ בִּישִׁימוֹן׃
41 42 וַיָּשׁוּבוּ וַיְנַסּוּ אֵל וּקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל הִתְווּ׃ לֹא־זָכְרוּ אֶת־
43 יָדוֹ יוֹם אֲשֶׁר־פָּדָם מִנִּי־צָר׃ אֲשֶׁר־שָׂם בְּמִצְרַיִם בנ״א יום
44 אֹתוֹתָיו וּמוֹפְתָיו בִּשְׂדֵה־צוֹעַן׃ וַיַּהֲפֹךְ לְדָם יְאֹרֵיהֶם
מה וְנוֹזְלֵיהֶם בַּל־יִשְׁתּוּיוּן׃ יְשַׁלַּח בָּהֶם עָרֹב וַיֹּאכְלֵם
46 וּצְפַרְדֵּעַ וַתַּשְׁחִתֵם׃ וַיִּתֵּן לֶחָסִיל יְבוּלָם וְיִגִיעָם
48 47 לָאַרְבֶּה׃ יַהֲרֹג בַּבָּרָד גַּפְנָם וְשִׁקְמוֹתָם בַּחֲנָמַל׃ וַיַּסְגֵּר
לברד

11 אִם־קֶפֶץ בְּצַר רַחֲמָיו סֶלָה : וָאֹמַר חַלּוֹתִי הִיא שְׁנוֹת
12 אזור קרי ב"ג וּימִין עֶלְיוֹן : אֶזְכֹּיר מַעַלְלֵי־יָהּ כִּי־אֶזְכְּרָה מִקֶּדֶם
13 וּבעלילות" פְּלֶאֶךָ : וְהָגִיתִי בְכָל־פָּעֳלֶךָ וּבַעֲלִילוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה :
14 כ"א וּבעלילות" אֱלֹהִים בַּקֹּדֶשׁ דַּרְכֶּךָ מִי־אֵל גָּדוֹל כֵּאלֹהִים : אַתָּה
טו הָאֵל עֹשֵׂה פֶּלֶא הוֹדַעְתָּ בָעַמִּים עֻזֶּךָ : גָּאַלְתָּ בִזְרוֹעַ
16 עַמֶּךָ בְּנֵי־יַעֲקֹב וְיוֹסֵף סֶלָה : רָאוּךָ מַיִם ו אֱלֹהִים רָאוּךָ
17 מַיִם יָחִילוּ אַף יִרְגְּזוּ תְהֹמוֹת : זָרְמוּ מַיִם ו עָבוֹת קוֹל
18 גַּם חִצֶּיךָ שְׁחָקִים אַף־חֲצֵצֶיךָ יִתְהַלָּכוּ : קוֹל רַעַמְךָ ו בַּגַּלְגַּל
19 הֵאִירוּ בְרָקִים תֵּבֵל רָגְזָה וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ : בַּיָּם דַּרְכֶּךָ כ
יתיר י" וְשְׁבִילְךָ בְּמַיִם רַבִּים וְעִקְּבוֹתֶיךָ לֹא נוֹדָעוּ : נָחִיתָ כַצֹּאן
21 בנ"א משה עַמֶּךָ בְּיַד־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן : עח מַשְׂכִּיל לְאָסָף אנ"א
ביד 2 הַאֲזִינָה עַמִּי תּוֹרָתִי הַטּוּ אָזְנְכֶם לְאִמְרֵי־פִי : אֶפְתְּחָה
PSALMUS LXXVIII. Multiplicia Dei beneficia erga gentem Hebræam enarrantur monenturque ut Deo Salvatori suo obediant, cumque loquentem audiant, nec incredulitate, aliisque peccatis suis ipsum offendant, & pereant sicut patres ipsorum,
3 בְמָשָׁל פִּי אַבִּיעָה חִידוֹת מִנִּי־קֶדֶם : אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ
4 וַנֵּדָעֵם וַאֲבוֹתֵינוּ סִפְּרוּ־לָנוּ : לֹא נְכַחֵד ו מִבְּנֵיהֶם לְדוֹר
אַחֲרוֹן מְסַפְּרִים תְּהִלּוֹת יְהוָה וְעֻזּוֹ וְנִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר
6 עָשָׂה : וַיָּקֶם עֵדוּת ו בְּיַעֲקֹב וְתוֹרָה שָׂם בְּיִשְׂרָאֵל ה
אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדִיעָם לִבְנֵיהֶם : לְמַעַן יֵדְעוּ ו
7 דּוֹר אַחֲרוֹן בָּנִים יִוָּלֵדוּ יָקֻמוּ וִיסַפְּרוּ לִבְנֵיהֶם : וְיָשִׂימוּ
8 בֵאלֹהִים כִּסְלָם וְלֹא יִשְׁכְּחוּ מַעַלְלֵי־אֵל וּמִצְוֹתָיו יִנְצֹרוּ :
נ"א ולא 8 וְלֹא יִהְיוּ ו כַּאֲבוֹתָם דּוֹר סוֹרֵר וּמֹרֶה דּוֹר לֹא־הֵכִין לִבּוֹ
9 וְלֹא־נֶאֱמְנָה אֶת־אֵל רוּחוֹ : בְּנֵי־אֶפְרַיִם נוֹשְׁקֵי רוֹמֵי־
10 קֶשֶׁת הָפְכוּ בְיוֹם קְרָב : לֹא שָׁמְרוּ בְּרִית אֱלֹהִים י
11 וּבְתוֹרָתוֹ מֵאֲנוּ לָלֶכֶת : וַיִּשְׁכְּחוּ עֲלִילוֹתָיו וְנִפְלְאֹתָיו
עטי" בארץ 12 אֲשֶׁר הֶרְאָם : נֶגֶד אֲבוֹתָם עָשָׂה פֶלֶא בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
13 שְׂדֵה־צֹעַן : בָּקַע יָם וַיַּעֲבִירֵם וַיַּצֶּב־מַיִם כְּמוֹ־נֵד : וַיַּנְחֵם
14 בֶּעָנָן יוֹמָם וְכָל־הַלַּיְלָה בְּאוֹר אֵשׁ : יְבַקַּע צֻרִים בַּמִּדְבָּר טו
וַיַּשְׁקְ כִּתְהֹמוֹת רַבָּה : וַיּוֹצֵא נוֹזְלִים מִסָּלַע וַיּוֹרֶד
17 כַּנְּהָרוֹת מָיִם : וַיּוֹסִיפוּ עוֹד לַחֲטֹא־לוֹ לַמְרוֹת עֶלְיוֹן

depræ-dicant; deinde ad superbos impiosque in terra homines sermonem convertunt

הסֶלָה׃ אָמַרְתִּי לַהוֹלְלִים אַל־תָּהֹלּוּ וְלָרְשָׁעִים אַל־תָּרִימוּ
6 קָרֶן׃ אַל־תָּרִימוּ לַמָּרוֹם קַרְנְכֶם תְּדַבְּרוּ בְצַוָּאר עָתָק׃
8 7 כִּי לֹא מִמּוֹצָא וּמִמַּעֲרָב וְלֹא מִמִּדְבַּר הָרִים׃ כִּי־אֱלֹהִים
נ״א 9 שֹׁפֵט זֶה יַשְׁפִּיל וְזֶה יָרִים׃ כִּי כוֹס בְּיַד־יְחוָֹה וְיַיִן חָמַר ו
בי״ת מָלֵא מֶסֶךְ וַיַּגֵּר מִזֶּה אַךְ־שְׁמָרֶיהָ יִמְצוּ יִשְׁתּוּ כֹּל
י רִשְׁעֵי־אֶרֶץ׃ וַאֲנִי אַגִּיד לְעוֹלָם אֲזַמְּרָה לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב׃ נ״א לאלהי
יא וְכָל־קַרְנֵי רְשָׁעִים אֲגַדֵּע תְּרוֹמַמְנָה קַרְנוֹת צַדִּיק׃

PSALMUS LXXVI. Majestas Dei & præsens auxilium erga suos celebratur, ac extollitur.

א עז לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מִזְמוֹר לְאָסָף שִׁיר׃
3 2 נוֹדָע בִּיהוּדָה אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל גָּדוֹל שְׁמוֹ׃ וַיְהִי בְשָׁלֵם נ״א סוכו
4 סֻכּוֹ וּמְעוֹנָתוֹ בְצִיּוֹן׃ שָׁמָּה שִׁבַּר רִשְׁפֵּי־קֶשֶׁת מָגֵן נ״א שכר
הפ״ רפה וְחֶרֶב וּמִלְחָמָה סֶלָה׃ נָאוֹר אַתָּה אַדִּיר מֵהַרְרֵי־טָרֶף׃
נ״א ת אות 6 אֻשְׁתּוֹלְלוּ ו אַבִּירֵי לֵב נָמוּ שְׁנָתָם וְלֹא־מָצְאוּ כָל־אַנְשֵׁי־
מלרע בנ״א מִגַּעֲרָתְךָ חַיִל יְדֵיהֶם׃ מִגַּעֲרָתְךָ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב נִרְדָּם וְרֶכֶב וָסוּס׃
9 8 אַתָּה ו נוֹרָא אַתָּה וּמִי־יַעֲמֹד לְפָנֶיךָ מֵאָז אַפֶּךָ׃ מָשָׁמַיִם
יהשמעת דִּין אֶרֶץ יָרְאָה וְשָׁקְטָה׃ בְּקוּם־לַמִּשְׁפָּט
11 אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל־עַנְוֵי־אֶרֶץ סֶלָה׃ כִּי־חֲמַת אָדָם
12 תּוֹדֶךָ שְׁאֵרִית חֵמֹת תַּחְגֹּר׃ נִדְּרוּ וְשַׁלְּמוּ לַיהוָֹה כנ״א נדרו
13 אֱלֹהֵיכֶם כָּל־סְבִיבָיו יוֹבִילוּ שַׁי לַמּוֹרָא׃ יִבְצֹר רוּחַ כנ״א שי
נְגִידִים נוֹרָא לְמַלְכֵי־אָרֶץ׃ עז

PSALMUS LXXVII. Gratiarum actio ob liberationem ex maximis angustiis;

ב ג א 2 לַמְנַצֵּחַ עַל־יְדוּתוּן לְאָסָף מִזְמוֹר׃ קוֹלִי אֶל־ ירותון קרי
3 אֱלֹהִים וְאֶצְעָקָה קוֹלִי אֶל־אֱלֹהִים וְהַאֲזִין אֵלָי׃ בְּיוֹם
צָרָתִי אֲדֹנָי דָּרָשְׁתִּי יָדִי ו לַיְלָה נֶגְּרָה וְלֹא תָפוּג מֵאֲנָה
4 הִנָּחֵם נַפְשִׁי׃ אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה אָשִׂיחָה ו
הוּתְעַטֵּף רוּחִי סֶלָה׃ אָחַזְתָּ שְׁמֻרוֹת עֵינָי נְפְעַמְתִּי וְלֹא
6 7 אֲדַבֵּר׃ חִשַּׁבְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם שְׁנוֹת עוֹלָמִים׃ אֶזְכְּרָה
נְגִינָתִי בַלַּיְלָה עִם־לְבָבִי אָשִׂיחָה וַיְחַפֵּשׂ רוּחִי׃
9 8 הַלְעוֹלָמִים יִזְנַח ו וְלֹא־יֹסִיף לִרְצוֹת עוֹד׃ הֶאָפֵס
י לָנֶצַח חַסְדּוֹ גָּמַר אֹמֶר לְדֹר וָדֹר׃ הֲשָׁכַח חַנּוֹת אִם כנ״א אטר

deplorat Vates hoc lugubri carmine incendium Templi, vastationem Urbis Sanctæ, divini cultus corruptionem, & de una calamitate, non uno tempore, conqueritur.

2 זְנַחְתָּ לָנֶצַח יַעֲשַׁן אַפְּךָ בְּצֹאן מַרְעִיתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר־צִיּוֹן זֶה 1
3 שָׁכַנְתָּ בּוֹ: הָרִימָה פְעָמֶיךָ לְמַשֹּׁאוֹת נֶצַח כָּל־ 4 הֵרַע אוֹיֵב בַּקֹּדֶשׁ: שָׁאֲגוּ צוֹרְרֶיךָ בְּקֶרֶב מוֹעֲדֶךָ
שָׂמוּ אוֹתֹתָם אֹתוֹת: יָוֵדַע כְּמֵבִיא לְמַעְלָה בְּסִבְכֵי־ ה
ועתה קרי
6 עֵץ קַרְדֻּמוֹת: וְעַתָּה פִּתּוּחֶיהָ יַחַד בְּכַשִּׁיל וְכַיְלַפּוּת
הל' רפ
7 יַהֲלֹמוּן: שִׁלְחוּ בָאֵשׁ מִקְדָּשֶׁךָ לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן 8 שִׁמֶךָ: אָמְרוּ בִלְבָבָם נִינָּם יַחַד שָׂרְפוּ כָל־מוֹעֲדֵי־אֵל
9 בָּאָרֶץ: אֹתוֹתֵינוּ לֹא־רָאִינוּ אֵין־עוֹד נָבִיא וְלֹא־אִתָּנוּ
יוֹדֵעַ עַד־מָה: עַד־מָתַי אֱלֹהִים יְחָרֵף צָר יְנַאֵץ אוֹיֵב
הי"ק קרי שִׁמְךָ לָנֶצַח: לָמָּה תָשִׁיב יָדְךָ וְימִינֶךָ מִקֶּרֶב חֵיקְךָ 11
12 כַלֵּה: וֵאלֹהִים מַלְכִּי מִקֶּדֶם פֹּעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב
13 הָאָרֶץ: אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעָזְּךָ יָם שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים
14 עַל־הַמָּיִם: אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל
טז לְעָם לְצִיִּים: אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ
בנ א לך 16 נַהֲרוֹת אֵיתָן: לְךָ יוֹם אַף־לְךָ לָיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ
17 מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ: אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אֶרֶץ קַיִץ
18 וָחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם: זְכֹר־זֹאת אוֹיֵב חֵרֵף יְהוָה וְעַם־
19 נָבָל נָאֲצוּ שִׁמֶךָ: אַל־תִּתֵּן לַחַיַּת נֶפֶשׁ תּוֹרֶךָ חַיַּת
עֲנִיֶּיךָ אַל־תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: הַבֵּט לַבְּרִית כִּי־מָלְאוּ כ
מְחַשַּׁכֵי־אֶרֶץ נְאוֹת חָמָס: אַל־יָשָׁב דַּךְ נִכְלָם 21
22 עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ: קוּמָה אֱלֹהִים רִיבָה רִיבֶךָ
23 זְכֹר חֶרְפָּתְךָ מִנִּי־נָבָל כָּל־הַיּוֹם: אַל־תִּשְׁכַּח
קוֹל צֹרְרֶיךָ שְׁאוֹן קָמֶיךָ עוֹלֶה תָמִיד:

עה

PSALMUS LXXV. Celebrant fideles æternum Dei Regnum, ejusque erectionem religiosè

לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת מִזְמוֹר א
2 לְאָסָף שִׁיר: הוֹדִינוּ לְךָ אֱלֹהִים הוֹדִינוּ וְקָרוֹב שְׁמֶךָ
3 סִפְּרוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ: כִּי אֶקַּח מוֹעֵד אֲנִי מֵישָׁרִים אֶשְׁפֹּט:
4 נְמֹגִים־אֶרֶץ וְכָל־יֹשְׁבֶיהָ אָנֹכִי תִכַּנְתִּי עַמּוּדֶיהָ
סלה

18 יְאַשְּׁרֻהוּ׃ בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה כנ״א עשה
19 נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ׃ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְּבוֹדוֹ
כ אֶת־כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן׃ כָּלוּ תְפִלּוֹת דָּוִד בֶּן־יִשָׁי׃

א מִזְמוֹר לְאָסָף אַךְ ספר שלישי עג PSALMUS LXXIII. Confirmatur fideles contra scandalum ac tentationes à prospero & florente impiorum statu in hac vita: atque beatitudo illorum, qui Deo indivulso nexu adhærent, asseritur.
נטיו ק׳ 2 טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרֵי לֵבָב׃ וַאֲנִי כִּמְעַט נָטוּ׳
שנכו ק׳ 3 רַגְלָי כְּאַיִן שֻׁפְכָה אֲשֻׁרָי׃ כִּי קִנֵּאתִי בַּהוֹלְלִים שְׁלוֹם
4 רִשְׁעִים אֵרָאֶה׃ כִּי אֵין חַרְצֻבּוֹת לְמוֹתָם וּבָרִיא אוּלָם׃
6 ה בַּעֲמַל אֱנוֹשׁ אֵינָמוֹ וְעִם־אָדָם לֹא יְנֻגָּעוּ׃ לָכֵן עֲנָקַתְמוֹ
נ״א 7 גָּאֲוָה יַעֲטָף־שִׁית חָמָס לָמוֹ׃ יָצָא מֵחֵלֶב עֵינָמוֹ עָבְרוּ
ע״ניטו 8 מַשְׂכִּיּוֹת לֵבָב׃ יָמִיקוּ וְיְדַבְּרוּ בְרָע עֹשֶׁק מִמָּרוֹם
9 יְדַבֵּרוּ׃ שַׁתּוּ בַשָּׁמַיִם פִּיהֶם וּלְשׁוֹנָם תִּהֲלַךְ בָּאָרֶץ׃
ישוב ק׳ 11 לָכֵן יָשׁוּב עַמּוֹ הֲלֹם וּמֵי מָלֵא יִמָּצוּ לָמוֹ׃ וְאָמְרוּ אֵיכָה נ״א איכה
12 יָדַע־אֵל וְיֵשׁ דֵּעָה בְּעֶלְיוֹן׃ הִנֵּה־אֵלֶּה רְשָׁעִים וְשַׁלְוֵי
13 עוֹלָם הִשְׂגּוּ־חָיִל׃ אַךְ־רִיק זִכִּיתִי לִבָּבִי וָאֶרְחַץ בְּנִקָּיוֹן
טו 14 כַּפָּי׃ וָאֶהְיֶה נָגוּעַ כָּל־הַיּוֹם וְתוֹכַחְתִּי לַבְּקָרִים׃ אִם־
16 אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה כְמוֹ הִנֵּה דוֹר בָּנֶיךָ בָּגָדְתִּי׃ וָאֲחַשְּׁבָה
17 לָדַעַת זֹאת עָמָל הִיא בְעֵינָי׃ עַד־אָבוֹא אֶל־מִקְדְּשֵׁי־ הוא קרי
18 אֵל אָבִינָה לְאַחֲרִיתָם׃ אַךְ בַּחֲלָקוֹת תָּשִׁית לָמוֹ
19 הִפַּלְתָּם לְמַשּׁוּאוֹת׃ אֵיךְ הָיוּ לְשַׁמָּה כִּרְגַע סָפּוּ תַּמּוּ
כ מִן־בַּלָּהוֹת׃ כַּחֲלוֹם מֵהָקִיץ אֲדֹנָי בָּעִירְצָלְמָם תִּבְזֶה׃
21 22 כִּי יִתְחַמֵּץ לְבָבִי וְכִלְיוֹתַי אֶשְׁתּוֹנָנוּ׃ וַאֲנִי־בַעַר וְלֹא אֵדָע
23 בְּהֵמוֹת הָיִיתִי עִמָּךְ׃ וַאֲנִי תָּמִיד עִמָּךְ אָחַזְתָּ בְּיַד יְמִינִי׃
כה 24 בַּעֲצָתְךָ תַנְחֵנִי וְאַחַר כָּבוֹד תִּקָּחֵנִי׃ מִי־לִי בַשָּׁמָיִם
26 וְעִמְּךָ לֹא־חָפַצְתִּי בָאָרֶץ׃ כָּלָה שְׁאֵרִי וּלְבָבִי צוּר־ נ״א ולבבי
27 לְבָבִי וְחֶלְקִי אֱלֹהִים לְעוֹלָם׃ כִּי־הִנֵּה רְחֲקֶיךָ יֹאבֵדוּ
28 הִצְמַתָּה כָּל־זוֹנָה מִמֶּךָּ׃ וַאֲנִי קִרְבַת אֱלֹהִים לִי טוֹב נ״א לי-טוב
שַׁתִּי בַאדֹנָי יֱהוִה מַחְסִי לְסַפֵּר כָּל־מַלְאֲכוֹתֶיךָ׃

א עד מַשְׂכִּיל לְאָסָף לָמָּה אֱלֹהִים PSALMUS LXXIV. Gemit &

כָּל־תְּהִלָּתֶךָ׃ פִּי ו וְסַפֵּר צִדְקָתֶךָ כָּל־הַיּוֹם תְּשׁוּעָתֶךָ טו
כִּי לֹא יָדַעְתִּי סִפֹּרוֹת׃ אָבוֹא בִּגְבֻרוֹת אֲדֹנָי יֱהוִה אַזְכִּיר 16
בנ״א אגיד צִדְקָתְךָ לְבַדֶּךָ׃ אֱלֹהִים לִמַּדְתַּנִי מִנְּעוּרָי וְעַד־הֵנָּה אַגִּיד 17
בנ״א זקנה נִפְלְאוֹתֶיךָ׃ וְגַם ו עַד־זִקְנָה וְשֵׂיבָה׃ אֱלֹהִים אַל־תַּעַזְבֵנִי 18
או זקנתי עַד־אַגִּיד זְרוֹעֲךָ לְדוֹר לְכָל־יָבוֹא גְּבוּרָתֶךָ׃ וְצִדְקָתְךָ 19
אֱלֹהִים עַד־מָרוֹם אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ גְדֹלוֹת אֱלֹהִים מִי כָמוֹךָ׃
הראיתני קרי אֲשֶׁר הֶרְאִיתָנוּ ו צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת תָּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ כ
תחייני קרי ותעלני קרי וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ׃ תַּרֶב ו גְּדֻלָּתִי וְתִסֹּב 21
קמץ בלא א״ס תְּנַחֲמֵנִי׃ גַּם־אֲנִי ו אוֹדְךָ בִכְלִי־נֵבֶל אֲמִתְּךָ אֱלֹהָי 22
אֲזַמְּרָה לְךָ בְכִנּוֹר קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל׃ תְּרַנַּנָה שְׂפָתַי כִּי 23
אֲזַמְּרָה־לָּךְ וְנַפְשִׁי אֲשֶׁר פָּדִיתָ׃ גַּם־לְשׁוֹנִי כָּל־הַיּוֹם 24
תֶּהְגֶּה צִדְקָתֶךָ כִּי־בֹשׁוּ כִי־חָפְרוּ מְבַקְשֵׁי רָעָתִי׃

עב לִשְׁלֹמֹה ו אֱלֹהִים מִשְׁפָּטֶיךָ לְמֶלֶךְ תֵּן א

PSALMUS LXXII. Describit magnitudinem, justitiam, & felicitatem Regni Messiæ, veri Salomonis: ejusque adventum & prosperos successus intimis desideriis expetit.

וְצִדְקָתְךָ לְבֶן־מֶלֶךְ׃ יָדִין עַמְּךָ בְצֶדֶק וַעֲנִיֶּיךָ בְּמִשְׁפָּט׃ 2
יִשְׂאוּ הָרִים ו שָׁלוֹם לָעָם וּגְבָעוֹת בִּצְדָקָה׃ יִשְׁפֹּט ו עֲנִיֵּי־עָם 3 4
יוֹשִׁיעַ לִבְנֵי אֶבְיוֹן וְיַדַּכֵּא עוֹשֵׁק׃ יִירָאוּךָ עִם־שֶׁמֶשׁ וְלִפְנֵי ה
יָרֵחַ דֹּור דֹּורִים׃ יֵרֵד כְּמָטָר עַל־גֵּז כִּרְבִיבִים זַרְזִף 6
אָרֶץ׃ יִפְרַח־בְּיָמָיו צַדִּיק וְרֹב שָׁלוֹם עַד־בְּלִי יָרֵחַ׃ וְיֵרְדְּ 7 8
מִיָּם עַד־יָם וּמִנָּהָר עַד־אַפְסֵי־אָרֶץ׃ לְפָנָיו יִכְרְעוּ צִיִּים 9
וְאֹיְבָיו עָפָר יְלַחֵכוּ׃ מַלְכֵי תַרְשִׁישׁ וְאִיִּים מִנְחָה יָשִׁיבוּ ו
מַלְכֵי שְׁבָא וְסְבָא אֶשְׁכָּר יַקְרִיבוּ׃ וְיִשְׁתַּחֲווּ־לוֹ כָּל־ 11
מְלָכִים כָּל־גּוֹיִם יַעַבְדוּהוּ׃ כִּי־יַצִּיל אֶבְיוֹן מְשַׁוַּע וְעָנִי 12
וְאֵין־עֹזֵר לוֹ׃ יָחֹס עַל־דַּל וְאֶבְיוֹן וְנַפְשׁוֹת אֶבְיוֹנִים 13
יוֹשִׁיעַ׃ מִתָּוֶךְ וּמֵחָמָס יִגְאַל נַפְשָׁם וְיִיקַר דָּמָם בְּעֵינָיו׃ 14
וְיִחִי וְיִתֶּן־לוֹ מִזְהַב שְׁבָא וְיִתְפַּלֵּל בַּעֲדוֹ תָּמִיד כָּל־הַיּוֹם טו
יְבָרְכֶנְהוּ׃ יְהִי פִּסַּת־בַּר ו בָּאָרֶץ בְּרֹאשׁ הָרִים יִרְעַשׁ 16
כַּלְּבָנוֹן פִּרְיוֹ וְיָצִיצוּ מֵעִיר כְּעֵשֶׂב הָאָרֶץ׃ יְהִי שְׁמוֹ ו 17
ג״א לעולם לְעוֹלָם לִפְנֵי־שֶׁמֶשׁ יִנּוֹן שְׁמוֹ וְיִתְבָּרְכוּ־בוֹ כָּל־גּוֹיֵי ינון קרי ב״... ויתברכו ג״א גויי
יאשרהו

ל חַיִּים וְעִם צַדִּיקִים אַל־יִכָּתֵבוּ׃ וַאֲנִי עָנִי וְכוֹאֵב יְשׁוּעָתְךָ
31 אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנִי׃ אֲהַלְלָה שֵׁם־אֱלֹהִים בְּשִׁיר וַאֲגַדְּלֶנּוּ
32 בְּתוֹדָה׃ וְתִיטַב לַיהוָה מִשּׁוֹר פָּר מַקְרִן מַפְרִיס׃
33 34 רָאוּ עֲנָוִים יִשְׂמָחוּ דֹּרְשֵׁי אֱלֹהִים וִיחִי לְבַבְכֶם׃ כִּי־
שֹׁמֵעַ אֶל־אֶבְיוֹנִים יְהוָה וְאֶת־אֲסִירָיו לֹא בָזָה׃
36 לה יְהַלְלוּהוּ שָׁמַיִם וָאָרֶץ יַמִּים וְכָל־רֹמֵשׂ בָּם׃ כִּי בס״א והו
אֱלֹהִים יוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וְיִבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה וְיָשְׁבוּ שָׁם וִירֵשׁוּהָ׃ כ״נ יהלל
37 וְזֶרַע עֲבָדָיו יִנְחָלוּהָ וְאֹהֲבֵי שְׁמוֹ יִשְׁכְּנוּ־בָהּ׃

PSALMUS LXX. Oratio Davidis ac fidelium quorumcunque, opem Dei exposcentium.

2 א ע לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד לְהַזְכִּיר׃ אֱלֹהִים
נ״א ך 3 לְהַצִּילֵנִי יְהוָה לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה׃ יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ מְבַקְשֵׁי
4 נַפְשִׁי יִסֹּגוּ אָחוֹר וְיִכָּלְמוּ חֲפֵצֵי רָעָתִי׃ יָשׁוּבוּ עַל־
ה עֵקֶב בָּשְׁתָּם הָאֹמְרִים הֶאָח ׀ הֶאָח׃ יָשִׂישׂוּ
וְיִשְׂמְחוּ ׀ בְּךָ כָּל־מְבַקְשֶׁיךָ וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל
6 אֱלֹהִים אֹהֲבֵי יְשׁוּעָתֶךָ׃ וַאֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אֱלֹהִים חוּשָׁה־
לִּי עֶזְרִי וּמְפַלְטִי אָתָּה יְהוָה אַל־תְּאַחַר׃ עא

PS. LXXI. David orat, ut Deus sibi ope & gratiâ suâ adsit in senectute: ejusque misericordiam erga sese prædicat.

2 א בְּךָ־יְהוָה חָסִיתִי אַל־אֵבוֹשָׁה לְעוֹלָם׃ בְּצִדְקָתְךָ
3 תַצִּילֵנִי וּתְפַלְּטֵנִי הַטֵּה־אֵלַי אָזְנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנִי׃ הֱיֵה לִי
לְצוּר מָעוֹן לָבוֹא תָּמִיד צִוִּיתָ לְהוֹשִׁיעֵנִי כִּי־סַלְעִי
4 וּמְצוּדָתִי אָתָּה׃ אֱלֹהַי פַּלְטֵנִי מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעַוָּל
ה וְחוֹמֵץ׃ כִּי־אַתָּה תִקְוָתִי אֲדֹנָי יֱהוִה מִבְטַחִי מִנְּעוּרָי׃
נ״א אתה
6 עָלֶיךָ ׀ נִסְמַכְתִּי מִבֶּטֶן מִמְּעֵי אִמִּי אַתָּה גּוֹזִי בְּךָ תְהִלָּתִי תמיד נ״א
8 7 תָּמִיד׃ כְּמוֹפֵת הָיִיתִי לְרַבִּים וְאַתָּה מַחְסִי־עֹז׃ יִמָּלֵא
9 פִּי תְהִלָּתֶךָ כָּל־הַיּוֹם תִּפְאַרְתֶּךָ׃ אַל־תַּשְׁלִיכֵנִי לְעֵת
י זִקְנָה כִּכְלוֹת כֹּחִי אַל־תַּעַזְבֵנִי׃ כִּי־אָמְרוּ אוֹיְבַי לִי
11 וְשֹׁמְרֵי נַפְשִׁי נוֹעֲצוּ יַחְדָּו׃ לֵאמֹר אֱלֹהִים עֲזָבוֹ רִדְפוּ ב״א רדפו
12 וְתִפְשׂוּהוּ כִּי־אֵין מַצִּיל׃ אֱלֹהִים אַל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי אֱלֹהַי נ״א
13 לְעֶזְרָתִי חִישָׁה׃ יֵבֹשׁוּ כָלוּ שָׂטְנֵי נַפְשִׁי יַעֲטוּ חֶרְפָּה חושה קרי
14 וּכְלִמָּה מְבַקְשֵׁי רָעָתִי׃ וַאֲנִי תָּמִיד אְיַחֵל וְהוֹסַפְתִּי עַל־ נ״א והוספתי
כל

PSALMUS LXIX, Prophetæ magnum illum Dei SERVUM iterum introducit, ejusque dolores & passiones enarrat; tandem liberationem, atque superatâ Mundi potentiâ Zionis restitutionem vaticinatur,

סט לַמְנַצֵּחַ ׀ עַל־שֹׁשַׁנִּים לְדָוִד : 2 הוֹשִׁיעֵנִי א
אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מַיִם עַד־נָפֶשׁ : 3 טָבַעְתִּי ׀ בִּיוֵן מְצוֹלָה
וְאֵין מָעֳמָד בָּאתִי בְמַעֲמַקֵּי־מָיִם וְשִׁבֹּלֶת שְׁטָפַתְנִי :
נִגַּעְתִּי בְקָרְאִי נִחַר גְּרוֹנִי כָּלוּ עֵינַי מְיַחֵל לֵאלֹהָי : 4 רַבּוּ ׀ נ״א עינ״י
מִשֹּׂעֲרוֹת רֹאשִׁי שְׂנְאַי חִנָּם עָצְמוּ מַצְמִיתַי אֹיְבַי שֶׁקֶר 5 סגול כאתנח
אֲשֶׁר לֹא־גָזַלְתִּי אָז אָשִׁיב : 6 אֱלֹהִים אַתָּה יָדַעְתָּ לְאִוַּלְתִּי
וְאַשְׁמוֹתַי מִמְּךָ לֹא־נִכְחָדוּ : 7 אַל־יֵבֹשׁוּ בִי ׀ קַוֶּיךָ אֲדֹנָי נ״א ממך
יְהוִה צְבָאוֹת אַל־יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : נ״א יבשו
כִּי־עָלֶיךָ נָשָׂאתִי חֶרְפָּה כִּסְּתָה כְלִמָּה פָנָי : 8 מוּזָר הָיִיתִי נ״א כ׳ למה 9
לְאֶחָי וְנָכְרִי לִבְנֵי אִמִּי : 10 כִּי־קִנְאַת בֵּיתְךָ אֲכָלָתְנִי
וְחֶרְפּוֹת חוֹרְפֶיךָ נָפְלוּ עָלָי : 11 וָאֲבַכֶּה בַצּוֹם נַפְשִׁי וַתְּהִי
לַחֲרָפוֹת לִי : 12 וָאֶתְּנָה לְבוּשִׁי שָׂק וָאֱהִי לָהֶם לְמָשָׁל :
יָשִׂיחוּ בִי יֹשְׁבֵי שָׁעַר וְנֹגְנֵי שׁוֹתֵי שֵׁכָר : 13 וַאֲנִי תְפִלָּתִי־ 14
לְךָ ׀ יְהוָה עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב־חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת
יִשְׁעֶךָ : הַצִּילֵנִי מִטִּיט וְאַל־אֶטְבָּעָה אִנָּצְלָה מִשֹּׂנְאַי טו
וּ״ג ואל׳ וּמִמַּעַמְקֵי־מָיִם : 16 אַל־תִּשְׁטְפֵנִי ׀ שִׁבֹּלֶת מַיִם וְאַל־
תִּבְלָעֵנִי מְצוּלָה וְאַל־תֶּאְטַר־עָלַי בְּאֵר פִּיהָ : 17 עֲנֵנִי יְהוָה
כִּי־טוֹב חַסְדֶּךָ כִּרְב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלָי : 18 וְאַל־תַּסְתֵּר
פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ כִּי־צַר־לִי מַהֵר עֲנֵנִי : 19 קָרְבָה אֶל־נַפְשִׁי
גְּאָלָהּ לְמַעַן אֹיְבַי פְּדֵנִי : 20 אַתָּה יָדַעְתָּ חֶרְפָּתִי וּבָשְׁתִּי כ
נ״א שברה
עט׳ ואנוש׳ וּכְלִמָּתִי נֶגְדְּךָ כָּל־צוֹרְרָי : 21 חֶרְפָּה ׀ שָׁבְרָה לִבִּי וָאָנוּשָׁה
ב״א ולמנחמים וָאֲקַוֶּה לָנוּד וָאַיִן וְלַמְנַחֲמִים וְלֹא מָצָאתִי : 22 וַיִּתְּנוּ בְּבָרוּתִי
נ״א ישקוני רֹאשׁ וְלִצְמָאִי יַשְׁקוּנִי חֹמֶץ : 23 יְהִי־שֻׁלְחָנָם לִפְנֵיהֶם לְפָח
וְלִשְׁלוֹמִים לְמוֹקֵשׁ : 24 תֶּחְשַׁכְנָה עֵינֵיהֶם מֵרְאוֹת
וּמָתְנֵיהֶם תָּמִיד הַמְעֵד : 25 שְׁפָךְ־עֲלֵיהֶם זַעְמֶךָ וַחֲרוֹן אַפְּךָ כה
יַשִּׂיגֵם : 26 תְּהִי־טִירָתָם נְשַׁמָּה בְּאָהֳלֵיהֶם אַל־יְהִי יוֹשֵׁב :
כִּי־אַתָּה אֲשֶׁר־הִכִּיתָ רָדָפוּ וְאֶל־מַכְאוֹב חֲלָלֶיךָ יְסַפֵּרוּ : 27
ב״א תנה תְּנָה־עָוֹן עַל־עֲוֹנָם וְאַל־יָבֹאוּ בְצִדְקָתֶךָ : 28 יִמָּחוּ מִסֵּפֶר 29
חיים

11 אֱלֹהִים נָכַחְתָּךְ וְנַלְאָה אַתָּה כּוֹנַנְתָּהּ׃ חַיָּתֶךָ יָשְׁבוּ־בָהּ
12 תָּכִין בְּטוּבְתְּךָ לֶעָנִי אֱלֹהִים׃ אֲדֹנָי יִתֵּן־אֹמֶר הַמְבַשְּׂרוֹת
13 צָבָא רָב׃ מַלְכֵי צְבָאוֹת יִדֹּדוּן יִדֹּדוּן וְנוֹת בַּיִת תְּחַלֵּק
14 שָׁלָל׃ אִם־תִּשְׁכְּבוּן בֵּין שְׁפָתָיִם כַּנְפֵי יוֹנָה נֶחְפָּה
15 טו בַכֶּסֶף וְאֵבְרוֹתֶיהָ בִּירַקְרַק חָרוּץ׃ בְּפָרְשׂ שַׁדַּי מְלָכִים
16 בָּהּ תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן׃ הַר־אֱלֹהִים הַר־בָּשָׁן הַר גַּבְנֻנִּים
17 הַר־בָּשָׁן׃ לָמָּה תְרַצְּדוּן הָרִים גַּבְנֻנִּים הָהָר חָמַד
18 אֱלֹהִים לְשִׁבְתּוֹ אַף־יְהוָה יִשְׁכֹּן לָנֶצַח׃ רֶכֶב אֱלֹהִים
19 רִבֹּתַיִם אַלְפֵי שִׁנְאָן אֲדֹנָי בָּם סִינַי בַּקֹּדֶשׁ׃ עָלִיתָ
לַמָּרוֹם שָׁבִיתָ שֶּׁבִי לָקַחְתָּ מַתָּנוֹת בָּאָדָם וְאַף סוֹרְרִים
לְשָׁכֵן יָהּ אֱלֹהִים׃ בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמֹס־לָנוּ הָאֵל
21 יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה׃ הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת וְלַיהוִה אֲדֹנָי
22 לַמָּוֶת תּוֹצָאוֹת׃ אַךְ־אֱלֹהִים יְמַחַץ רֹאשׁ אֹיְבָיו קָדְקֹד
23 שֵׂעָר מִתְהַלֵּךְ בְּאַשְׁמָיו׃ אָמַר אֲדֹנָי מִבָּשָׁן אָשִׁיב אָשִׁיב
24 מְמִצֻלוֹת יָם׃ לְמַעַן תִּמְחַץ רַגְלְךָ בְּדָם לְשׁוֹן כְּלָבֶיךָ
25 מֵאֹיְבִים מִנֶּהוּ׃ רָאוּ הֲלִיכוֹתֶיךָ אֱלֹהִים הֲלִיכוֹת אֵלִי
26 מַלְכִּי בַקֹּדֶשׁ׃ קִדְּמוּ שָׁרִים אַחַר נֹגְנִים בְּתוֹךְ עֲלָמוֹת
27 תֻּפֵּפוֹת׃ בְּמַקְהֲלוֹת בָּרְכוּ אֱלֹהִים אֲדֹנָי מִמְּקוֹר
28 יִשְׂרָאֵל׃ שָׁם בִּנְיָמִן צָעִיר רֹדֵם שָׂרֵי יְהוּדָה רִגְמָתָם שָׂרֵי
29 זְבֻלוּן שָׂרֵי נַפְתָּלִי׃ צַוָּה אֱלֹהֶיךָ עֻזֶּךָ עוּזָּה אֱלֹהִים זוּ
ל פָּעַלְתָּ לָנוּ׃ מֵהֵיכָלְךָ עַל־יְרוּשָׁלַם לְךָ יוֹבִילוּ מְלָכִים שֵׁי׃
31 גְּעַר חַיַּת קָנֶה עֲדַת אֲבִירִים בְּעֶגְלֵי עַמִּים מִתְרַפֵּס
32 בְּרַצֵּי־כֶסֶף בְּזַר עַמִּים קְרָבוֹת יֶחְפָּצוּ׃ יֵאֲתָיוּ חַשְׁמַנִּים
33 מִנֵּי מִצְרַיִם כּוּשׁ תָּרִיץ יָדָיו לֵאלֹהִים׃ מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ
34 שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ אֲדֹנָי סֶלָה׃ לָרֹכֵב בִּשְׁמֵי־שְׁמֵי־קֶדֶם
לה הֵן יִתֵּן בְּקוֹלוֹ קוֹל עֹז׃ תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל־יִשְׂרָאֵל
36 גַּאֲוָתוֹ וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים׃ נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל
יִשְׂרָאֵל הוּא נֹתֵן וְעֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם בָּרוּךְ אֱלֹהִים׃
למנצח

אֱלֹהִים צָרַפְתָּנוּ כִּצְרֹף־כָּסֶף׃ הֲבֵאתָנוּ בַמְּצוּדָה שַׂמְתָּ 11
נ״א אנוש מוּעָקָה בְמָתְנֵינוּ׃ הִרְכַּבְתָּ אֱנוֹשׁ לְרֹאשֵׁנוּ בָּאנוּ בָאֵשׁ 12
נ״א באור״ך וּבַמָּיִם וַתּוֹצִיאֵנוּ לָרְוָיָה׃ אָבוֹא בֵיתְךָ בְּעוֹלוֹת אֲשַׁלֶּם לְךָ 13
נ״א במים נְדָרַי׃ אֲשֶׁר־פָּצוּ שְׂפָתָי וְדִבֶּר־פִּי בַּצָּר־לִי׃ עֹלוֹת 14 טו
נ״א פי מחים נ״א אעשה מֵחִים אַעֲלֶה־לָּךְ עִם־קְטֹרֶת אֵילִים אֶעֱשֶׂה בָקָר עִם־
כנ״א לכי עַתּוּדִים סֶלָה׃ לְכוּ־שִׁמְעוּ וַאֲסַפְּרָה כָּל־יִרְאֵי אֱלֹהִים 16
אֲשֶׁר עָשָׂה לְנַפְשִׁי׃ אֵלָיו פִּי־קָרָאתִי וְרוֹמָם תַּחַת 17
לְשׁוֹנִי׃ אֶוֶן אִם־רָאִיתִי בְלִבִּי לֹא יִשְׁמַע אֲדֹנָי׃ אָכֵן 18 19
שָׁמַע אֱלֹהִים הִקְשִׁיב בְּקוֹל תְּפִלָּתִי׃ בָּרוּךְ אֱלֹהִים כ
כנ״א חסיר אֲשֶׁר לֹא־הֵסִיר תְּפִלָּתִי וְחַסְדּוֹ מֵאִתִּי׃ סז

בנ״א נות PSALMUS LXVII. Orat Deum, ut cæteris etiam gentibus salutem & cognitionem sui impertiatur, idque illam effecturum esse prædicit
ב״א יאר ג״כ יאר ד״ת לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מִזְמוֹר שִׁיר׃ אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ א 2
וִיבָרְכֵנוּ וָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה׃ לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ 3
א יורוך בְּכָל־גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ׃ יוֹדוּךָ עַמִּים ו אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים 4
נ״א ירוך כֻּלָּם׃ יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים כִּי־תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישֹׁר ה
ולאמים ו בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה׃ יוֹדוּךָ עַמִּים ו אֱלֹהִים 6
נ״א לא פסיק יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם׃ אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים 7
נ״א יברכנו אֱלֹהֵינוּ׃ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ׃ 8

סח לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר שִׁיר׃ יָקוּם א 2

PSALMUS LXVIII. Inducuntur fideles, verbis magnificentissimis, prædicantes potentiam & benignitatem Dei, tum olim exhibitam in populo suo, tum imprimis in erectione Regni sui inter medios hostes, eorumque profligatione,
אֱלֹהִים יָפוּצוּ אוֹיְבָיו וְיָנוּסוּ מְשַׂנְאָיו מִפָּנָיו׃ כְּהִנָּדֵף 3
עָשָׁן תִּנְדֹּף כְּהִמֵּס דּוֹנַג מִפְּנֵי־אֵשׁ יֹאבְדוּ רְשָׁעִים מִפְּנֵי
נ״א וצ״ל אֱלֹהִים׃ וְצַדִּיקִים יִשְׂמְחוּ יַעֲלְצוּ לִפְנֵי אֱלֹהִים וְיָשִׂישׂוּ 4
נ״א שירו בְּשִׂמְחָה׃ שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סֹלּוּ לָרֹכֵב ה
ערבות בְּעָרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו׃ אֲבִי יְתוֹמִים וְדַיַּן 6
אלמנות אַלְמָנוֹת אֱלֹהִים בִּמְעוֹן קָדְשׁוֹ׃ אֱלֹהִים מוֹשִׁיב יְחִידִים ו 7
נ״א אך בַּיְתָה מוֹצִיא אֲסִירִים בַּכּוֹשָׁרוֹת אַךְ־סוֹרְרִים שָׁכְנוּ
צְחִיחָה׃ אֱלֹהִים בְּצֵאתְךָ לִפְנֵי עַמֶּךָ בְּצַעְדְּךָ בִּישִׁימוֹן 8
נ״א בישי סֶלָה׃ אֶרֶץ רָעָשָׁה ו אַף־שָׁמַיִם נָטְפוּ מִפְּנֵי אֱלֹהִים זֶה 9
כנ״א סיני סִינַי מִפְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ גֶּשֶׁם נְדָבוֹת תָּנִיף י
אלהים

לְמוֹ׃ דָּבָר רָע יְסַפְּרוּ לְטַמֵּן מוֹקְשִׁים אָמְרוּ מִי יִרְאֶה־
ז לָמוֹ׃ יַחְפְּשׂוּ־עוֹלֹת תַּמְנוּ חֵפֶשׂ מְחֻפָּשׂ וְקֶרֶב אִישׁ וְלֵב
9 8 עָמֹק׃ וַיהוִה אֱלֹהִים חֵץ פִּתְאֹם הָיוּ מַכּוֹתָם׃ וַיַּכְשִׁילֻהוּ
י עָלֵימוֹ לְשׁוֹנָם יִתְנוֹדְדוּ כָּל־רֹאֵה בָם׃ וַיִּירְאוּ כָּל־אָדָם
11 וַיַּגִּידוּ פֹּעַל אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂהוּ הִשְׂכִּילוּ׃ יִשְׂמַח צַדִּיק
א בַּיהוָה וְחָסָה בוֹ וְיִתְהַלְלוּ כָּל־יִשְׁרֵי־לֵב׃ סה לַמְנַצֵּחַ
2 מִזְמוֹר לְדָוִד שִׁיר׃ לְךָ דֻמִיָּה תְהִלָּה ׀ אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן וּלְךָ
3 יְשֻׁלַּם־נֶדֶר׃ שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ׃ דִּבְרֵי
ה עֲוֹנֹת גָּבְרוּ מֶנִּי פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם׃ אַשְׁרֵי ׀ תִּבְחַר
וּתְקָרֵב יִשְׁכֹּן חֲצֵרֶיךָ נִשְׂבְּעָה בְּטוּב בֵּיתֶךָ קְדֹשׁ הֵיכָלֶךָ׃
6 נוֹרָאוֹת ׀ בְּצֶדֶק תַּעֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ מִבְטָח כָּל־קְצוֵי־אֶרֶץ
8 7 וְיָם רְחֹקִים׃ מֵכִין הָרִים בְּכֹחוֹ נֶאְזָר בִּגְבוּרָה׃ מַשְׁבִּיחַ ׀
9 שְׁאוֹן גַּלֵּיהֶם וַהֲמוֹן לְאֻמִּים׃ וַיִּירְאוּ יֹשְׁבֵי קְצָוֹת
י מֵאוֹתֹתֶיךָ מֹצָאֵי בֹקֶר וָעֶרֶב תַּרְנִין׃ פָּקַדְתָּ הָאָרֶץ
וַתְּשֹׁקְקֶהָ רַבַּת תַּעְשְׁרֶנָּה פֶּלֶג אֱלֹהִים מָלֵא מָיִם תָּכִין
11 דְּגָנָם כִּי־כֵן תְּכִינֶהָ׃ תְּלָמֶיהָ רַוֵּה נַחֵת גְּדוּדֶיהָ בִּרְבִיבִים
12 תְּמוֹגְגֶנָּה צִמְחָהּ ׀ תְּבָרֵךְ׃ עִטַּרְתָּ שְׁנַת טוּבֶךָ וּמַעְגָּלֶיךָ
13 יִרְעֲפוּ דֶּשֶׁן׃ יִרְעֲפוּ נְאוֹת מִדְבָּר וְגִיל גְּבָעוֹת תַּחְגֹּרָנָה׃
14 לָבְשׁוּ כָרִים הַצֹּאן וַעֲמָקִים יַעַטְפוּ־בָר יָתְרוּעֲעוּ אַף־יָשִׁירוּ׃
2 א סו לַמְנַצֵּחַ שִׁיר מִזְמוֹר הָרִיעוּ לֵאלֹהִים כָּל־הָאָרֶץ׃ זַמְּרוּ
3 כְּבוֹד־שְׁמוֹ שִׂימוּ כָבוֹד תְּהִלָּתוֹ׃ אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה־
4 נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ בְּרֹב עֻזְּךָ יְכַחֲשׁוּ לְךָ אֹיְבֶיךָ׃ כָּל־הָאָרֶץ ׀
ה יִשְׁתַּחֲוּו לְךָ וְיַזַּמְּרוּ־לָךְ יְזַמְּרוּ שְׁמֶךָ סֶלָה׃ לְכוּ וְרְאוּ
6 מִפְעַלוֹת אֱלֹהִים נוֹרָא עֲלִילָה עַל־בְּנֵי אָדָם׃ הָפַךְ ׀ יָם
7 לַיַּבָּשָׁה בַּנָּהָר יַעַבְרוּ בָרֶגֶל שָׁם נִשְׂמְחָה בוֹ׃ מֹשֵׁל
בִּגְבוּרָתוֹ ׀ עוֹלָם עֵינָיו בַּגּוֹיִם תִּצָּפֶינָה הַסֹּרְרִים ׀ אַל־יָרִימוּ
8 לָמוֹ סֶלָה׃ בָּרְכוּ עַמִּים ׀ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ׃
9 הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא־נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ׃ כִּי־בְחַנְתָּנוּ

בנ״א יחפשו

PS. LXV. Hymnus Deo dictus ob nomen & cultum suum toto orbe propagatum, multiplicemque gratiam & beneficentiam suam, in omnibus mundi partibus, ostensam.

עכו״ל דכרי

עכו״ל תענינו

נ״א בקר יתשקקה או ותשקק״

נ״א תמגגנה

נ״א ש״ן או ש״ן

PS. LXVI. Universa terra Deum adorare & venerari jubetur, propter magnifica opera tum gratiæ, tum potentiæ, in eâ edita.

נ״א איבחשו

ב״א יכ״

נ״א הסוררים ירומו קרן׃ נ״א ברכו

לְדָוִד : אַךְ אֶל־אֱלֹהִים דֻּמִּיָּה נַפְשִׁי מִמֶּנּוּ יְשׁוּעָתִי : אַךְ־ 5 2
הוּא צוּרִי וְיִשְׁעָתִי מִשְׂגַּבִּי לֹא־אֶמּוֹט רַבָּה : עַד־אָנָה ו 4 ב"נ תרצחו
תְּהוֹתְתֻּם עַל־אִישׁ תְּרָצְּחוּ כֻלְּכֶם כְּקִיר נָטוּי גָּדֵר נ"א הרעצתו
הֲדָחֻיָה : אַךְ מִשְּׂאֵתוֹ יָעֲצוּ לְהַדִּיחַ יִרְצוּ כָזָב בְּפִיו יְבָרֵכוּ ה
וּבְקִרְבָּם יְקַלְלוּ־סֶלָה : אַךְ לֵאלֹהִים דּוֹמִי נַפְשִׁי כִּי־מִמֶּנּוּ 6
תִּקְוָתִי : אַךְ־הוּא צוּרִי וְיִשְׁעָתִי מִשְׂגַּבִּי לֹא אֶמּוֹט : עַל־ 7 8
אֱלֹהִים יִשְׁעִי וּכְבוֹדִי צוּר־עֻזִּי מַחְסִי בֵּאלֹהִים : בִּטְחוּ בוֹ 9
בְכָל־עֵת ו עָם שִׁפְכוּ־לְפָנָיו לְבַבְכֶם אֱלֹהִים מַחֲסֶה לָּנוּ בנ"א לנו
סֶלָה : אַךְ ו הֶבֶל בְּנֵי־אָדָם כָּזָב בְּנֵי־אִישׁ בְּמֹאזְנַיִם לַעֲלוֹת י בנ"א בני או בני־
הֵמָּה מֵהֶבֶל יָחַד : אַל־תִּבְטְחוּ בְעֹשֶׁק וּבְגָזֵל אַל־תֶּהְבְּלוּ 11
חַיִל ו כִּי־יָנוּב אַל־תָּשִׁיתוּ לֵב : אַחַת ו דִּבֶּר אֱלֹהִים שְׁתַּיִם־ נ"א תשיתי עמי שתים־
זוּ שָׁמָעְתִּי כִּי עֹז לֵאלֹהִים : וּלְךָ־אֲדֹנָי חָסֶד כִּי־אַתָּה ו 13 ב"א כמ"
תְשַׁלֵּם לְאִישׁ כְּמַעֲשֵׂהוּ : סג מִזְמוֹר לְדָוִד בְּהִיוֹתוֹ בְּמִדְבַּר יְהוּדָה : אֱלֹהִים ו אֵלִי אַתָּה אֲשַׁחֲרֶךָּ 2 נ"א בי
צָמְאָה לְךָ ו נַפְשִׁי כָּמַהּ לְךָ בְשָׂרִי בְּאֶרֶץ־צִיָּה וְעָיֵף בְּלִי־
מָיִם : כֵּן בַּקֹּדֶשׁ חֲזִיתִךָ לִרְאוֹת עֻזְּךָ וּכְבוֹדֶךָ : כִּי־טוֹב 3 4
חַסְדְּךָ מֵחַיִּים שְׂפָתַי יְשַׁבְּחוּנָךְ : כֵּן אֲבָרֶכְךָ בְחַיָּי בְּשִׁמְךָ ה נ"א שפתי
אֶשָּׂא כַפָּי : כְּמוֹ חֵלֶב וָדֶשֶׁן תִּשְׂבַּע נַפְשִׁי וְשִׂפְתֵי רְנָנוֹת 6
יְהַלֶּל־פִּי : אִם־זְכַרְתִּיךָ עַל־יְצוּעָי בְּאַשְׁמֻרוֹת אֶהְגֶּה־בָּךְ : 7
כִּי־הָיִיתָ עֶזְרָתָה לִי וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ אֲרַנֵּן : דָּבְקָה נַפְשִׁי 9 8
אַחֲרֶיךָ בִּי תָמְכָה יְמִינֶךָ : וְהֵמָּה לְשׁוֹאָה יְבַקְשֻׁהָ יָבֹאוּ י
בְּתַחְתִּיּוֹת הָאָרֶץ : יַגִּירֻהוּ עַל־יְדֵי־חָרֶב מְנָת ב"נ הארץ
שׁוּעָלִים יִהְיוּ : וְהַמֶּלֶךְ יִשְׂמַח בֵּאלֹהִים יִתְהַלֵּל כָּל־ נ"א שועלים ב"א והמלך 12
הַנִּשְׁבָּע בּוֹ כִּי יִסָּכֵר פִּי דֹּבְרֵי־שֶׁקֶר : סד נ"א הנשבע
לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : שְׁמַע־אֱלֹהִים קוֹלִי בְּשִׂיחִי מִפַּחַד א 2
אוֹיֵב תִּצֹּר חַיָּי : תַּסְתִּרֵנִי מִסּוֹד מְרֵעִים מֵרִגְשַׁת פֹּעֲלֵי 3
אָוֶן : אֲשֶׁר שָׁנְנוּ כַחֶרֶב לְשׁוֹנָם דָּרְכוּ חִצָּם דָּבָר מָר : 4
לִירוֹת בַּמִּסְתָּרִים תָּם פִּתְאֹם יֹרֶהוּ וְלֹא יִירָאוּ : יְחַזְּקוּ־ה 6
למו

Hominis fidelis, animo tranquilli, placidi, sereni, atque in sinu Dei veluti considentis.

PSALMUS LXIII. In deserto Judæ jactatus, desiderium incredibile fruendi Dei sui declarat; & consideratione præteritorum beneficiorum spem suam testatur, sequo ipsum consolatur.

PSALMUS LXIV. Oratio fidelium pro conservatione ab insidiis & conspiratione hostium suorum

14 וּמִכַּחַשׁ יִסָּפֵרוּ׃ כַּלֵּה בְחֵמָה כַּלֵּה וְאֵינֵמוֹ וְיֵדְעוּ כִּי־
טו אֱלֹהִים מֹשֵׁל בְּיַעֲקֹב לְאַפְסֵי הָאָרֶץ סֶלָה׃ וְיָשֻׁבוּ לָעֶרֶב
קמץ בלא אסף יניעון קרי
16 יְהֻמּוּ כַכֶּלֶב וִיסֹובְבוּ עִיר׃ הֵמָּה יְנִועֻן לֶאֱכֹל אִם־לֹא
ג״א לאכל
17 יִשְׂבְּעוּ וַיָּלִינוּ׃ וַאֲנִי אָשִׁיר עֻזֶּךָ וַאֲרַנֵּן לַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ כִּי־
18 הָיִיתָ מִשְׂגָּב לִי וּמָנוֹס בְּיוֹם צַר־לִי׃ עֻזִּי אֵלֶיךָ אֲזַמֵּרָה כִּי־

PS. LX. Hymnus, Deo laudes & gratias dicens, ob victoriam & triumphos, quos populo suo de variis hostibus indulserat.

אֱלֹהִים מִשְׂגַּבִּי אֱלֹהֵי חַסְדִּי׃ ס לַמְנַצֵּחַ
סגול בלי מקף
2 עַל־שׁוֹשַׁן עֵדוּת מִכְתָּם לְדָוִד לְלַמֵּד׃ בְּהַצּוֹתוֹ אֶת אֲרַם
ג״א את־ ב״ג ואת־
נַהֲרַיִם וְאֶת־אֲרַם צוֹבָה וַיָּשָׁב יוֹאָב וַיַּךְ אֶת־אֱדוֹם בְּגֵיא־
3 מֶלַח שְׁנֵים עָשָׂר אָלֶף׃ אֱלֹהִים זְנַחְתָּנוּ פָרַצְתָּנוּ אָנַפְתָּ
4 תְּשׁוֹבֵב לָנוּ׃ הִרְעַשְׁתָּה אֶרֶץ פְּצַמְתָּהּ רְפָה שִׁבְרֶיהָ כִּי־
5 הֵמֹטָה׃ הֶרְאִיתָ עַמְּךָ קָשֶׁה הִשְׁקִיתָנוּ יַיִן תַּרְעֵלָה׃
6 נָתַתָּה לִירֵאֶיךָ נֵס לְהִתְנוֹסֵס מִפְּנֵי קֶשֶׁט סֶלָה׃ לְמַעַן
נ״א אל־יראיך וענני קרי
8 יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ׃ אֱלֹהִים ו דִּבֶּר בְּקָדְשׁוֹ
בנ״א אחלקה
9 אֶעְלֹזָה אֲחַלְּקָה שְׁכֶם וְעֵמֶק סֻכּוֹת אֲמַדֵּד׃ לִי גִלְעָד ו וְלִי
10 מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם מָעוֹז רֹאשִׁי יְהוּדָה מְחֹקְקִי׃ מוֹאָב ו סִיר
11 רַחְצִי עַל־אֱדוֹם אַשְׁלִיךְ נַעֲלִי עָלַי פְּלֶשֶׁת הִתְרוֹעָעִי׃ מִי עט״י פלשת
12 יוֹבִלֵנִי עִיר מָצוֹר מִי נָחָנִי עַד־אֱדוֹם׃ הֲלֹא־אַתָּה אֱלֹהִים
13 זְנַחְתָּנוּ וְלֹא־תֵצֵא אֱלֹהִים בְּצִבְאוֹתֵינוּ׃ הָבָה־לָנוּ עֶזְרַת
14 מִצָּר וְשָׁוְא תְּשׁוּעַת אָדָם׃ בֵּאלֹהִים נַעֲשֶׂה־חָיִל וְהוּא

PS. LXI. Opem & auxilium Dei, in temporis difficultate implorat: atque divinis responsis ac promissis sese consolatur.

א יָבוּס צָרֵינוּ׃ סא לַמְנַצֵּחַ ו עַל־נְגִינַת לְדָוִד׃
3 2 שִׁמְעָה אֱלֹהִים רִנָּתִי הַקְשִׁיבָה תְּפִלָּתִי׃ מִקְצֵה הָאָרֶץ
4 אֵלֶיךָ אֶקְרָא בַּעֲטֹף לִבִּי בְּצוּר־יָרוּם מִמֶּנִּי תַנְחֵנִי׃ כִּי־
ה הָיִיתָ מַחְסֶה לִי מִגְדַּל־עֹז מִפְּנֵי אוֹיֵב׃ אָגוּרָה בְאָהֳלְךָ
6 עוֹלָמִים אֶחֱסֶה בְסֵתֶר כְּנָפֶיךָ סֶלָה׃ כִּי־אַתָּה אֱלֹהַי
7 שָׁמַעְתָּ לִנְדָרָי נָתַתָּ יְרֻשַּׁת יִרְאֵי שְׁמֶךָ׃ יָמִים עַל־יְמֵי־מֶלֶךְ
8 תּוֹסִיף שְׁנוֹתָיו כְּמוֹ־דֹר וָדֹר׃ יֵשֵׁב עוֹלָם לִפְנֵי אֱלֹהִים בנ״א ד׳ דור
9 חֶסֶד וֶאֱמֶת מַן וְנָצְרֵהוּ׃ כֵּן אֲזַמְּרָה שִׁמְךָ לָעַד לְשַׁלְּמִי נ״א לא פסיק
א נְדָרַי יוֹם ו יוֹם׃ סב לַמְנַצֵּחַ עַל־יְדוּתוּן מִזְמוֹר

PSALMUS LXII. Psalmus

E ה לדוד

11 אוֹדְךָ בָעַמִּים ׀ אֲדֹנָי אֲזַמֶּרְךָ בַלְאֻמִּים׃ כִּי־גָדַל עַד־שָׁמַיִם ׀ חַסְדֶּךָ וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ׃ 12 רוֹמָה עַל־שָׁמַיִם אֱלֹהִים

PSALMUS LVIII. David hostes & persecutores suos, ac piorum, accusat & damnat: seque & pios omnes consolatur Dei judicio.

עַל כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדֶךָ׃ נח לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת לְדָוִד א 2 מִכְתָּם׃ הַאֻמְנָם אֻלֵּם צֶדֶק תְּדַבֵּרוּן מֵישָׁרִים תִּשְׁפְּטוּ בְּנֵי 3 אָדָם׃ אַף־בְּלֵבָב עוֹלוֹת תִּפְעָלוּן בָּאָרֶץ חֲמַס יְדֵיכֶם 4 תְּפַלֵּסוּן׃ זָרוּ רְשָׁעִים מֵרָחֶם תָּעוּ מִבֶּטֶן דִּבְּרֵי כָזָב׃ חֲמַת־

חמס ג׳א ה

לָמוֹ כִּדְמוּת חֲמַת־נָחָשׁ כְּמוֹ־פֶתֶן חֵרֵשׁ יַאֲטֵם אָזְנוֹ׃ 6 אֲשֶׁר לֹא־יִשְׁמַע לְקוֹל מְלַחֲשִׁים חוֹבֵר חֲבָרִים מְחֻכָּם׃ 7 אֱלֹהִים הֲרָס־שִׁנֵּימוֹ בְּפִימוֹ מַלְתְּעוֹת כְּפִירִים נְתָץ׃ 8 יִמָּאֲסוּ כְּמוֹ־מַיִם יִתְהַלְכוּ־לָמוֹ יִדְרֹךְ חִצָּיו כְּמוֹ 9 יִתְמֹלָלוּ׃ כְּמוֹ שַׁבְלוּל תָּמֵס יַהֲלֹךְ נֹפֶל אֵשֶׁת בַּל־חָזוּ 10 שֶׁמֶשׁ׃ בְּטֶרֶם יָבִינוּ סִירֹתֵיכֶם אָטָד כְּמוֹ־חַי כִּמוֹ־חָרוֹן 11 יִשְׂעָרֵנּוּ׃ יִשְׂמַח צַדִּיק כִּי־חָזָה נָקָם פְּעָמָיו יִרְחַץ בְּדַם 12 הָרָשָׁע׃ וְיֹאמַר אָדָם אַךְ־פְּרִי לַצַּדִּיק אַךְ יֶשׁ־אֱלֹהִים שֹׁפְטִים בָּאָרֶץ׃ נט לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת לְדָוִד א

PS. LIX. Memorat summum discrimen in quo fuerat, cùm domi suæ à satellitibus Saulis circumsideretur: & pro liberatione ex eo gratias agit.

מִכְתָּם בִּשְׁלֹחַ שָׁאוּל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַבַּיִת לַהֲמִיתוֹ׃ 2 הַצִּילֵנִי מֵאֹיְבָי ׀ אֱלֹהָי מִמִּתְקוֹמְמָי תְּשַׂגְּבֵנִי׃ 3 הַצִּילֵנִי מִפֹּעֲלֵי אָוֶן וּמֵאַנְשֵׁי דָמִים הוֹשִׁיעֵנִי׃ 4 כִּי הִנֵּה אָרְבוּ לְנַפְשִׁי יָגוּרוּ עָלַי עַזִּים לֹא־פִשְׁעִי וְלֹא־חַטָּאתִי יְהוָה׃ 6 בְּלִי־עָוֹן יָרוּצוּ וְיִכּוֹנָנוּ עוּרָה לִקְרָאתִי וּרְאֵה׃ וְאַתָּה יְהוָה־ ה אֱלֹהִים צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הָקִיצָה לִפְקֹד כָּל־הַגּוֹיִם אַל־תָּחֹן כָּל־בֹּגְדֵי אָוֶן סֶלָה׃ 7 יָשׁוּבוּ לָעֶרֶב יֶהֱמוּ כַכָּלֶב וְיָסֹבְבוּ עִיר׃ 8 הִנֵּה ׀ יַבִּיעוּן בְּפִיהֶם חֲרָבוֹת בְּשִׂפְתוֹתֵיהֶם כִּי־מִי שֹׁמֵעַ׃ 9 וְאַתָּה יְהוָה תִּשְׂחַק־לָמוֹ תִּלְעַג לְכָל־גּוֹיִם׃ עֻזּוֹ אֵלֶיךָ אֶשְׁמֹרָה כִּי־אֱלֹהִים מִשְׂגַּבִּי׃ 10 אֱלֹהֵי חַסְדִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהִים יַרְאֵנִי בְשׁוּרָרָי׃ 11 12 אַל־תַּהַרְגֵם פֶּן־יִשְׁכְּחוּ עַמִּי הֲנִיעֵמוֹ בְחֵילְךָ וְהוֹרִידֵמוֹ מָגִנֵּנוּ אֲדֹנָי׃ 13 חַטַּאת־פִּימוֹ דְּבַר־שִׂפְתֵימוֹ וְיִלָּכְדוּ בְגֵאוֹנָם וּמֵאָלָה וּמִכַּחַשׁ

מַחֲמָאת פִּיו וְקֶרֶב לִבּוֹ רַכּוּ דְבָרָיו מִשֶּׁמֶן וְהֵמָּה פְּתִיחוֹת : בנ"א וקרב לבו
23 הַשְׁלֵךְ עַל־יְהוָה וְהוּא יְכַלְכְּלֶךָ לֹא־יִתֵּן לְעוֹלָם ב"א
24 מוֹט לַצַּדִּיק : וְאַתָּה אֱלֹהִים תּוֹרִדֵם לִבְאֵר שַׁחַת אַנְשֵׁי תורידם ב"נ
דָמִים וּמִרְמָה לֹא־יֶחֱצוּ יְמֵיהֶם וַאֲנִי אֶבְטַח־בָּךְ : נו תורידם

PSAL. LVI. In maximo periculo constitutus auxilium Dei implorat: sequistà spe & fiduciâ consolatur.

א לַמְנַצֵּחַ עַל־יוֹנַת אֵלֶם רְחֹקִים לְדָוִד מִכְתָּם בֶּאֱחֹז אוֹתוֹ
ב פְּלִשְׁתִּים בְּגַת : חָנֵּנִי אֱלֹהִים כִּי־שְׁאָפַנִי אֱנוֹשׁ כָּל־הַיּוֹם נ"א כל
ג נ"א אליך 3 לֹחֲצַנִי : שֹׁאֲפוּ שׁוֹרְרַי כָּל־הַיּוֹם כִּי־רַבִּים לְחֹמְמִים
ה 4 לִי מָרוֹם : יוֹם אִירָא אֲנִי אֵלֶיךָ אֶבְטָח : בֵּאלֹהִים אֲהַלֵּל
דְּבָרוֹ בֵּאלֹהִים בָּטַחְתִּי לֹא אִירָא מַה־יַּעֲשֶׂה בָשָׂר לִי :
ז 6 כָּל־הַיּוֹם דְּבָרַי יְעַצֵּבוּ עָלַי כָּל־מַחְשְׁבֹתָם לָרָע : יָגוּרוּ נ"א יצפינו
8 יִצְפְּנוּ הֵמָּה עֲקֵבַי יִשְׁמֹרוּ כַּאֲשֶׁר קִוּוּ נַפְשִׁי : עַל־אָוֶן יצפונו קרי
נ"א הורד או הודך
ט נ"א עמי אתה 9 פַּלֵּט־לָמוֹ בְּאַף עַמִּים הוֹרֵד אֱלֹהִים : נָדִי סָפַרְתָּה אַתָּה
י נ"א ישובי 10 שַׂימָה דִמְעָתִי בְנֹאדֶךָ הֲלֹא בְסִפְרָתֶךָ : אָז יָשׁוּבוּ אוֹיְבַי כ"א ישובו
11 אָחוֹר בְּיוֹם אֶקְרָא זֶה־יָדַעְתִּי כִּי־אֱלֹהִים לִי : בֵּאלֹהִים נ"א ידעתי
יב 12 אֲהַלֵּל דָּבָר בַּיהוָה אֲהַלֵּל דָּבָר : בֵּאלֹהִים בָּטַחְתִּי לֹא
13 אִירָא מַה־יַּעֲשֶׂה אָדָם לִי : עָלַי אֱלֹהִים נְדָרֶיךָ אֲשַׁלֵּם
14 תּוֹדוֹת לָךְ : כִּי הִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת הֲלֹא רַגְלַי מִדֶּחִי
לְהִתְהַלֵּךְ לִפְנֵי אֱלֹהִים בְּאוֹר הַחַיִּים : נז ב"א להתי ב"נ להתי

PSALMUS LVII. Agit hic psalmus de causa Davidis & Saulis: reddit autem ille Deo gratias, cujus misericordiâ è maximo periculo evaserat.

א לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת לְדָוִד מִכְתָּם בְּבָרְחוֹ מִפְּנֵי־שָׁאוּל
2 בַּמְּעָרָה : חָנֵּנִי אֱלֹהִים חָנֵּנִי כִּי בְךָ חָסְיָה נַפְשִׁי וּבְצֵל־
ג נ"א אחסה 3 כְּנָפֶיךָ אֶחְסֶה עַד־יַעֲבָר הַוּוֹת : אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן
4 לָאֵל גֹּמֵר עָלָי : יִשְׁלַח מִשָּׁמַיִם וְיוֹשִׁיעֵנִי חֵרֵף שֹׁאֲפִי סֶלָה
נ"א נפשי ה יִשְׁלַח אֱלֹהִים חַסְדּוֹ וַאֲמִתּוֹ : נַפְשִׁי בְּתוֹךְ לְבָאִם
אֶשְׁכְּבָה לֹהֲטִים בְּנֵי־אָדָם שִׁנֵּיהֶם חֲנִית וְחִצִּים וּלְשׁוֹנָם
6 חֶרֶב חַדָּה : רוּמָה עַל־הַשָּׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל־הָאָרֶץ
ז כְּבוֹדֶךָ : רֶשֶׁת הֵכִינוּ לִפְעָמַי כָּפְפָה נַפְשִׁי כָּרוּ לְפָנַי שִׁיחָה
נ"א בתוכה 8 נָפְלוּ בְתוֹכָהּ סֶלָה : נָכוֹן לִבִּי אֱלֹהִים נָכוֹן לִבִּי אָשִׁירָה
9 וַאֲזַמֵּרָה : עוּרָה כְבוֹדִי עוּרָה הַנֵּבֶל וְכִנּוֹר אָעִירָה שָׁחַר :
אודך

אֱלֹהִים מֵאָסָם : מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן יְשׁוּעוֹת יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּב 7
אֱלֹהִים שְׁבוּת עַמּוֹ יָגֵל יַעֲקֹב יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל : נד

PSAL. LIV. Ziphæorum scelus insectatur: & salutem suam Deo unicè commendat.

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מַשְׂכִּיל לְדָוִד : בְּבוֹא הַזִּיפִים וַיֹּאמְרוּ א 2
לְשָׁאוּל הֲלֹא דָוִד מִסְתַּתֵּר עִמָּנוּ : אֱלֹהִים בִּשִׁמְךָ 3
הוֹשִׁיעֵנִי וּבִגְבוּרָתְךָ תְדִינֵנִי : אֱלֹהִים שְׁמַע תְּפִלָּתִי 4 בא בך
הַאֲזִינָה לְאִמְרֵי־פִי : כִּי זָרִים קָמוּ־עָלַי וְעָרִיצִים בִּקְשׁוּ נא בקשו ה
נ״א לֹא נַפְשִׁי לֹא שָׂמוּ אֱלֹהִים לְנֶגְדָּם סֶלָה : הִנֵּה אֱלֹהִים עֹזֵר לִי 6
ישיב קרי אֲדֹנָי בְּסֹמְכֵי נַפְשִׁי : יָשׁוּב הָרַע לִשֹׁרְרָי בַּאֲמִתְּךָ הַצְמִיתֵם : 7
בִּנְדָבָה אֶזְבְּחָה־לָּךְ אוֹדֶה שִׁמְךָ יְהוָה כִּי־טוֹב : כִּי מִכָּל־ 8 9

PSAL. LV. Queritur se undique ab hostibus obsideri: & liberationem ab illis petit, imprimis ab hoste domestico.

צָרָה הִצִּילַנִי וּבְאֹיְבַי רָאֲתָה עֵינִי : נה לַמְנַצֵּחַ א
בִּנְגִינוֹת מַשְׂכִּיל לְדָוִד : הַאֲזִינָה אֱלֹהִים תְּפִלָּתִי וְאַל־ 2
תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתִי : הַקְשִׁיבָה לִי וַעֲנֵנִי אָרִיד בְּשִׂיחִי 3
וְאָהֻמָּה : מִקּוֹל אוֹיֵב מִפְּנֵי עָקַת רָשָׁע כִּי־יָמִיטוּ עָלַי אָוֶן 4
וּבְאַף יִשְׂטְמוּנִי : לִבִּי יָחִיל בְּקִרְבִּי וְאֵימוֹת מָוֶת נָפְלוּ עָלָי : ה
יִרְאָה וָרַעַד יָבֹא בִי וַתְּכַסֵּנִי פַּלָּצוּת : וָאֹמַר מִי־יִתֶּן־לִי אֵבֶר 6 7
כַּיּוֹנָה אָעוּפָה וְאֶשְׁכֹּנָה : הִנֵּה אַרְחִיק נָדֹד אָלִין בַּמִּדְבָּר 8
סֶלָה : אָחִישָׁה מִפָּלֵט לִי מֵרוּחַ סְעָה מִסָּעַר : בַּלַּע אֲדֹנָי 9 ו
פַּלֵּג לְשׁוֹנָם כִּי־רָאִיתִי חָמָס וְרִיב בָּעִיר : יוֹמָם וָלַיְלָה 11
יְסוֹבְבֻהָ עַל־חוֹמֹתֶיהָ וְאָוֶן וְעָמָל בְּקִרְבָּהּ : הַוּוֹת בְּקִרְבָּהּ 12 בנ״א מרדוכה
תך וְלֹא־יָמִישׁ מֵרְחֹבָהּ תּוֹךְ וּמִרְמָה : כִּי ו לֹא־אוֹיֵב יְחָרְפַנִי 13
וְאֶשָּׂא לֹא־מְשַׂנְאִי עָלַי הִגְדִּיל וְאֶסָּתֵר מִמֶּנּוּ : וְאַתָּה 14
אֱנוֹשׁ כְּעֶרְכִּי אַלּוּפִי וּמְיֻדָּעִי : אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד בְּבֵית טו
ישיא מות ק׳ אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרֶגֶשׁ : יַשֵּׁי מָוֶת ו עֲלֵימוֹ יֵרְדוּ שְׁאוֹל חַיִּים כִּי־ 16
רָעוֹת בְּמְגוּרָם בְּקִרְבָּם : אֲנִי אֶל־אֱלֹהִים אֶקְרָא וַיהוָה 17
יוֹשִׁיעֵנִי : עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם אָשִׂיחָה וְאֶהֱמֶה וַיִּשְׁמַע קוֹלִי : 18
נ״א בשלום פָּדָה בְשָׁלוֹם נַפְשִׁי מִקְּרָב־לִי כִּי־בְרַבִּים הָיוּ עִמָּדִי : יִשְׁמַע ו 19 כ
בנ״א סלה אֵל ו וַיְעַנֵּם וְיֹשֵׁב קֶדֶם סֶלָה ו אֲשֶׁר אֵין חֲלִיפוֹת לָמוֹ וְלֹא
יָרְאוּ אֱלֹהִים : שָׁלַח יָדָיו בְּשִׁלְּמָיו חִלֵּל בְּרִיתוֹ : חָלְקוּ ו 21 22
מחמאת

11 12 עֲצָמוֹת דִּכִּיתָ׃ הַסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵחַטָּאָי וְכָל־עֲוֹנֹתַי מְחֵה׃ לֵב (עטי׳ מהטאי)
13 טָהוֹר בְּרָא־לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ נָכוֹן חַדֵּשׁ בְּקִרְבִּי׃ אַל־
14 תַּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנִּי׃ הָשִׁיבָה
טו לִי שְׂשׂוֹן יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ נְדִיבָה תִסְמְכֵנִי׃ אֲלַמְּדָה פֹשְׁעִים
16 דְּרָכֶיךָ וְחַטָּאִים אֵלֶיךָ יָשׁוּבוּ׃ הַצִּילֵנִי מִדָּמִים (ו)אֱלֹהִים
17 אֱלֹהֵי תְשׁוּעָתִי תְּרַנֵּן לְשׁוֹנִי צִדְקָתֶךָ׃ אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח
18 וְפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃ כִּי (לא) תַחְפֹּץ זֶבַח וְאֶתְּנָה עוֹלָה לֹא (נ״א החפוץ)
19 תִרְצֶה׃ זִבְחֵי אֱלֹהִים (ם) רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב־נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה בנ״א ריח
כ אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה׃ הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת־צִיּוֹן תִּבְנֶה־
21 חוֹמוֹת יְרוּשָׁלִָם׃ אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי־צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל (נ״א מזבחך)

PSAL. LII. Invehitur in Doëgum: atque fiduciam suam in Deo declarat.

א אָז יַעֲלוּ עַל־מִזְבַּחֲךָ פָרִים׃ נב לַמְנַצֵּחַ מַשְׂכִּיל
2 לְדָוִד׃ בְּבוֹא (ו) דוֹאֵג הָאֲדֹמִי וַיַּגֶּד לְשָׁאוּל וַיֹּאמֶר לוֹ בָּא
3 דָּוִד אֶל־בֵּית אֲחִימֶלֶךְ׃ מַה־תִּתְהַלֵּל בָּרָעָה הַגִּבּוֹר
4 חֶסֶד אֵל כָּל־הַיּוֹם׃ הַוּוֹת תַּחְשֹׁב לְשׁוֹנֶךָ כְּתַעַר מְלֻטָּשׁ
ה עֹשֵׂה רְמִיָּה׃ אָהַבְתָּ רָע מִטּוֹב שֶׁקֶר (ו) מְדַבֵּר צֶדֶק סֶלָה׃
7 6 אָהַבְתָּ כָל־דִּבְרֵי־בָלַע לְשׁוֹן מִרְמָה׃ גַּם־אֵל יִתָּצְךָ
לָנֶצַח יַחְתְּךָ וְיִסָּחֲךָ מֵאֹהֶל וְשָׁרְשְׁךָ מֵאֶרֶץ חַיִּים סֶלָה׃ נ״א ויראו
9 8 וְיִרְאוּ צַדִּיקִים וְיִירָאוּ וְעָלָיו יִשְׂחֲקוּ׃ הִנֵּה הַגֶּבֶר לֹא יָשִׂים (נ״א צריקים)
י אֱלֹהִים מָעוֹזּוֹ וַיִּבְטַח בְּרֹב עָשְׁרוֹ יָעֹז בְּהַוָּתוֹ׃ וַאֲנִי (כ) כְּזֵית רגש אחר
רַעֲנָן בְּבֵית אֱלֹהִים בָּטַחְתִּי בְחֶסֶד־אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד׃ שורק
11 אוֹדְךָ לְעוֹלָם כִּי עָשִׂיתָ וָאֲקַוֶּה שִׁמְךָ כִּי־טוֹב נֶגֶד (נ״א ואקוה)

PSAL. LIII. Rursus universos homines, post quamcunque Dei de cœlo prospectantis manifestationem, corruptissimos esse docet.

א חֲסִידֶיךָ׃ נג לַמְנַצֵּחַ עַל־מָחֲלַת מַשְׂכִּיל לְדָוִד׃
2 אָמַר נָבָל בְּלִבּוֹ אֵין אֱלֹהִים הִשְׁחִיתוּ וְהִתְעִיבוּ עָוֶל אֵין
3 עֹשֵׂה־טוֹב׃ אֱלֹהִים מִשָּׁמַיִם הִשְׁקִיף עַל־בְּנֵי־אָדָם לִרְאוֹת
נ״א נאלח 4 הֲיֵשׁ מַשְׂכִּיל דֹּרֵשׁ אֶת־אֱלֹהִים׃ כֻּלּוֹ סָג יַחְדָּו נֶאֱלָחוּ
נ״א פעלי א ה אֵין עֹשֵׂה־טוֹב אֵין גַּם־אֶחָד׃ הֲלֹא־יֵדְעוּ פֹּעֲלֵי אָוֶן אֹכְלֵי
6 עַמִּי אָכְלוּ לֶחֶם אֱלֹהִים לֹא קָרָאוּ׃ שָׁם פָּחֲדוּ־פַחַד לֹא־
הָיָה פָחַד כִּי־אֱלֹהִים פִּזַּר עַצְמוֹת חֹנֶךָ הֹבִישֹׁתָה כִּי־ אלהים

מְבֹאָו׃ מִצִּיּוֹן מִכְלַל־יֹפִי אֱלֹהִים הוֹפִיעַ׃ יָבֹא אֱלֹהֵינוּ 2 3
potissimum cultu ac sacrificio delectetur, exponit.
וְאַל־יֶחֱרַשׁ אֵשׁ־לְפָנָיו תְּאכֵל וּסְבִיבָיו נִשְׁעָרָה מְאֹד׃
יִקְרָא אֶל־הַשָּׁמַיִם מֵעָל וְאֶל־הָאָרֶץ לָדִין עַמּוֹ׃ אִסְפוּ־לִי 4 ה
חֲסִידַי כֹּרְתֵי בְרִיתִי עֲלֵי־זָבַח׃ וַיַּגִּידוּ שָׁמַיִם צִדְקוֹ כִּי־ 6
אֱלֹהִים שֹׁפֵט הוּא סֶלָה׃ שִׁמְעָה עַמִּי וַאֲדַבֵּרָה יִשְׂרָאֵל 7
וְאָעִידָה בָּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ אָנֹכִי׃ לֹא עַל־זִבְחֶיךָ 8
אוֹכִיחֶךָּ וְעוֹלֹתֶיךָ לְנֶגְדִּי תָמִיד׃ לֹא־אֶקַּח מִבֵּיתְךָ פָּר 9
מִמִּכְלְאֹתֶיךָ עַתּוּדִים׃ כִּי־לִי כָל־חַיְתוֹ־יָעַר בְּהֵמוֹת י
בְּהַרְרֵי־אֶלֶף׃ יָדַעְתִּי כָּל־עוֹף הָרִים וְזִיז שָׂדַי עִמָּדִי׃ אִם־ 11 12
אֶרְעַב לֹא־אֹמַר לָךְ כִּי־לִי תֵבֵל וּמְלֹאָהּ׃ הַאוֹכַל בְּשַׂר 13
אַבִּירִים וְדַם עַתּוּדִים אֶשְׁתֶּה׃ זְבַח לֵאלֹהִים תּוֹדָה וְשַׁלֵּם 14
לְעֶלְיוֹן נְדָרֶיךָ׃ וְקָרְאֵנִי בְּיוֹם צָרָה אֲחַלֶּצְךָ וּתְכַבְּדֵנִי׃ טו
וְלָרָשָׁע אָמַר אֱלֹהִים מַה־לְּךָ לְסַפֵּר חֻקַּי וַתִּשָּׂא בְרִיתִי 16 ג״א הכ״ר רפה
עֲלֵי־פִיךָ׃ וְאַתָּה שָׂנֵאתָ מוּסָר וַתַּשְׁלֵךְ דְּבָרַי אָחֳרֶיךָ׃ 17
אִם־רָאִיתָ גַּנָּב וַתִּרֶץ עִמּוֹ וְעִם מְנָאֲפִים חֶלְקֶךָ׃ פִּיךָ 19 18
שָׁלַחְתָּ בְרָעָה וּלְשׁוֹנְךָ תִּצְמֹד מִרְמָה׃ תֵּשֵׁב בְּאָחִיךָ כ
תְּדַבֵּר בְּבֶן־אִמְּךָ תִּתֵּן־דֹּפִי׃ אֵלֶּה עָשִׂיתָ וְהֶחֱרַשְׁתִּי 21
הָיוֹת הָיִיתָ אֶהְיֶה כָמוֹךָ אוֹכִיחֲךָ וְאֶעַרְכָה לְעֵינֶיךָ׃ בִּינוּ־ 22
נָא זֹאת שִׁכְחֵי אֱלוֹהַּ פֶּן־אֶטְרֹף וְאֵין מַצִּיל׃ זֹבֵחַ תּוֹדָה 23 נ״א זבח
כְּבְדָנֵנִי וְשָׂם דֶּרֶךְ אַרְאֶנּוּ בִּישׁוּעַת אֱלֹהִים׃ נא לַמְנַצֵּחַ א נ״א יכבד
מִזְמוֹר לְדָוִד׃ בְּבוֹא־אֵלָיו נָתָן הַנָּבִיא כַּאֲשֶׁר־בָּא אֶל־בַּת־ 2
שָׁבַע׃ חָנֵּנִי אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְשָׁעָי׃ 3
PSAL. LI Precatio & gemitus Davidis, postquam stuprum Bersabeæ, & marito ipsius mortem obtulisset: atque eâ de causâ gravissimè à Prophetâ Nathane nomine Dei castigat & corretus fuisse
הַרְבֵּה כַּבְּסֵנִי מֵעֲוֹנִי וּמֵחַטָּאתִי טַהֲרֵנִי׃ כִּי־פְשָׁעַי אֲנִי 4 הרב קרי ה
אֵדָע וְחַטָּאתִי נֶגְדִּי תָמִיד׃ לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאתִי וְהָרַע 6
בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי לְמַעַן תִּצְדַּק בְּדָבְרֶךָ תִּזְכֶּה בְשָׁפְטֶךָ׃ הֵן־ 7
בְּעָוֹן חוֹלָלְתִּי וּבְחֵטְא יֶחֱמַתְנִי אִמִּי׃ הֵן־אֱמֶת חָפַצְתָּ 8
בַּטֻּחוֹת וּבְסָתֻם חָכְמָה תודיעני׃ תְּחַטְּאֵנִי בְאֵזוֹב וְאֶטְהָר 9
תְּכַבְּסֵנִי וּמִשֶּׁלֶג אַלְבִּין׃ תַּשְׁמִיעֵנִי שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה תָּגֵלְנָה י
עצמות

9 תַּרְשִׁישׁ׃ כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ ׀ כֵּן רָאִינוּ בְּעִיר־יְהוָה צְבָאוֹת
י בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכוֹנְנֶהָ עַד־עוֹלָם סֶלָה׃ דָּמִינוּ נ״א יכונה
11 אֱלֹהִים חַסְדֶּךָ בְּקֶרֶב הֵיכָלֶךָ׃ כִּשִׁמְךָ אֱלֹהִים כֵּן או יכוננה
12 תְּהִלָּתְךָ עַל־קַצְוֵי־אֶרֶץ צֶדֶק מָלְאָה יְמִינֶךָ׃ יִשְׂמַח ׀ הַר־ סגול באתנה
13 צִיּוֹן תָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ׃ סֹבּוּ צִיּוֹן
14 וְהַקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ׃ שִׁיתוּ לִבְּכֶם ׀ לְחֵילָהּ פַּסְּגוּ נ״א לחילה
טו אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תְּסַפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרוֹן׃ כִּי זֶה ׀ אֱלֹהִים
אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד הוּא יְנַהֲגֵנוּ עַל־מוּת׃ מט

ל בנ א צה או צח PSALMUS XLIX. Stultos & miseros esse, qui rebus terrenis serviunt: piis contrà neque in vitâ, neque in morte quicquam timendum esse.

2 א לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר׃ שִׁמְעוּ־זֹאת כָּל־הָעַמִּים
3 הַאֲזִינוּ כָּל־יֹשְׁבֵי חָלֶד׃ גַּם־בְּנֵי אָדָם גַּם־בְּנֵי־אִישׁ יַחַד
נ״א 4 עָשִׁיר וְאֶבְיוֹן׃ פִּי יְדַבֵּר חָכְמוֹת וְהָגוּת לִבִּי תְבוּנוֹת׃ עשיר
ה 6 אַטֶּה לְמָשָׁל אָזְנִי אֶפְתַּח בְּכִנּוֹר חִידָתִי׃ לָמָּה אִירָא
7 בִּימֵי רָע עֲוֹן עֲקֵבַי יְסֹבְבֵנִי׃ הַבֹּטְחִים עַל־חֵילָם וּבְרֹב
8 עָשְׁרָם יִתְהַלָּלוּ׃ אָח לֹא־פָדֹה יִפְדֶּה אִישׁ לֹא־יִתֵּן
י 9 לֵאלֹהִים כָּפְרוֹ׃ וְיֵקַר פִּדְיוֹן נַפְשָׁם וְחָדַל לְעוֹלָם׃ וְיִחִי־
11 עוֹד לָנֶצַח לֹא יִרְאֶה הַשָּׁחַת׃ כִּי יִרְאֶה ׀ חֲכָמִים יָמוּתוּ
12 יַחַד כְּסִיל וָבַעַר יֹאבֵדוּ וְעָזְבוּ לַאֲחֵרִים חֵילָם׃ קִרְבָּם
בָּתֵּימוֹ ׀ לְעוֹלָם מִשְׁכְּנֹתָם לְדֹר וָדֹר קָרְאוּ בִשְׁמוֹתָם
13 עֲלֵי אֲדָמוֹת׃ וְאָדָם בִּיקָר בַּל־יָלִין נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ׃ נ״א נמשל
14 זֶה דַרְכָּם כֶּסֶל לָמוֹ וְאַחֲרֵיהֶם ׀ בְּפִיהֶם יִרְצוּ סֶלָה׃
טו כַּצֹּאן ׀ לִשְׁאוֹל שַׁתּוּ מָוֶת יִרְעֵם וַיִּרְדּוּ בָם יְשָׁרִים ׀ לַבֹּקֶר כ א לשאור
וְצוּרָם קרי׳ נ״א מוכל
16 וְצִיָּרָם לִבְלוֹת שְׁאוֹל מִזְּבֻל לוֹ׃ אַךְ־אֱלֹהִים יִפְדֶּה־נַפְשִׁי
17 מִיַּד שְׁאוֹל כִּי יִקָּחֵנִי סֶלָה׃ אַל־תִּירָא כִּי־יַעֲשַׁר אִישׁ כִּי־
18 יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ׃ כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל לֹא־יֵרֵד אַחֲרָיו
כ 19 כְּבוֹדוֹ׃ כִּי־נַפְשׁוֹ בְּחַיָּיו יְבָרֵךְ וְיוֹדְךָ כִּי־תֵיטִיב לָךְ׃ תָּבוֹא
21 עַד־דּוֹר אֲבוֹתָיו עַד־נֶצַח לֹא יִרְאוּ־אוֹר׃ אָדָם בִּיקָר וְלֹא בנ״א נצח

א PSAL. L. Deus ipse in judicium descendit cum Israële, & quo

א יָבִין נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ׃ נ מִזְמוֹר לְאָסָף אֵל נ״א ה״ים
אֱלֹהִים יְהוָה דִּבֶּר וַיִּקְרָא־אֶרֶץ מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־ נ״א יהוה
מבאו

בְּכָל־דֹּר וָדֹר עַל־כֵּן עַמִּים יְהוֹדוּךָ לְעֹלָם וָעֶד׃ מו
נ״א עמים
נ״א לעלם

PSALMUS XLVI. Magnificâ oratione fortitudo, fiducia, & securitas piorum, in gravissimis rerum motibus, exponitur.

בנ א כֵּן
נ״א כֵּן

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח עַל־עֲלָמוֹת שִׁיר׃ אֱלֹהִים לָנוּ א 2
מַחְסֶה־ 3 וָעֹז עֻזָּרָה בְצָרוֹת נִמְצָא מְאֹד׃ עַל־כֵּן לֹא־נִירָא
בְּהָמִיר אֶרֶץ וּבְמוֹט הָרִים בְּלֵב יַמִּים׃ יֶהֱמוּ 4 יֶחְמְרוּ מֵימָיו
ב״א יש׳
יִרְעֲשׁוּ־הָרִים בְּגַאֲוָתוֹ סֶלָה׃ נָהָר פְּלָגָיו יְשַׂמְּחוּ עִיר־ ה
אֱלֹהִים קְדֹשׁ מִשְׁכְּנֵי עֶלְיוֹן׃ אֱלֹהִים בְּקִרְבָּהּ בַּל־תִּמּוֹט 6
יַעְזְרֶהָ אֱלֹהִים לִפְנוֹת בֹּקֶר׃ הָמוּ גוֹיִם מָטוּ מַמְלָכוֹת 7
נָתַן בְּקוֹלוֹ תָּמוֹג אָרֶץ׃ יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ 8
כ״א לנו
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃ לְכוּ חֲזוּ מִפְעֲלוֹת יְהוָה אֲשֶׁר־שָׂם 9
שַׁמּוֹת בָּאָרֶץ׃ מַשְׁבִּית מִלְחָמוֹת עַד־קְצֵה הָאָרֶץ י
קֶשֶׁת יְשַׁבֵּר וְקִצַּץ חֲנִית עֲגָלוֹת יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ׃ הַרְפּוּ וְדְעוּ 11
כִּי־אָנֹכִי אֱלֹהִים אָרוּם בַּגּוֹיִם אָרוּם בָּאָרֶץ׃ יְהוָה 12
צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃ מז

ב״א למנצח

PSALMUS XLVII. Post tumultus & bella, præcedenti psalmo narrata, hic fideles inducuntur lætitiâ exultantes, ob victoriam adeptam, & verum Dei cultum toto orbe propagatum.

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר׃ כָּל־הָעַמִּים תִּקְעוּ־כָף א 2
הָרִיעוּ לֵאלֹהִים בְּקוֹל רִנָּה׃ כִּי־יְהוָה עֶלְיוֹן נוֹרָא מֶלֶךְ 3
גָּדוֹל עַל־כָּל־הָאָרֶץ׃ יַדְבֵּר עַמִּים תַּחְתֵּינוּ וּלְאֻמִּים 4
ה סגול בלי מקף
תַּחַת רַגְלֵינוּ׃ יִבְחַר־לָנוּ אֶת־נַחֲלָתֵנוּ אֶת גְּאוֹן יַעֲקֹב
ב״א את־
אֲשֶׁר־אָהֵב סֶלָה׃ עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְהוָה בְּקוֹל 6 7
שֹׁופָר׃ זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמֵּרוּ זַמְּרוּ לְמַלְכֵּנוּ זַמֵּרוּ׃ כִּי מֶלֶךְ 8
כָּל־הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל׃ מָלַךְ אֱלֹהִים עַל־גּוֹיִם 9
נ״א ישב ו
אֱלֹהִים יָשַׁב ו עַל־כִּסֵּא קָדְשׁוֹ׃ נְדִיבֵי עַמִּים ו נֶאֱסָפוּ עַם
ו נ״א נא׳
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם כִּי לֵאלֹהִים מָגִנֵּי־אֶרֶץ מְאֹד נַעֲלָה׃

PSALMUS XLVIII. Zion Deum suum celebrat, deque perpetua Dei ope & conservatione gloriatur.

מח שִׁיר מִזְמוֹר לִבְנֵי־קֹרַח׃ גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל א 2
מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ׃ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל־ 3
עמי״ר
הָאָרֶץ הַר־צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב׃ אֱלֹהִים 4
ה חי״ם באתנח
בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נוֹדַע לְמִשְׂגָּב׃ כִּי־הִנֵּה הַמְּלָכִים נוֹעֲדוּ 6 7
עָבְרוּ יַחְדָּו׃ הֵמָּה רָאוּ כֵּן תָּמָהוּ נִבְהֲלוּ נֶחְפָּזוּ׃ רְעָדָה 8
אֲחָזָתַם שָׁם חִיל כַּיּוֹלֵדָה׃ בְּרוּחַ קָדִים תְּשַׁבֵּר אֳנִיּוֹת
תרשיש

18 מִפְּנֵי אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם׃ כָּל־זֹאת בָּאַתְנוּ וְלֹא שְׁכַחֲנוּךָ
19 וְלֹא־שִׁקַּרְנוּ בִּבְרִיתֶךָ׃ לֹא־נָסוֹג אָחוֹר לִבֵּנוּ וַתֵּט אֲשֻׁרֵנוּ
כ מִנֵּי אָרְחֶךָ׃ כִּי דִכִּיתָנוּ בִּמְקוֹם תַּנִּים וַתְּכַס עָלֵינוּ
21 בְּצַלְמָוֶת׃ אִם־שָׁכַחְנוּ שֵׁם אֱלֹהֵינוּ וַנִּפְרֹשׂ כַּפֵּינוּ לְאֵל זָר׃
22 הֲלֹא אֱלֹהִים יַחְקָר־זֹאת כִּי־הוּא יֹדֵעַ תַּעֲלֻמוֹת לֵב׃ כִּי־ נ״א הלוא
23 24 עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל־הַיּוֹם נֶחְשַׁבְנוּ כְּצֹאן טִבְחָה׃ עוּרָה ו
כה לָמָּה־ בנ״א למה
26 תִישַׁן אֲדֹנָי הָקִיצָה אַל־תִּזְנַח לָנֶצַח׃ לָמָּה־פָנֶיךָ
26 תַסְתִּיר תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ׃ כִּי שָׁחָה לֶעָפָר נַפְשֵׁנוּ
27 דָּבְקָה לָאָרֶץ בִּטְנֵנוּ׃ קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן
ב״א צח ג
PS. XLV. Psaltes Messiæ laudes celebrat, ipsumque Regem prædicat ac sponsum.
א חַסְדֶּךָ׃ מה לַמְנַצֵּחַ עַל־שֹׁשַׁנִּים לִבְנֵי־קֹרַח מַשְׂכִּיל נ״א רבר
שִׁיר יְדִידֹת׃ רָחַשׁ לִבִּי ו דָּבָר טוֹב אֹמֵר אֲנִי מַעֲשַׂי לְמֶלֶךְ
3 לְשׁוֹנִי עֵט ו סוֹפֵר מָהִיר׃ יָפְיְפִיתָ מִבְּנֵי אָדָם הוּצַק חֵן
4 בְּשִׂפְתוֹתֶיךָ עַל־כֵּן בֵּרַכְךָ אֱלֹהִים לְעוֹלָם׃ חֲגֹר חַרְבְּךָ
ה עַל־יְרֵכְךָ גִּבּוֹר הוֹדְךָ וַהֲדָרֶךָ׃ וַהֲדָרְךָ ו צְלַח רְכַב עַל־ ב״א והדרך
ב״א עלי
6 דִּבְרַ־אֱמֶת וַעֲנָוָה־צֶדֶק וְתוֹרְךָ נוֹרָאוֹת יְמִינֶךָ׃ חִצֶּיךָ שוא
באתנח
7 שְׁנוּנִים עַמִּים תַּחְתֶּיךָ יִפְּלוּ בְּלֵב אוֹיְבֵי הַמֶּלֶךְ׃ כִּסְאֲךָ נ״א איבי
או איבי
8 אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד שֵׁבֶט מִישׁר שֵׁבֶט מַלְכוּתֶךָ׃ אָהַבְתָּ
צֶדֶק וַתִּשְׂנָא רֶשַׁע עַל־כֵּן ו מְשָׁחֲךָ אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ שֶׁמֶן נ״א ותשנה
9 שָׂשׂוֹן מֵחֲבֵרֶיךָ׃ מֹר־וַאֲהָלוֹת קְצִיעוֹת כָּל־בִּגְדֹתֶיךָ מִן־ נ״א מחבירך הק׳ דנושה
י הֵיכְלֵי שֵׁן מִנִּי שִׂמְּחוּךָ׃ בְּנוֹת מְלָכִים בִּיקָרוֹתֶיךָ נִצְּבָה בנ״א נצבה
ב״א ביקרותיך
11 שִׁגְלָ לְיִמִינְךָ בְּכֶתֶם אוֹפִיר׃ שִׁמְעִי־בַת וּרְאִי וְהַטִּי אָזְנֵךְ בנ״א שגל
או שגל
12 וְשִׁכְחִי עַמֵּךְ וּבֵית אָבִיךְ׃ וְיִתְאָו הַמֶּלֶךְ יָפְיֵךְ כִּי־הוּא ב״א ובית
13 אֲדֹנַיִךְ וְהִשְׁתַּחֲוִי־לוֹ׃ וּבַת־צֹר ו בְּמִנְחָה פָּנַיִךְ יְחַלּוּ ב״נ ובית
14 עֲשִׁירֵי עָם׃ כָּל־כְּבוּדָּה בַת־מֶלֶךְ פְּנִימָה מִמִּשְׁבְּצוֹת נ״א בת־
טו זָהָב לְבוּשָׁהּ׃ לִרְקָמוֹת תּוּבַל לַמֶּלֶךְ בְּתוּלוֹת רגש אחר שורק
16 אֲחֲרֶיהָ רֵעוֹתֶיהָ מוּבָאוֹת לָךְ׃ תּוּבַלְנָה בְשִׂמְחַת בנ״א מובאות
17 וָגִיל תֻּבָאֶינָה בְּהֵיכַל מֶלֶךְ׃ תַּחַת אֲבֹתֶיךָ יִהְיוּ למר בשמחות בנ״א ה׳ו
18 בָּנֶיךָ תְּשִׁיתֵמוֹ לְשָׂרִים בְּכָל־הָאָרֶץ׃ אַזְכִּירָה שִׁמְךָ
בכל
ד D

בנ״א יצוה 9 צִנּוֹרֶיךָ כָּל־מִשְׁבָּרֶיךָ וְגַלֶּיךָ עָלַי עָבָרוּ׃ יוֹמָם ׀ יְצַוֶּה יְהוָה׀
חַסְדּוֹ וּבַלַּיְלָה שִׁירָה עִמִּי תְּפִלָּה לְאֵל חַיָּי׃ אוֹמְרָה ׀ לְאֵל י
בנ א לָמָּה סַלְעִי לָמָּה־ שְׁכַחְתָּנִי לָמָּה־ קֹדֵר אֵלֵךְ בְּלַחַץ אוֹיֵב׃
ב נ כאכ 11 בְּרֶצַח ׀ בְּעַצְמוֹתַי חֵרְפוּנִי צוֹרְרַי בְּאָמְרָם אֵלַי כָּל־הַיּוֹם
בנ״א וּמה תהמי אַיֵּה אֱלֹהֶיךָ׃ מַה־ תִּשְׁתּוֹחֲחִי ׀ וַנַּפְשִׁי וּמַה־ תֶּהֱמִי עָלָי 12
נ״א מאיש הוֹחִילִי לֵאלֹהִים כִּי־עוֹד אוֹדֶנּוּ יְשׁוּעֹת פָּנַי וֵאלֹהָי׃
ב נ מאיש מג שָׁפְטֵנִי אֱלֹהִים וְרִיבָה רִיבִי מִגּוֹי לֹא־חָסִיד מֵאִישׁ א
PSALMUS XLIII. Hic psalmus similis argumenti est cum superiore.
בנ א מעיקי מִרְמָה וְעַוְלָה תְּפַלְּטֵנִי׃ כִּי־אַתָּה ׀ אֱלֹהֵי מָעוֹזִי לָמָּה 2
נ״א למח וְנַחְתַּנִי לָמָּה־ קֹדֵר אֶתְהַלֵּךְ בְּלַחַץ אוֹיֵב׃ שְׁלַח־אוֹרְךָ 3
לשון יכאוני וַאֲמִתְּךָ הֵמָּה יַנְחוּנִי יְבִיאוּנִי אֶל־הַר־קָדְשְׁךָ וְאֶל־
בנ״א משכנותיך מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ׃ וְאָבוֹאָה ׀ אֶל־מִזְבַּח אֱלֹהִים אֶל־אֵל שִׂמְחַת 4
נ״א תשתוחחי גִּילִי וְאוֹדְךָ בְּכִנּוֹר אֱלֹהִים אֱלֹהָי׃ מַה־ תִּשְׁתּוֹחֲחִי ׀ נַפְשִׁי ה
בנ א עית וּמַה־ תֶּהֱמִי עָלָי הוֹחִילִי לֵאלֹהִים כִּי־עוֹד אוֹדֶנּוּ יְשׁוּעֹת 5
PS. XLIV Oratio populi Dei, crudelissimam persecutionem patientis. פָּנַי וֵאלֹהָי׃ מד לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מַשְׂכִּיל׃ אֱלֹהִים ׀ א 2
בְּאָזְנֵינוּ שָׁמַעְנוּ אֲבוֹתֵינוּ סִפְּרוּ־לָנוּ פֹּעַל פָּעַלְתָּ בִּימֵיהֶם 3
בִּימֵי קֶדֶם׃ אַתָּה ׀ יָדְךָ גּוֹיִם הוֹרַשְׁתָּ וַתִּטָּעֵם תָּרַע לְאֻמִּים
נ״א יָרְשׁוּ ארץ וַתְּשַׁלְּחֵם׃ כִּי ׀ לֹא בְחַרְבָּם יָרְשׁוּ־אָרֶץ וּזְרוֹעָם לֹא־ 4
הוֹשִׁיעָה לָמוֹ כִּי־יְמִינְךָ וּזְרוֹעֲךָ וְאוֹר פָּנֶיךָ כִּי רְצִיתָם׃
נ״א ישועת אַתָּה־הוּא מַלְכִּי אֱלֹהִים צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב׃ בְּךָ צָרֵינוּ ה 6
נְנַגֵּחַ בְּשִׁמְךָ נָבוּס קָמֵינוּ׃ כִּי לֹא בְקַשְׁתִּי אֶבְטָח וְחַרְבִּי 7
נ״א לא פסיק לֹא תוֹשִׁיעֵנִי׃ כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מְצָרֵינוּ וּמְשַׂנְאֵינוּ הֵבִישׁוֹתָ׃ 8
בנ א נעה סלה בֵּאלֹהִים הִלַּלְנוּ כָל־הַיּוֹם וְשִׁמְךָ ׀ לְעוֹלָם נוֹדֶה סֶּלָה׃ אַךְ־ 9 י
זָנַחְתָּ וַתַּכְלִימֵנוּ וְלֹא־תֵצֵא בְּצִבְאוֹתֵינוּ׃ תָּשִׁיבֵנוּ אָחוֹר 11
מִנִּי־צָר וּמְשַׂנְאֵינוּ שָׁסּוּ לָמוֹ׃ תִּתְּנֵנוּ כְּצֹאן מַאֲכָל וּבַגּוֹיִם 12
בנ״א ולא זֵרִיתָנוּ׃ תִּמְכֹּר־עַמְּךָ בְלֹא־הוֹן וְלֹא־רִבִּיתָ בִּמְחִירֵיהֶם׃ 13
תְּשִׂימֵנוּ חֶרְפָּה לִשְׁכֵנֵינוּ לַעַג וָקֶלֶס לִסְבִיבוֹתֵינוּ׃ 14
תְּשִׂימֵנוּ מָשָׁל בַּגּוֹיִם מְנוֹד־רֹאשׁ בַּלְאֻמִּים׃ כָּל־הַיּוֹם טו 16
כְּלִמָּתִי נֶגְדִּי וּבֹשֶׁת פָּנַי כִּסְּתָנִי׃ מִקּוֹל מְחָרֵף וּמְגַדֵּף 17
מפני

16 יִשָּׂגוּ אָחוֹר וְיִכָּלְמוּ חֲפֵצֵי רָעָתִי: יָשֹׁמּוּ עַל־עֵקֶב בָּשְׁתָּם
17 הָאֹמְרִים לִי הֶאָח הֶאָח: יָשִׂישׂוּ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ כָּל־
מְבַקְשֶׁיךָ וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְהוָה אֹהֲבֵי תְשׁוּעָתֶךָ:
18 וַאֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אֲדֹנָי יַחֲשָׁב־לִי עֶזְרָתִי וּמְפַלְטִי אַתָּה
אֱלֹהַי אַל־תְּאַחַר: מא לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד:
2 אַשְׁרֵי מַשְׂכִּיל אֶל־דָּל בְּיוֹם רָעָה יְמַלְּטֵהוּ יְהוָה:
3 יְהוָה יִשְׁמְרֵהוּ וִיחַיֵּהוּ יְאֻשַּׁר בָּאָרֶץ וְאַל־תִּתְּנֵהוּ בְּנֶפֶשׁ אֹיְבָיו:
4 יְהוָה יִסְעָדֶנּוּ עַל־עֶרֶשׂ דְּוָי כָּל־מִשְׁכָּבוֹ הָפַכְתָּ בְחָלְיוֹ:
5 אֲנִי אָמַרְתִּי יְהוָה חָנֵּנִי רְפָאָה נַפְשִׁי כִּי־חָטָאתִי לָךְ:
6 אוֹיְבַי יֹאמְרוּ רָע לִי מָתַי יָמוּת וְאָבַד שְׁמוֹ: וְאִם־בָּא
לִרְאוֹת שָׁוְא יְדַבֵּר לִבּוֹ יִקְבָּץ־אָוֶן לוֹ יֵצֵא לַחוּץ יְדַבֵּר:
7 8 יַחַד עָלַי יִתְלַחֲשׁוּ כָּל־שֹׂנְאָי עָלַי יַחְשְׁבוּ רָעָה לִי: דְּבַר־
9 בְּלִיַּעַל יָצוּק בּוֹ וַאֲשֶׁר שָׁכַב לֹא־יוֹסִיף לָקוּם: גַּם־אִישׁ
שְׁלוֹמִי אֲשֶׁר־בָּטַחְתִּי בוֹ אוֹכֵל לַחְמִי הִגְדִּיל עָלַי עָקֵב:
10 11 12 וְאַתָּה יְהוָה חָנֵּנִי וַהֲקִימֵנִי וַאֲשַׁלְּמָה לָהֶם: בְּזֹאת יָדַעְתִּי
13 כִּי־חָפַצְתָּ בִּי כִּי לֹא־יָרִיעַ אֹיְבִי עָלָי: וַאֲנִי בְּתֻמִּי תָּמַכְתָּ
14 בִּי וַתַּצִּיבֵנִי לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם: בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
מֵהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: ספר שני
2 א מב לַמְנַצֵּחַ מַשְׂכִּיל לִבְנֵי־קֹרַח: כְּאַיָּל תַּעֲרֹג
3 עַל־אֲפִיקֵי־מָיִם כֵּן נַפְשִׁי תַּעֲרֹג אֵלֶיךָ אֱלֹהִים: צָמְאָה
נַפְשִׁי לֵאלֹהִים לְאֵל חָי מָתַי אָבוֹא וְאֵרָאֶה פְּנֵי אֱלֹהִים:
4 הָיְתָה־לִּי דִמְעָתִי לֶחֶם יוֹמָם וָלָיְלָה בֱּאמֹר אֵלַי כָּל־
5 הַיּוֹם אַיֵּה אֱלֹהֶיךָ: אֵלֶּה אֶזְכְּרָה וְאֶשְׁפְּכָה עָלַי נַפְשִׁי
כִּי אֶעֱבֹר בְּסָךְ אֲדַדֵּם עַד־בֵּית אֱלֹהִים בְּקוֹל־רִנָּה
6 וְתוֹדָה הָמוֹן חוֹגֵג: מַה־תִּשְׁתּוֹחֲחִי נַפְשִׁי וַתֶּהֱמִי
7 עָלַי הוֹחִלִי לֵאלֹהִים כִּי־עוֹד אוֹדֶנּוּ יְשׁוּעוֹת פָּנָיו: אֱלֹהַי
עָלַי נַפְשִׁי תִּשְׁתּוֹחָח עַל־כֵּן אֶזְכָּרְךָ מֵאֶרֶץ יַרְדֵּן
8 וְחֶרְמוֹנִים מֵהַר מִצְעָר: תְּהוֹם־אֶל־תְּהוֹם קוֹרֵא לְקוֹל

PS. XLI. Prædicat beatos eos, qui afflictos & calamitosos miserantur: deque inimicorum suorum contumeliis, in mediis ærumnis, conqueritur.

PS. XLII. Indicatur summum desiderium conjunctionis cum Domino: & animus adversus tristitiam & impatientiam confirmatur.

ב״א לי
נ״א האח ו
ב״א אהבי פתח באתנח
נ״א אל ו
יחשב לי
עטי׳ ה
נ״א ותהמי
נ״א אודנו
ב״נ אל צנוריך

יָמַי וְחֶלְדִּי כְאַיִן נֶגְדֶּךָ אַךְ כָּל־הֶבֶל כָּל־אָדָם נִצָּב סֶלָה׃
נ״א יתהלך 7 אַךְ־בְּצֶלֶם ׀ יִתְהַלֶּךְ־אִישׁ אַךְ־הֶבֶל יֶהֱמָיוּן יִצְבֹּר וְלֹא־
8 יֵדַע מִי־אֹסְפָם׃ וְעַתָּה מַה־קִּוִּיתִי אֲדֹנָי תּוֹחַלְתִּי לְךָ
9 הִיא׃ מִכָּל־פְּשָׁעַי הַצִּילֵנִי חֶרְפַּת נָבָל אַל־תְּשִׂימֵנִי׃
11 נֶאֱלַמְתִּי לֹא אֶפְתַּח־פִּי כִּי אַתָּה עָשִׂיתָ׃ הָסֵר מֵעָלַי י
ב״א 12 נִגְעֶךָ מִתִּגְרַת יָדְךָ אֲנִי כָלִיתִי׃ בְּתוֹכָחוֹת עַל־עָוֹן יִסַּרְתָּ
אִישׁ וַתָּמֵס כָּעָשׁ חֲמוּדוֹ אַךְ הֶבֶל כָּל־אָדָם סֶלָה׃
נ״א שמעה 13 שִׁמְעָה תְפִלָּתִי יְהוָה וְשַׁוְעָתִי ׀ הַאֲזִינָה אֶל־דִּמְעָתִי אַל־
14 תֶּחֱרַשׁ כִּי גֵר אָנֹכִי עִמָּךְ תּוֹשָׁב כְּכָל־אֲבוֹתָי׃ הָשַׁע
PSAL. XL. Introducitur Messias, pro populo suo apud Deum intercedens: atque pro partâ liberatione & justitiâ gratias agens.
מִמֶּנִּי וְאַבְלִיגָה בְּטֶרֶם אֵלֵךְ וְאֵינֶנִּי׃ מ לַמְנַצֵּחַ א
2 לְדָוִד מִזְמוֹר׃ קַוֹּה קִוֵּיתִי יְהוָה וַיֵּט אֵלַי וַיִּשְׁמַע שַׁוְעָתִי׃
נ״א ויעלני 3 וַיַּעֲלֵנִי ׀ מִבּוֹר שָׁאוֹן מִטִּיט הַיָּוֵן וַיָּקֶם עַל־סֶלַע רַגְלַי כּוֹנֵן
4 אֲשֻׁרָי׃ וַיִּתֵּן בְּפִי ׀ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּה לֵאלֹהֵינוּ
נ״א אשרי או אשרי ה יִרְאוּ רַבִּים וְיִירָאוּ וְיִבְטְחוּ בַּיהוָה׃ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר אֲשֶׁר־
שָׂם יְהוָה מִבְטַחוֹ וְלֹא־פָנָה אֶל־רְהָבִים וְשָׂטֵי כָזָב׃
נ״א אתה ו יהוה או 6 נ״א נפי רַבּוֹת עָשִׂיתָ אַתָּה יְהוָה ׀ אֱלֹהַי נִפְלְאֹתֶיךָ וּמַחְשְׁבֹתֶיךָ
יאתה יהוה אֵלֵינוּ אֵין ׀ עֲרֹךְ אֵלֶיךָ אַגִּידָה וַאֲדַבֵּרָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר׃
בנ״א לא־ 7 זֶבַח וּמִנְחָה ׀ לֹא חָפַצְתָּ אָזְנַיִם כָּרִיתָ לִי עוֹלָה וַחֲטָאָה
בנ״א 8 לֹא שָׁאָלְתָּ׃ אָז אָמַרְתִּי הִנֵּה־בָאתִי בִּמְגִלַּת־סֵפֶר כָּתוּב
לעשות־ 9 עָלָי׃ לַעֲשׂוֹת־רְצוֹנְךָ אֱלֹהַי חָפָצְתִּי וְתוֹרָתְךָ בְּתוֹךְ מֵעָי׃
בִּשַּׂרְתִּי צֶדֶק ׀ בְּקָהָל רָב הִנֵּה שְׂפָתַי לֹא אֶכְלָא יְהוָה י
נ״א צדקתך 11 אַתָּה יָדָעְתָּ׃ צִדְקָתְךָ לֹא־כִסִּיתִי ׀ בְּתוֹךְ לִבִּי אֱמוּנָתְךָ
נ״א הסרך וּתְשׁוּעָתְךָ אָמָרְתִּי לֹא־כִחַדְתִּי חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ לְקָהָל
רָב׃ אַתָּה יְהוָה לֹא־תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ 12
תָּמִיד יִצְּרוּנִי׃ כִּי אָפְפוּ־עָלַי ׀ רָעוֹת עַד־אֵין מִסְפָּר 13
הִשִּׂיגוּנִי עֲוֹנֹתַי וְלֹא־יָכֹלְתִּי לִרְאוֹת עָצְמוּ מִשַּׂעֲרוֹת
רֹאשִׁי וְלִבִּי עֲזָבָנִי׃ רְצֵה יְהוָה לְהַצִּילֵנִי יְהוָה לְעֶזְרָתִי 14
חוּשָׁה׃ יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ יַחְדָּו מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי לְסִפּוֹתָהּ טו

39 יַחְדָּו אַחֲרִית רְשָׁעִים נִכְרָתָה׃ וּתְשׁוּעַת צַדִּיקִים מֵיְהוָה
נ״א הו׳רפה נ״א ויפלט״ מ מָעוּזָּם בְּעֵת צָרָה׃ וַיַּעְזְרֵם יְהוָה וַיְפַלְּטֵם יְפַלְּטֵם
PSALMUS XXXVIII. Deplorat peccata sua, & calamitates, in quas ob illa inciderat: & gratiam Dei exposcit. א מִזְמוֹר לְדָוִד לְהַזְכִּיר׃ לח
נ״א יהוה ב יְהוָה אַל־ 2
נ״א אל־ בְּקִצְפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וּבַחֲמָתְךָ
נ א 4 3 תְיַסְּרֵנִי׃ כִּי־חִצֶּיךָ נִחֲתוּ בִי וַתִּנְחַת עָלַי יָדֶךָ׃ אֵין־מְתֹם
נחתור ג בִּבְשָׂרִי מִפְּנֵי זַעְמֶךָ אֵין־שָׁלוֹם בַּעֲצָמַי מִפְּנֵי חַטָּאתִי׃ כִּי
נ א כ״י 6 עֲוֹנֹתַי עָבְרוּ רֹאשִׁי כְּמַשָּׂא כָּבֵד יִכְבְּדוּ מִמֶּנִּי׃ הִבְאִישׁוּ
7 נָמַקּוּ חַבּוּרֹתָי מִפְּנֵי אִוַּלְתִּי׃ נַעֲוֵיתִי שַׁחֹתִי עַד־מְאֹד
8 כָּל־הַיּוֹם קֹדֵר הִלָּכְתִּי׃ כִּי־כְסָלַי מָלְאוּ נִקְלֶה וְאֵין מְתֹם
9 בִּבְשָׂרִי׃ נְפוֹגֹתִי וְנִדְכֵּיתִי עַד־מְאֹד שָׁאַגְתִּי מִנַּהֲמַת
י לִבִּי׃ אֲדֹנָי נֶגְדְּךָ כָל־תַּאֲוָתִי וְאַנְחָתִי מִמְּךָ לֹא־נִסְתָּרָה׃
11 לִבִּי סָחַרְחַר עֲזָבַנִי כֹחִי וְאוֹר־עֵינַי גַּם־הֵם אֵין אִתִּי׃ נ״א ואור־
12 אֹהֲבַי ׀ וְרֵעַי מִנֶּגֶד נִגְעִי יַעֲמֹדוּ וּקְרוֹבַי מֵרָחֹק עָמָדוּ׃ נ״א וקרבי
13 וַיְנַקְּשׁוּ ׀ מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי וְדֹרְשֵׁי רָעָתִי דִּבְּרוּ הַוּוֹת וּמִרְמוֹת
14 כָּל־הַיּוֹם יֶהְגּוּ׃ וַאֲנִי כְּחֵרֵשׁ לֹא אֶשְׁמָע וּכְאִלֵּם לֹא
טו יִפְתַּח־פִּי׃ וָאֱהִי כְּאִישׁ אֲשֶׁר לֹא־שֹׁמֵעַ וְאֵין בְּפִיו
16 תּוֹכָחוֹת׃ כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְתִּי אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי׃
17 18 כִּי־אָמַרְתִּי פֶּן־יִשְׂמְחוּ־לִי בְּמוֹט רַגְלִי עָלַי הִגְדִּילוּ׃ כִּי־
19 אֲנִי לְצֶלַע נָכוֹן וּמַכְאוֹבִי נֶגְדִּי תָמִיד׃ כִּי־עֲוֹנִי אַגִּיד
כ אֶדְאַג מֵחַטָּאתִי׃ וְאוֹיְבַי חַיִּים עָצְמוּ וְרַבּוּ שׂנְאַי שֶׁקֶר׃
21 וּמְשַׁלְּמֵי רָעָה תַּחַת טוֹבָה יְשִׂטְנוּנִי תַּחַת רָדְפִי טוֹב׃ רדפי קרי
22 23 אַל־תַּעַזְבֵנִי יְהוָה אֱלֹהַי אַל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי׃ חוּשָׁה
לידותון קרי PSALMUS XXXIX. Deplorat rursus, atque oratione flebili, miserias piorum, & incommoda vitæ hujus lamentatur. א לְעֶזְרָתִי אֲדֹנָי תְּשׁוּעָתִי׃ לט לַמְנַצֵּחַ לִידוּתוּן
נ״א 2 מִזְמוֹר לְדָוִד׃ אָמַרְתִּי אֶשְׁמְרָה דְרָכַי מֵחֲטוֹא בִלְשׁוֹנִי
רה לפי ז
נ״א בעד 3 אָשִׂימָה לְפִי מַחְסוֹם בְּעוֹד רָשָׁע לְנֶגְדִּי׃ נֶאֱלַמְתִּי דוּמִיָּה
4 הֶחֱשֵׁיתִי מִטּוֹב וּכְאֵבִי נֶעְכָּר׃ חַם־לִבִּי ׀ בְּקִרְבִּי בַּהֲגִיגִי
נ״א ה תִּבְעַר־אֵשׁ דִּבַּרְתִּי בִלְשׁוֹנִי׃ הוֹדִיעֵנִי ׀ יְהוָה וְקִצִּי וּמִדַּת
לא כסיק
6 יָמַי מַה־הִיא אֵדְעָה מֶה־חָדֵל אָנִי׃ הִנֵּה טְפָחוֹת ׀ נָתַתָּה
ימי

אַל־תִּתְחַר בְּמַצְלִיחַ דַּרְכּוֹ בְּאִישׁ עֹשֶׂה מְזִמּוֹת׃ חֲרַף 8 cem prosperumque tentationum istarum exitum, ob oculos ponit.
מֵאַף וַעֲזֹב חֵמָה אַל־תִּתְחַר אַךְ־לְהָרַע׃ כִּי מְרֵעִים 9
יִכָּרֵתוּן וְקוֵי יְהוָה הֵמָּה יִירְשׁוּ־אָרֶץ׃ וְעוֹד מְעַט וְאֵין ו 10
רָשָׁע וְהִתְבּוֹנַנְתָּ עַל־מְקוֹמוֹ וְאֵינֶנּוּ׃ וַעֲנָוִים יִירְשׁוּ־אָרֶץ 11
וְהִתְעַנְּגוּ עַל־רֹב שָׁלוֹם׃ זֹמֵם רָשָׁע לַצַּדִּיק וְחֹרֵק 12
בנ א כי עָלָיו שִׁנָּיו׃ אֲדֹנָי יִשְׂחַק־לוֹ כִּי־רָאָה כִּי־יָבֹא יוֹמוֹ׃ 13
חֶרֶב ו פָּתְחוּ רְשָׁעִים וְדָרְכוּ קַשְׁתָּם לְהַפִּיל עָנִי וְאֶבְיוֹן 14 בנ א תבא
ג א וקשתם
בנ א טוב
לִטְבוֹחַ יִשְׁרֵי־דָרֶךְ׃ חַרְבָּם תָּבוֹא בְלִבָּם וְקַשְׁתוֹתָם טו
או טוב־ תִּשָּׁבַרְנָה׃ טוֹב מְעַט לַצַּדִּיק מֵהֲמוֹן רְשָׁעִים רַבִּים׃ 16
כִּי זְרוֹעוֹת רְשָׁעִים תִּשָּׁבַרְנָה וְסוֹמֵךְ צַדִּיקִים יְהוָה׃ 17
בנ א לא־ יוֹדֵעַ יְהוָה יְמֵי תְמִימִים וְנַחֲלָתָם לְעוֹלָם תִּהְיֶה׃ לֹא־יֵבֹשׁוּ 18 19
בְּעֵת רָעָה וּבִימֵי רְעָבוֹן יִשְׂבָּעוּ׃ כִּי רְשָׁעִים ו יֹאבֵדוּ כ
בנ א הב רפה וְאֹיְבֵי יְהוָה כִּיקַר כָּרִים כָּלוּ בֶּעָשָׁן כָּלוּ׃ 21
יִשַּׁלֶם וְצַדִּיק חוֹנֵן וְנוֹתֵן׃ כִּי מְבֹרָכָיו יִירְשׁוּ אָרֶץ 22
וּמְקֻלָּלָיו יִכָּרֵתוּ׃ מֵיְהוָה מִצְעֲדֵי־גֶבֶר כּוֹנָנוּ וְדַרְכּוֹ 23 נ א לא כסיק
כי או כי יֶחְפָּץ׃ כִּי־יִפֹּל לֹא יוּטָל כִּי־יְהוָה סוֹמֵךְ יָדוֹ׃ נַעַר ו הָיִיתִי 24 כה
בנ א כי גַם־זָקַנְתִּי וְלֹא רָאִיתִי צַדִּיק נֶעֱזָב וְזַרְעוֹ מְבַקֶּשׁ־לָחֶם׃
בנ א מרע כָּל־הַיּוֹם חוֹנֵן וּמַלְוֶה וְזַרְעוֹ לִבְרָכָה׃ סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה־ 26 27
בנ א כי יהוה אהב ו טוֹב וּשְׁכֹן לָעוּלָם׃ כִּי יְהוָה ו אֹהֵב מִשְׁפָּט וְלֹא־יַעֲזֹב 28
אֶת־חֲסִידָיו לְעוֹלָם נִשְׁמָרוּ וְזֶרַע רְשָׁעִים נִכְרָת׃ צַדִּיקִים 29
יִירְשׁוּ־אָרֶץ וְיִשְׁכְּנוּ לָעַד עָלֶיהָ׃ פִּי־צַדִּיק יֶהְגֶּה חָכְמָה ל
וּלְשׁוֹנוֹ תְּדַבֵּר מִשְׁפָּט׃ תּוֹרַת אֱלֹהָיו בְּלִבּוֹ לֹא תִמְעַד 31
אֲשֻׁרָיו׃ צוֹפֶה רָשָׁע לַצַּדִּיק וּמְבַקֵּשׁ לַהֲמִיתוֹ׃ יְהוָה לֹא־ 32 33
יַעַזְבֶנּוּ בְיָדוֹ וְלֹא יַרְשִׁיעֶנּוּ בְּהִשָּׁפְטוֹ׃ קַוֵּה אֶל־יְהוָה ו 34
וּשְׁמֹר דַּרְכּוֹ וִירוֹמִמְךָ לָרֶשֶׁת אָרֶץ בְּהִכָּרֵת רְשָׁעִים
נ א באיה תִּרְאֶה׃ רָאִיתִי רָשָׁע עָרִיץ וּמִתְעָרֶה כְּאֶזְרָח רַעֲנָן׃ לה
וַיַּעֲבֹר וְהִנֵּה אֵינֶנּוּ וָאֲבַקְשֵׁהוּ וְלֹא נִמְצָא׃ שְׁמָר־תָּם 36 37
וּרְאֵה יָשָׁר כִּי־אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם׃ וּפְשָׁעִים נִשְׁמְדוּ 38
יחדו

כ שֶׁקֶר שִׂנְאֵי חִנָּם יִקְרְצוּ־עָיִן׃ כִּי לֹא שָׁלוֹם יְדַבֵּרוּ וְעַל סגול באתנח כנ א ועל-
21 רַגְעֵי־אֶרֶץ דִּבְרֵי מִרְמוֹת יַחְשֹׁבוּן׃ וַיַּרְחִיבוּ עָלַי פִּיהֶם סגול באתנח
22 אָמְרוּ הֶאָח ׀ הֶאָח רָאֲתָה עֵינֵנוּ׃ רָאִיתָה יְהוָה אַל־
23 תֶּחֱרַשׁ אֲדֹנָי אַל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי׃ הָעִירָה וְהָקִיצָה פתח באתנח נ א תהרש ד׳
24 לְמִשְׁפָּטִי אֱלֹהַי וַאדֹנָי לְרִיבִי׃ שָׁפְטֵנִי כְצִדְקְךָ יְהוָה
כה אֱלֹהָי וְאַל־יִשְׂמְחוּ־לִי׃ אַל־יֹאמְרוּ בְלִבָּם הֶאָח נַפְשֵׁנוּ קמץ בלי א כף
26 אַל־יֹאמְרוּ בִלַּעֲנוּהוּ׃ יֵבֹשׁוּ וַיַּחְפְּרוּ ׀ יַחְדָּו שְׂמֵחֵי רָעָתִי
27 יִלְבְּשׁוּ־בֹשֶׁת וּכְלִמָּה הַמַּגְדִּילִים עָלָי׃ יָרֹנּוּ וְיִשְׂמְחוּ
חֲפֵצֵי צִדְקִי וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְהוָה הֶחָפֵץ שְׁלוֹם
28 עַבְדּוֹ׃ וְלְשׁוֹנִי תֶּהְגֶּה צִדְקֶךָ כָּל־הַיּוֹם תְּהִלָּתֶךָ׃

ב א נצח ו 2 א לו לַמְנַצֵּחַ לְעֶבֶד־יְהוָה לְדָוִד׃ נְאֻם־פֶּשַׁע נ א יהוה PSALMUS XXXVI. Describit cogitationes & malitiam improborum: atque gratiam Dei erga suos celebrat, ejusque continuationem & augmentum petit.
3 לָרָשָׁע בְּקֶרֶב לִבִּי אֵין־פַּחַד אֱלֹהִים לְנֶגֶד עֵינָיו׃ כִּי־
4 הֶחֱלִיק אֵלָיו בְּעֵינָיו לְמְצֹא עֲוֹנוֹ לִשְׂנֹא׃ דִּבְרֵי־פִיו אָוֶן
ה וּמִרְמָה חָדַל לְהַשְׂכִּיל לְהֵיטִיב׃ אָוֶן ׀ יַחְשֹׁב עַל־מִשְׁכָּבוֹ
6 יִתְיַצֵּב עַל־דֶּרֶךְ לֹא־טוֹב רָע לֹא יִמְאָס׃ יְהוָה בַּהַשָּׁמַיִם
7 חַסְדֶּךָ אֱמוּנָתְךָ עַד־שְׁחָקִים׃ צִדְקָתְךָ ׀ כְּהַרְרֵי־אֵל
8 מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה אָדָם וּבְהֵמָה תוֹשִׁיעַ יְהוָה׃ מַה־
9 יָּקָר חַסְדְּךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יֶחֱסָיוּן׃ יִרְוְיֻן
י מִדֶּשֶׁן בֵּיתֶךָ וְנַחַל עֲדָנֶיךָ תַשְׁקֵם׃ כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים
11 בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר׃ מְשֹׁךְ חַסְדְּךָ לְיֹדְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ נ א משך
12 לְיִשְׁרֵי־לֵב׃ אַל־תְּבוֹאֵנִי רֶגֶל גַּאֲוָה וְיַד רְשָׁעִים אַל־
13 תְּנִדֵנִי׃ שָׁם נָפְלוּ פֹּעֲלֵי אָוֶן הֻדָּחוּ וְלֹא־יָכְלוּ קוּם׃

PSALMUS XXXVII. Hortatur pios, ne gravius commoveantur rebus secundis improborum: ipsisque beatum suum statum, & feli-
א לז לְדָוִד ׀ אַל־תִּתְחַר בַּמְּרֵעִים אַל־תְּקַנֵּא נ א
2 בְּעֹשֵׂי עַוְלָה׃ כִּי כֶחָצִיר מְהֵרָה יִמָּלוּ וּכְיֶרֶק דֶּשֶׁא יִבּוֹלוּן׃ יבולון
3 בְּטַח בַּיהוָה וַעֲשֵׂה־טוֹב שְׁכָן־אֶרֶץ וּרְעֵה אֱמוּנָה׃
ה 4 וְהִתְעַנַּג עַל־יְהוָה וְיִתֶּן־לְךָ מִשְׁאֲלוֹת לִבֶּךָ׃ גֹּל עַל־ נ א לת
6 יְהוָה דַּרְכֶּךָ וּבְטַח עָלָיו וְהוּא יַעֲשֶׂה׃ וְהוֹצִיא כְאוֹר נ א והוציא
7 צִדְקֶךָ וּמִשְׁפָּטְךָ כַּצָּהֳרָיִם׃ דֹּם ׀ לַיהוָה וְהִתְחוֹלֵל לוֹ

נ״א לכו׳ לְכוּ־בָנִים שִׁמְעוּ־לִי יִרְאַת יְהוָה אֲלַמֶּדְכֶם׃ 12 מִי־הָאִישׁ 13
חֲפֵץ חַיִּים אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב׃ 14 נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע
כג א מרע וּשְׂפָתֶיךָ מִדַּבֵּר מִרְמָה׃ סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה־טוֹב בַּקֵּשׁ טו
שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ׃ עֵינֵי יְהוָה אֶל־צַדִּיקִים וְאָזְנָיו אֶל־ 16
ג א בעושי שַׁוְעָתָם׃ פְּנֵי יְהוָה בְּעֹשֵׂי רָע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם׃ 17
צָעֲקוּ וַיהוָה שָׁמֵעַ וּמִכָּל־צָרוֹתָם הִצִּילָם׃ 18 קָרוֹב יְהוָה 19
כ א ואת־ לְנִשְׁבְּרֵי־לֵב וְאֶת־דַּכְּאֵי־רוּחַ יוֹשִׁיעַ׃ רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק כ
וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְהוָה׃ שֹׁמֵר כָּל־עַצְמוֹתָיו אַחַת מֵהֵנָּה 21
לֹא נִשְׁבָּרָה׃ תְּמוֹתַת רָשָׁע רָעָה וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ׃
ב״א פדה פּוֹדֶה יְהוָה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל־הַחוֹסִים בּוֹ׃ 23

לה

עטו׳ לְדָוִד׀ רִיבָה יְהוָה אֶת־יְרִיבַי לְחַם אֶת־ א
PSALMUS XXXV. Orat, ut Deus causam suam tueatur adversus hostes suos. לֹחֲמָי׃ 2 הַחֲזֵק מָגֵן וְצִנָּה וְקוּמָה בְּעֶזְרָתִי׃ 3 וְהָרֵק חֲנִית
וְסֹגֹר לִקְרַאת רדפי אֱמֹר לְנַפְשִׁי יְשֻׁעָתֵךְ אֲנִי׃ 4 יֵבֹשׁוּ נ״א וסגור
וְיִכָּלְמוּ מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי יָסֹגוּ אָחוֹר וַיַּחְפְּרוּ חֹשְׁבֵי רָעָתִי׃
נ״א דוחה יִהְיוּ כְמֹץ לִפְנֵי־רוּחַ וּמַלְאַךְ יְהוָה דֹּחֶה׃ 6 יְהִי־דַרְכָּם ה
וחלקלקות נ״א חֹשֶׁךְ וַחֲלַקְלַקּוֹת וּמַלְאַךְ יְהוָה רֹדְפָם׃ 7 כִּי־חִנָּם טָמְנוּ־
לִי שַׁחַת רִשְׁתָּם חִנָּם חָפְרוּ לְנַפְשִׁי׃ 8 תְּבוֹאֵהוּ שׁוֹאָה לֹא
יֵדָע וְרִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר־טָמַן תִּלְכְּדוֹ בְּשׁוֹאָה יִפָּל־בָּהּ׃ 9 וְנַפְשִׁי
כמין רתב בג א כל תָּגִיל בַּיהוָה תָּשִׂישׂ בִּישׁוּעָתוֹ׃ 10 כָּל עַצְמֹתַי תֹּאמַרְנָה נ״א עצמתי
יְהוָה מִי כָמוֹךָ מַצִּיל עָנִי מֵחָזָק מִמֶּנּוּ וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ׃
יְקוּמוּן עֵדֵי חָמָס אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתִּי יִשְׁאָלוּנִי׃ 11 יְשַׁלְּמוּנִי 12
נ״א ו בחלותם רָעָה תַּחַת טוֹבָה שְׁכוֹל לְנַפְשִׁי׃ 13 וַאֲנִי ו בַּחֲלוֹתָם לְבוּשִׁי
שָׂק עִנֵּיתִי בַצּוֹם נַפְשִׁי וּתְפִלָּתִי עַל־חֵיקִי תָּשׁוּב׃ 14 כְּרֵעַ
כְּאָח לִי הִתְהַלָּכְתִּי כַּאֲבֶל־אֵם קֹדֵר שַׁחוֹתִי׃ 15 וּבְצַלְעִי טו
נ״א נאספו שָׂמְחוּ וְנֶאֱסָפוּ נֶאֱסְפוּ עָלַי נֵכִים וְלֹא יָדַעְתִּי קָרְעוּ וְלֹא־
בנ״א קרעו׃ דָמּוּ׃ 16 בְּחַנְפֵי לַעֲגֵי מָעוֹג חָרֹק עָלַי שִׁנֵּימוֹ׃ 17 אֲדֹנָי כַּמָּה
תִּרְאֶה הָשִׁיבָה נַפְשִׁי מִשֹּׁאֵיהֶם מִכְּפִירִים יְחִידָתִי׃ 18 אוֹדְךָ
בְּקָהָל רָב בְּעַם עָצוּם אֲהַלְלֶךָּ׃ 19 אַל־יִשְׂמְחוּ־לִי אֹיְבַי
שקר

2 צַדִּיקִים בַּיהוָה לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃ הוֹדוּ לַיהוָה
potentiam, sapientiam & misericordiam Dei celebrans.
3 בְּכִנּוֹר בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ־לוֹ׃ שִׁירוּ־לוֹ שִׁיר חָדָשׁ הֵיטִיבוּ נ״א בנבל
4 נַגֵּן בִּתְרוּעָה׃ כִּי־יָשָׁר דְּבַר־יְהוָה וְכָל־מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה׃ נ״א וכל
5 אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מָלְאָה הָאָרֶץ׃ בִּדְבַר
6 יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל־צְבָאָם׃ כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי נ״א מי
7 נוֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת׃ יִירְאוּ מֵיהוָה כָּל־הָאָרֶץ
8 מִמֶּנּוּ נָגוֹרוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל׃ כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא
9 צִוָּה וַיַּעֲמֹד׃ יְהוָה הֵפִיר עֲצַת־גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת נ״א עצת
10 עַמִּים׃ עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר
11 וָדֹר׃ אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהָיו הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה
12 לוֹ׃ מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת־כָּל־בְּנֵי הָאָדָם׃ נ״א אל־
13 מִמְּכוֹן־שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל־יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ הַיֹּצֵר נ״א יושבי
14 יַחַד לִבָּם הַמֵּבִין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם׃ אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב־ נ״א היוצר
15 טו חַיִל גִּבּוֹר לֹא־יִנָּצֵל בְּרָב־כֹּחַ׃ שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה נ״א אין
16 וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט׃ הִנֵּה עֵין־יְהוָה אֶל־יְרֵאָיו לַמְיַחֲלִים
17 לְחַסְדּוֹ׃ לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב׃ נַפְשֵׁנוּ
18 חִכְּתָה לַיהוָה עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא׃ כִּי־בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ
19 כ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃ יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר
א יִחַלְנוּ לָךְ׃ לד לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת־טַעְמוֹ לִפְנֵי
PSALMUS XXXIV. David in proprio exemplo extollit providentiam & curam Dei erga eos, qui ad ipsum confugiunt.
2 אֲבִימֶלֶךְ וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ׃ אֲבָרְכָה אֶת־יְהוָה בְּכָל־עֵת נ״א ויגר׳
3 תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי׃ בַּיהוָה תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים
ה 4 וְיִשְׂמָחוּ׃ גַּדְּלוּ לַיהוָה אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃ דָּרַשְׁתִּי
6 אֶת־יְהוָה וְעָנָנִי וּמִכָּל־מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי׃ הִבִּיטוּ אֵלָיו נ״א רתי׳
7 וְנָהֲרוּ וּפְנֵיהֶם אַל־יֶחְפָּרוּ׃ זֶה עָנִי קָרָא וַיהוָה שָׁמֵעַ
8 וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ׃ חֹנֶה מַלְאַךְ־יְהוָה סָבִיב לִירֵאָיו
9 וַיְחַלְּצֵם׃ טַעֲמוּ וְרְאוּ כִּי־טוֹב יְהוָה אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה־
10 בּוֹ׃ יְרְאוּ אֶת־יְהוָה קְדֹשָׁיו כִּי־אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו׃
11 כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ וְדֹרְשֵׁי יְהוָה לֹא־יַחְסְרוּ כָל־טוֹב׃ נ״א טוב

ולשכני ג״א וְלִשְׁכֵנַי ׀ מְאֹד וּפַחַד לְמֵיָדָעַי רֹאַי בַּחוּץ נָדְדוּ מִמֶּנִּי׃

רמידעי נ״א כִּי שָׁמַעְתִּי ׀ דִּבַּת 13 14
רַבִּים מָגוֹר מִסָּבִיב בְּהִוָּסְדָם יַחַד עָלַי לָקַחַת נַפְשִׁי זָמָמוּ׃

טו 16 וַאֲנִי ׀ עָלֶיךָ בָטַחְתִּי יְהוָה אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה׃ בְּיָדֶךָ

17 הצילני ב״נ עִתֹּתַי הַצִּילֵנִי מִיַּד אוֹיְבַי וּמֵרֹדְפָי׃ הָאִירָה פָנֶיךָ עַל־
18 עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ׃ יְהוָה אַל־אֵבוֹשָׁה כִּי קְרָאתִיךָ

שפתי ש נ״א יֵבֹשׁוּ רְשָׁעִים יִדְמוּ לִשְׁאוֹל׃ תֵּאָלַמְנָה שִׂפְתֵי־שֶׁקֶר 19
הַדֹּבְרוֹת עַל־צַדִּיק עָתָק בְּגַאֲוָה וָבוּז׃ מָה רַב טוּבְךָ כ
נ״א לחסים אֲשֶׁר־צָפַנְתָּ לִירֵאֶיךָ פָּעַלְתָּ לַחוֹסִים בָּךְ נֶגֶד בְּנֵי אָדָם׃

מרכסי איש נ״א תַּסְתִּירֵם ׀ בְּסֵתֶר פָּנֶיךָ מֵרְכְסֵי אִישׁ תִּצְפְּנֵם בְּסֻכָּה מֵרִיב 21
או איש לְשֹׁנוֹת׃ בָּרוּךְ יְהוָה כִּי הִפְלִיא חַסְדּוֹ לִי בְּעִיר מָצוֹר׃ 22
עמי חסדו וַאֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי נִגְרַזְתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אָכֵן שָׁמַעְתָּ קוֹל 23

ב״א ב תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ׃ אֶהֱבוּ אֶת־יְהוָה כָּל־חֲסִידָיו אֱמוּנִים 24
ב״א אה נֹצֵר יְהוָה וּמְשַׁלֵּם עַל־יֶתֶר עֹשֵׂה גֵּאוָה׃ חִזְקוּ וְיַאֲמֵץ כה
לְבַבְכֶם כָּל־הַמְיַחֲלִים לַיהוָה׃ לב לְדָוִד א PSALMUS XXXII.

משכיל נ״א לא מַשְׂכִּיל אַשְׁרֵי נְשׁוּי־פֶשַׁע כְּסוּי חֲטָאָה׃ אַשְׁרֵי־אָדָם לֹא 2
יחשב נ״א כי יַחְשֹׁב יְהוָה לוֹ עָוֹן וְאֵין בְּרוּחוֹ רְמִיָּה׃ כִּי הֶחֱרַשְׁתִּי בָּלוּ 3
עצמי נ״א עַצְמַי בְּשַׁאֲגָתִי כָּל־הַיּוֹם׃ כִּי ׀ יוֹמָם וָלַיְלָה תִּכְבַּד עָלַי 4
בחרבני נ״א יָדְךָ נֶהְפַּךְ לְשַׁדִּי בְּחַרְבֹנֵי קַיִץ סֶלָה׃ חַטָּאתִי אוֹדִיעֲךָ ה נ״א אודיעך
וַעֲוֹנִי לֹא־כִסִּיתִי אָמַרְתִּי אוֹדֶה עֲלֵי פְשָׁעַי לַיהוָה׃

ג״א יתפלל וְאַתָּה ׀ נָשָׂאתָ עֲוֹן חַטָּאתִי סֶלָה׃ עַל־זֹאת יִתְפַּלֵּל 6
נ״א לשטף כָּל־חָסִיד ׀ אֵלֶיךָ לְעֵת מְצֹא רַק לְשֶׁטֶף מַיִם רַבִּים
נ״א סתר אֵלָיו לֹא יַגִּיעוּ׃ אַתָּה ׀ סֵתֶר לִי מִצַּר תִּצְּרֵנִי רָנֵּי פַלֵּט 7
תְּסוֹבְבֵנִי סֶלָה׃ אַשְׂכִּילְךָ ׀ וְאוֹרְךָ בְּדֶרֶךְ־זוּ תֵלֵךְ אִיעֲצָה 8
בנ״א עֵינִי עָלֶיךָ׃ אַל־תִּהְיוּ ׀ כְּסוּס כְּפֶרֶד אֵין הָבִין בְּמֶתֶג־ 9
בנ״א קִרְבָּרָן עֶדְיָו לִבְלוֹם בַּל קָרוֹב אֵלֶיךָ׃ רַבִּים מַכְאוֹבִים י
בנ״א והבוטח לָרָשָׁע וְהַבּוֹטֵחַ בַּיהוָה חֶסֶד יְסוֹבְבֶנּוּ׃ שִׂמְחוּ בַיהוָה יא
וְגִילוּ צַדִּיקִים ׀ וְהָרְנִינוּ כָּל־יִשְׁרֵי־לֵב׃ לג רַנְּנוּ PSALMUS XXXIII. א Hymnus.
צדיקים

8 אֵשׁ׃ קוֹל יְהוָה יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְהוָה מִדְבַּר קָדֵשׁ׃ קוֹל
9 יְהוָה יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כ״א וַיַּחְשֹׂף
10 כָּבוֹד׃ יְהוָה לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם׃ יְהוָה
11 עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃ ל

PS. XXX. David ab exilio reversus, Deo gratias agit, quod facultatem sibi rursus dedisset, dedicandæ, atque habitandæ domus suæ.

מִזְמוֹר שִׁיר־חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד׃ אֲרוֹמִמְךָ יְהוָה א נ״א אלהי
כִּי דִלִּיתָנִי וְלֹא־שִׂמַּחְתָּ אֹיְבַי לִי׃ יְהוָה אֱלֹהָי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ
ג נ״א חייתני וַתִּרְפָּאֵנִי׃ יְהוָה הֶעֱלִיתָ מִן־שְׁאוֹל נַפְשִׁי חִיִּיתָנִי מִיָּרְדִי־
מירדי ק׳ בוֹר׃ זַמְּרוּ לַיהוָה חֲסִידָיו וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ׃ כִּי רֶגַע ו נ״א לזכר
בְּאַפּוֹ חַיִּים בִּרְצוֹנוֹ בָּעֶרֶב יָלִין בֶּכִי וְלַבֹּקֶר רִנָּה׃ וַאֲנִי נ״א בכי
אָמַרְתִּי בְשַׁלְוִי בַּל־אֶמּוֹט לְעוֹלָם׃ יְהוָה בִּרְצוֹנְךָ
ט הֶעֱמַדְתָּה לְהָרְרִי עֹז הִסְתַּרְתָּ פָּנֶיךָ הָיִיתִי נִבְהָל׃ אֵלֶיךָ נ״א היית׳
י יְהוָה אֶקְרָא וְאֶל־יְהוָה אֶתְחַנָּן׃ מַה־בֶּצַע בְּדָמִי בְּרִדְתִּי
יא אֶל־שַׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ׃ שְׁמַע־יְהוָה וְחָנֵּנִי
יב יְהוָה הֱיֵה־עֹזֵר לִי׃ הָפַכְתָּ מִסְפְּדִי לְמָחוֹל לִי נ״א עזר
בנ״א לי
יג פִּתַּחְתָּ שַׂקִּי וַתְּאַזְּרֵנִי שִׂמְחָה׃ לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד
וְלֹא יִדֹּם יְהוָה אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ׃

א לא

PS. XXXI. In persona sua, perpetuum, fidelium statum & luctam inter improbos, in hoc seculo, exprimit.

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃
ב בְּךָ־יְהוָה חָסִיתִי אַל־אֵבוֹשָׁה לְעוֹלָם בְּצִדְקָתְךָ פַּלְּטֵנִי׃ בנ״א לצור
ג הַטֵּה אֵלַיּוֹ אָזְנְךָ מְהֵרָה הַצִּילֵנִי הֱיֵה לִי לְצוּר מָעוֹז לְבֵית ג נ״א
לא בסוק׳
ד מְצוּדוֹת לְהוֹשִׁיעֵנִי׃ כִּי־סַלְעִי וּמְצוּדָתִי אָתָּה וּלְמַעַן
ה שִׁמְךָ תַּנְחֵנִי וּתְנַהֲלֵנִי׃ תּוֹצִיאֵנִי מֵרֶשֶׁת זוּ טָמְנוּ לִי כִּי
ו אַתָּה מָעוּזִּי׃ בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְהוָה
ז אֵל אֱמֶת׃ שָׂנֵאתִי הַשֹּׁמְרִים הַבְלֵי־שָׁוְא וַאֲנִי אֶל־יְהוָה
ח בָּטָחְתִּי׃ אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה בְּחַסְדֶּךָ אֲשֶׁר רָאִיתָ אֶת־עָנְיִי
ט יָדַעְתָּ בְצָרוֹת נַפְשִׁי׃ וְלֹא הִסְגַּרְתַּנִי בְּיַד אוֹיֵב הֶעֱמַדְתָּ נ״א צר לי
י בַּמֶּרְחָב רַגְלָי׃ חָנֵּנִי יְהוָה כִּי צַר־לִי עָשְׁשָׁה בְכַעַס עֵינִי נ״א עיני
יא נַפְשִׁי וּבִטְנִי׃ כִּי כָלוּ בְיָגוֹן חַיַּי וּשְׁנוֹתַי בֶּאַנְחָה כָּשַׁל נ״א חיי
יב בַּעֲוֹנִי כֹחִי וַעֲצָמַי עָשְׁשׁוּ׃ מִכָּל־צוֹרְרַי הָיִיתִי חֶרְפָּה נ״א באנחה
ולשכני נ״א צוררי

בסכו קרי בְּסֻכֹּה בְּיוֹם רָעָה יַסְתִּירֵנִי בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ בְּצוּר יְרוֹמְמֵנִי :
נ״א וְעַתָּה יָרוּם רֹאשִׁי עַל אֹיְבַי סְבִיבוֹתַי וְאֶזְבְּחָה בְאָהֳלוֹ 6
זִבְחֵי תְרוּעָה אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לַיהוָה : שְׁמַע־יְהוָה קוֹלִי 7
נ״א תסתר אֶקְרָא וְחָנֵּנִי וַעֲנֵנִי : לְךָ ׀ אָמַר לִבִּי בַּקְּשׁוּ פָנָי אֶת־פָּנֶיךָ 8
בנ״א אל תט- יְהוָה אֶבְקֹשׁ : אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ ׀ מִמֶּנִּי אַל־תַּט בְּאַף 9
עַבְדֶּךָ עֶזְרָתִי הָיִיתָ אַל־תִּטְּשֵׁנִי וְאַל־תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי
נ״א הוריני יִשְׁעִי : כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיהוָה יַאַסְפֵנִי : הֹורֵנִי יְהוָה ׀ 11
דַּרְכֶּךָ וְנַחֵנִי בְּאֹרַח מִישׁוֹר לְמַעַן שֹׁרְרָי : אַל־תִּתְּנֵנִי 12
נ״א עידי- בְּנֶפֶשׁ צָרָי כִּי קָמוּ־בִי עֵדֵי־שֶׁקֶר וְיִפַּח חָמָס : לוּלֵא 13
נקוד עליו כִי־קָמוּ בִי
נ״א לולא הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוּב־יְהוָה בְּאֶרֶץ חַיִּים : קַוֵּה אֶל־ 14
יְהוָה חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ וְקַוֵּה אֶל־יְהוָה : כח
PSALMUS XXVIII. Precatio, quâ ab improborum violentia & injuriis liberari petit; & gratiarum actio pro exauditione. לְדָוִד אֵלֶיךָ יְהוָה ׀ אֶקְרָא צוּרִי אַל־תֶּחֱרַשׁ מִמֶּנִּי פֶּן־ א
ב״א אל- תֶּחְשֶׁה מִמֶּנִּי וְנִמְשַׁלְתִּי עִם־יוֹרְדֵי בוֹר : שִׁמְעָ קוֹל 2
תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאִי יָדַי אֶל־דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : אַל־ 3
בנ״א תִּמְשְׁכֵנִי עִם־רְשָׁעִים וְעִם־פֹּעֲלֵי אָוֶן דֹּבְרֵי שָׁלוֹם עִם־ יי אוון
רֵעֵיהֶם וְרָעָה בִּלְבָבָם : תֵּן־לָהֶם כְּפָעֳלָם וּכְרֹעַ מַעַלְלֵיהֶם 4
כְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם תֵּן־לָהֶם הָשֵׁב גְּמוּלָם לָהֶם : כִּי ׀ לֹא יָבִינוּ ה
אֶל־פְּעֻלַּת יְהוָה וְאֶל־מַעֲשֵׂה יָדָיו יֶהֶרְסֵם וְלֹא יִבְנֵם : בָּרוּךְ 6
יְהוָה כִּי שָׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנָי : יְהוָה ׀ עֻזִּי וּמָגִנִּי בּוֹ בָטַח לִבִּי 7
וְנֶעְזָרְתִּי וַיַּעַלְז לִבִּי וּמִשִּׁירִי אֲהוֹדֶנּוּ : יְהוָה עֹז־לָמוֹ וּמָעוֹז 8
נ״א ובירך יְשׁוּעֹת מְשִׁיחוֹ הוּא : הוֹשִׁיעָה ׀ אֶת־עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת־ 9
נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד־הָעוֹלָם : כט מִזְמוֹר א
PSALMUS XXIX. Regnum Dei, cum potentiâ adventans, concelebrat; cunctisque suadet, ut sese et subjiciant. לְדָוִד הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיהוָה כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ 2
ב״א קול- לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ : קוֹל 3
נ״א חיים יְהוָה עַל־הַמָּיִם אֵל־הַכָּבוֹד הִרְעִים יְהוָה עַל־מַיִם רַבִּים : ה
קוֹל־יְהוָה בַּכֹּחַ קוֹל יְהוָה בֶּהָדָר : קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרָזִים 4
וַיְשַׁבֵּר יְהוָה אֶת־אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ־עֵגֶל 6
בנ״א הצב לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן־רְאֵמִים : קוֹל־יְהוָה חֹצֵב לַהֲבוֹת 7

9 י בַּדֶּרֶךְ׃ יַדְרֵךְ עֲנָוִים בַּמִּשְׁפָּט וִילַמֵּד עֲנָוִים דַּרְכּוֹ׃ כָּל־
11 אָרְחוֹת יְהוָה חֶסֶד וֶאֱמֶת לְנֹצְרֵי בְרִיתוֹ וְעֵדֹתָיו׃ לְמַעַן־
12 שִׁמְךָ יְהוָה וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב־הוּא׃ מִי־זֶה הָאִישׁ יְרֵא
13 יְהוָה יוֹרֶנּוּ בְּדֶרֶךְ יִבְחָר׃ נַפְשׁוֹ בְּטוֹב תָּלִין וְזַרְעוֹ יִירַשׁ
טו 14 אֶרֶץ׃ סוֹד יְהוָה לִירֵאָיו וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעָם׃ עֵינַי תָּמִיד
16 אֶל־יְהוָה כִּי הוּא־יוֹצִיא מֵרֶשֶׁת רַגְלָי׃ פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי
17 כִּי־יָחִיד וְעָנִי אָנִי׃ צָרוֹת לְבָבִי הִרְחִיבוּ מִמְּצוּקוֹתַי
18 19 הוֹצִיאֵנִי׃ רְאֵה עָנְיִי וַעֲמָלִי וְשָׂא לְכָל־חַטֹּאותָי׃ רְאֵה־
כ אוֹיְבַי כִּי־רָבּוּ וְשִׂנְאַת חָמָס שְׂנֵאוּנִי׃ שָׁמְרָה נַפְשִׁי
21 וְהַצִּילֵנִי אַל־אֵבוֹשׁ כִּי־חָסִיתִי בָךְ׃ תֹּם־וָיֹשֶׁר יִצְּרוּנִי כִּי
22 קִוִּיתִיךָ׃ פְּדֵה אֱלֹהִים אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל צָרוֹתָיו׃

כו־א כו לְדָוִד׃ שָׁפְטֵנִי יְהוָה כִּי אֲנִי בְתֻמִּי הָלַכְתִּי
פתח באתנח PSALMUS XXVI. Exprimit David libertatem & fiduciam bonæ conscientiæ, ejusque pondus apud Deum.
יתיר ו׳ 2 וּבַיהוָה בָּטַחְתִּי לֹא אֶמְעָד׃ בְּחָנֵנִי יְהוָה וְנַסֵּנִי צָרְפָה
נ״א כִּי 3 כִלְיוֹתַי וְלִבִּי׃ כִּי חַסְדְּךָ לְנֶגֶד עֵינָי וְהִתְהַלַּכְתִּי בַּאֲמִתֶּךָ׃
4 לֹא־יָשַׁבְתִּי עִם־מְתֵי־שָׁוְא וְעִם נַעֲלָמִים לֹא אָבוֹא׃
6 ה שָׂנֵאתִי קְהַל מְרֵעִים וְעִם־רְשָׁעִים לֹא אֵשֵׁב׃ אֶרְחַץ
נ״א וְאָסוֹבְבָה 7 בְנָקִיּוֹן כַּפָּי וַאֲסֹבְבָה אֶת־מִזְבַּחֲךָ יְהוָה׃ לַשְׁמֵעַ בְּקוֹל
8 תּוֹדָה וּלְסַפֵּר כָּל־נִפְלְאוֹתֶיךָ׃ יְהוָה אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ
9 וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ׃ אַל־תֹּאסֵף עִם־חַטָּאִים נַפְשִׁי וְעִם־
י אַנְשֵׁי דָמִים חַיָּי׃ אֲשֶׁר־בִּידֵיהֶם זִמָּה וְימִינָם מָלְאָה
12 11 שֹׁחַד׃ וַאֲנִי בְתֻמִּי אֵלֵךְ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי׃ רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר

כז א בְּמַקְהֲלִים אֲבָרֵךְ יְהוָה׃ כז לְדָוִד׃ יְהוָה
PSALMUS XXVII. Quàm pulchrum beatumque sit in domo Domini continuo versari, eoque presente & propitio frui.
2 אוֹרִי וְיִשְׁעִי מִמִּי אִירָא יְהוָה מָעוֹז־חַיַּי מִמִּי אֶפְחָד׃ בְּקָרֹב
עָלַי ו מְרֵעִים לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי צָרַי וְאֹיְבַי לִי הֵמָּה כָּשְׁלוּ
3 וְנָפָלוּ׃ אִם־תַּחֲנֶה עָלַי ו מַחֲנֶה לֹא־יִירָא לִבִּי אִם־
4 תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ׃ אַחַת ו שָׁאַלְתִּי
נ״א מֵאֵת נ״א בכית־ מֵאֵת־יְהוָה אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שִׁבְתִּי בְּבֵית־יְהוָה כָּל־יְמֵי חַיַּי
נ״א בנעם או בנעם או בנועם לַחֲזוֹת בְּנֹעַם־יְהוָה וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ׃ כִּי יִצְפְּנֵנִי
פתח באתנח בסכה

כ״א אכלו ו׳ וּמוּשָׁל בַּגּוֹיִם: אָכְלוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ ו כָּל־דִּשְׁנֵי־ ל
אֶרֶץ לְפָנָיו יִכְרְעוּ כָּל־יוֹרְדֵי עָפָר וְנַפְשׁוֹ לֹא חִיָּה: 32 31
זֶרַע יַעַבְדֶנּוּ יְסֻפַּר לַאדֹנָי לַדּוֹר: יָבֹאוּ וְיַגִּידוּ
צִדְקָתוֹ לְעַם נוֹלָד כִּי עָשָׂה: כג

PSALMUS XXIII. Celebrat gaudium & consolationem piorum; Deum pastorem, seque ovem facit; atque hac in imagine continuo pergit.

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה רֹעִי לֹא אֶחְסָר: בִּנְאוֹת דֶּשֶׁא יַרְבִּיצֵנִי א 2
עַל־מֵי מְנוּחוֹת יְנַהֲלֵנִי: נַפְשִׁי יְשׁוֹבֵב יַנְחֵנִי בְמַעְגְּלֵי־צֶדֶק 3
לְמַעַן שְׁמוֹ: גַּם כִּי־אֵלֵךְ בְּגֵיא צַלְמָוֶת לֹא־אִירָא רָע כִּי־ 4
אַתָּה עִמָּדִי שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעַנְתֶּךָ הֵמָּה יְנַחֲמֻנִי: תַּעֲרֹךְ ה
לְפָנַי ו שֻׁלְחָן נֶגֶד צֹרְרָי דִּשַּׁנְתָּ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי כּוֹסִי רְוָיָה: ג בשמן או בשמן
אַךְ טוֹב וָחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיָּי וְשַׁבְתִּי בְּבֵית־יְהוָה 6 ג א
לְאֹרֶךְ יָמִים: כד לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ א

PSALMUS XXIV. Regnum Dei celebrat, quique ad illud pertineant, docet.

וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: כִּי־הוּא עַל־יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל־ 2 ב קום
נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ: מִי־יַעֲלֶה בְהַר־יְהוָה וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם 3
קָדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבַר־לֵבָב אֲשֶׁר ו לֹא־נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי 4 נפשי ק׳
וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה: יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְהוָה וּצְדָקָה ה
מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה: 6 ג א דיר״
שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ 7 דורשיו קרי בג״א והנשאו ג׳ יו״ד
הַכָּבוֹד: מִי־זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְהוָה עִזּוּז וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר 8
מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם 9
וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת י
הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה: כה לְדָוִד אֵלֶיךָ א

PSALMUS XXV. Oratio Davidis, pro impetranda gratia & justitia, singulis petitionibus fere interjunctas divini spiritus responsiones habens,

יְהוָה נַפְשִׁי אֶשָּׂא: אֱלֹהַי בְּךָ בָטַחְתִּי אַל־אֵבוֹשָׁה אַל־ 2
יַעַלְצוּ אוֹיְבַי לִי: גַּם כָּל־קֹוֶיךָ לֹא יֵבֹשׁוּ יֵבֹשׁוּ הַבּוֹגְדִים 3 ג א אורח׳
רֵיקָם: דְּרָכֶיךָ יְהוָה הוֹדִיעֵנִי אָרְחוֹתֶיךָ לַמְּדֵנִי: הַדְרִיכֵנִי ה 5 ג א ולמ׳
בַאֲמִתֶּךָ ו וְלַמְּדֵנִי כִּי־אַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׁעִי אוֹתְךָ קִוִּיתִי כָּל־
הַיּוֹם: זְכָר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: 6 וזכר־
חַטֹּאות נְעוּרַי וּפְשָׁעַי אַל־תִּזְכֹּר כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לִי־אַתָּה 7 פתח באתנח
לְמַעַן טוּבְךָ יְהוָה: טוֹב־וְיָשָׁר יְהוָה עַל־כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים 8 ג׳ אתנ׳
בדרך

13 14 כִּי תְשִׁיתֵמוֹ שֶׁכֶם בְּמֵיתָרֶיךָ תְּכוֹנֵן עַל־פְּנֵיהֶם׃ רוּמָה

יְהוָה בְּעֻזֶּךָ נָשִׁירָה וּנְזַמְּרָה גְּבוּרָתֶךָ׃ כב

PSALMUS XXII David dolores & sequentem gloriam ejus, de quo vaticinatur, exprimit.

2 א לַמְנַצֵּחַ עַל־אַיֶּלֶת הַשַּׁחַר מִזְמוֹר לְדָוִד׃ אֵלִי אֵלִי לָמָּה

3 עֲזַבְתָּנִי רָחוֹק מִישׁוּעָתִי דִּבְרֵי שַׁאֲגָתִי׃ אֱלֹהַי אֶקְרָא יוֹמָם נ״א ואתה

4 וְלֹא תַעֲנֶה וַלַּיְלָה וְלֹא־דוּמִיָּה לִי׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב

ה תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל׃ בְּךָ בָטְחוּ אֲבֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ׃

6 7 אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ בְּךָ בָטְחוּ וְלֹא־בוֹשׁוּ׃ וְאָנֹכִי תוֹלַעַת

8 וְלֹא־אִישׁ חֶרְפַּת אָדָם וּבְזוּי עָם׃ כָּל־רֹאַי יַלְעִגוּ לִי

9 יַפְטִירוּ בְשָׂפָה יָנִיעוּ רֹאשׁ׃ גֹּל אֶל־יְהוָה יְפַלְּטֵהוּ יַצִּילֵהוּ

י כִּי חָפֵץ בּוֹ׃ כִּי־אַתָּה גֹחִי מִבֶּטֶן מַבְטִיחִי עַל־שְׁדֵי אִמִּי׃

11 12 עָלֶיךָ הָשְׁלַכְתִּי מֵרָחֶם מִבֶּטֶן אִמִּי אֵלִי אָתָּה׃ אַל־תִּרְחַק

13 מֶמֶּנִּי כִּי־צָרָה קְרוֹבָה כִּי־אֵין עוֹזֵר׃ סְבָבוּנִי פָּרִים רַבִּים

14 אַבִּירֵי בָשָׁן כִּתְּרוּנִי׃ פָּצוּ עָלַי פִּיהֶם אַרְיֵה טֹרֵף וְשֹׁאֵג׃

טו כַּמַּיִם נִשְׁפַּכְתִּי וְהִתְפָּרְדוּ כָּל־עַצְמוֹתָי הָיָה לִבִּי כַּדּוֹנָג נ״א והתרדו

16 נָמַס בְּתוֹךְ מֵעָי׃ יָבֵשׁ כַּחֶרֶשׂ כֹּחִי וּלְשׁוֹנִי מְדֻבָּק מַלְקוֹחָי

17 וְלַעֲפַר־מָוֶת תִּשְׁפְּתֵנִי׃ כִּי סְבָבוּנִי כְלָבִים עֲדַת מְרֵעִים נ״א כי

18 הֶקִיפוּנִי כָּאֲרִי יָדַי וְרַגְלָי׃ אֲסַפֵּר כָּל־עַצְמוֹתָי הֵמָּה

19 יַבִּיטוּ יִרְאוּ־בִי׃ יְחַלְּקוּ בְגָדַי לָהֶם וְעַל־לְבוּשִׁי יַפִּילוּ גוֹרָל׃ נ״א יחלקו

כ וְאַתָּה יְהוָה אַל־תִּרְחַק אֱלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה׃

21 22 הַצִּילָה מֵחֶרֶב נַפְשִׁי מִיַּד־כֶּלֶב יְחִידָתִי׃ הוֹשִׁיעֵנִי מִפִּי

23 אַרְיֵה וּמִקַּרְנֵי רֵמִים עֲנִיתָנִי׃ אֲסַפְּרָה שִׁמְךָ לְאֶחָי בְּתוֹךְ

24 קָהָל אֲהַלְלֶךָּ׃ יִרְאֵי יְהוָה הַלְלוּהוּ כָּל־זֶרַע יַעֲקֹב כא בזה

כה כַּבְּדוּהוּ וְגוּרוּ מִמֶּנּוּ כָּל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל׃ כִּי לֹא־בָזָה וְלֹא

שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא־הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו

26 שָׁמֵעַ׃ מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתִי בְּקָהָל רָב נְדָרַי אֲשַׁלֵּם נֶגֶד יְרֵאָיו׃ נ״א בקהל

27 נ״א ורשיו יֹאכְלוּ עֲנָוִים וְיִשְׂבָּעוּ יְהַלְלוּ יְהוָה דֹּרְשָׁיו יְחִי לְבַבְכֶם

28 לָעַד׃ יִזְכְּרוּ וְיָשֻׁבוּ אֶל־יְהוָה כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ וְיִשְׁתַּחֲווּ

29 לְפָנֶיךָ כָּל־מִשְׁפְּחוֹת גּוֹיִם׃ כִּי לַיהוָה הַמְּלוּכָה

ומושל

נ״א תורת
נ״א עדות
8 מֵחַמַּתְוֹ׃ תּוֹרַת יְהוָה תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ עֵדוּת יְהוָה
נ״א יהוה
9 נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי׃ פִּקּוּדֵי יְהוָה יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי־לֵב
נ״א מצות־
יהוה
נא טהורה
10 מִצְוַת יְהוָה בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם׃ יִרְאַת יְהוָה טְהוֹרָה
בנ״א לעד
11 עוֹמֶדֶת לָעַד מִשְׁפְּטֵי־יְהוָה אֱמֶת צָדְקוּ יַחְדָּו׃ הַנֶּחֱמָדִים
בנ״א צדקו
נ״א הנחם
12 מִזָּהָב וּמִפָּז רָב וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים׃ גַּם־עַבְדְּךָ
כ״א הנ״
13 נִזְהָר בָּהֶם בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב׃ שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת
בנ״א אות
14 נַקֵּנִי׃ גַּם מִזֵּדִים ׀ חֲשֹׂךְ עַבְדֶּךָ אַל־יִמְשְׁלוּ־בִי אָז אֵיתָם
נ א חשך
וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע רָב׃ יִהְיוּ־לְרָצוֹן ׀ אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ טו

PSAL. XX. Voia & oratio fidelium pro Rege suo, ejusque Regno.

א
נ״א אלהי
2
נ״א ישלח
3
4
נ א יתן
נ״א וכל־
ד
נ״א כיש״
נ״א וכשם־
נ״א
אלהינו
6
נ״א
משיחו
7
נ״א הושיע
בנ״א ישע
8
9
י
PSAL. XXI. Itidem propheticus, quo Regnum Messiæ, ejusque amplitudo & æternitas celebratur.
א
2
נ״א יגיל
ויתיר ו׳
3
4
ה
6
7
8
9
י
11
12

28 כִּי־אַתָּה עַם־עָנִי תוֹשִׁיעַ וְעֵינַיִם רָמוֹת תַּשְׁפִּיל׃ 29 כִּי־
ל אַתָּה תָּאִיר נֵרִי יְהוָה אֱלֹהַי יַגִּיהַּ חָשְׁכִּי׃ כִּי בְךָ אָרֻץ
31 גְּדוּד וּבֵאלֹהַי אֲדַלֶּג־שׁוּר׃ הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת־
32 יְהוָה צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ׃ כִּי מִי אֱלוֹהַּ בנ״א יהוה ד׳
33 מִבַּלְעֲדֵי יְהוָה וּמִי צוּר זוּלָתִי אֱלֹהֵינוּ׃ הָאֵל הַמְאַזְּרֵנִי או יהוה ד׳ נ״א
34 חָיִל וַיִּתֵּן תָּמִים דַּרְכִּי׃ מְשַׁוֶּה רַגְלַי כָּאַיָּלוֹת וְעַל בָּמוֹתַי הז׳ ברגש
לה יַעֲמִידֵנִי׃ מְלַמֵּד יָדַי לַמִּלְחָמָה וְנִחֲתָה קֶשֶׁת־נְחוּשָׁה
36 זְרוֹעֹתָי׃ וַתִּתֶּן־לִי מָגֵן יִשְׁעֶךָ וִימִינְךָ תִסְעָדֵנִי וְעַנְוָתְךָ תַּרְבֵּנִי בנ״א תֵּת
37 תַּרְחִיב צַעֲדִי תַחְתָּי וְלֹא מָעֲדוּ קַרְסֻלָּי׃
38 אֶרְדְּפָה אוֹיְבַי וְאַשִּׂיגֵם וְלֹא־אָשׁוּב עַד־כַּלּוֹתָם׃ אֶמְחָצֵם
39 מ וְלֹא־יְכֻלוּ קוּם יִפְּלוּ תַּחַת רַגְלָי׃ וַתְּאַזְּרֵנִי חַיִל
41 לַמִּלְחָמָה תַּכְרִיעַ קָמַי תַּחְתָּי׃ וְאֹיְבַי נָתַתָּה לִּי עֹרֶף
42 וּמְשַׂנְאַי אַצְמִיתֵם׃ יְשַׁוְּעוּ וְאֵין מוֹשִׁיעַ עַל־יְהוָה וְלֹא
43 עָנָם׃ וְאֶשְׁחָקֵם כְּעָפָר עַל־פְּנֵי־רוּחַ כְּטִיט חוּצוֹת
44 אֲרִיקֵם׃ תְּפַלְּטֵנִי מֵרִיבֵי עָם תְּשִׂימֵנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עַם
מה לֹא־יָדַעְתִּי יַעַבְדוּנִי׃ לִשְׁמַע אֹזֶן יִשְׁמְעוּ לִי בְּנֵי נֵכָר בנ״א בני
46 יְכַחֲשׁוּ־לִי׃ בְּנֵי־נֵכָר יִבְּלוּ וַיַּחְרְגוּ מִמִּסְגְּרוֹתֵיהֶם׃
48 47 חַי־יְהוָה וּבָרוּךְ צוּרִי וְיָרוּם אֱלוֹהֵי יִשְׁעִי׃ הָאֵל הַנּוֹתֵן נ״א אלהי
49 נְקָמוֹת לִי וַיַּדְבֵּר עַמִּים תַּחְתָּי׃ מְפַלְּטִי מֵאֹיְבָי אַף מִן־ נ״א מפלטי
נ קָמַי תְּרוֹמְמֵנִי מֵאִישׁ חָמָס תַּצִּילֵנִי׃ עַל־כֵּן אוֹדְךָ בַגּוֹיִם
51 יְהוָה וּלְשִׁמְךָ אֲזַמֵּרָה׃ מַגְדִּיל יְשׁוּעוֹת מַלְכּוֹ וְעֹשֶׂה חֶסֶד ו
א לִמְשִׁיחוֹ לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד־עוֹלָם׃ יט לַמְנַצֵּחַ PSAL. XIX. Hymnus celebrans veram Domini cognitionem & cultum.
2 מִזְמוֹר לְדָוִד׃ הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד־אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו נ״א בְּבוֹד־
3 מַגִּיד הָרָקִיעַ׃ יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה־
ה 4 דָּעַת׃ אֵין־אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם׃ בְּכָל־
הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם וּבִקְצֵה תֵּבֵל מִלֵּיהֶם לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם־אֹהֶל נ״א הארץ ד׳
6 בָּהֶם׃ וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא מֵחֻפָּתוֹ יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח׃ או חארץ ד׳
7 מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ וּתְקוּפָתוֹ עַל־קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר

נ״א במנם לשון לעלליהם

תִּמָּלֵא בִטְנָם יִשְׂבְּעוּ בָנִים וְהִנִּיחוּ יִתְרָם לְעוֹלְלֵיהֶם׃ אֲנִי טו
בְּצֶדֶק אֶחֱזֶה פָנֶיךָ אֶשְׂבְּעָה בְהָקִיץ תְּמוּנָתֶךָ׃

PSALMUS XVIII. Hymnus Davidis, sublimioris argumenti, verborum sententiarumque ponderc ac mysterio insignis, quo Deum celebrat ob erectionem Regni sui, ejusque perpetuam conservationem inter medios hostes.

יח לַמְנַצֵּחַ לְעֶבֶד יְהוָה לְדָוִד אֲשֶׁר דִּבֶּר ׀ א
לַיהוָה אֶת־דִּבְרֵי הַשִּׁירָה הַזֹּאת בְּיוֹם הִצִּיל־יְהוָה אוֹתוֹ
מִכַּף כָּל־אֹיְבָיו וּמִיַּד שָׁאוּל׃ וַיֹּאמַר אֶרְחָמְךָ יְהוָה חִזְקִי׃ 2
יְהוָה ׀ סַלְעִי וּמְצוּדָתִי וּמְפַלְטִי אֵלִי צוּרִי אֶחֱסֶה־בּוֹ מָגִנִּי 3
וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי׃ מְהֻלָּל אֶקְרָא יְהוָה וּמִן־אוֹיְבַי
אִוָּשֵׁעַ׃ אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי־מָוֶת וְנַחֲלֵי בְלִיָּעַל יבעתוני׃ ה
חֶבְלֵי שְׁאוֹל סַבָּבוּנִי קִדְּמוּנִי מוקשי מָוֶת׃ בַּצַּר־לִי ׀ ו 6 7
אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהַי אֲשַׁוֵּעַ יִשְׁמַע מֵהֵיכָלוֹ קוֹלִי
וְשַׁוְעָתִי לְפָנָיו ׀ תָּבֹא בְאָזְנָיו׃ וַתִּגְעַשׁ וַתִּרְעַשׁ ׀ הָאָרֶץ 8
וּמוֹסְדֵי הָרִים יִרְגָּזוּ וַיִּתְגָּעֲשׁוּ כִּי־חָרָה לוֹ׃ עָלָה עָשָׁן ׀ 9
נ״א גחלים בְּאַפּוֹ וְאֵשׁ־מִפִּיו תֹּאכֵל גֶּחָלִים בָּעֲרוּ מִמֶּנּוּ׃ וַיֵּט שָׁמַיִם א
וַיֵּרֶד וַעֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו׃ וַיִּרְכַּב עַל־כְּרוּב וַיָּעָף וַיֵּדֶא 11
עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ׃ יָשֶׁת חֹשֶׁךְ ׀ סְתָרוֹ סְבִיבוֹתָיו סֻכָּתוֹ 12
חֶשְׁכַת־מַיִם עָבֵי שְׁחָקִים׃ מִנֹּגַהּ נֶגְדּוֹ עָבְיוּ עָבְרוּ בָּרָד 13
וְגַחֲלֵי־אֵשׁ׃ וַיַּרְעֵם בַּשָּׁמַיִם ׀ יְהוָה וְעֶלְיוֹן יִתֵּן קֹלוֹ בָּרָד 14
וְגַחֲלֵי־אֵשׁ׃ וַיִּשְׁלַח חִצָּיו וַיְפִיצֵם וּבְרָקִים רָב וַיְהֻמֵּם׃ טו
נ״א ויגלו וַיֵּרָאוּ ׀ אֲפִיקֵי מַיִם וַיִּגָּלוּ מוסדות תֵּבֵל מִגַּעֲרָתְךָ יְהוָה 16
נ״א רתך מִנִּשְׁמַת רוּחַ אַפֶּךָ׃ יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי 17
מִמַּיִם רַבִּים׃ יַצִּילֵנִי מֵאֹיְבִי עָז וּמִשֹּׂנְאַי כִּי־אָמְצוּ מִמֶּנִּי׃ 18
יְקַדְּמוּנִי בְּיוֹם־אֵידִי וַיְהִי־יְהוָה לְמִשְׁעָן לִי׃ וַיּוֹצִיאֵנִי 19 כ
לַמֶּרְחָב יְחַלְּצֵנִי כִּי חָפֵץ בִּי׃ יִגְמְלֵנִי יְהוָה כְּצִדְקִי כְּבֹר 21
יָדַי יָשִׁיב לִי׃ כִּי־שָׁמַרְתִּי דַּרְכֵי יְהוָה וְלֹא רָשַׁעְתִּי 22
מֵאֱלֹהָי׃ כִּי כָל־מִשְׁפָּטָיו לְנֶגְדִּי וְחֻקֹּתָיו לֹא־אָסִיר מֶנִּי׃ 23
נ״א ויהי וָאֱהִי תָמִים עִמּוֹ וָאֶשְׁתַּמֵּר מֵעֲוֹנִי׃ וַיָּשֶׁב־יְהוָה לִי כְּצִדְקִי 24 כה
כְּבֹר יָדַי לְנֶגֶד עֵינָיו׃ עִם־חָסִיד תִּתְחַסָּד עִם־גִּבֹּר 26
תָּמִים תִּתַּמָּם׃ עִם־נָבָר תִּתְבָּרָר וְעִם־עִקֵּשׁ תִּתְפַּתָּל׃ 27

נִמְאָס וְאֶת־יִרְאֵי יְהוָה יְכַבֵּד נִשְׁבַּע לְהָרַע וְלֹא יָמֵר׃
ה כַּסְפּוֹ ו לֹא־נָתַן בְּנֶשֶׁךְ וְשֹׁחַד עַל־נָקִי לֹא לָקָח עֹשֵׂה־ בנ״א לקח דגש או לקח דגש
א אֵלֶּה לֹא יִמּוֹט לְעוֹלָם׃ יו מִכְתָּם לְדָוִד׃

PSALMUS XVI. David de Sancto illo Dei Servo eximia & gloriosa prædicit.

נ״א אל 2 שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי־חָסִיתִי בָךְ׃ אָמַרְתְּ לַיהוָה אֲדֹנָי אָתָּה
3 טוֹבָתִי בַּל־עָלֶיךָ׃ לִקְדוֹשִׁים אֲשֶׁר־בָּאָרֶץ הֵמָּה וְאַדִּירֵי
4 כָּל־חֶפְצִי־בָם׃ יִרְבּוּ עַצְּבוֹתָם אַחֵר מָהָרוּ בַּל־אַסִּיךְ
ה נְסָכֵיהֶם מִדָּם וּבַל־אֶשָּׂא אֶת־שְׁמוֹתָם עַל־שְׂפָתָי׃ יְהוָה
6 מְנָת־חֶלְקִי וְכוֹסִי אַתָּה תּוֹמִיךְ גּוֹרָלִי׃ חֲבָלִים נָפְלוּ־לִי
7 בַּנְּעִימִים אַף־נַחֲלַת שָׁפְרָה עָלָי׃ אֲבָרֵךְ אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר
8 יְעָצָנִי אַף־לֵילוֹת יִסְּרוּנִי כִלְיוֹתָי׃ שִׁוִּיתִי יְהוָה לְנֶגְדִּי תָּמִיד
9 כִּי מִימִינִי בַּל־אֶמּוֹט׃ לָכֵן ו שָׂמַח לִבִּי וַיָּגֶל כְּבוֹדִי אַף־
י בְּשָׂרִי יִשְׁכֹּן לָבֶטַח׃ כִּי ו לֹא־תַעֲזֹב נַפְשִׁי לִשְׁאוֹל לֹא־
11 תִתֵּן חֲסִידְךָ לִרְאוֹת שָׁחַת׃ תּוֹדִיעֵנִי אֹרַח חַיִּים שֹׂבַע יתיר י׳ בנ״א ארח
שְׂמָחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ נְעִמוֹת בִּימִינְךָ נֶצַח׃ יז

PSALMUS XVII. David piorum omnium, atque fidelium habitumac affectus veluti induit, eorumque gemitus & preces, in media affictione, exprimit.

א 2 תְּפִלָּה לְדָוִד שִׁמְעָה יְהוָה ו צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתִי הַאֲזִינָה
נ״א לבי תְּפִלָּתִי בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה׃ מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא עֵינֶיךָ
נ״א לילה תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים׃ בָּחַנְתָּ לִבִּי ו פָּקַדְתָּ לַיְלָה צְרַפְתַּנִי בַל־
מלרע 4 תִּמְצָא זַמּוֹתִי בַּל־יַעֲבָר־פִּי׃ לִפְעֻלּוֹת אָדָם בִּדְבַר שְׂפָתֶיךָ
נ״א פרץ ה אֲנִי שָׁמַרְתִּי אָרְחוֹת פָּרֵץ׃ תָּמַךְ אֲשֻׁרַי בִּמַּעְגְּלוֹתֶיךָ בַּל־
נ״א לי 6 נָמוֹטוּ פְּעָמָי׃ אֲנִי־קְרָאתִיךָ כִּי־תַעֲנֵנִי אֵל הַט־אָזְנְךָ לִי
7 שְׁמַע אִמְרָתִי׃ הַפְלֵה חֲסָדֶיךָ מוֹשִׁיעַ חוֹסִים
8 מִמִּתְקוֹמְמִים בִּימִינֶךָ׃ שָׁמְרֵנִי כְּאִישׁוֹן בַּת־עָיִן בְּצֵל
9 כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנִי׃ מִפְּנֵי רְשָׁעִים זָווּ שָׁדְּוּנִי אֹיְבֵי בְּנֶפֶשׁ יַקִּיפוּ
11 עָלָי׃ חֶלְבָּמוֹ סָגָרוּ פִּימוֹ דִּבְּרוּ בְגַאֲוָה׃ אֲשֻׁרֵנוּ עַתָּה בנ״א אפימו
12 סְבָבוּנִי עֵינֵיהֶם יָשִׁיתוּ לִנְטוֹת בָּאָרֶץ׃ דִּמְיוֹנוֹ כְּאַרְיֵה סכבונו קרי
13 יִכְסוֹף לִטְרֹף וְכִכְפִיר יֹשֵׁב בְּמִסְתָּרִים׃ קוּמָה יְהוָה׃
קַדְּמֵהוּ פָּנָיו הַכְרִיעֵהוּ פַּלְטָה נַפְשִׁי מֵרָשָׁע חַרְבֶּךָ׃
14 מִמְתִים־יָדְךָ יְהוָה מִמְתִים מֵחֶלֶד חֶלְקָם בַּחַיִּים וּצְפִינְךָ נ״א וצפינך וצפינך קרי
תמלא

מִזְמוֹר לְדָוִד : הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־גָמַר חָסִיד כִּי־פַסּוּ 2 נ״א אִישׁ
אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : שָׁוְא וְדַבְּרוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ שִׂפַת 3 נ״ו אֲאִישׁ
חֲלָקוֹת בְּלֵב וָלֵב יְדַבֵּרוּ : יַכְרֵת יְהוָה כָּל־שִׂפְתֵי 4
חֲלָקוֹת לָשׁוֹן מְדַבֶּרֶת גְּדֹלוֹת : אֲשֶׁר אָמְרוּ ׀ לִלְשׁוֹנֵנוּ נ ה

muni corruptione, & de hypocritarum sanis, ac sacrilego fastu contra Deum, ejusque Legem.

נְגַבִּיר שְׂפָתֵינוּ אִתָּנוּ מִי אָדוֹן לָנוּ : מִשֹּׁד עֲנִיִּים מֵאֲנָקַת 6
אֶבְיוֹנִים עַתָּה אָקוּם יֹאמַר יְהוָה אָשִׁית בְּיֶשַׁע יָפִיחַ לוֹ :
אִמְרוֹת יְהוָה אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת כֶּסֶף צָרוּף בַּעֲלִיל לָאָרֶץ 7
מְזֻקָּק שִׁבְעָתָיִם : אַתָּה־יְהוָה תִּשְׁמְרֵם תִּצְּרֶנּוּ ׀ מִן־הַדּוֹר 8
זוּ לְעוֹלָם : סָבִיב רְשָׁעִים יִתְהַלָּכוּן כְּרֻם זְלוּת לִבְנֵי 9

PSALMUS XIII. In persona sua piorumque quorumcunque calamitates deplangit, eorumque vicem miseratur, atque opem Dei queribundus implorat.

אָדָם : יג לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : עַד־ 2 א
אָנָה יְהוָה תִּשְׁכָּחֵנִי נֶצַח עַד־אָנָה תַּסְתִּיר אֶת־פָּנֶיךָ ב נ אנה
מִמֶּנִּי : עַד־אָנָה אָשִׁית עֵצוֹת בְּנַפְשִׁי יָגוֹן בִּלְבָבִי יוֹמָם ג א אנה
עַד־אָנָה יָרוּם אֹיְבִי עָלָי : הַבִּיטָה עֲנֵנִי יְהוָה אֱלֹהָי 4 נ א פסיק
הָאִירָה עֵינַי פֶּן־אִישַׁן הַמָּוֶת : פֶּן־יֹאמַר אֹיְבִי יְכָלְתִּיו צָרַי ה
יָגִילוּ כִּי אֶמּוֹט : וַאֲנִי ׀ בְּחַסְדְּךָ בָטָחְתִּי יָגֶל לִבִּי 6 נ א יגל
בִּישׁוּעָתֶךָ אָשִׁירָה לַיהוָה כִּי גָמַל עָלָי : יד

PSALMUS XIV. Universum mundum stultitiæ ac diræ corruptionis reum agit: atque ex Zione salutem & liberationem Israëlis prodituram pollicetur.

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד אָמַר נָבָל בְּלִבּוֹ אֵין אֱלֹהִים הִשְׁחִיתוּ א
הִתְעִיבוּ עֲלִילָה אֵין עֹשֵׂה־טוֹב : יְהוָה מִשָּׁמַיִם הִשְׁקִיף 2
עַל־בְּנֵי־אָדָם לִרְאוֹת הֲיֵשׁ מַשְׂכִּיל דֹּרֵשׁ אֶת־אֱלֹהִים : נ א אין
הַכֹּל סָר יַחְדָּו נֶאֱלָחוּ אֵין עֹשֵׂה־טוֹב אֵין גַּם־אֶחָד : 3
הֲלֹא יֵדְעוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן אֹכְלֵי עַמִּי אָכְלוּ לֶחֶם יְהוָה 4 נ א הלוא נ א
לֹא קָרָאוּ : שָׁם פָּחַדוּ פַחַד כִּי־אֱלֹהִים בְּדוֹר צַדִּיק : לי אין ה נ א כי
עֲנִי תָבִישׁוּ עֲצַת־עָנִי כִּי יְהוָה מַחְסֵהוּ : מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן 6 ז נ ג
יְשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּב יְהוָה שְׁבוּת עַמּוֹ יָגֵל יַעֲקֹב

PSAL. XV. Quinam ad Civitatem Dei pertineant, ejusque cives ac populus haberi queant.

וְיִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל : טו מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה מִי־ א
יָגוּר בְּאָהֳלֶךָ מִי־יִשְׁכֹּן בְּהַר קָדְשֶׁךָ : הוֹלֵךְ תָּמִים וּפֹעֵל 2
צֶדֶק וְדֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ : לֹא־רָגַל ׀ עַל־לְשֹׁנוֹ לֹא־עָשָׂה 3
לְרֵעֵהוּ רָעָה וְחֶרְפָּה לֹא־נָשָׂא עַל־קְרֹבוֹ : נִבְזֶה ׀ בְּעֵינָיו 4
נמאס

PSAL. X. Exprimit affectus fidelium luctantium, jamque emergentium e dominatu improborum.

א אֱנוֹשׁ תֵּמָּה סֶלָה׃ י לָמָּה יְהוָה תַּעֲמֹד
2 בְּרָחוֹק תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה׃ בְּנַאֲוַת רָשָׁע יִדְלַק
ב׳ ג׳ 3 עָנִי יִתָּפְשׂוּ בְמִזְמֹמוֹת זוּ חָשָׁבוּ׃ כִּי־הִלֵּל רָשָׁע עַל־תַּאֲוַת
4 נַפְשׁוֹ וּבֹצֵעַ בֵּרַךְ נִאֵץ יְהוָה׃ רָשָׁע בְּגׇבַהּ אַפּוֹ בַּל־
דרכיו ה יִדְרֹשׁ אֵין אֱלֹהִים כׇּל־מְזִמּוֹתָיו׃ יָחִילוּ דְרָכָיו בְּכׇל־
6 עֵת מָרוֹם מִשְׁפָּטֶיךָ מִנֶּגְדּוֹ כׇּל־צוֹרְרָיו יָפִיחַ בָּהֶם׃ אָמַר
בנ׳א לא־ 7 בְּלִבּוֹ בַּל־אֶמּוֹט לְדֹר וָדֹר אֲשֶׁר לֹא בְרָע׃ אָלָה וּ פִּי־הוּ
בנ׳א פיהו 8 מָלֵא וּמִרְמוֹת וָתֹךְ תַּחַת לְשׁוֹנוֹ עָמָל וָאָוֶן׃ יֵשֶׁב
בְּמׇאֳרַב חֲצֵרִים בַּמִּסְתָּרִים יַהֲרֹג נָקִי עֵינָיו לְחֶלְכָּה׃
נ׳א לחלכה 9 יִצְפֹּנוּ׃ יֶאֱרֹב בַּמִּסְתָּר כְּאַרְיֵה בְסֻכָּה יֶאֱרֹב לַחֲטׂף עָנִי
י יחכה קרי 10 יַחֲטֹף עָנִי בְּמׇשְׁכוֹ בְרִשְׁתּוֹ׃ וְדָכֶא יָשַׁח וְנָפַל בַּעֲצוּמָיו
חל כאים קרי 11 חֶלְכָּאִים׃ אָמַר בְּלִבּוֹ שָׁכַח אֵל הִסְתִּיר פָּנָיו בַּל־רָאָה
עניים קרי 12 לָנֶצַח׃ קוּמָה יְהוָה אֵל נְשָׂא יָדֶךָ אַל־תִּשְׁכַּח עֲנִיִּים׃
ב׳נ תדרש 13 עַל־מֶה נִאֵץ רָשָׁע אֱלֹהִים אָמַר בְּלִבּוֹ לֹא תִדְרֹשׁ׃
14 רָאִיתָה כִּי־אַתָּה עָמָל וָכַעַס תַּבִּיט לָתֵת בְּיָדֶךָ עָלֶיךָ
טו יֵעׇזֵב חֶלְכָּה יָתוֹם אַתָּה הָיִיתָ עוֹזֵר׃ שְׁבֹר זְרוֹעַ רָשָׁע
16 וְרַע תִּדְרוֹשׁ־רִשְׁעוֹ בַל־תִּמְצָא׃ יְהוָה מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד
17 אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ׃ תַּאֲוַת עֲנָוִים שָׁמַעְתָּ יְהוָה תָּכִין לִבָּם
18 תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ׃ לִשְׁפֹּט יָתוֹם וָדָךְ בַּל־יוֹסִיף עוֹד לַעֲרֹץ
ג׳ א לשפט

PSAL. XI. Providentiam & curam Dei, in mediis afflictionibus, hocce carmine celebrat.

א אֱנוֹשׁ מִן־הָאָרֶץ׃ יא לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד בַּיהוָה
נ׳ר ק׳ נ׳א 2 חָסִיתִי אֵיךְ תֹּאמְרוּ לְנַפְשִׁי נוּדוּ הַרְכֶם צִפּוֹר׃ כִּי הִנֵּה
הרשעים 3 הָרְשָׁעִים יִדְרְכוּן קֶשֶׁת כּוֹנְנוּ חִצָּם עַל־יֶתֶר לִירוֹת בְּמוֹ־
4 אֹפֶל לְיִשְׁרֵי־לֵב׃ כִּי הַשָּׁתוֹת יֶהֱרָסוּן צַדִּיק מַה־פָּעָל׃
5 יְהוָה בְּהֵיכַל קׇדְשׁוֹ יְהוָה בַּשָּׁמַיִם כִּסְאוֹ עֵינָיו יֶחֱזוּ
ה עַפְעַפָּיו יִבְחָנוּ בְּנֵי אָדָם׃ יְהוָה צַדִּיק יִבְחָן וְרָשָׁע וְאֹהֵב
6 חָמָס שָׂנְאָה נַפְשׁוֹ׃ יַמְטֵר עַל־רְשָׁעִים פַּחִים אֵשׁ וְגָפְרִית
7 וְרוּחַ זְלָעָפוֹת מְנָת כּוֹסָם׃ כִּי־צַדִּיק יְהוָה צְדָקוֹת אָהֵב

PSAL. XII. Conqueritur de com-

א יָשָׁר יֶחֱזוּ פָנָימוֹ׃ יב לַמְנַצֵּחַ עַל־הַשְּׁמִינִית
מזמור

אֲשֶׁר תְּנָה הוֹדְךָ עַל־הַשָּׁמָיִם׃ מִפִּי עוֹלְלִים וְיוֹנְקִים 3 versum terrarum orbem propagato.
יִסַּדְתָּ עֹז לְמַעַן צוֹרְרֶיךָ לְהַשְׁבִּית אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם׃ כִּי־ 4
אֶרְאֶה שָׁמֶיךָ מַעֲשֵׂה אֶצְבְּעֹתֶיךָ יָרֵחַ וְכוֹכָבִים אֲשֶׁר
כּוֹנָנְתָּה׃ מָה־אֱנוֹשׁ כִּי־תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן־אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ׃ ה
וַתְּחַסְּרֵהוּ מְעַט מֵאֱלֹהִים וְכָבוֹד וְהָדָר תְּעַטְּרֵהוּ׃ 6
תַּמְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ כֹּל שַׁתָּה תַחַת־רַגְלָיו׃ צֹנֶה 7 8
וַאֲלָפִים כֻּלָּם וְגַם בַּהֲמוֹת שָׂדָי׃ צִפּוֹר שָׁמַיִם וְדְגֵי הַיָּם 9
עֹבֵר אָרְחוֹת יַמִּים׃ יְהוָה אֲדֹנֵינוּ מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־ א בנ״א למנצח
הָאָרֶץ׃ ט לַמְנַצֵּחַ עַל־מוּת לַבֵּן מִזְמוֹר א PSAL. IX. Prophetia hoc psalmo, in Spiritu, canit, ac celebrat victorias Dei, de inimicis Regni sui.
לְדָוִד׃ אוֹדֶה יְהוָה בְּכָל־לִבִּי אֲסַפְּרָה כָּל־נִפְלְאוֹתֶיךָ׃ 2
אֶשְׂמְחָה וְאֶעֶלְצָה בָּךְ אֲזַמְּרָה שִׁמְךָ עֶלְיוֹן׃ בְּשׁוּב־אוֹיְבַי 3 4 בשוב
אָחוֹר יִכָּשְׁלוּ וְיֹאבְדוּ מִפָּנֶיךָ׃ כִּי־עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי ה
יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק׃ גָּעַרְתָּ גּוֹיִם אִבַּדְתָּ רָשָׁע שְׁמָם 6
מָחִית לָעוֹלָם וָעֶד׃ הָאוֹיֵב תַּמּוּ חֳרָבוֹת לָנֶצַח וְעָרִים 7
נָתַשְׁתָּ אָבַד זִכְרָם הֵמָּה׃ וַיהוָה לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן 8
לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ׃ וְהוּא יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק יָדִין לְאֻמִּים 9 ב״א ישפט
בְּמֵישָׁרִים׃ וַיְהִי יְהוָה מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת י
בַּצָּרָה׃ וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא־עָזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ 11
יְהוָה׃ זַמְּרוּ לַיהוָה יֹשֵׁב צִיּוֹן הַגִּידוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו׃ 12
כִּי־דֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכַר לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנִיִּים׃ 13 עניים קרי
חָנֵּנִי יְהוָה׃ רְאֵה עָנְיִי מִשֹּׂנְאָי מְרוֹמְמִי מִשַּׁעֲרֵי־מָוֶת׃ 14 נ״א חנני
לְמַעַן אֲסַפְּרָה כָּל־תְּהִלָּתֶיךָ בְּשַׁעֲרֵי בַת־צִיּוֹן אָגִילָה טו בנ״א יהוה
בִּישׁוּעָתֶךָ׃ טָבְעוּ גּוֹיִם בְּשַׁחַת עָשׂוּ בְּרֶשֶׁת־זוּ טָמָנוּ 16
נִלְכְּדָה רַגְלָם׃ נוֹדַע יְהוָה מִשְׁפָּט עָשָׂה בְּפֹעַל כַּפָּיו 17 ב״א נודע
נוֹקֵשׁ רְשָׁעִים הִגָּיוֹן סֶלָה׃ יָשׁוּבוּ רְשָׁעִים לִשְׁאוֹלָה כָּל־ 18
גּוֹיִם שְׁכֵחֵי אֱלֹהִים׃ כִּי לֹא לָנֶצַח יִשָּׁכַח אֶבְיוֹן תִּקְוַת 19
עֲנִיִּים תֹּאבַד לָעַד׃ קוּמָה יְהוָה אַל־יָעֹז אֱנוֹשׁ יִשָּׁפְטוּ כ עניים קרי
גּוֹיִם עַל־פָּנֶיךָ׃ שִׁיתָה יְהוָה מוֹרָה לָהֶם יֵדְעוּ גּוֹיִם 21 ח בסמוסא בנ״א ירעו

ג״א יהוה
ג״א ואל־
ב״ש 3 לַמְנַצֵּחַ עַל־הַשְּׁמִינִית מִזְמוֹר לְדָוִד׃ יְהוָה אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל־
iam & luctantem cum sensu iræ Dei, & terrore mortis, ac tandem fidei triumphum existã luctã.
ב״ש 4 בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי׃ חָנֵּנִי יְהוָה כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי
ג״ש ה״א ו״ה ק׳ 5 יְהוָה כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי׃ וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד וְאַתָּה יְהוָה
ה עַד־מָתָי׃ שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן
6 7 חַסְדֶּךָ׃ כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ׃ יָגַעְתִּי ו
בְּאַנְחָתִי אַשְׂחֶה־בְּכָל־לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי
8 9 אַמְסֶה׃ עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עָתְקָה בְּכָל־צוֹרְרָי׃ סוּרוּ
י מִמֶּנִּי כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי׃ שָׁמַע
תְּפִלָּתִי
נ״א יבשו׳ 11 יְהוָה תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקָּח׃ יֵבֹשׁוּ וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד
א כָּל־אֹיְבָי יָשׁוּבוּ יֵבֹשׁוּ רָגַע׃ ז שִׁגָּיוֹן לְדָוִד
PSAL. VII. Querelæ & lamenta Davidis, cumà Saule gravissimâ persecutione & perpetuis exiliis divexatus ac fatigatus, ardentissimè æruminarum finem à Deo exposceret.
2 אֲשֶׁר־שָׁר לַיהוָה עַל־דִּבְרֵי־כוּשׁ בֶּן־יְמִינִי׃ יְהוָה אֱלֹהַי
3 בְּךָ חָסִיתִי הוֹשִׁיעֵנִי מִכָּל־רֹדְפַי וְהַצִּילֵנִי׃ פֶּן־יִטְרֹף
4 כְּאַרְיֵה נַפְשִׁי פֹּרֵק וְאֵין מַצִּיל׃ יְהוָה אֱלֹהַי אִם־עָשִׂיתִי
ה זֹאת אִם־יֶשׁ־עָוֶל בְּכַפָּי׃ אִם־גָּמַלְתִּי שַׁלְמִי רָע וָאֲחַלְּצָה
נ״א 6 וַרְלָה צוֹרְרִי רֵיקָם׃ יִרְדֹּף אוֹיֵב וְנַפְשִׁי וְיַשֵּׂג וְיִרְמֹס לָאָרֶץ חַיָּי
או וַרְלָה 7 וְכבוֹדִי לֶעָפָר יַשְׁכֵּן סֶלָה׃ קוּמָה יְהוָה ו בְּאַפֶּךָ
נ״א צרי 8 צוֹרְרֵי וְהָנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי וְעוּרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ׃
ו 9 וַעֲדַת לְאֻמִּים תְּסוֹבְבֶךָ וְעָלֶיהָ לַמָּרוֹם שׁוּבָה׃ יְהוָה יָדִין
י עַמִּים שָׁפְטֵנִי יְהוָה כְּצִדְקִי וּכְתֻמִּי עָלָי׃ יִגְמָר־נָא רַע ו
רְשָׁעִים וּתְכוֹנֵן צַדִּיק וּבֹחֵן לִבּוֹת וְכִלְיוֹת אֱלֹהִים צַדִּיק׃
בו״א מָגִנִּי או מָגִנִּי 11 12 מָגִנִּי עַל־אֱלֹהִים מוֹשִׁיעַ יִשְׁרֵי־לֵב׃ אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צַדִּיק
13 וְאֵל זֹעֵם בְּכָל־יוֹם׃ אִם־לֹא יָשׁוּב חַרְבּוֹ יִלְטוֹשׁ קַשְׁתּוֹ
14 דָּרַךְ וַיְכוֹנְנָהּ׃ וְלוֹ הֵכִין כְּלֵי־מָוֶת חִצָּיו לְדֹלְקִים יִפְעָל׃
טו הִנֵּה יְחַבֵּל־אָוֶן וְהָרָה עָמָל וְיָלַד שָׁקֶר׃ בּוֹר כָּרָה
17 וַיְחַפְּרֵהוּ וַיִּפֹּל בְּשַׁחַת יִפְעָל׃ יָשׁוּב עֲמָלוֹ בְרֹאשׁוֹ וְעַל
נ״א קָדְקֳדוֹ 18 קָדְקֳדוֹ חֲמָסוֹ יֵרֵד׃ אוֹדֶה יְהוָה כְּצִדְקוֹ וַאֲזַמְּרָה שֵׁם־
א יְהוָה עֶלְיוֹן׃ ח לַמְנַצֵּחַ עַל־הַגִּתִּית
PSAL. VIII. Hymnus de vero & puro Dei cultu per uni-
2 מִזְמוֹר לְדָוִד׃ יְהוָה אֲדֹנֵינוּ מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ
אשר

מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : אֲנִי שָׁכַבְתִּי וָאִישָׁנָה הֱקִיצוֹתִי כִּי 6
יְהוָה יִסְמְכֵנִי : לֹא־אִירָא מֵרִבְבוֹת עָם אֲשֶׁר סָבִיב שָׁתוּ 7
עָלָי : קוּמָה יְהוָה הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהַי כִּי־הִכִּיתָ אֶת־כָּל 8
אֹיְבַי לֶחִי שִׁנֵּי רְשָׁעִים שִׁבַּרְתָּ : לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־ 9
עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה : ד לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר א
PSAL. IV. Causam Regni sui agit, atque asserit contra inimicos suos.
לְדָוִד : בְּקָרְאִי עֲנֵנִי אֱלֹהֵי צִדְקִי בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לִי חָנֵּנִי 2
וּשְׁמַע תְּפִלָּתִי : בְּנֵי־אִישׁ עַד־מָה כְּבוֹדִי לִכְלִמָּה תְּאֶהָבוּן רִיק תְּבַקְשׁוּ כָזָב סֶלָה : וּדְעוּ כִּי־הִפְלָה יְהוָה 4
חָסִיד לוֹ יְהוָה יִשְׁמַע בְּקָרְאִי אֵלָיו : רְגְזוּ וְאַל־תֶּחֱטָאוּ ה
אִמְרוּ בִלְבַבְכֶם עַל־מִשְׁכַּבְכֶם וְדֹמּוּ סֶלָה : זִבְחוּ זִבְחֵי־ 6
צֶדֶק וּבִטְחוּ אֶל־יְהוָה : רַבִּים אֹמְרִים מִי־יַרְאֵנוּ טוֹב 7
נְסָה־עָלֵינוּ אוֹר פָּנֶיךָ יְהוָה : נָתַתָּה שִׂמְחָה בְלִבִּי מֵעֵת 8
דְּגָנָם וְתִירוֹשָׁם רָבּוּ : בְּשָׁלוֹם יַחְדָּו אֶשְׁכְּבָה וְאִישָׁן כִּי־ 9
PSAL. V. Precatio ad Deum, ut vim & furorem improborum coërceat, & res piorum afflictas, & propè perditas, recreët atque sustentet.
אַתָּה יְהוָה לְבַדָּד לָבֶטַח תּוֹשִׁיבֵנִי : ה לַמְנַצֵּחַ א
אֶל־הַנְּחִילוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד : אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְהוָה בִּינָה 2
חֲגִיגִי : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהָי כִּי־אֵלֶיךָ 3
אֶתְפַּלָּל : יְהוָה בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר אֶעֱרָךְ־לְךָ 4
וַאֲצַפֶּה : כִּי לֹא אֵל־חָפֵץ רֶשַׁע אַתָּה לֹא יְגָרְךָ רָע : ה
לֹא־יִתְיַצְּבוּ הוֹלְלִים לְנֶגֶד עֵינֶיךָ שָׂנֵאתָ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן : 6
תְּאַבֵּד דֹּבְרֵי כָזָב אִישׁ־דָּמִים וּמִרְמָה יְתָעֵב יְהוָה : 7
וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבוֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל־ 8
קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ : יְהוָה נְחֵנִי בְצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי 9
הַיְשֶׁר קרי הַיְשֶׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ : כִּי אֵין בְּפִיהוּ נְכוֹנָה קִרְבָּם הַוּוֹת י
קֶבֶר־פָּתוּחַ גְּרוֹנָם לְשׁוֹנָם יַחֲלִיקוּן : הַאֲשִׁימֵם אֱלֹהִים 11
יִפְּלוּ מִמֹּעֲצוֹתֵיהֶם בְּרֹב פִּשְׁעֵיהֶם הַדִּיחֵמוֹ כִּי־מָרוּ בָךְ :
וישמחו כנ״א תוסי וְיִשְׂמְחוּ כָל־חוֹסֵי בָךְ לְעוֹלָם יְרַנְּנוּ וְתָסֵךְ עֲלֵימוֹ וְיַעֲלְזוּ 12
בְךָ אֹהֲבֵי שְׁמֶךָ : כִּי־אַתָּה תְּבָרֵךְ צַדִּיק יְהוָה כַּצִּנָּה 13
PSAL. VI. Exhibit hic psalmus animam anx-
רָצוֹן תַּעְטְרֶנּוּ : ו לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת עַל־ א
השמינית

תהלים

LIBER PSALMORUM.

PSALMUS I. א

PSAL. I. Agens de verâ beatitudine, deque modo ejus assequendæ.

נ״א א אַשְׁרֵי הָאִישׁ אֲשֶׁר ׀ לֹא הָלַךְ בַּעֲצַת רְשָׁעִים וּבְדֶרֶךְ
אַשְׁרֵי
ב״נ אס־ חַטָּאִים לֹא עָמָד וּבְמוֹשַׁב לֵצִים לֹא יָשָׁב :
נ״א וכ׳ 2 כִּי ׀ אִם בְּתוֹרַת יְהוָה חֶפְצוֹ וּבְתוֹרָתוֹ יֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה :
ב״נ ת׳ 3 וְהָיָה כְּעֵץ שָׁתוּל עַל־פַּלְגֵי־מָיִם אֲשֶׁר פִּרְיוֹ יִתֵּן בְּעִתּוֹ
4 וְעָלֵהוּ לֹא־יִבּוֹל וְכֹל אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה יַצְלִיחַ : לֹא־כֵן
בנ״א כֵּן
ה הָרְשָׁעִים כִּי אִם־כַּמֹּץ אֲשֶׁר־תִּדְּפֶנּוּ רוּחַ : עַל־כֵּן ׀ לֹא־
נ״א כמוץ
6 יָקֻמוּ רְשָׁעִים בַּמִּשְׁפָּט וְחַטָּאִים בַּעֲדַת צַדִּיקִים : כִּי־
יוֹדֵעַ יְהוָה דֶּרֶךְ צַדִּיקִים וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים תֹּאבֵד :

PSAL. II. Inauguratio Messiæ, in Zione Regnum suum capessentis, invito mundo.

2 א ב לָמָּה רָגְשׁוּ גוֹיִם וּלְאֻמִּים יֶהְגּוּ־רִיק : יִתְיַצְּבוּ
מַלְכֵי־אֶרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ־יָחַד עַל־יְהוָה וְעַל־מְשִׁיחוֹ :
4 3 נְנַתְּקָה אֶת־מוֹסְרוֹתֵימוֹ וְנַשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבֹתֵימוֹ : יוֹשֵׁב
נ״א נְנַ
ה בַּשָּׁמַיִם יִשְׂחָק אֲדֹנָי יִלְעַג־לָמוֹ : אָז יְדַבֵּר אֵלֵימוֹ בְאַפּוֹ
6 וּבַחֲרוֹנוֹ יְבַהֲלֵמוֹ : וַאֲנִי נָסַכְתִּי מַלְכִּי עַל־צִיּוֹן הַר־ נ״א וכ׳
נ״א ואני
אלי 7 קָדְשִׁי : אֲסַפְּרָה אֶל־חֹק יְהוָה אָמַר אֵלַי בְּנִי אַתָּה אֲנִי
או אלי
ב״נ אסף׳ פתח באתנח
8 הַיּוֹם יְלִדְתִּיךָ : שְׁאַל מִמֶּנִּי וְאֶתְּנָה גוֹיִם נַחֲלָתֶךָ וַאֲחֻזָּתְךָ
נ״א היום
9 אַפְסֵי־אָרֶץ : תְּרֹעֵם בְּשֵׁבֶט בַּרְזֶל כִּכְלִי יוֹצֵר תְּנַפְּצֵם :
11 י וְעַתָּה מְלָכִים הַשְׂכִּילוּ הִוָּסְרוּ שֹׁפְטֵי אָרֶץ : עִבְדוּ אֶת־
ב״נ פֶּן־
12 יְהוָה בְּיִרְאָה וְגִילוּ בִרְעָדָה : נַשְּׁקוּ־בַר פֶּן־יֶאֱנַף
וְתֹאבְדוּ דֶּרֶךְ כִּי־יִבְעַר כִּמְעַט אַפּוֹ אַשְׁרֵי כָּל־חוֹסֵי בוֹ :

PSAL. III. Oratio Davidis, cum Absolomum fugeret, atque urbe regiâ excedere cogeretur.

א ג מִזְמוֹר לְדָוִד בְּבָרְחוֹ מִפְּנֵי ׀ אַבְשָׁלוֹם בְּנוֹ :
3 2 נ״א אין יְהוָה מָה־רַבּוּ צָרָי רַבִּים קָמִים עָלָי : רַבִּים אֹמְרִים
4 נ״א ישוּעָה לְנַפְשִׁי אֵין יְשׁוּעָתָה לוֹ בֵּאלֹהִים סֶלָה : וְאַתָּה יְהוָה מָגֵן
ה בַּעֲדִי כְּבוֹדִי וּמֵרִים רֹאשִׁי : קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶקְרָא וַיַּעֲנֵנִי

Bible. Hebrew. O.T. 1813. Psalms.

Saml. Miller.

PJ4566 .F89
A Hebrew grammar in the English
Princeton Theological Seminary-Speer Library
1 1012 00002 7351